

САДРЖАЈ

1	Пре вожње	Подешавање и коришћење уређаја као што су централна брава, ретровизори и управљач.
2	Током вожње	Вожња, заустављање и информације о безбедној вожњи.
3	Унутрашњи уређаји	Клима уређај и аудио системи, као и остали унутрашњи уређаји за удобну вожњу.
4	Одржавање и нега	Чишћење и заштита вашег возила, извођење „уради сам“ одржавања и информације о одржавању.
5	У случају невоље	Шта да урадите ако возило треба да се одвуче, ако Вам пукне гума или ако сте учествовали у судару.
6	Спецификације возила	Детаљне информације о возилу.
	Индекс	Азбучни списак информација садржаних у овом приручнику.

1 Пре вожње

1-1. Информације о кључевима	
Кључеви	34
1-2. Отварање, затварање и закључавање врата	
Даљински управљач	36
Бочна врата.....	44
Задња врата.....	48
1-3. Подесиве компоненте (седишта, ретровизори, управљач)	
Предња седишта	52
Задња седишта.....	54
Задњи наслони за главу	57
Појасеви	59
Управљач (возила са подешавањем управљача) ..	63
Унутрашњи ретровизор са системом против бљештања	64
Спољашњи ретровизори	65
1-4. Отварање и затварање прозора	
Електрични подизачи прозора.....	66
Задњи прозори (модел са 5 врата).....	67
1-5. Пуњење резервоара горива	
Отварање поклопца резервоара горива.....	69

1-6. Систем за заштиту од крађе

Систем блокаде покретања мотора	73
---------------------------------------	----

1-7. Безбедносне информације

Исправан положај у вожњи ..	80
SRS ваздушни јастуци	82
Систем ручног укључивања-искључивања ваздушног јастука	93
Дечји заштитни системи.....	95
Постављање дечјих заштитних система	106

2 Током вожње**2-1. Поступци током вожње**

Вожња.....	118
Прекидач мотора (паљења).....	130
Ручни мењач са више начина рада (Multi Mode)	133
Ручни мењач	138
Полуга показивача смера ..	140
Паркирна кочница.....	141
Сирена.....	142

2-2. Табла с инструментима

Инструменти и мерачи	143
Показивачи и светла упозорења	145

2-3. Коришћење светала и брисача	
Прекидач главних светала .	148
Прекидач светала за маглу	152
Брисачи и перач ветробрана.....	154
Брисач и перач задњег стакла	156
2-4. Коришћење других система	
Системи за помоћ у вожњи	158
2-5. Информације о вожњи	
Терет и пртљаг.....	161
Савети за зимску вожњу	163
Вуча приколице	167

3 Унутрашњи уређаји

3-1. Коришћење клима уређаја и одмагљивача	
Клима уређај.....	170
Одмагљивач задњег стакла	178
3-2. Коришћење аудио система (тип А)	
Врсте аудио система	179
Коришћење радиа	181
Коришћење CD плејера	185
Оптимална употреба аудио система.....	191
Коришћење AUX прикључка	193

3-3. Коришћење аудио система (тип Б)	
Врсте аудио система	194
Коришћење радиа	196
Коришћење CD плејера	200
Руковање USB меморијом/ iPod плејером.....	206
Коришћење AUX прикључка	212
Коришћење Bluetooth® преноса музике.....	213
Коришћење телефона.....	214
Подешавања аудио система.....	221
Конфигурација	223
Често постављана питања	225
3-4. Коришћење унутрашњих светала	
Списак унутрашњих светала	229
• Унутрашње светло	229
3-5. Коришћење преграда	
Списак преграда	230
• Држачи за чаше	231
3-6. Остали унутрашњи уређаји	
Штитници од сунца.....	232
Козметичка огледала	233
Сат	234
Утичница	237
Патоснице	238
Функције пртљажног простора	240

1

2

3

4

5

6

4 Одржавање и нега**4-1. Одржавање и нега**

Чишћење и заштита спољашњости возила	242
Чишћење и заштита унутрашњости возила	245

4-2. Одржавање

Захтеви одржавања	248
-------------------------	-----

4-3. „Уради сам” одржавање

Мере опреза код „уради сам“ сервиса.....	251
Поклопац мотора	254
Постављање подне дизалице	257
Простор мотора	260
Папучица квачила (возила са ручним мењачем)	271
Гуме	272
Притисак у гумама.....	275
Точкови.....	277
Филтер клима уређаја.....	279
Батерија даљинског управљача	280
Провера и замена осигурача.....	282
Сијалице.....	292

5 У случају невоље**5-1. Основне информације**

Показивачи за случај опасности	304
Ако ваше возило треба да се одвуче.....	305
Ако мислите да нешто није у реду	310
Систем искључивања пумпе за гориво	311

5-2. Кораци које треба предузети у случају нужде

Ако се упали светло упозорења или се огласи звук упозорења	312
Ако Вам пукне гума	318
Ако мотор неће да упали ...	329
Ако не можете да пребаците ручицу мењача (возила са ручним мењачем са више начина рада)	330
Ако изгубите кључеве	331
Ако се испразни акумулатор	332
Ако се ваше возило прегреје	336
Ако се возило заглави.....	339
Ако возило мора да се хитно заустави	341

6 Спецификације возила

6-1. Спецификације

Подаци о одржавању (гориво, ниво уља, итд.)	344
Информације о гориву	355

Индекс

Списак скраћеница	358
Азбучни индекс.....	359
Шта да урадите ако	366

1

2

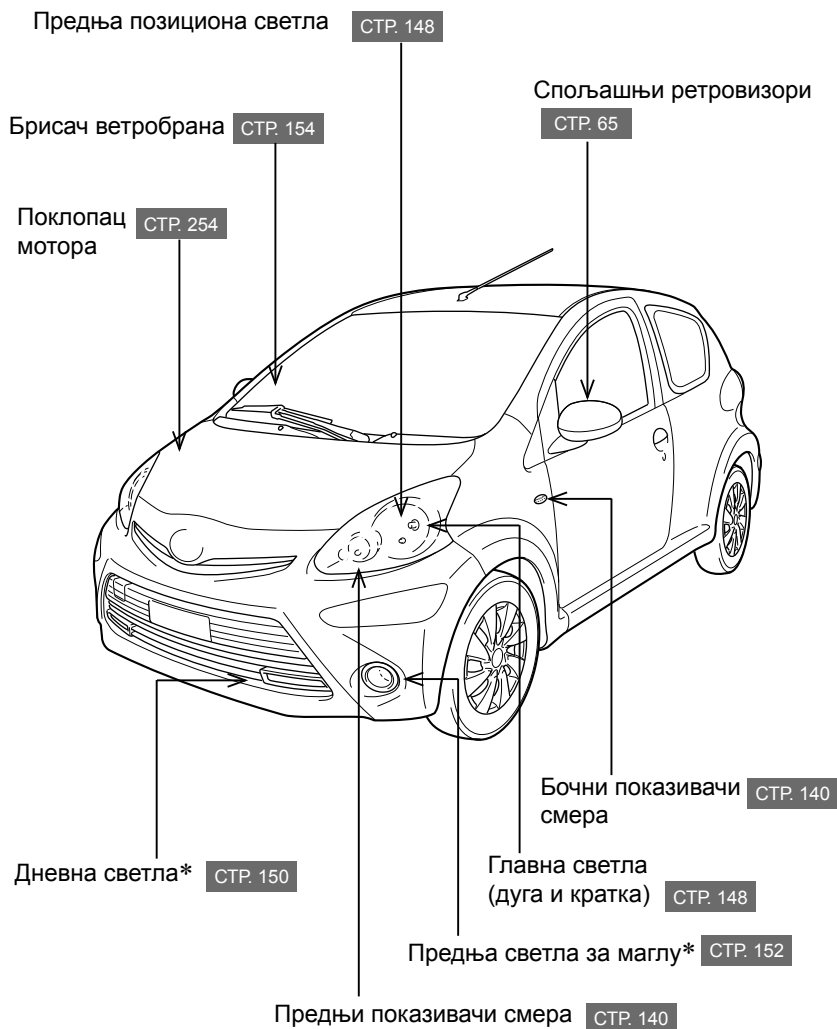
3

4

5

6

Модели са 3 врата



Задње светло за маглу
(возила са управљачем
на левој страни) **СТР. 152**

Задњи показивачи
смера **СТР. 140**

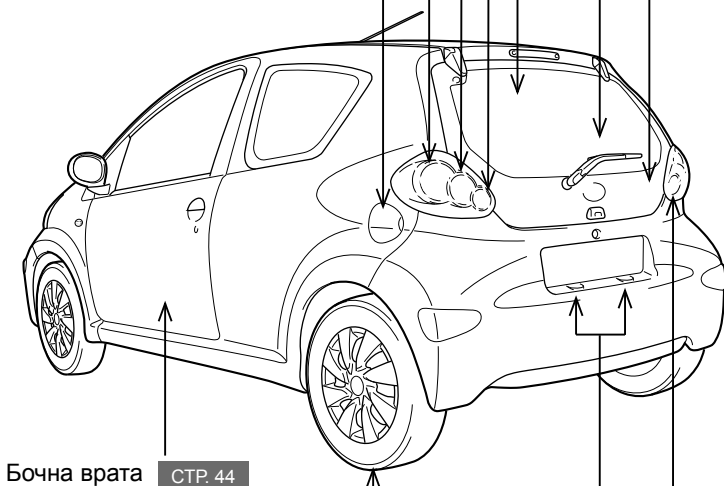
Стоп/задња светла **СТР. 140**

Врата резервоара
горива **СТР. 69**

СТР. 178
Одмагљивач задњег
стакла

Брисач задњег стакла
СТР. 156

Задња врата
СТР. 48



Бочна врата **СТР. 44**

СТР. 148

Светла регистарске
таблице

Гуме

- Ротација **СТР. 272**
- Замена **СТР. 318**
- Притисак **СТР. 353**

Задње светло за маглу
(возила са управљачем
на десној страни) **СТР. 152**

* Зависно од опреме.

Задње светло за маглу
(возила са управљачем
на левој страни) **СТР. 152**

Задњи показивачи
смера **СТР. 140**

Стоп/задња светла **СТР. 140**

Врата резервоара
горива **СТР. 69**

СТР. 178
Одмагљивач задњег
стакла

Брисач задњег стакла
СТР. 156

Задња врата
СТР. 48

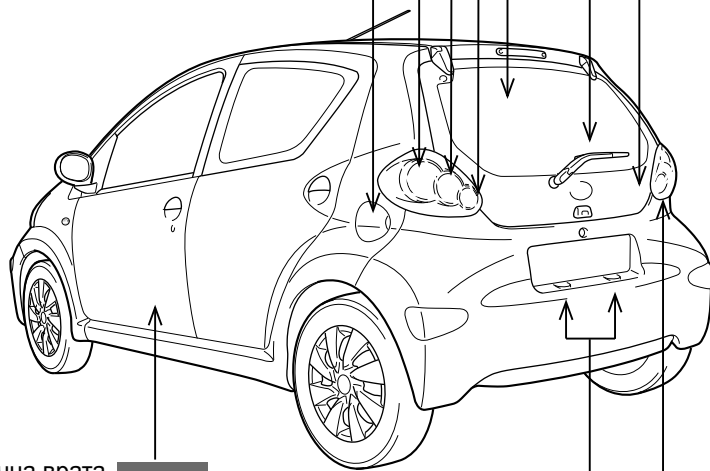
Бочна врата **СТР. 44**

Гуме

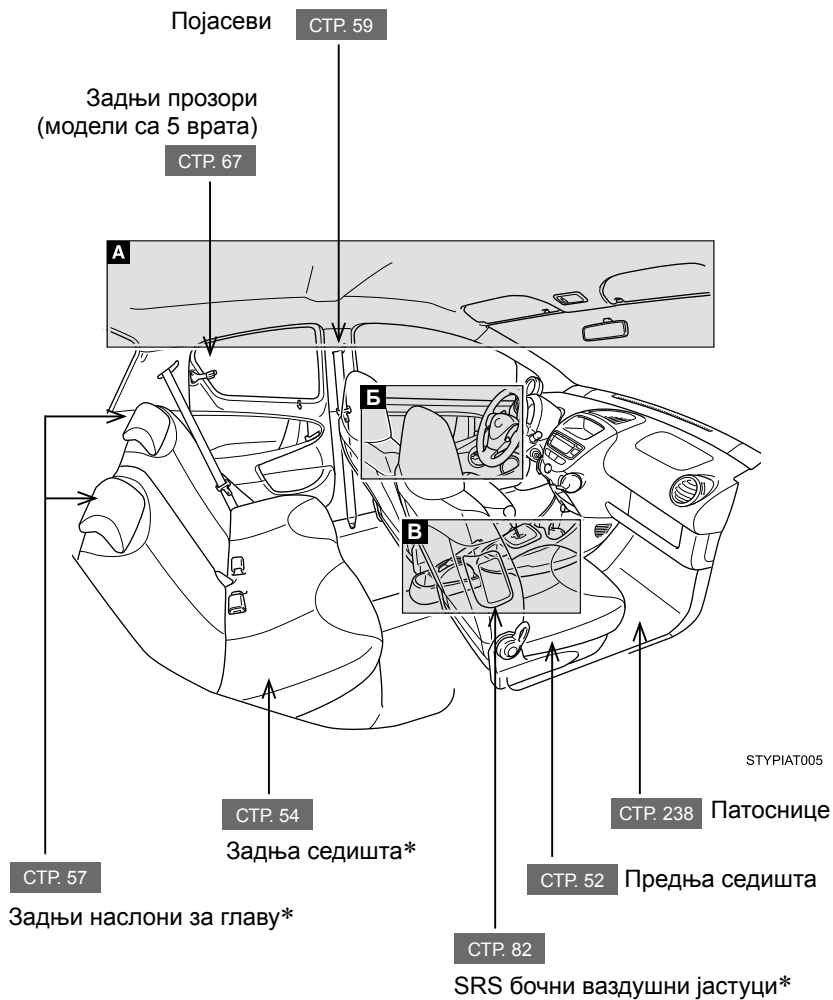
- Ротација **СТР. 272**
- Замена **СТР. 318**
- Притисак **СТР. 353**

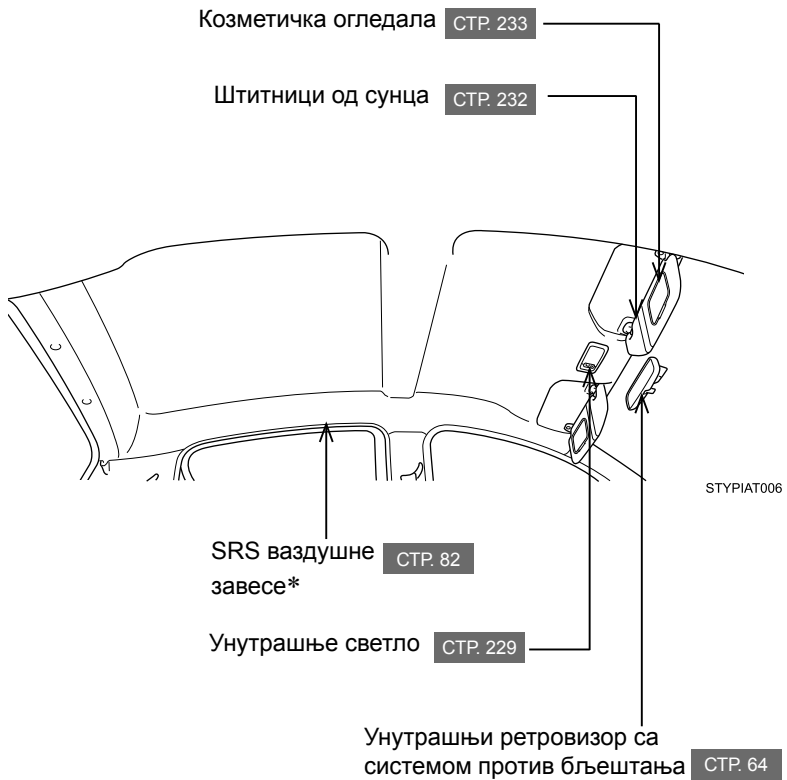
Светла регистарске
таблице

Задње светло за маглу
(возила са управљачем
на десној страни) **СТР. 152**



* Зависно од опреме.



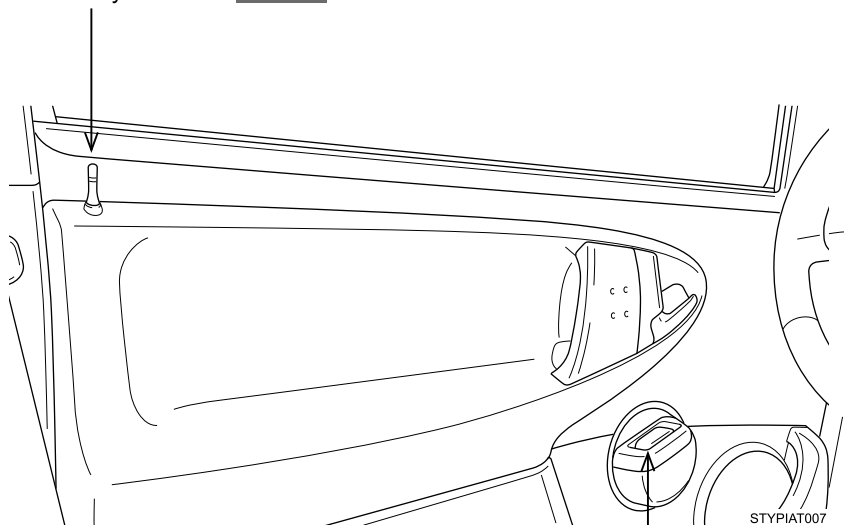
A

* Зависно од опреме.

Б

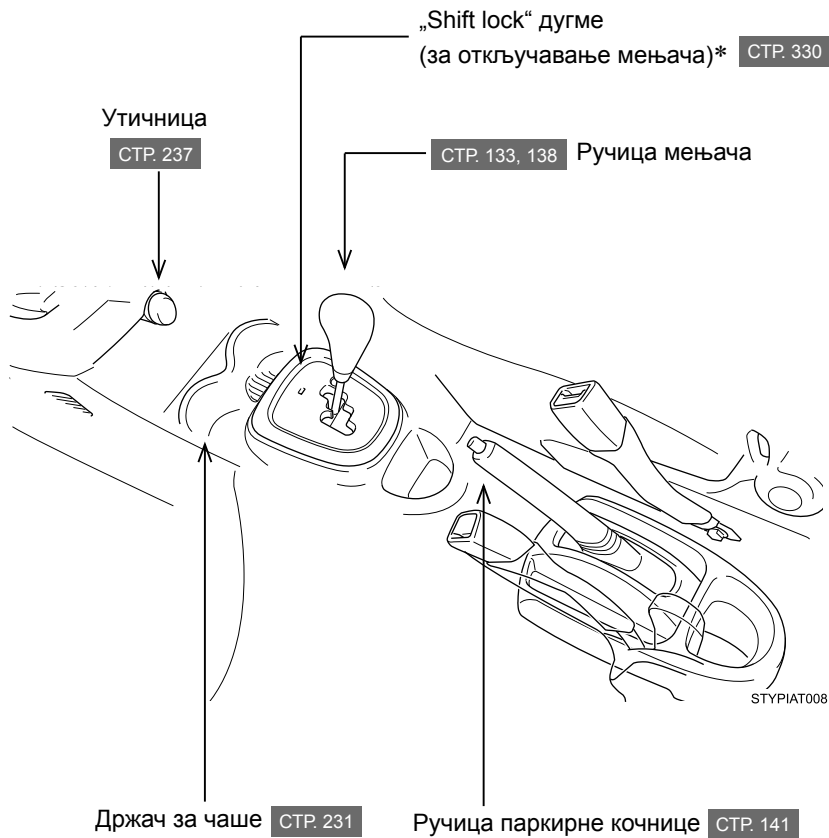
Унутрашње дугме
за закључавање

СТР. 45

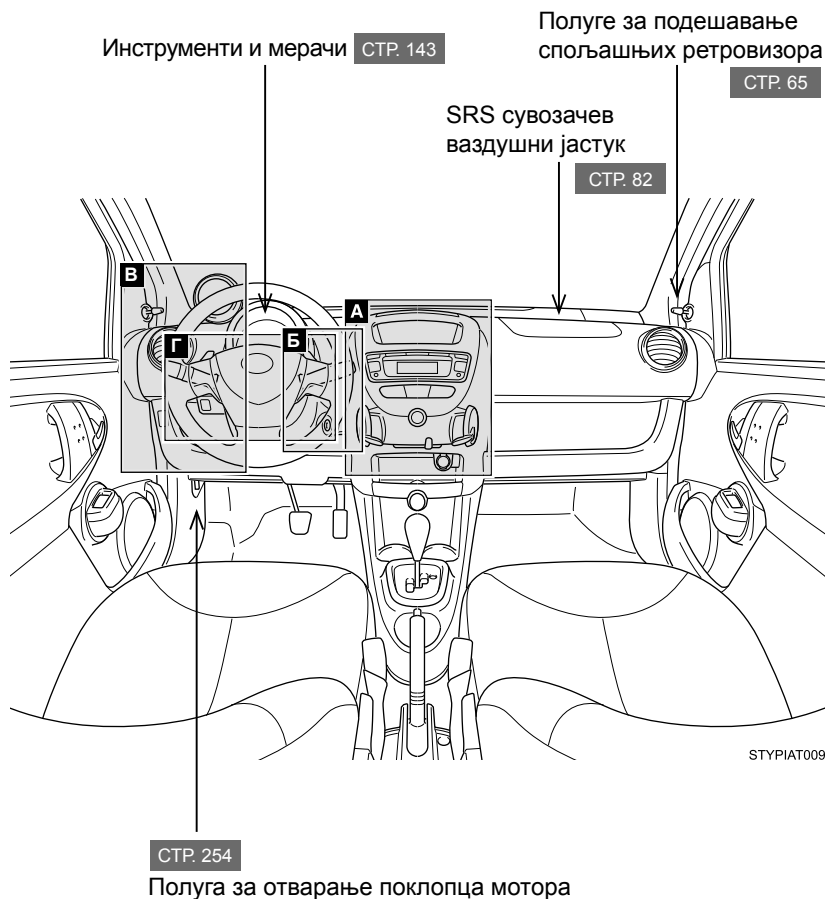


Прекидачи електричних
подизача прозора*

СТР. 66

B

* Зависно од опреме.



A

Одмагљивач задњег
стакла

СТР. 178

Прекидач показивача
на опасност

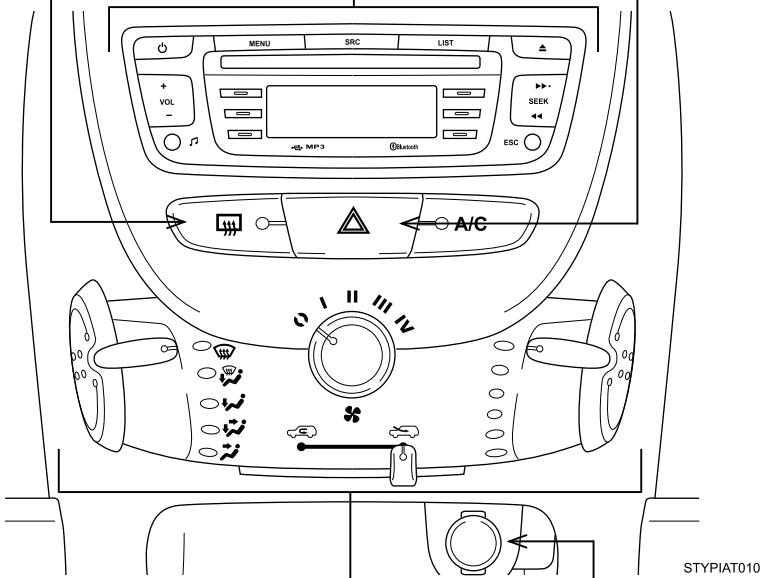
СТР. 304

Аудио систем*

СТР. 179, 194

Саг*

СТР. 234



Клима уређај

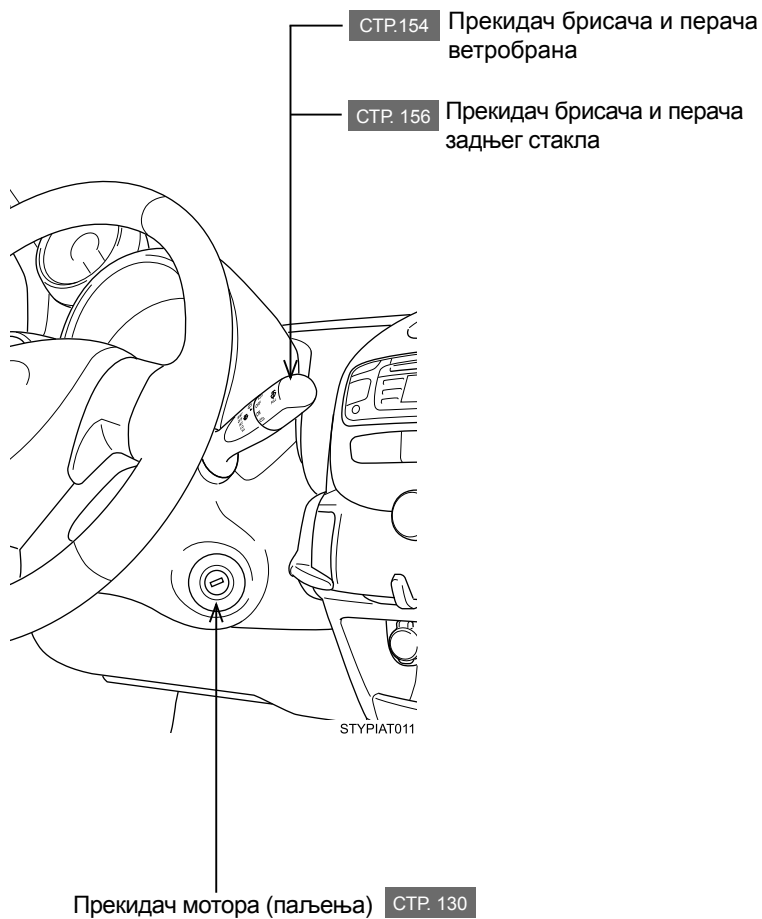
СТР. 170

AUX улаз/USB улаз*

СТР. 206, 212

* Зависно од опреме.

Б



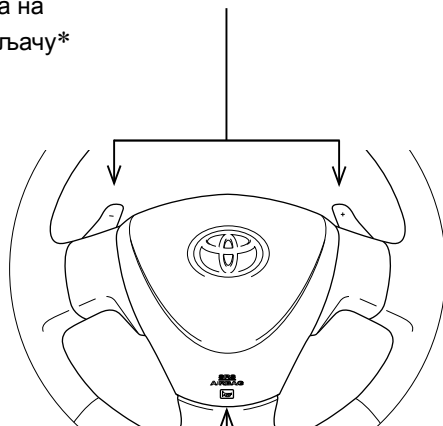
B

* Зависно од опреме.

Г

Ручице за мењање
брзина на
управљачу*

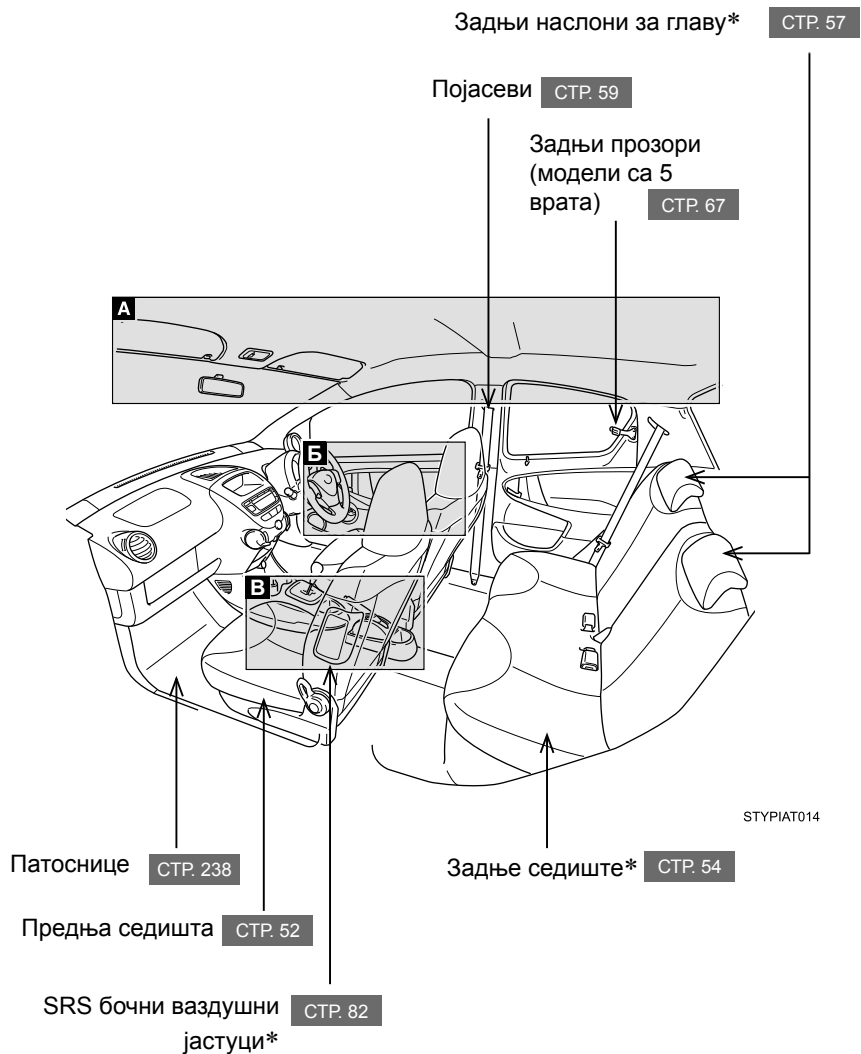
СТР. 134, 135



STYPIAT013

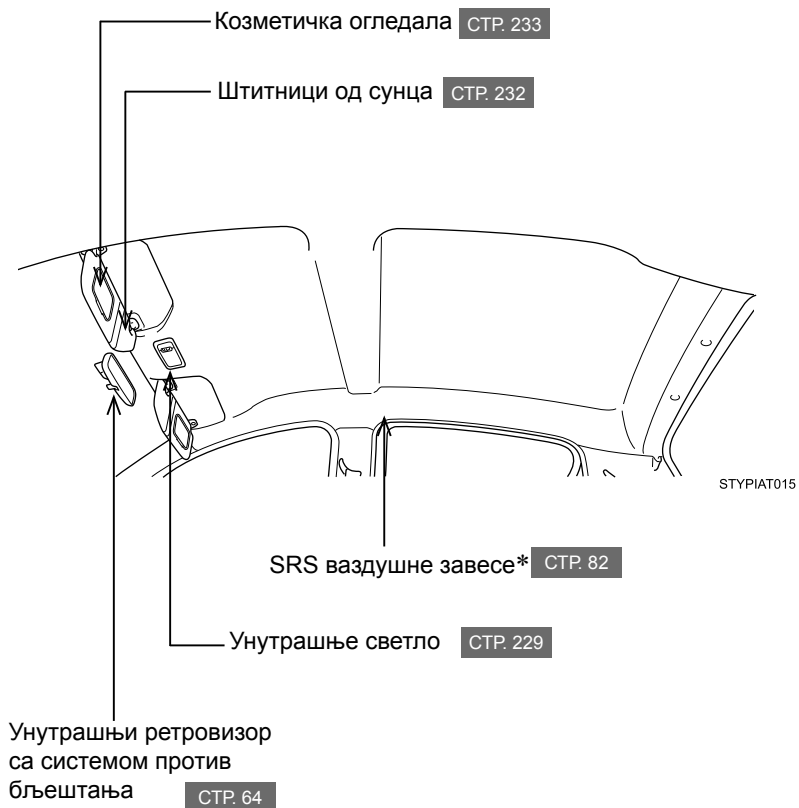
Сирена СТР. 142

SRS возачев ваздушни
јастук СТР. 82



* Зависно од опреме.

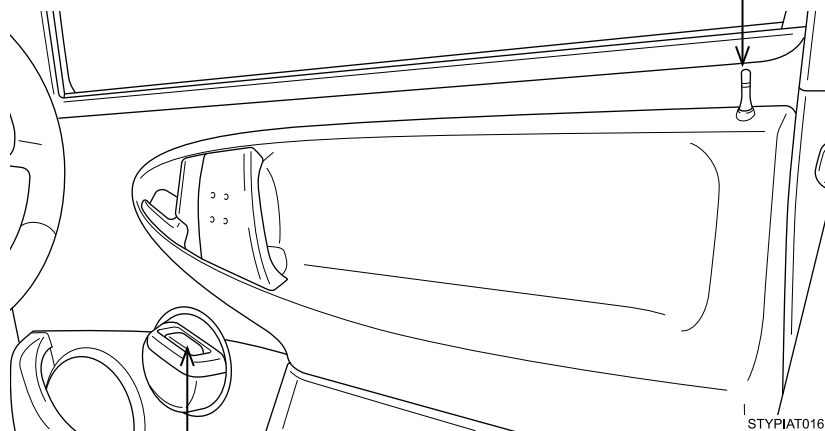
A



Б

Унутрашње дугме за
закључавање

СТР. 45



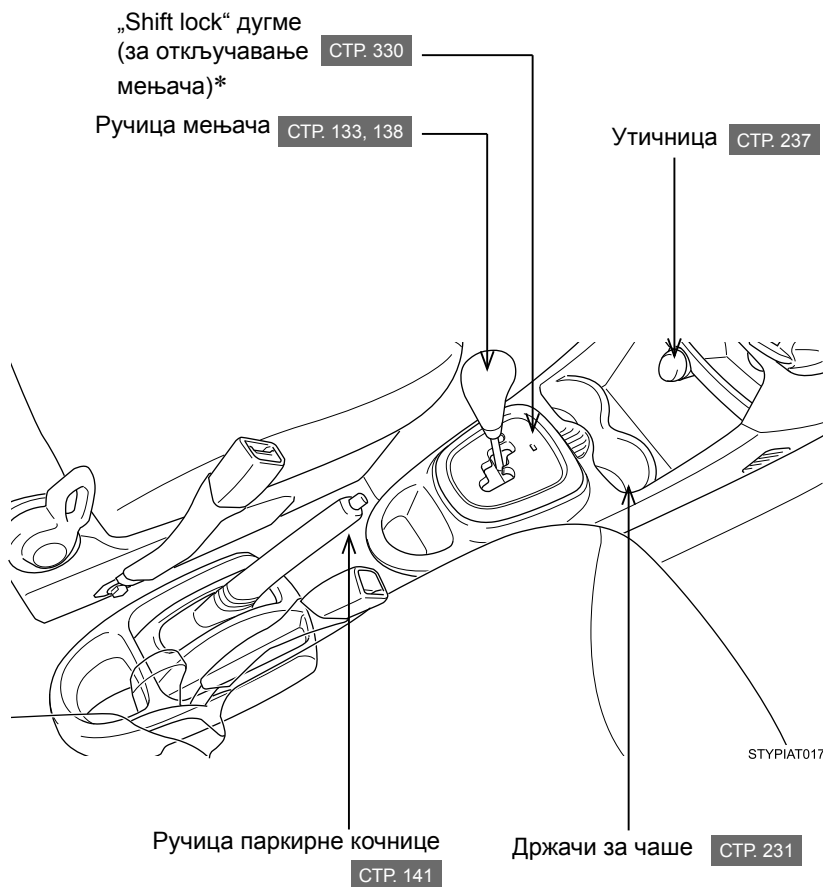
Прекидачи електричних
подизача прозора*

СТР. 66

STYPIAT016

* Зависно од опреме.

В



* Зависно од опреме.

Полуге за подешавање
спољашњих ретровизора

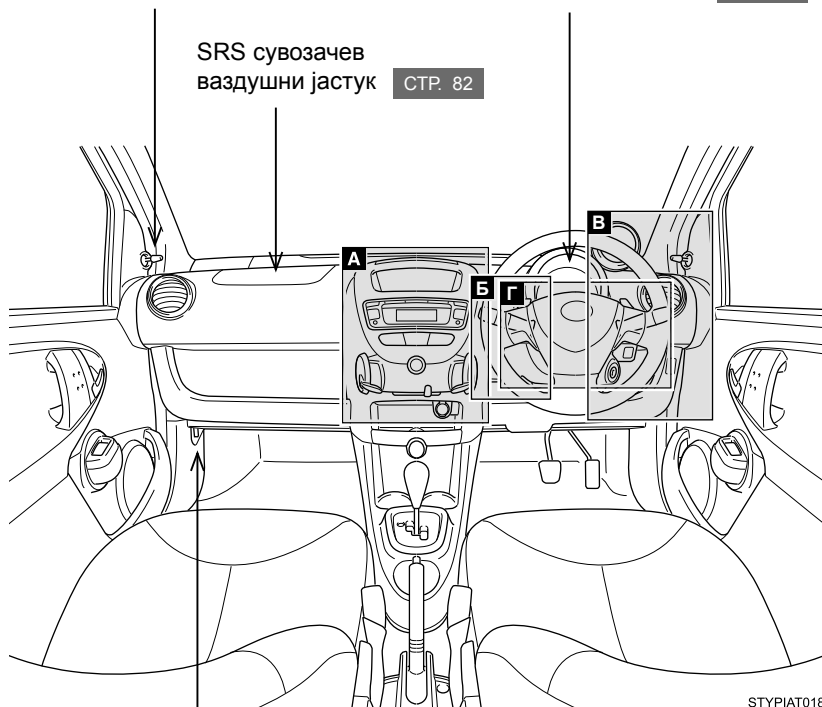
СТР. 65

Инструменти и мерачи

СТР. 143

SRS сувозачев
ваздушни јастук

СТР. 82

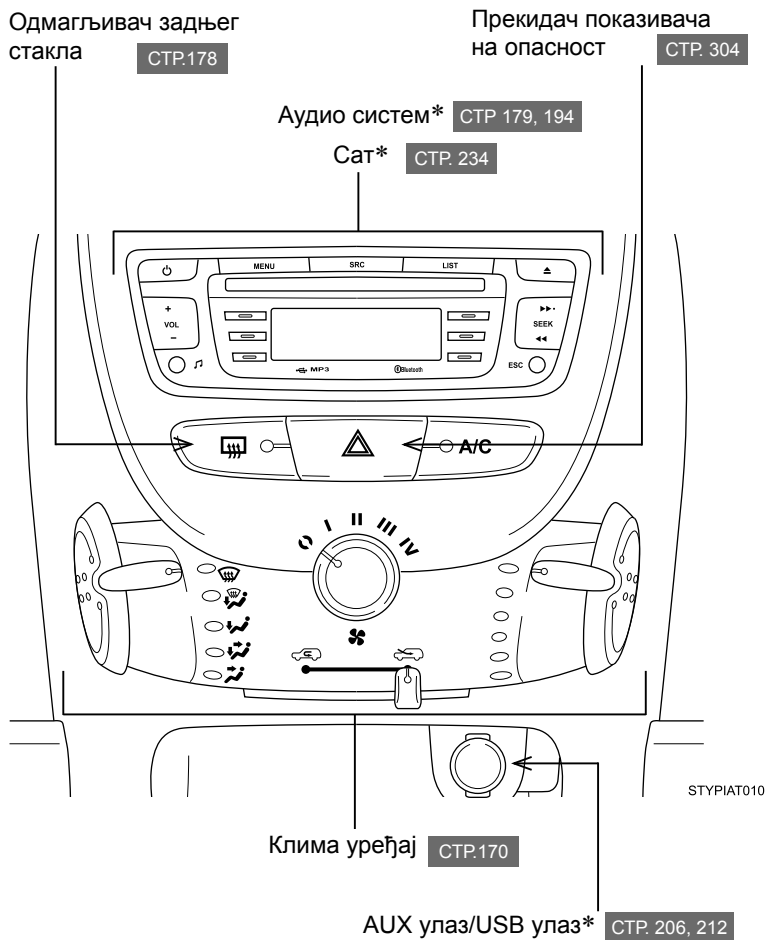


STYPIAT018

Полуга за отварање
поклопца мотора

СТР. 254

* Зависно од опреме.

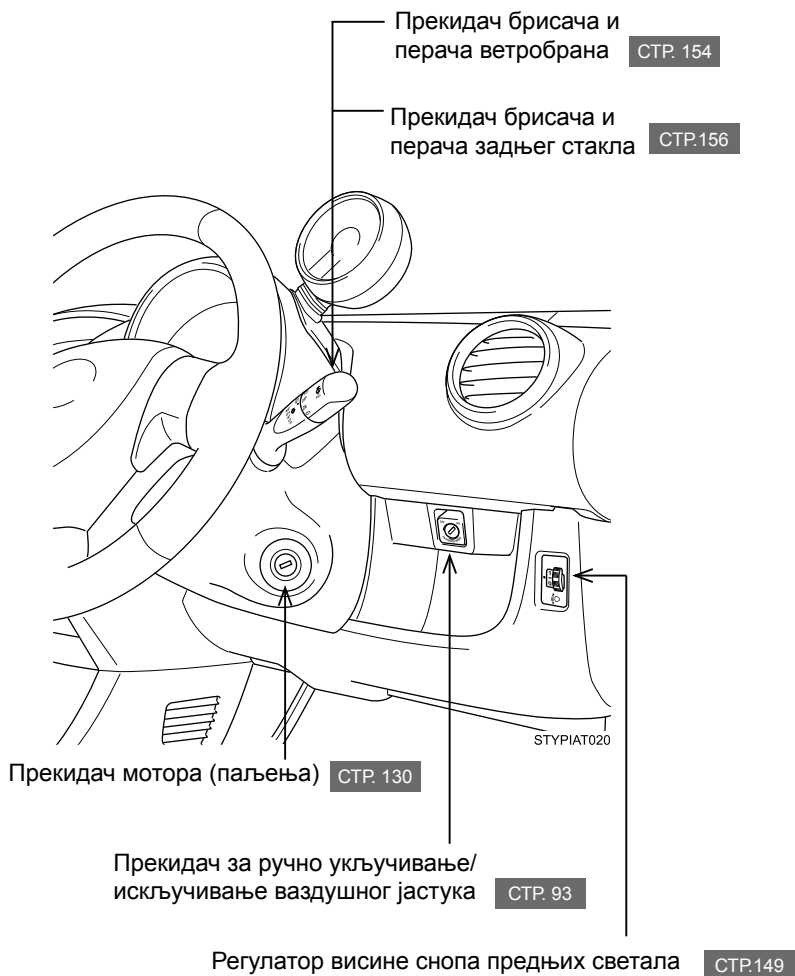
A

Б



* Зависно од опреме.

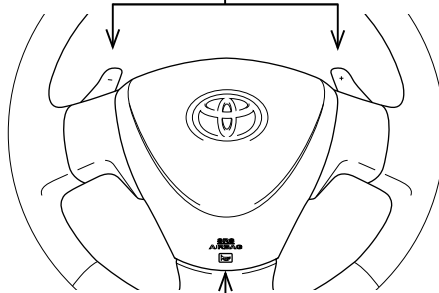
В



Г

Ручице за мењање брзина на
управљачу*

СТР. 134, 135



STYPIAT013

Сирена СТР. 142

SRS возачев ваздушни јастук

СТР. 82

* Зависно од опреме.

За вашу информацију

Главна упутства за употребу

Молимо Вас да узмете у обзир да се приручник односи на све моделе и сву опрему, укључујући и опциону. Нека објашњења о уређајима и опреми се можда неће односити на ваш модел возила.

Све спецификације у овом приручнику су важеће у време његовог штампања. Ипак, због Тојотине политике сталног побољшања производа, задржавамо право измене без претходног обавештења.

Зависно од спецификације, возило приказано на илустрацијама може се разликовати од вашег возила у погледу опреме.

Додатна опрема, резервни делови и промене код ваше Тојоте

На тржишту је доступан широки асортиман како оригиналних Тојота, тако и неоригиналних резервних делова и додатне опреме за Тојотина возила. У случају да било који оригинални Тојота део или додатна опрема испоручена са возилом треба да буде замењена, Тојота препоручује да се за замену користе оригинални Тојота резервни делови и додатна опрема. Други резервни делови или додатна опрема одговарајућег квалитета такође могу бити употребљени. Тојота не прихвата обавезе, нити гарантује за резервне делове и додатну опрему који нису оригинални Тојотини производи, као ни за замене или инсталације везане за такве делове. Поред тога, оштећења или проблеми у вези са квалитетом вожње који су настали као последица употребе неоригиналних Тојотиних резервних делова или додатне опреме не подлежу гаранцији.

Постављање RF предајника

Постављање RF предајника могло би у возилу ометати електронске системе попут:

- Система вишеструког убризгавања горива/система секвенцијалног вишеструког убризгавања горива
- Система против блокирања точкова
- SRS система ваздушних јастука
- Система затезања сигурносних појасева

Проверите код било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца, које су мере опреза и посебна упутства у вези са постављањем.

Детаљније информације о фреквенцијама, нивоима снаге, положају антене и елементима за постављање RF предајника можете добити на захтев код било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

Одвожење ваше Тојоте на отпад

SRS ваздушни јастуци и затезачи сигурносних појасева садрже експлозивне хемикалије. Ако се возило одвезе на отпад заједно са ваздушним јастуцима и затезачима сигурносних појасева, постоји могућност несреће као што је пожар. Нека квалификована радионица за поправке или овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац, одстрани SRS ваздушне јастуке и затезаче сигурносних појасева пре него што оставите возило на отпаду.



Ваше возило садржи батерије и/или акумулаторе. Не остављајте их у природи, већ их прописно одложите (Директива 2006/66/ЕС).

ОПРЕЗ!

■ Опште мера опреза током вожње

Вожња под утицајем: Никада не возите ваше возило под утицајем алкохола или лекова који умањују вашу способност управљања возилом. Алкохол и одређени лекови продужују време реакције, умањују способност процене и слабе координацију, што може довести до несреће, која може имати за последицу смрт или озбиљне повреде.

Опрезна вожња: Увек возите опрезно. Препознајте грешке које могу учинити други возачи или пешаци и будите спремни да избегнете несрећу.

Пажња возача: У потпуности се сконцентришите на вожњу. Све што одвлачи пажњу возача, као што су подешавање контрола, прича мобилним телефоном или читање, може довести до судара уз последице као што су смрт или озбиљне повреде Вас, ваших путника или осталих учесника у саобраћају.

■ Опште мера опреза у погледу безбедности деце

Никада не остављајте децу без надзора у возилу и никада не допуштајте деци да поседују или користе кључ.

Деца можда могу покренути возило или пребацили мењач у неутралан положај. Такође, постоји могућност да се деца повредe, ако се играју упаљачем, прозорима, кровним прозором или другим уређајима у возилу. Додатно, прегрејана или екстремно хладна унутрашњост возила може бити погубна за децу.

Симболи коришћени у приручнику

Опрез и пажња

ОПРЕЗ!

Ово је упозорење на чиниоце који могу проузроковати повреде људи ако се упозорење занемари. Информисани сте шта смете или шта не смете чинити, а у сврху редуковања ризика од повреда Вас и других особа.

ПАЖЊА!

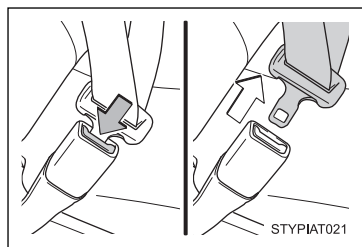
Ово је упозорење на чиниоце који могу изазвати штету на возилу или опреми у случају занемаривања. Информисани сте шта смете или не смете чинити, а у сврху избегавања или редуковања ризика од оштећења ваше Тоуоте и опреме у њој.

Симболи коришћени код илустрација





Знак сигурности

Кружни знак са косом цртом преко значи: „Немојте!“, „Не чините ово!“ или „Не дозволите да се ово догоди!“



Стрелице које означавају поступке:

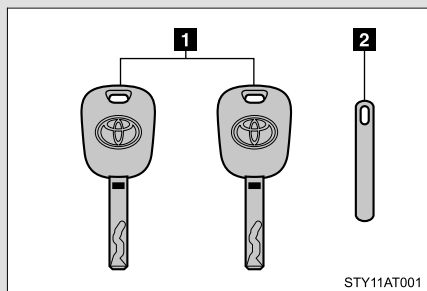
-  Означава начин (гурање, окретање итд.) коришћења прекидача и других уређаја.
-  Означава последицу поступка (нпр. поклопац се отвара).

- 1-1. Информације о кључевима**
 - Кључеви 34
- 1-2. Отварање, затварање и закључавање врата**
 - Даљински управљач 36
 - Бочна врата..... 44
 - Задња врата..... 48
- 1-3. Подесиве компоненте (седишта, ретровизори, управљач)**
 - Предња седишта 52
 - Задња седишта..... 54
 - Задњи наслони за главу .. 57
 - Појасеви 59
 - Управљач (возила са подешавањем управљача) 63
 - Унутрашњи ретровизор са системом против бљештања 64
 - Спољашњи ретровизори . 65
- 1-4. Отварање и затварање прозора**
 - Електрични подизачи прозора..... 66
 - Задњи прозори (модели са 5 врата)..... 67
- 1-5. Пуњење резервоара горива**
 - Отварање поклопца резервоара горива..... 69
- 1-6. Систем за заштиту од крађе**
 - Систем блокаде покретања мотора 73
- 1-7. Безбедносне информације**
 - Исправан положај у вожњи 80
 - SRS ваздушни јастуци 82
 - Систем ручног укључивања-искључивања ваздушног јастука 93
 - Дечји заштитни системи... 95
 - Постављање дечјих заштитних система..... 106

Кључеви

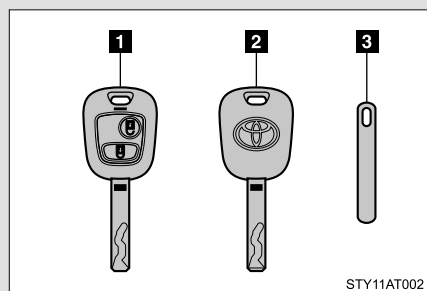
Следећи кључеви су испоручени са возилом:

Тип А



- 1** Кључеви
- 2** Таблица са бројем кључа

Тип Б



- 1** Кључ (са функцијом даљинског управљања)
Коришћење функције даљинског управљања (→ СТР. 36)
- 2** Кључ (без функције даљинског управљања)
- 3** Таблица са бројем кључа

■ Таблица са бројем кључа

Чувајте таблицу на сигурном месту, као што је новчаник, а не у возилу. У случају губљења кључа, нови кључ може израдити овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац, помоћу таблице са бројем кључа. (→ СТР. 331)

■ Код лета авионом

Када уносите кључ са функцијом даљинског управљања у авион, пазите да не притиснете неко дугме на кључу док сте у кабини авиона. Ако носите кључ у вашој торби или слично, уверите се да не постоји могућност случајног притискања дугмади. Притискање дугмади може узроковати емитовање радио таласа који могу да ометају рад авиона.

 ПАЖЊА!

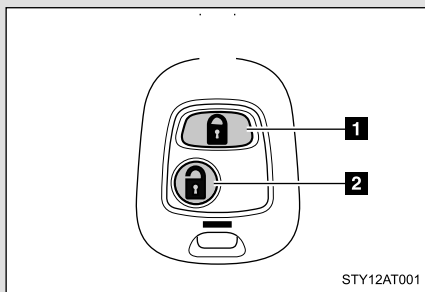
■ Да бисте спречили оштећење кључа

Обратите пажњу на следеће.

- Не излажите кључеве јаким ударима, не излажите их високим температурама тако што ћете их ставити на директну сунчеву светлост и не квасите их.
- Не излажите кључеве електромагнетном пољу и не качите материјале који блокирају електромагнетне таласе на површину кључа.
- Не расклапајте кључ са даљинским управљачем.

Даљински управљач*

Даљински управљач се може користити за даљинско закључавање и откључавање возила.



- 1 Закључава сва врата
- 2 Откључава сва врата

■ Сигнализирање рада

Показивачи за случај опасности трепере како би показали да су врата закључана/откључана. (Закључана: једном; откључана: два пута.)

■ Услови који утичу на рад

У следећим ситуацијама даљински управљач можда неће радити нормално:

- Када је батерија електронског кључа испразњена.
- У близини ТВ торња, електране, бензинске станице, радио станице, великог екрана, аеродрома или других постројења која емитују снажне радио таласе или електричну буку.
- Када носите преносни радио, мобилни телефон или други бежични комуникациони уређај.
- Када електронски кључ дође у контакт или је прекривен металним предметом.
- Када се други бежични кључ (који емитује радио таласе) користи у близини.
- Ако су стакла затамњена материјалима који садрже метал или су метални предмети закачени на задње стакло.

■ Трошење батерије електронског кључа

Ако функција даљинског управљања не ради, батерија је можда испразњена. Замените батерију у случају потребе. (→ СТР. 280)

*: Зависно од опреме

■ Сертификати за даљински управљач

DECLARATION OF CONFORMITY



This declaration is the responsibility of the manufacturer/ authorized representative within the Community :

VALEO SECURITE HABITACLE
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE

(Name / Address)

This certifies that the following designated products

736 773-A & variant 736 774-A

(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to *Radio Spectrum Matters, EMC and Electrical Safety*.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

The essential requirements of the Directive 1999/5/ EC are based on the following standards:

Radio Spectrum : EN 300 220-1& 3.....
(Identification of regulations / standards)

EMC : EN 301 489 part 1 & 3.....
(Identification of regulations / standards)

Safety : EN 60950...
(Identification of regulations / standards)

(Place, date)

Créteil le 23/12/03

(Signature)

(Name in block letters)

N.ALTAVILLA

DECLARATION OF CONFORMITY



This declaration is the responsibility of the manufacturer / authorised representative within the Community :

VALEO SECURITE HABITACLE
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE
(Name / Address)

This certifies that the following designated product

VALTX10
(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to **Radio Spectrum Matters, EMC and Electrical Safety.**

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

Radio Spectrum : EN 300 220-1&3
(Identification of regulations / standards)

EMC : EN 300 489 Part 1&3
(Identification of regulations / standards)

Safety : EN 60950
(Identification of regulations / standards)

The Transmitter **VALTX10** is a 433.92MHz radio equipment submitted to harmonised standards. This device is licence exempt and may be distributed in the European countries which apply the R&TTE directive : Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and UK.

(Place, date)

(Signature)

Créteil le 23/12/03

(Name in block letters)

N. ALTAVILLA

Prohlášení o shodě

rádiového zařízení s ustanoveními nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na rádiová a na telekomunikační koncová zařízení.

výrobce / dovozce: *Toyota Motors Czech spol. s r.o.
Service Dpt Šafránkova 1 155 00 Praha 5
Czech Republic
IČO : 60198435*

tímto prohlašuje, že výrobek

druh, kód: *Povelové a zabezpečovací zařízení automobilů, kód: 5732 /
zařízení pro zabezpečení automobilů <27 MHz; kód: 5832*

typové označení: *VALTX10 (transmitter) / 736 773-A & variant 736 774-A (receiver)*

specifikace: *Remote Keyless Entry System*

výrobce: *VALBO Sécurité Habitacle 42 rue le Corbusier Europarc
94042 CRETEIL Cedex FRANCE*

pásmo přeladitelnosti: *433.92 MHz Fixed ± 200 KHz*

ví výkon *- 15,9 dBm (25,7 μW)*

pásmo pracovních kmitočetů: *433.92 MHz „1 kanál“*

kanálová rozteč: _____

druh vysílání: *4K47A1D*

druh modulace: *AM*

účel použití: *Remote Keyless Entry System*

spĺňuje požadavky Generální licence Českého telekomunikačního úřadu č. GL - 30 /R/2000, dále spĺňuje požadavky těchto norem a předpisů, příslušných pro daný druh zařízení:

rádiové parametry: *ČTN PI - EN 300220-1 V1.3.1 - 09/2000*
EMC: *ČTN PI - EN 301489, Parts 1 & 3 - 08/2002*
elektrická bezpečnost: *ČTN PI - EN 60950*

a že je bezpečný za podmínek obvyklého použití. Shoda byla posouzena v souladu s § 3, bod 1, písm. b), příloha 3 nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na rádiová a na telekomunikační koncová zařízení.

Prohlášení o shodě je vydáváno na základě těchto podkladů:

zkušební protokol č. *RFI/MPTB1/RP42088A*, vydaný akreditovanou laboratoří č. UKAS 0644/0644SI Radio Frequency Investigation Ltd Ewhurst Park, Ramsdell, Baslmgstoke, Hampshire RG26 SRQ United Kingdom

zkušební protokol č. *Telefication 99486120, 99486230, 99486220, 99486250* vydaný akreditovanou laboratoří č. *Dutch Accreditation Council RvA L 021 - Telefication bv, Edisonstraat 12a 6902 PK Zevenaar The Netherlands.*

zkušební protokol č. *EMITECH RS-01-40357/GG* vydaný akreditovanou laboratoří č. *COFRAC I-107 EMITECH 3 rue des Coudriers - CAP 78 ZA de l'observatoire 78180 Montigny le Bretonneux FRANCE*

Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce (dovozce).

V Praze dne 29.3.2004

PETR STANĚK, service manager



Toyota Motor Czech spol. s r.o., Šafránkova 1, Praha 5 155 00
Tel : +420 255 706 861
Fax : +420 255 706 892
e-mail : petr.stanek@toyota.cz

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

DECLARATION OF CONFORMITY

(В съответствие с Наредба за съществените изисквания и оценяване съответствието на радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства – ДВ, бр. 79/2002 г.)
(In accordance with the Ordinance for essential requirements and conformity assessment of radio equipment and telecommunications terminal equipment – State Gazette, issue 79/2002)

Долуподписаният

Undersigned

.....Mr Sarantos Metaxopoulos.....

(Производител или лице, отговорно за пускане на продукта на пазара)

(Manufacturer or person responsible for placing the product on the market)

Адрес: TM Auto OOD 163 Tsarigradsko Shosse Sofia 1784 BULGARIA.....

Address:

Седалище: TM Auto OOD.....

Head Office:

Лице за контакти: Mr Sarantos Metaxopoulos.....

Contact person:

Телефон:00359 29 60 4100..... Факс:00359 29 60 41 09.....

Phone:

Fax:

Електронна поща smetaxopoulos@toyota.bg.....

E-mail:

ДЕКЛАРИРАМ

на своя отговорност, че радиосъоръжението/крайното далекосъобщително устройство

DECLARE

under our sole responsibility that the radioequipment/telecommunications terminal equipment

Марка VALEO.....

Brand

Вид (например модем)Remote keyless Entry System ...

Type (e.g. modem)

Модел (наименование или означение) VALTX10 / 736 773-A & variant 736 774-A.....

Model (denomination or denotation)

Производител: VALEO Sécurité Habitacle.....

Manufacturer:

съответства на съществените изисквания по чл. 10, чл. 11 (само за радиосъоръжения) и на другите изисквания от Наредбата за съществените изисквания и оценяване на съответствието на радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства (ДВ, бр. 79/2002), когато се използва по предназначение,

Complies with the essential requirements of art. 10, art. 11 (for radio equipment only) and the other relevant provisions of the Ordinance for essential requirements and conformity assessment of radio equipment and telecommunications terminal equipment (promulgated in the State Gazette, issue 79/2002) when used for its intended purpose.

и на следните хармонизирани стандарти (ако такива са приложени):
and with the following harmonized standards (if such are applied):

За безопасност (във връзка с чл.10, т. 1 и 2 от Наредбата):
For health and safety (pursuant to art. 10, paragraph 1 and 2 of the Ordinance):

.....EN 60950.....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

За EMC (във връзка с чл. 10, т.3 от Наредбата):
For EMC (pursuant to art. 10, paragraph 3 of the Ordinance):

.....EN 301489 Part 1 & 3 (August 2002).....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

За ефективно използване на радиочестотния спектър (във връзка с чл. 11 от Наредбата):
For efficient use of the radio frequency spectrum (pursuant to art. 11 of the Ordinance):

.....EN 300220-1 V1-3-1...(september 2000).....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

Устройството се маркира с маркировката за съответствие
The equipment carry conformity mark



Идентификационният номер на лицето за оценяване на съответствието (ако е участвало в процедурата) е:
Identification number of the Conformity Assessment Body is (if it participated in the procedure):

Устройството се маркира със специфичната маркировка, предупреждаваща потребителя, че пускането му в действие в Р. България е забранено или е свързано с лицензиране или регистрация (само за радиосъоръжения от списъка по чл. 29, ал. 1 и 2 от Закона за далекосъобщенията)

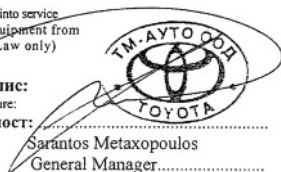
The equipment carry specific indication mark warning the consumer that its putting into service in Bulgaria is forbidden or is connected with licensing or registration (for radio equipment from the list as per Art. 29 paragraphs 1 and 2 of the Telecommunications Law only)

Място и дата: ..Sofia 20 April 2004.....
Place and date:

Подпис:
Signature:

Име и длъжност:

Name and position: Sarantos Metaxopoulos
General Manager.....



1-2. Отварање, затварање и закључавање врата

Česky [Czech]	Valeo Security Systems tímto prohlašuje, že tento VALTX10, 736773-A & 736774-A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Security Systems erklærer herved, at følgende udstyr VALTX10, 736773-A & 736774-A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Valeo Security Systems, dass sich das Gerät VALTX10, 736773-A & 736774-A, 736773-A & 736774-A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Security Systems seadme VALTX10, 736773-A & 736774-A, 736773-A & 736774-A vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Security Systems declares that this VALTX10, 736773-A & 736774-A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Security Systems declara que VALTX10, 736773-A & 736774-A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ Valeo Security Systems ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ VALTX10, 736773-A & 736774-A ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Français [French]	Par la présente Valeo Security Systems déclare que les appareils VALTX10, 736773-A & 736774-A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Security Systems dichiara che questo VALTX10, 736773-A & 736774-A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Security Systems deklarā, ka VALTX10, 736773-A & 736774-A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuviai [Lithuanian]	Šiuo Valeo Security Systems deklaruojame, kad šis VALTX10, 736773-A & 736774-A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Security Systems dat het toestel VALTX10, 736773-A & 736774-A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawefhekk, Valeo Security Systems „jiddjara li dan VALTX10, 736773-A & 736774-A jikkonforma mal-fittijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Security Systems nyilatkozom, hogy a VALTX10, 736773-A & 736774-A megfelel a vonatkozó követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Security Systems oświadcza, że VALTX10, 736773-A & 736774-A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Security Systems declara que este VALTX10, 736773-A & 736774-A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Security Systems izjavlja, da je ta VALTX10, 736773-A & 736774-A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Security Systems týmto vyhlasuje, že VALTX10, 736773-A & 736774-A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Security Systems vakuuttaa täten että VALTX10, 736773-A & 736774-A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Security Systems att denna VALTX10, 736773-A & 736774-A står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýtur Valeo Security Systems yfir því að VALTX10, 736773-A & 736774-A er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovim Valeo Security Systems, izjavljuje da ovaj VALTX10, 736773-A & 736774-A je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Security Systems erklærer herved at utstyret VALTX10, 736773-A & 736774-A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.



ТА-2006/578
ОДОБРЕН



ТА-2006/577
ОДОБРЕН

Бочна врата

Возило се може закључати и откључати помоћу кључа или даљинског управљача.

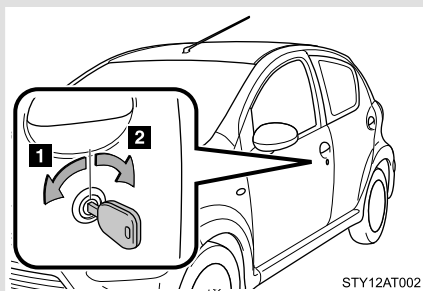
■ Даљински управљач (зависно од опреме)

→ СТР. 36

■ Кључеви (возила без централног закључавања)

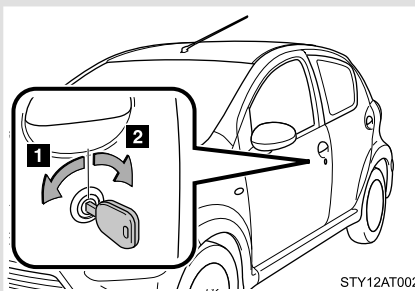
Окретањем кључа рукујете вратима на следећи начин:

Возачева врата (возила без централног закључавања)

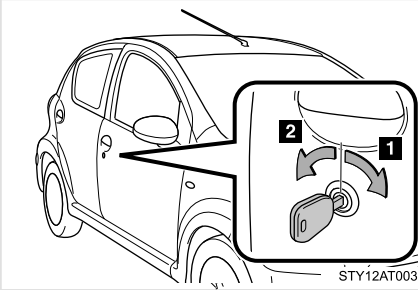


- 1 Закључава врата
- 2 Откључава врата

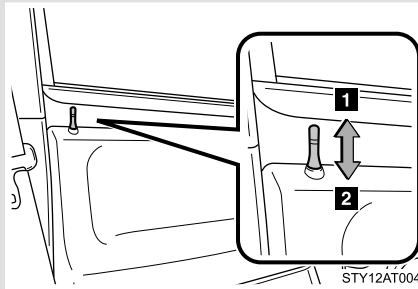
Возачева врата (возила са централним закључавањем)



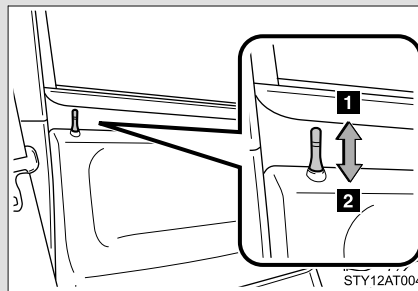
- 1 Закључава сва врата
- 2 Откључава сва врата

Сувозачева врата

- 1** Закључава врата
- 2** Откључава врата

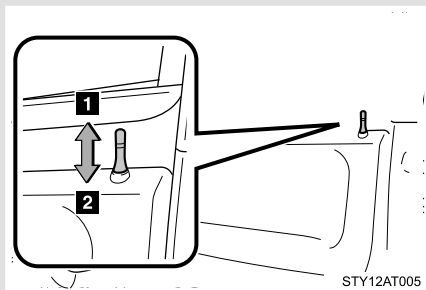
■ Унутрашње дугме за закључавање**Возачева врата (возила без централног закључавања)**

- 1** Откључава врата
- 2** Закључава врата

Возачева врата (возила са централним закључавањем)

- 1** Откључава сва врата
- 2** Закључава сва врата

Путничка врата



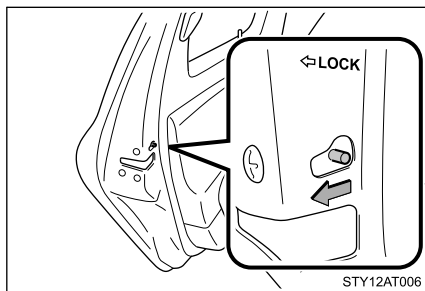
- 1 Откључава врата
- 2 Закључава врата

Закључавање предњих врата споља без коришћења кључа

КОРАК 1 Померите унутрашње дугме за закључавање у положај за закључано.

КОРАК 2 Затворите врата док држите ручку врата повученом.

Заштитни механизам за децу на задњим вратима (само модели са 5 врата)



Врата се не могу отворити изнутра када је заштитни механизам закључан.

Овај механизам се може користити како би се деца спречила да отворе задња врата. Померите прекидаче на задњим вратима (и на левим и на десним) у положај за закључано („lock“) како бисте закључали задња врата.

⚠ ОПРЕЗ!**■ За спречавање несреће**

Следите следеће мере опреза током вожње.

У супротном, може доћи до отварања врата и испадања путника из возила, што може узроковати смрт или озбиљне повреде.

- Увек вежите сигурносни појас.
- Уверите се да су сва врата правилно затворена.
- Не повлачите унутрашњу ручицу врата током вожње.

Врата се могу отворити и путници могу испасти из возила, што може довести до смрти или озбиљних повреда.

- Модели са 5 врата: поставите заштитни механизам за децу на задњим вратима када деца седе на задњем седишту.

Задња врата

Задња врата се могу закључати/откључати и отворити помоћу следећих поступака.

■ Закључавање и откључавање задњих врата

Кључеви (возила са централним закључавањем)

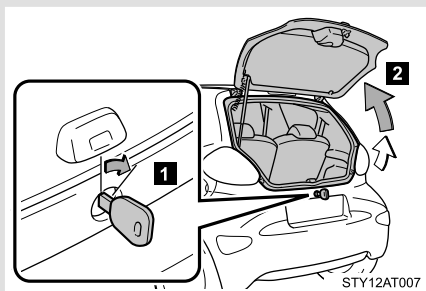
→ СТР. 44

Даљински управљач (зависно од опреме)

→ СТР. 36

■ Отварање задњих врата споља

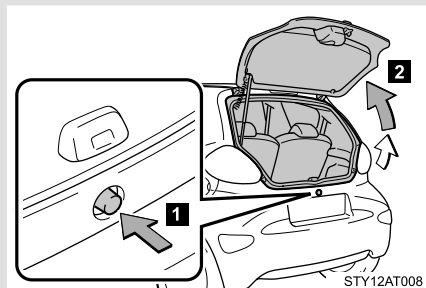
Возила без централног закључавања



1 Окрените кључ у смеру казаљке на сату

2 Подигните

Возила са централним закључавањем



1 Притисните дугме за откључавање

2 Подигните

⚠ ОПРЕЗ!**■ Опрез током вожње**

- Држите задња врата затворена током вожње.
Ако се задња врата оставе отворена, могу да ударе оближње предмете током вожње или пртљаг може ненадано да испадне и изазове несрећу.
Поред тога, издувни гасови могу да уђу у возило и доведу до смрти или озбиљне опасности по здравље. Обавезно проверите да ли сте затворили задња врата пре вожње.
- Пре вожње проверите да ли су задња врата потпуно затворена. Ако задња врата нису потпуно затворена, могу се ненадано отворити током вожње и изазвати несрећу.
- Никада не дозволите никоме да седи у пртљажном простору. У случају наглог кочења, наглог заношења или судара може доћи до смрти или озбиљних повреда.

■ Када су деца у возилу

Поштујте следеће мере опреза.

У супротном, може доћи до смрти или озбиљних повреда.

- Не остављајте децу саму у пртљажном простору.
Ако се дете случајно закључа у пртљажном простору може да претрпи топлотни удар.
- Не дозволите деци да отварају или затварају задња врата.
То може да изазове ненадано померање задњих врата или да се дететове руке, глава или врат прикљеште при затварању задњих врата.

! ОПРЕЗ!

■ Рад задњих врата

Следите следеће мере опреза.

У супротном можете прикљештити делове тела што може довести до смрти или озбиљне повреде.

- Уклоните тежак терет као што су снег и лед са задњих врата пре него што их отворите. У супротном задња врата могу да падну и поново се затворе по отварању.
- При отварању или затварању задњих врата, темељно прегледајте и проверите да ли је околина безбедна.
- Ако има неког у близини, проверите да ли је безбедан и обавестите га да ће се врата управо отворити или затворити.
- Будите опрезни при отварању или затварању задњих врата по ветровитом времену, јер од снажног ветра могу нагло да се помере.



- Задња врата могу да падну ако нису потпуно отворена. Теже је отворити или затворити задња врата на нагибу него на равној површини; зато водите рачуна да се задња врата сама не отворе или затворе изненада. Проверите да су задња врата потпуно отворена и безбедна пре употребе пртљажног простора.



- Када затварате задња врата посебно водите рачуна да не прикљештите прсте и слично.

- Не гурајте амортизујући подупирач задњих врата да бисте затворили задња врата и немојте се ослањати на њега.

То може довести до тога да прикљештите руке или до пуцања амортизујућег подупирача, што може резултирати несрећом.

⚠ ОПРЕЗ!

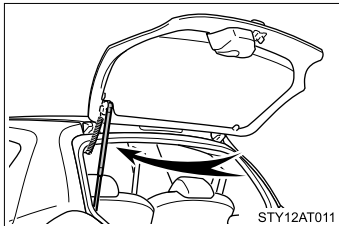
- Ако се носач за бицикл или сличан тежак предмет закачи на задња врата, врата могу да се залупе када се отворе и тако прикљеште и повреде руке, главу или врат. Када постављате додатну опрему на задња врата, препоручујемо да користите оригиналне Тојота делове.

⚠ ПАЖЊА!**■ Амортизујући подупирачи задњих врата**

Задња врата су опремљена амортизујућим подупирачима који држе задња врата на месту.

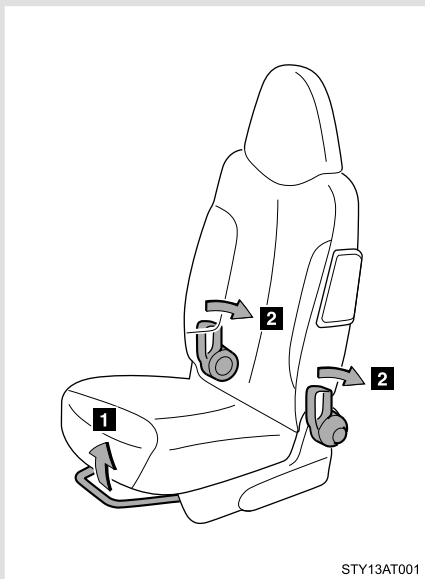
Поштујте следеће мере опреза.

У супротном, може доћи до оштећења амортизујућег подупирача задњих врата и његовог квара.



- Не стављајте стране предмете, као што су налепнице, пластични листови или лепљиве материје на шипку амортизујућег подупирача.
- Не дирајте шипку амортизујућег подупирача рукавицама или другим предметима од тканине.
- Немојте качити другу додатну опрему осим оригиналних Тојота делова на задња врата.
- Не стављајте руке на амортизујући подупирач и не примењујте бочну силу на њега.

Предња седишта



- 1 Полука за подешавање положаја седишта
- 2 Полука за подешавање нагиба наслона седишта

■ Померање предњих седишта (само модели са 3 врата)

За лак улазак на задње седиште.

КОРАК 1 Повуците полуку за подешавање нагиба наслона седишта. Наслон седишта ће се нагнути ка напред.

КОРАК 2 Померите седиште што је више могуће напред.

Када путници уђу, исправите наслон седишта и вратите седиште у првобитан положај док се не закључа.

⚠ ОПРЕЗ!**■ Подешавање седишта**

- Пазите да седиште не удари путнике или пртљаг.
- Не спуштајте седиште више него што је потребно када је возило у покрету, како бисте смањили ризик од клизања тела испод трбушног дела појаса.

Ако је седиште превише спуштено, трбушни део појаса може клизнути преко кукова и пренети притисак директно на абдомен или ваш врат може доћи у додир са раменим делом појаса, што повећава ризик од смрти или озбиљних повреда у случају несреће.

Подешавања не треба обављати током војње, јер се седиште може неочекивано померити и узроковати да возач изгуби контролу над возилом.

- После подешавања седишта, уверите се да је седиште закључано у положају.
- Не дозволите никоме да дира полугу за преклапање наслона седишта док је возило у покрету.
- Ако су путници у близини, уверите се да нису на путањи кретања седишта и обавестите их да ће се седиште померити.

■ После враћања наслона седишта у усправан положај

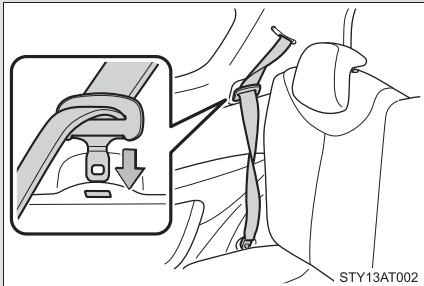
Уверите се да је наслон седишта закључан у свом положају, тако што ћете га гурнути напред и назад. У супротном може доћи до озбиљних повреда или смртних последица.

Задња седишта*

Наслони задњих седишта могу да се преклопе.

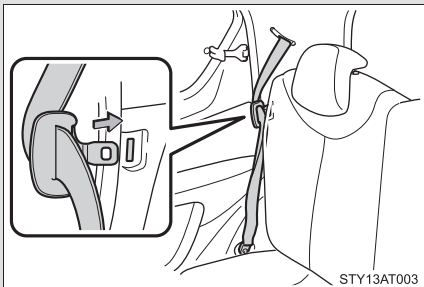
КОРАК 1 Спремите сигурносне појасеве.

Модел са 3 врата



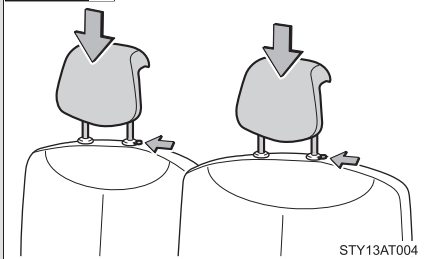
Уметните језичак задњег сигурносног појаса, као што је приказано на илустрацији.

Модел са 5 врата



Уметните језичак задњег сигурносног појаса, као што је приказано на слици.

КОРАК 2

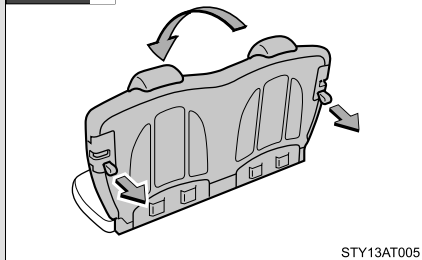


Возила са задњим наслонима за главу: спустите наслоне за главу у најнижи положај.

*: Зависно од опреме

Возила са недељивим задњим седиштима

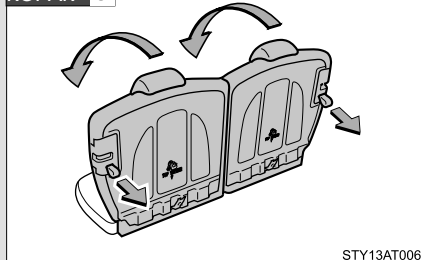
КОРАК 3



Повуците обе узице за ослобађање наслона седишта и преклопите седиште.

Возила са дељивим задњим седиштима

КОРАК 3



Повуците узицу за ослобађање наслона седишта и преклопите седиште.

Леви и десни наслон седишта могу засебно да се преклопе.

 **ОПРЕЗ!**

■ **Преклапање наслона задњих седишта**

Следите следеће мере опреза. У супротном, може доћи до смрти или озбиљних повреда.

- Не преклапајте наслоне седишта током вожње.
- Зауоставите возило на равној површини, активирајте паркирну кочницу и пребаците ручицу мењача у „Е“, „М“ или „R“ (возила са ручним мењачем са више начина рада) или „N“ (возила са ручним мењачем).
- Не дозволите никоме да седи на преклопљеном наслону седишта или у пртљажном простору током вожње.
- Не дозволите деци да уђу у пртљажни простор.
- Пазите да не прикљештите руку када преклапате наслоне задњег седишта.
- Зависно од положаја предњег седишта, оно може да смета када покушате да преклопите наслоне задњег седишта. Ако се то догоди, померите предње седиште.

■ **Враћање наслона задњег седишта у првобитан положај**

Следите следеће мере опреза. У супротном, може доћи до смрти или озбиљних повреда.

- Уверите се да је наслон седишта сигурно закључан у положају тако што ћете горњи део наслона гурнути напред и назад.
- Проверите да сигурносни појасеви нису изврнути или заглављени под седиштем.

 **ПАЖЊА!**

■ **Спремање појасева**

Појасеви морају да буду спремљени пре него што преклопите наслоне задњих седишта.

Задњи наслони за главу*



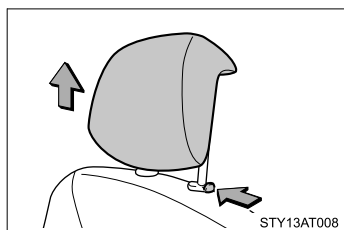
1 Подизање
Повуците наслон за главу на горе.

2 Спуштање
Спустите наслон за главу док држите притиснутим дугме за отпуштање.

Дугме за отпуштање

STY13AT007

■ Вађење задњих наслона за главу




Повуците наслон за главу на горе док држите притиснутим дугме за отпуштање.

■ Подешавање наслона за главу на задњем седишту

Када користите наслон за главу, увек га повисите за један степен од положаја у ком је спремљен.

*: Зависно од опреме

 **ОПРЕЗ!**

■ **Мере опреза код наслона за главу**

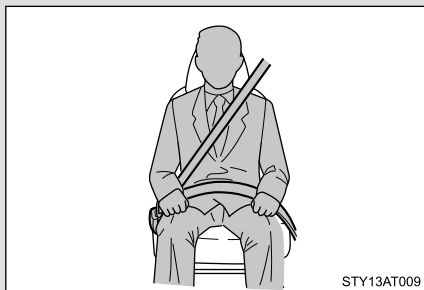
Следите следеће мере опреза у вези са наслонима за главу. У супротном, може доћи до смрти или озбиљних повреда.

- Користите наслоне за главу конструисане за седишта на којима су постављени.
- Увек подесите наслоне за главу у исправан положај.
- После подешавања наслона за главу, притисните их и уверите се да су закључани у положају.
- Не возите са извађеним наслонима за главу.

Појасеви

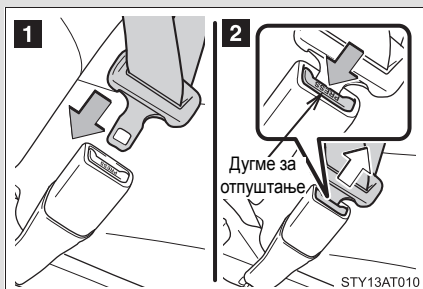
Уверите се да су сви путници везани сигурносним појасевима пре него што започнете вожњу.

■ Правилна употреба појасева



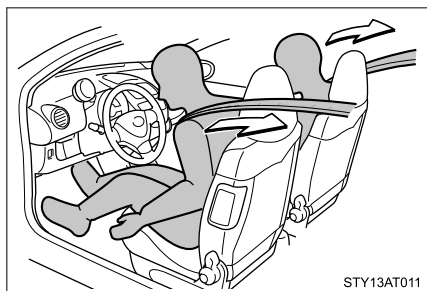
- Извуците рамени део појаса тако да у потпуности пређе преко рамена, али да не долази у контакт са вратом и да не клизи са рамена.
- Поставите трбушни део појаса што је ниже могуће преко кукова.
- Подесите положај наслона седишта. Седите право и будите потпуно у седишту.
- Не савијајте појас.

■ Везивање и отпуштање појаса



- 1 За везивање појаса, гурните језичак у копчу док не чујете „клик“.
- 2 За отпуштање појаса, притисните дугме за отпуштање.

Затезачи сигурносних појасева (предња седишта)



Затезач помаже да појас ефикасно задржи путника тако што намотава појас када возило учествује у одређеним врстама озбиљних фронталних судара.

Затезачи се можда неће активирати у случају мањих фронталних судара, бочних судара, судара од позади или превртања возила.

■ Хитна блокада затезача (ELR)

Затезач ће закључати појас током наглог заустављања или у случају судара. Такође, може се закључати ако се нагло нагнете напред. Лагани, умерени покрети допуштају да се појас извуче, тако да се можете слободно померати.

■ Коришћење појасева од стране деце

Појасеви у вашем возилу су у суштини конструисани за одрасла лица.

- Користите дечји заштитни систем прикладан за дете, док дете не порасте довољно да правилно веже појас инсталиран у возилу. (→ СТР. 95)
- Када дете довољно порасте да правилно веже појас инсталиран у возилу, следите упутства о употреби сигурносних појасева на СТР. 59.

■ Замена појасева после активирања затезача

Ако је возило учествовало у вишеструким сударима, затезач ће се активирати у првом судару, али се неће активирати у другом или следећим сударима.

■ Прописи о сигурносним појасевима

Ако у земљи у којој живите постоје прописи о сигурносним појасевима, молимо Вас да контактирате било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца, због замене или постављања сигурносних појасева.

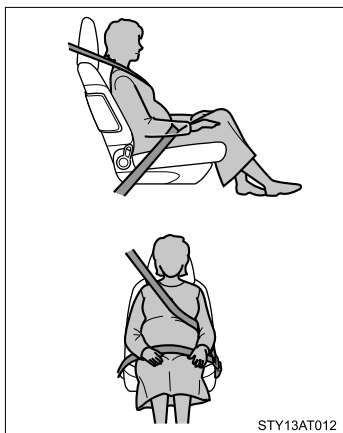
! ОПРЕЗ!

Следите следеће мере опреза да бисте смањили могућност повреде у случају наглог кочења, наглог заношења или судара.

У супротном, може доћи до смрти или озбиљних повреда.

■ Везивање сигурносног појаса

- Уверите се да су сви путници везани сигурносним појасом.
- Увек се правилно вежите сигурносним појасом.
- Сваки појас треба да користи само једна особа. Не користите један појас за више особа у исто време, укључујући децу.
- Тојота препоручује да деца седе на задњем седишту и увек користе сигурносни појас и/или прикладан дечји заштитни систем.
- Не спуштајте седиште више него што је потребно, како бисте обезбедили исправан положај седења. Сигурносни појас је најефикаснији када путници седе право и потпуно су у седишту.
- Не стављајте рамени део појаса испод пазуха.
- Ваш појас увек поставите ниско, тако да добро пристаје око кукова.

■ Труднице

Затражите медицински савет и правилно се вежите појасом. (→ СТР. 59)

Труднице би требало да поставе трбушни део појаса што је ниже могуће преко кукова, исто као и остали путници. Рамени део појаса потпуно извуците преко рамена и поставите појас преко груди. Избегавајте контакт појаса са абдоминалним делом.

Ако се појас исправно не веже и трудница и фетус могу настрадати или бити озбиљно повређени у случају наглог кочења или судара.

■ Болесни људи

Затражите медицински савет и правилно се вежите појасом.

(→ СТР. 59)

▲ ОПРЕЗ!

■ Када су деца у возилу

Не допустите деци да се играју сигурносним појасевима. Ако се сигурносни појас обмота око дететовог врата, то може довести до гушења или других озбиљних повреда, које могу имати смртне последице.

Ако дође до тога и копча не може да се откопча, пресеците појас помоћу маказа.

■ Затезачи сигурносних појасева

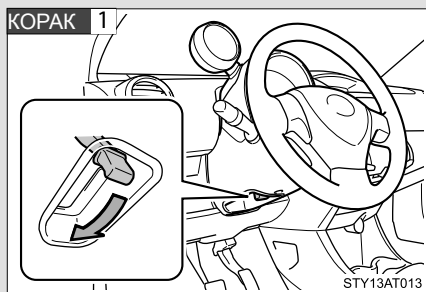
- Не стављајте ништа, нпр. јастук, на сувозачево седиште. Затезач сигурносног појаса на сувозачевом седишту се тада можда неће активирати у случају судара.
- Ако се затезач активирао, упалиће се SRS светло упозорења. У том случају сигурносни појас не може поново да се користи и мора да га замени било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

■ Оштећења и трошење сигурносних појасева

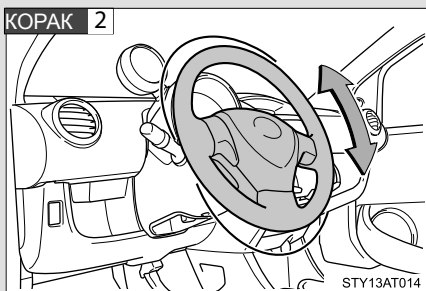
- Не оштећујте појас тако што ћете допустити да се појас или језичак прикљеште вратима.
- Повремено проверите стање система сигурносног појаса. Обратите пажњу на зарезе, оштећења и олабављене делове. Не користите оштећени појас док се не замени. Оштећени појас не може заштитити путнике од смрти или озбиљних повреда.
- Уверите се да су појас и језичак закључани и да појас није уврнут. Ако појас не ради исправно, одмах контактирајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.
- Замените конструкцију седишта, укључујући и појасеве, ако је ваше возило учествовало у озбиљној несрећи, без обзира што нема очигледне штете.
- Не покушавајте да инсталирате, уклоните, модификујете, растављате или одлажете сигурносне појасеве. Нека све потребне поправке изведе било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац. Неодговарајуће руковање затезачима може спречити њихов правилан рад, што може проузроковати смрт или озбиљне повреде.

1-3. Подесиве компоненте (седишта, ретровизори, управљач) Управљач (возила са подешавањем управљача)

Управљач може да се подеси на удобан положај.



Ухватите управљач и гурните полугу.



Померањем управљача, подесите га у идеалан положај. После подешавања, повуците полугу како бисте учврстили управљач.

⚠ ОПРЕЗ!

■ Опрез током вожње

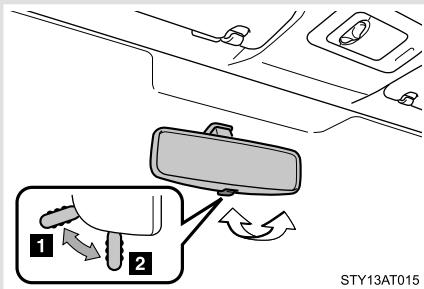
Не подешавајте управљач током вожње. То може изазвати губитак контроле над возилом и несрећу, што може резултирати смрћу или озбиљним повредама.

■ После подешавања управљача

Уверите се да је управљач сигурно учвршћен. У супротном, управљач се може нагло померити и можда изазвати несрећу, што може довести до смрти или озбиљних повреда.

1-3. Подесиве компоненте (седишта, ретровизори, управљач) Унутрашњи ретровизор са системом против бљештања

Бљештање светала возила иза Вас може се смањити помоћу следећих функција.



- 1 Нормалан положај
- 2 Положај за смањење бљештања

! ОПРЕЗ!

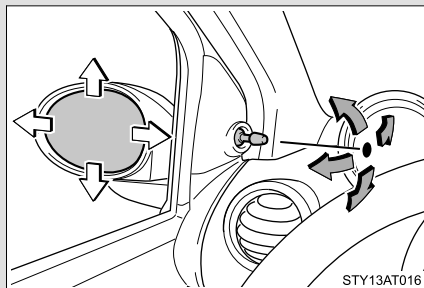
■ Опрез током вожње

Не подешавајте положај ретровизора током вожње.

То може изазвати губитак контроле над возилом и несрећу, што може резултирати смрћу или озбиљним повредама.

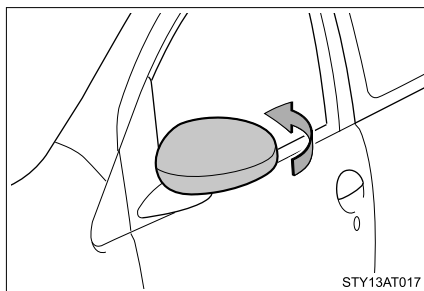
Спољашњи ретровизори

Ретровизори се могу подешавати.



Помоћу контролне полуге подесите ретровизор на горе, на доле, ка унутра и ка споља.

Преклапање ретровизора



Гурните ретровизор у смеру задњег дела возила.

ОПРЕЗ!

■ Током вожње

Следите следеће мере опреза током вожње.

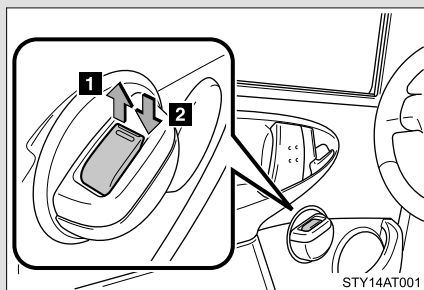
У супротном, може доћи до губитка контроле над возилом и несреће са смртним последицама или озбиљним повредама.

- Не подешавајте ретровизоре током вожње.
- Не возите са преклопљеним ретровизорима.
- Ретровизори и са возачеве и са сувозачеве стране морају бити отклопљени и правилно подешени пре вожње.

Електрични подизачи прозора*

Прозори се могу отварати и затварати помоћу прекидача.

Руковање прекидачима помера прозоре на следећи начин:



1 Затварање

2 Отварање

- Електричне подизаче прозора можете користити када је Прекидач мотора у „ON“ положају.

⚠ ОПРЕЗ!

■ Затварање прозора

Следите следеће мере опреза.

У супротном, може доћи до смрти или озбиљних повреда.

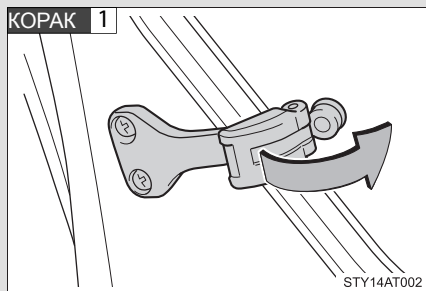
- Проверите да неко од путника не држи неки део тела у положају у коме га може укљештити прозор који се затвара.
- Не допустите деци да рукују електричним прозорима.
Затварање електричног прозора, док је неко у простору између прозора и оквира прозора, може проузроковати озбиљне повреде, а у неким случајевима чак и смрт.

*: Зависно од опреме

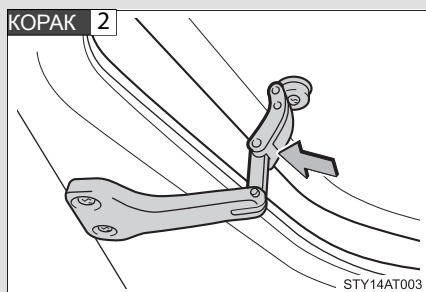
Задњи прозори (модел са 5 врата)

Задњи прозори могу да се отворе или затворе.

■ Отварање задњих прозора

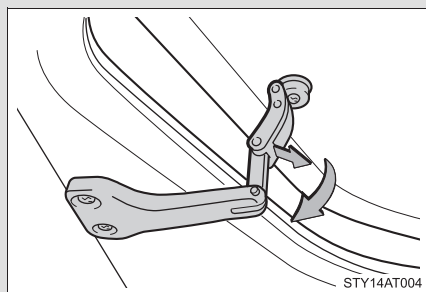


Повуците бравицу ка себи и потпуно је отворите.



Гурните бравицу како бисте је закључали, као што је приказано на илустрацији.

■ Затварање задњих прозора



Затворите задњи прозор као што је приказано на илустрацији.

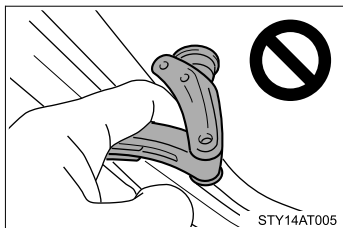
Када затварате прозор, уверите се да је потпуно затворен.

⚠ ОПРЕЗ!

■ **Током вожње**

Не гурајте делове тела, као што су руке, кроз задње прозоре током вожње. То може бити веома опасно јер може доћи до озбиљних повреда у случају судара или наглог кочења.

■ **Када затварате задње прозоре**



- Пазите да не прикљештите руке или прсте када рукујете бравицом. То може довести до озбиљних повреда.

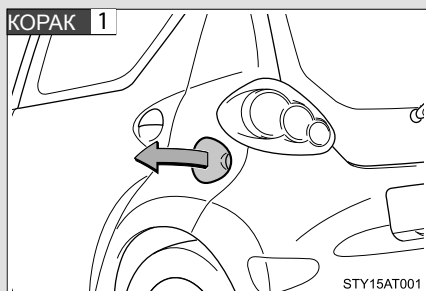
Отварање поклопца резервоара горива

За отварање поклопца резервоара горива обавите следеће кораке:

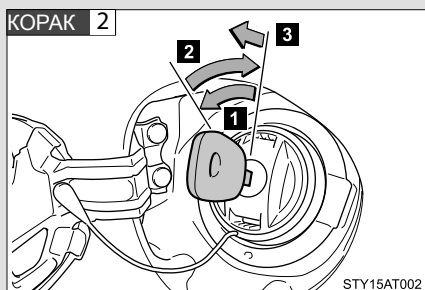
■ Пре пуњења горива

- Искључите прекидач мотора и уверите се да су сви прозори и врата затворени.
- Проверите врсту горива. (→ СТР. 70)

■ Отварање поклопца резервоара горива

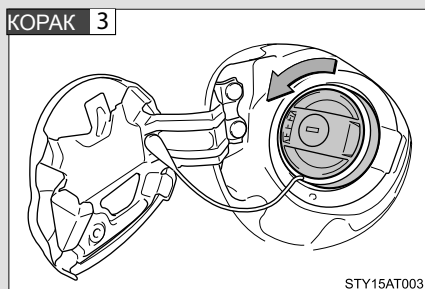


Отворите врата резервоара за гориво.



Гурните кључ.

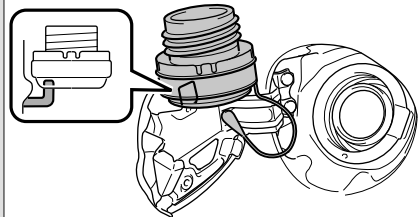
- 1 Окрените га у смеру супротном од смера казаљке на сату за 45 степени.
- 2 Окрените га у смеру казаљке на сату за 45 степени.
- 3 Извадите кључ.



Полако окрените поклопац резервоара горива да бисте га отворили.

Ако не можете да извадите поклопац резервоара горива, поново обавите корак 2.

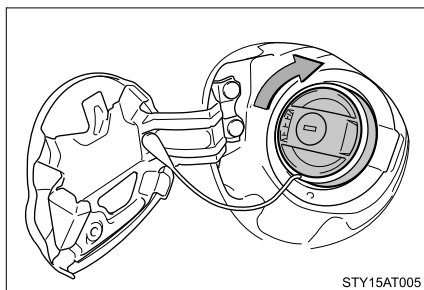
КОРАК 4



STY15AT004

Обесите поклопац резервоара горива на задњу страну врата резервоара за гориво.

Затварање поклопца резервоара горива



STY15AT005

После пуњења резервоара окрећите поклопац резервоара горива све док не чујете „клик“. (Кључ није потребан.)

■ Врсте горива

Подручје Европске уније:

Безоловни бензин усаглашен са европским стандардом EN228, октански број 95 или виши.

Изван подручја Европске уније:

Безоловни бензин, октански број 95 или виши.

■ Коришћење бензина са етанолом у бензинском мотору

Тоуота допушта коришћење бензина помешаног са етанолом када садржај етанола није већи од 10%. Бензин са етанолом који користите мора да има октански број у складу са горе наведеним.

⚠ ОПРЕЗ!**■ Пуњење горива**

Следите следеће мере опреза када пуните резервоар. У супротном, може доћи до смрти или озбиљних повреда.

- Након изласка из возила и пре отварања врата резервоара горива додирните необојену металну површину како бисте испразнили евентуални статички електрицитет. Важно је да испразните статички електрицитет пре пуњења резервоара, јер варнице проузроковане пражњењем статичког електрицитета могу проузроковати паљење испарења горива током пуњења резервоара.
- Када вадите поклопац резервоара горива, увек га ухватите за држаче и лагано okreћите. Када отпустите поклопац резервоара горива, може се чути звук испуштања ваздуха. Сачекајте док више не чујете звук пре него што потпуно извадите поклопац. По топлом времену, гориво под притиском може нанети повреде прскањем кроз грло резервоара.
- Не дозволите да се отвореном резервоару горива приближава особа која није испразнила статички електрицитет са свог тела.
- Не удишите испарења горива. Гориво садржи супстанце које су штетне ако се удахну.
- Не пушите док пуните резервоар горива. То може проузроковати паљење горива и пожар.
- Не враћајте се у возило и не дирајте особе или предмете који су набијени статичким електрицитетом. То може проузроковати генерисање статичког електрицитета и могућу опасност од паљења.

■ Код пуњења горива

Следите следеће мере опреза како бисте спречили преливање горива из резервоара:

- Пажљиво гурните пиштољ у отвор резервоара.
- Престаните да пуните гориво након што се пиштољ аутоматски искључи.
- Не сипајте гориво „до врха“ резервоара.

■ Код замене поклопца резервоара

Користите искључиво оригинални Тојота поклопац резервоара горива конструисан за ваше возило. У супротном, може доћи до пожара или других инцидената, што може резултирати смрћу или озбиљним повредама.

 ПАЖЊА!

■ **Пуњење горива**

Не проливајте гориво током пуњења.

То може нанети штету возилу као што је ненормалан рад система контроле емисија, оштећење компоненти система горива или обојених површина возила.

Систем блокаде покретања мотора

Кључеви возила имају уграђен одашиљачки чип који спречава покретање мотора ако кључ није претходно регистрован у рачунару возила.

Никада не остављајте кључ у возилу када напуштате возило. Систем почиње са радом када се испуни било који од следећих услова:

- Када се прекидач мотора пребаци у „ACC“ или „LOCK“ положај.
- 20 секунди након што се прекидач мотора пребаци из „ON“ у „LOCK“ положај.

Систем се искључује када се регистровани кључ гурне у контакт браву (прекидач мотора) и пребаци у „ACC“ положај.

■ Одржавање система

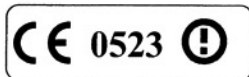
Возило има систем блокаде покретања мотора који не захтева одржавање.

■ Стања која могу проузроковати неисправан рад система

- Ако је кључ у контакту са металним предметом.
- Ако је кључ у непосредној близини или додирује кључ сигурносног система (кључ са уграђеним одашиљачким чипом) другог возила.

■ Сертификати система блокаде покретања мотора

DECLARATION OF CONFORMITY



This declaration is the responsibility of the manufacturer / authorised representative within the Community :

VALEO SECURITE HABITACLE
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE

(Name / Address)

This certifies that the following designated products

736 771-A and variant 736 772-A

(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to *Radio Spectrum Matters, EMC and Electrical Safety*.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

Radio Spectrum :EN 300 330.....
(Identification of regulations / standards)

EMC :EN 301 489 Part 1 & 3.....
(Identification of regulations / standards)

Safety :EN 60950.....
(Identification of regulations / standards)

ⓘ The Immobilizer 736 771-A and variant 736 772-A is 134KHz radio equipment not submitted to harmonised standards. This device is licence exempt and distributed in the European countries which will apply the R&TTE directive : Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and UK.

(Place, date)

Créteil le 23/12/03

(Signature)

(Name in block letters)

N. ALZAVILLA

Prohlášení o shodě

rádiového zařízení s ustanoveními nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na rádiová a na telekomunikační koncová zařízení.

[výrobce / dovozce]: *Toyota Motors Czech spol. s r.o.
Service Dpt Šafránkova 1 155 00 Praha 5
Czech Republic
IČO : 60198435*

timto prohlašuje, že výrobek

druh, kód: *Povelové a zabezpečovací zařízení automobilů, kód: 5732 /
zařízení pro zabezpečení automobilů < 27 MHz; kód: 5832*

typové označení: *736 771-A & variant 736 772-A*

specifikace: *Transceiver*

výrobce: *VALEO Sécurité Habillage 42 rue le Corbusier Europarc
94042 CRETEIL Cedex FRANCE*

pásmo přeladitelnosti: *134 KHz Fixed ± 1,35 KHz*

ví výkon: *- 5,7 dBμA / m at 10 metres*

pásmo pracovních kmitočtů: *134KHz „1 kanál“*

kanálová rozteč: *-----*

druh vysílání: *22K7K1D*

druh modulace: *AM*

účel použití: *Immoblizer*

spĺňuje požadavky Generální licence Českého telekomunikačního úřadu č. GL – 30 /R/2000, dále spĺňuje požadavky těchto norem a předpisů, příslušných pro daný druh zařízení:

rádiové parametry: *ČTN PI – EN 300330-2 V1.1.1 - 06/2001*
EMC: *ČTN PI - EN 301489, Parts 1 & 3 – 08/2002*
elektrická bezpečnost: *ČTN PI - EN 60950 – 10/2001*

a že je bezpečný za podmínek obvyklého použití. Shoda byla posouzena v souladu s § 3, bod 1, písm. b), příloha 3 nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na rádiová a na telekomunikační koncová zařízení.

Prohlášení o shodě je vydáváno na základě těchto podkladů:

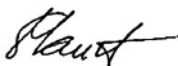
zkušební protokol č. *Telefication 99486330, 99486320, 99486350*
, vydaný akreditovanou laboratoří č. *Dutch Accreditation Council RvA L 021 – Telefication bv,
Edisonstraat 12a 6902 PK Zevenaar The Netherlands.*

Nálež autorizované osoty *.0523 Telecommunications Administration Center Finland*

Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce (dovozce).

V Praze dne 29.3.2004

PETR STANĚK, service manager



*Toyota Motor Czech spol. s r.o., Šafránkova 1, Praha 5 155 00
Tel : +420 255 706 861
Fax : +420 255 706 892
e-mail: petr.stanek@toyota.cz*

ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

DECLARATION OF CONFORMITY

(В съответствие с Наредба за съществените изисквания и оценяване съответствието на радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства – ДВ, бр. 79/2002 г.)
(In accordance with the Ordinance for essential requirements and conformity assessment of radio equipment and telecommunications terminal equipment – State Gazette, issue 79/2002)

Долуподписаният

Undersigned

..... Mr Sarantos Metaxopoulos.....

(Производител или лице, отговорно за пускане на продукта на пазара)

(Manufacturer or person responsible for placing the product on the market)

Адрес: TM Auto OOD 163 Tsarigradsko Shosse Sofia 1784 BULGARIA.....

Address:

Седалище: TM Auto OOD.....

Head Office:

Лице за контакти: Mr Sarantos Metaxopoulos.....

Contact person:

Телефон: 00359 29 60 4100..... Факс:00359 29 60 41 09.....

Phone:

Fax:

Електронна поща smetaxopoulos@toyota.bg.....

E-mail:

ДЕКЛАРИРАМ

на своя отговорност, че радиосъоръжението/крайното далекосъобщително устройство

DECLARE

under our sole responsibility that the radioequipment/telecommunications terminal equipment

Марка VALEO.....

Brand

Вид (например модем) Transceiver

Type (e.g. modem)

Модел (наименование или означение) 736 771-A & variant 736 772-A.....

Model (denomination or denotation)

Производител: VALEO Sécurité Habitable.....

Manufacturer:

съответства на съществените изисквания по чл. 10, чл. 11 (само за радиосъоръжения) и на другите изисквания от Наредбата за съществените изисквания и оценяване на съответствието на радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства (ДВ, бр. 79/2002), когато се използва по предназначение,

Complies with the essential requirements of art. 10, art. 11 (for radio equipment only) and the other relevant provisions of the Ordinance for essential requirements and conformity assessment of radio equipment and telecommunications terminal equipment (promulgated in the State Gazette, issue 79/2002) when used for its intended purpose.

и на следните хармонизирани стандарти (ако таква са приложени):
and with the following harmonized standards (if such are applied):

За безбасност (във врска с чл.10, т. 1 и 2 от Наредбата):
For health and safety (pursuant to art. 10, paragraph 1 and 2 of the Ordinance):

.....EN 60950-1 (october 2001).....

(Означение и година на издавање)
(Denotation and year of issue)

За ЕМС (във врска с чл. 10, т.3 от Наредбата):
For EMC (pursuant to art. 10, paragraph 3 of the Ordinance):

.....EN 301489 Part 1 & 3 (August 2002).....

(Означение и година на издавање)
(Denotation and year of issue)

За ефективно използване на радиочестотния спектър (във врска с чл. 11 от Наредбата):
For efficient use of the radio frequency spectrum (pursuant to art. 11 of the Ordinance):

.....EN 300330-2 V1.1.1 (june 2001).....

(Означение и година на издавање)
(Denotation and year of issue)

Устройството се маркира с маркировката за съответствие
The equipment carry conformity mark



Идентификационният номер на лицето за оценяване на съответствието (ако е участвало в процедурата) е:
Identification number of the Conformity Assessment Body is (if it participated in the procedure):

0523

Устройството се маркира със специфичната маркировка, предупреждаваща потребителя, че пускането му в действие в Р. България е забранено или е свързано с лицензиране или регистрация (само за радиосъоръжения от списъка по чл. 29, ал. 1 и 2 от Закона за далекосъобщенията)



The equipment carry specific indication mark warning the consumer that its putting into service in Bulgaria is forbidden or is connected with licensing or registration (for radio equipment from the list as per Art. 29 paragraphs 1 and 2 of the Telecommunications Law only)


Място и дата: ...Sofia 20 April 2004.....
Place and date:

Подпис:
Signature:

Име и длъжност:.....
Name and position: Sárantos Metaxopoulos
General Manager.....

Česky [Czech]	Valeo Security Systems tímto prohlašuje, že tento 736771-A & 736772-A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Security Systems erklærer herved, at følgende udstyr 736771-A & 736772-A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erkläre Valeo Security Systems, dass sich das Gerät 736771-A & 736772-A 736773-A & 736774-A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Security Systems seadme 736771-A & 736772-A, 736773-A & 736774-A vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Security Systems declares that this 736771-A & 736772-A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Security Systems declara que 736771-A & 736772-A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνικά [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ Valeo Security Systems ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 736771-A & 736772-A ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ Ι ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Français [French]	Par la présente Valeo Security Systems déclare que les appareils 736771-A & 736772-A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Security Systems dichiara che questo 736771-A & 736772-A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Security Systems deklarā, ka 736771-A & 736772-A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvai [Lithuanian]	Šiuo Valeo Security Systems deklaruoja, kad šis 736771-A & 736772-A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999-5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Security Systems dat het toestel 736771-A & 736772-A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Security Systems ,jiddkajra li dan 736771-A & 736772-A jikkonforma mal-htijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Security Systems nyilatkozom, hogy a 736771-A & 736772-A megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polaki [Polish]	Niniejszym Valeo Security Systems oświadczam, że 736771-A & 736772-A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Security Systems declara que este 736771-A & 736772-A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Security Systems izjavlja, da je ta 736771-A & 736772-A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Security Systems týmto vyhlasuje, že 736771-A & 736772-A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Security Systems vakuuttaa täten että 736771-A & 736772-A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Security Systems att denna 736771-A & 736772-A står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Islenska [Icelandic]	Hér með lýtur Valeo Security Systems yfir því að 736771-A & 736772-A er í samræmi við grunnkröfur og önnur kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EG.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovim Valeo Security Systems, izjavljuje da ovaj 736771-A & 736772-A je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Security Systems erklærer herved at utstyret 736771-A & 736772-A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.



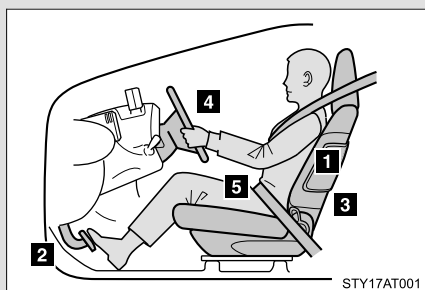
 ПАЖЊА!

■ **Како бисте обезбедили правилан рад система**

Не модификујте и не уклањајте систем. Ако се систем модификује или уклони, не може да се гарантује правилан рад система.

Исправан положај у вожњи

Возите исправно седећи, као што је описано:



- 1 Седите право и у потпуности у седишту. (→ СТР. 52)
- 2 Подесите положај седишта померањем напред или назад како бисте могли лако да дохватите папучице и притиснете их колико је потребно. (→ СТР. 52)
- 3 Подесите наслон седишта тако да су Вам контроле на дохват руке. (→ СТР. 52)
- 4 Спустите управљач на доле, тако да је ваздушни јастук усмерен ка вашим грудима. (→ СТР. 63)
- 5 Правилно вежите сигурносни појас. (→ СТР. 59)

⚠ ОПРЕЗ!**■ Током вожње**

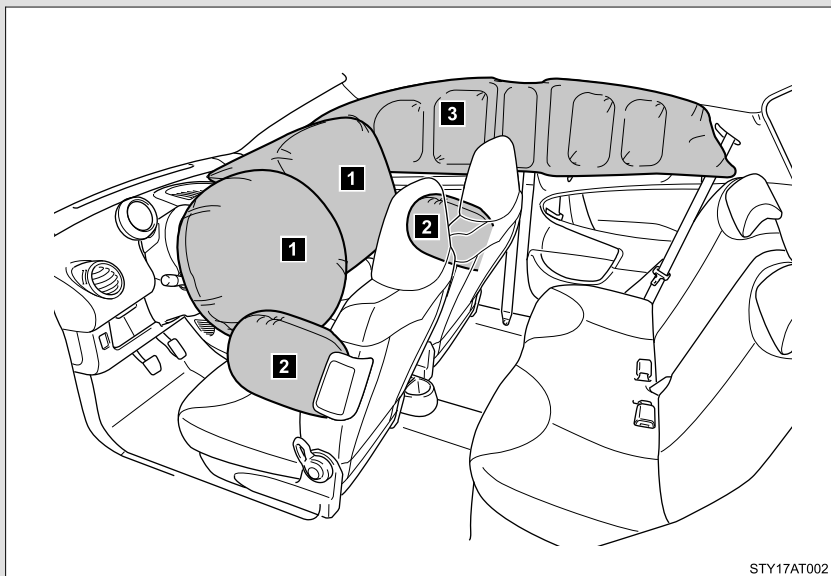
- Не подешавајте возачево седиште током вожње. То може узроковати губитак контроле над возилом.
- Не стављајте јастук између возача или путника и наслона седишта. Јастук може спречити постизање исправног положаја и смањити ефективност сигурносног појаса и наслона за главу, повећавајући ризик од смрти или озбиљних повреда возача или путника.
- Не стављајте ништа испод предњих седишта.
Предмети остављени испод седишта могу се заглавити у шинама седишта и спречити учвршћивање седишта. То може довести до несреће. Такође, може се оштетити механизам за подешавање.

■ Подешавање положаја седишта

- Пазите када подешавате положај седишта како не бисте повредили друге путнике током померања седишта.
- Не стављајте руке испод седишта или близу делова који се померају, како бисте избегли повреде.
Прсти или руке се могу укљештити у механизму седишта.

SRS ваздушни јастуци

SRS ваздушни јастуци се надувавају када возило учествује у одређеним врстама јачих судара који могу проузроковати знатније повреде путника. Они раде заједно са сигурносним појасевима како би смањили могућност смрти или озбиљних повреда.



STY17AT002

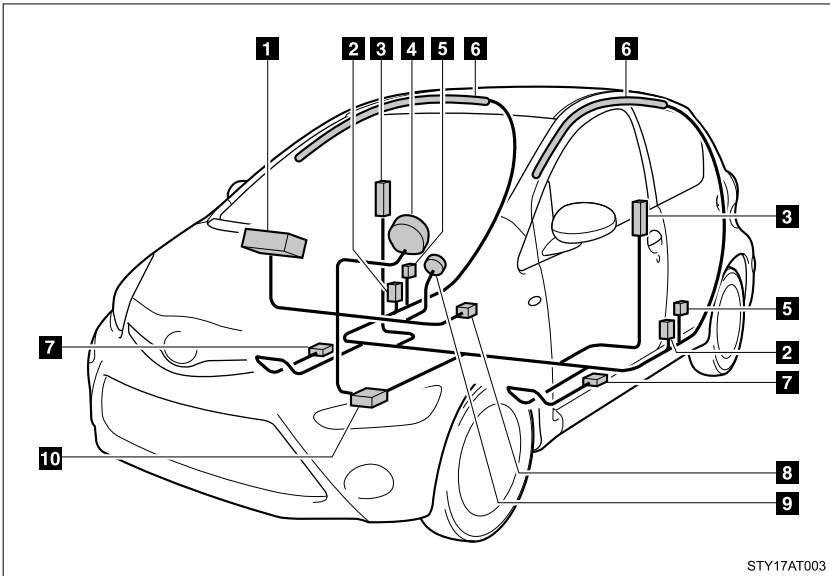
SRS предњи ваздушни јастуци

- 1** SRS возачев ваздушни јастук/сувозачев ваздушни јастук
Може помоћи при заштити главе и груди возача и сувозача од удара у делове унутрашњости возила.

SRS бочни ваздушни јастуци и ваздушне завесе

- 2** SRS бочни ваздушни јастуци (зависно од опреме)
Могу помоћи при заштити трупа путника на предњим седиштима.
- 3** SRS ваздушне завесе (зависно од опреме)
Могу првенствено помоћи при заштити главе путника на предњим и задњим седиштима до прозора.

Делови система ваздушних јастука



STY17AT003

- | | |
|---|---|
| <p>1 Сувозачев ваздушни јастук</p> <p>2 Затезачи сигурносних појасева и лимитери силе</p> <p>3 Бочни ваздушни јастуци (зависно од опреме)</p> <p>4 SRS светло упозорења</p> <p>5 Возила са бочним ваздушним јастуцима (модели са 5 врата): сензори бочних ваздушних јастука
Возила са бочним ваздушним јастуцима и ваздушним завесама (модели са 5 врата): сензори бочних ваздушних јастука и ваздушних завеса</p> | <p>6 Ваздушне завесе (зависно од опреме)</p> <p>7 Возила са бочним ваздушним јастуцима (модели са 3 врата): сензори бочних ваздушних јастука
Возила са бочним ваздушним јастуцима и ваздушним завесама (модели са 3 врата): сензори бочних ваздушних јастука и ваздушних завеса</p> <p>8 Прекидач за ручно укључивање-искључивање ваздушног јастука</p> <p>9 Возачев ваздушни јастук</p> <p>10 Склоп сензора ваздушних јастука</p> |
|---|---|

Главне компоненте система SRS ваздушних јастука приказане су изнад. Систем SRS ваздушних јастука је контролисан склопом сензора ваздушних јастука. Када се ваздушни јастук надува, хемијска реакција у систему надувавања брзо пуни ваздушне јастуке нетоксичним гасом како би се помогло задржавање кретања путника.

■ Ако се SRS ваздушни јастуци избаце (надувају)

- Као последица контакта са SRS ваздушним јастуком који се избацује (надувава) могу се појавити модрице и мање огреботине.
- Доћи ће до појаве гласног звука и избацивања белог прашка.
- Возила без SRS ваздушних завеса: Делови модула ваздушног јастука (поклопац управљача, поклопац ваздушног јастука и систем за надувавање), као и предња седишта могу бити врели неколико минута. Сам ваздушни јастук такође може бити врео.
- Возила са SRS ваздушним завесама: Делови модула ваздушног јастука (поклопац управљача, поклопац ваздушног јастука и систем за надувавање), као и предња седишта, предњи стубови и бочне стране крова могу бити врели неколико минута. Сам ваздушни јастук такође може бити врео.
- Може доћи до пуцања ветробрана.

■ Услови рада SRS ваздушних јастука (SRS предњи ваздушни јастуци)

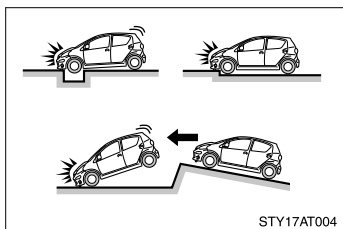
- SRS ваздушни јастуци ће се надувати ако је јачина фронталног судара изнад предвиђеног прага активирања (сила која одговара судару при брзини од приближно 20-30 km/h са непокретном препреком која остаје недеформисана и непомерена тим контактом). Ипак, доња брзина активирања може бити знатно повећана у следећим ситуацијама:
 - Ако возило удари у предмет који се може померити или деформисати од последица судара, на пример паркирано возило или саобраћајни знак,
 - Ако возило удари у возило веће висине, као што је судар у ком возило „подлети“ или удари испод приколице камиона.
- Зависно од типа судара, могуће је да ће се активирати само затезачи сигурносних појасева.

■ Услови рада SRS ваздушних јастука (бочни ваздушни јастуци и ваздушне завесе [зависно од опреме])

SRS бочни ваздушни јастуци и ваздушне завесе ће се надувати ако је јачина удара изнад предвиђеног прага активирања (ниво силе одговара сили удара коју производи возило тежине приближно 1500 kg у судару са кабином возила под углом од 90 степени у односу на смер кретања возила при брзини од 20-30 km/h).

■ Услови под којима се SRS ваздушни јастуци могу избацити (надувати) осим судара

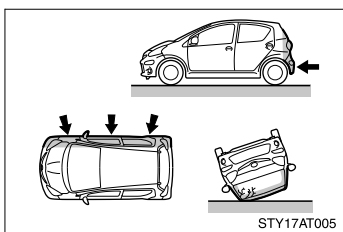
SRS предњи ваздушни јастуци се могу надувати ако дође до снажног удара у доњи део вашег возила. Неки примери су приказани на илустрацији.



- Удар у ивичњак, руб тротоара или тврду површину.
- Упад у или прескакање преко дубоке рупе.
- Оштро приземљење или пад возила.

■ Врсте судара у којима се можда неће избацити SRS ваздушни јастуци (SRS предњи ваздушни јастуци)

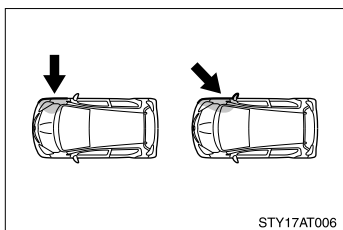
SRS предњи ваздушни јастуци генерално нису конструисани да се надувају ако је возило учествовало у бочном или судару од позади, у случају превртања, или фронталног судара при малим брзинама. Али, кад год судар било ког типа изазове значајно предње успорење возила, може доћи до избацивања SRS предњих ваздушних јастука.



- Бочни судар.
- Судар од позади.
- Превртање возила.

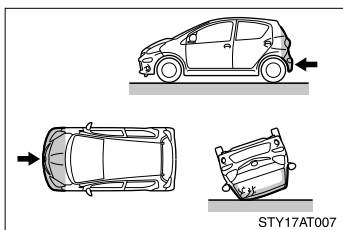
■ **Врсте судара у којима се можда неће избацити SRS ваздушни јастуци (SRS бочни ваздушни јастуци и ваздушне завесе [зависно од опреме])**

Систем SRS бочних ваздушних јастука и ваздушних завеса можда се неће активирати ако је возило учествовало у бочном судару под одређеним угловима или ако су бочном судару изложени делови возила који не захватају путничку кабину.



- Бочни судар који не захвата путничку кабину.
- Бочни судар под углом.

SRS бочни ваздушни јастуци и ваздушне завесе генерално нису конструисани да се надувају ако је возило учествовало у фронталном или судару од позади, у случају превртања, или бочног судара при малим брзинама.

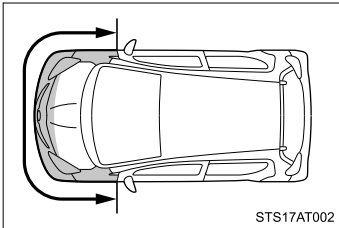


- Фронтални судар.
- Судар од позади.
- Превртање возила.

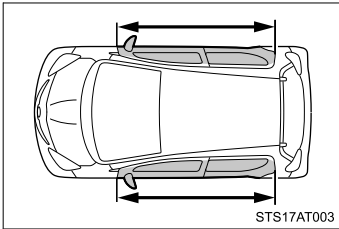
■ **Када да контактирате овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца**

У следећим случајевима контактирајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца, што је пре могуће.

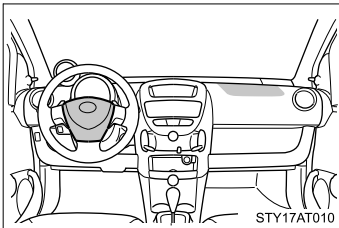
- Надувао се било који SRS ваздушни јастук.



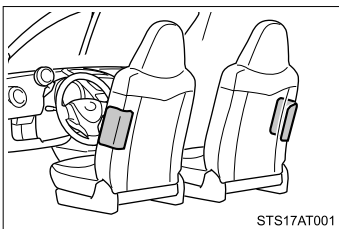
- Предњи део возила је оштећен или деформисан, или је учествовао у судару који није био довољно јак да би узроковао активирање SRS ваздушних јастука



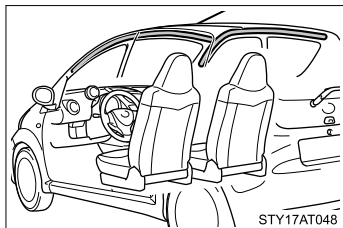
- Возила са SRS бочним ваздушним јастуцима или ваздушним завесама: Део врата је оштећен или деформисан, или је возило учествовало у судару који није био довољно јак да би узроковао активирање SRS бочних ваздушних јастука и ваздушних завеса.



- Поклопац управљача или део конзоле близу поклопца сувозачевог ваздушног јастука су изгребани, сломљени или оштећени на други начин.



- Возила са SRS бочним ваздушним јастуцима: Површина седишта са бочним ваздушним јастуком је изгребана, сломљена или оштећена на други начин.



- Возила са SRS ваздушним завесама: Делови пуњења предњег, задњег стуба или унутрашњи делови крова који садрже ваздушне завесе су изгребани, сломљени или оштећени на други начин.

! ОПРЕЗ!

■ Мере опреза код SRS ваздушних јастука

Следите следеће мере опреза код SRS ваздушних јастука.

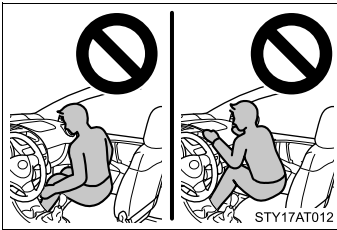
У супротном, може доћи до смрти или озбиљних повреда.

- Возач и сви путници у возилу морају бити правилно везани својим сигурносним појасевима.
SRS ваздушни јастуци су допунски уређаји намењени да се користе са сигурносним појасевима.
- SRS возачев ваздушни јастук се избацује приличном силином и може узроковати смрт или озбиљне повреде, посебно ако је возач веома близу ваздушном јастуку.
- Како је зона ризика за возачев ваздушни јастук у првих 50-75 mm од тачке надувавања, седење на удаљености од 250 mm од возачевог ваздушног јастука је потпуно безбедно. Ова удаљеност је мерена од центра управљача до ваше грудне кости. Ако седите на удаљености мањој од 250 mm, можете променити ваш положај седења на више начина:
 - Померите ваше седиште колико год можете уназад, а да при томе можете удобно дохватити педале.
 - Благо спустите наслон седишта. Иако дизајн возила варира, већина возача може достићи удаљеност од 250 mm, чак и са седиштем потпуно помереним унапред, ако једноставно благо спусти наслон седишта. Ако при спуштеном наслону седишта не можете јасно видети пут, повисите ваш положај помоћу чврстог, неклизационог јастучића или повисите седиште, ако ваше возило има ту опцију.
 - Ако имате опцију подешавања висине управљача, спустите управљач на доле. На тај начин ваздушни јастук је усмерен према вашим грудима, уместо према глави и врату.
- Седиште би требало да буде померено на горе описан начин, а да при томе задржите контролу над папучицама, управљачем и контролама.

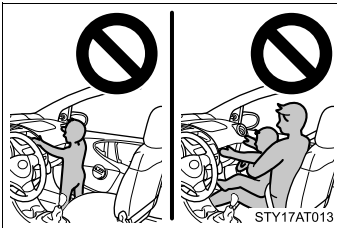
! ОПРЕЗ!

■ Мере опреза код SRS ваздушних јастука

- SRS сувозачев ваздушни јастук се такође избацује приличном силином и може узроковати смрт или озбиљне повреде, посебно ако је сувозач веома близу ваздушном јастуку. Сувозачево седиште требало би да буде што је даље могуће од ваздушног јастука, са наслоним седишта подешеним тако да сувозач седи право.
- Бебе и деца која неправилно седе и/или су неправилно везана могу бити убијена или озбиљно повређена од ваздушног јастука који се избацује. Беба или дете које је премало да би користило сигурносни појас требало би да буде правилно обезбеђено помоћу дечјег заштитног система. Тојота оштро налаже да се све бебе и деца поставе на задње седиште возила и правилно вежу. Задња седишта су безбеднија за бебе и децу до сувозачевог седишта. (→ СТР. 95)



- Не седите на ивици седишта и не нагињите се преко контролне табле.



- Не допустите детету да стоји испред SRS ваздушног јастука или седи у крилу сувозача.
- Не дозволите да путник на предњем седишту има предмете у крилу.



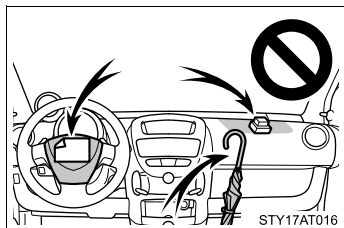
- Возила са SRS бочним ваздушним јастуцима: Не наслањајте се на предња врата.
- Возила са SRS бочним ваздушним јастуцима и ваздушним завесима: Не наслањајте се на врата, унутрашњу бочну страну крова или на предње, бочне и задње стубове.

⚠ ОПРЕЗ!

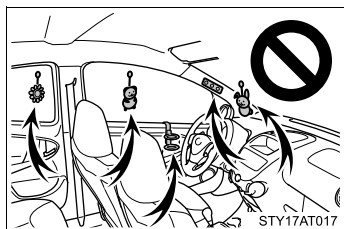
■ Мере опреза код SRS ваздушних јастука



- Возила са SRS бочним ваздушним јастуцима: Не допустите никоме да клечи на путничким седиштима према вратима, или да пружа главу или руке изван возила.



- Не качите и не наслањајте ништа на делове као што су конзола или поклопац управљача. Ти предмети могу излетети као пројектил када се надувају SRS возачев и сувозачев ваздушни јастук.



- Возила са SRS бочним ваздушним јастуцима: Не качите ништа на делове као што су врата, стакло ветробрана и бочна стакла на вратима.
- Возила са SRS бочним ваздушним јастуцима и ваздушним завесама: Не качите ништа на делове као што су врата, стакло ветробрана, бочна стакла на вратима, предњи или задњи стубови и унутрашња бочна страна крова.

 **ОПРЕЗ!****■ Мере опреза код SRS ваздушних јастука**

- На возилима са SRS бочним ваздушним јастуцима не користите додатке за седишта који прекривају делове где се надувавају SRS бочни ваздушни јастуци, јер они могу ометати њихово надувавање. Ти додаци могу да спрече правилно надувавање ваздушних јастука, деактивирају систем или изазову случајно надувавање бочних ваздушних јастука што за последицу може да има смрт или озбиљне повреде.
- Не ударајте и не примењујте силу на подручја где су делови SRS ваздушних јастука. То може узроковати квар SRS ваздушних јастука.
- Не дирајте ни један од саставних делова система ваздушних јастука после избацивања (надувавања) SRS ваздушних јастука, јер они могу бити врели.
- Ако је дисање постало отежано после надувавања SRS ваздушних јастука, отворите врата или прозор како бисте пустили свеж ваздух, или напустите возило, ако је то безбедно. Што је пре могуће оперите све остатке како бисте избегли иритацију коже.
- На возилима са SRS бочним ваздушним јастуцима: ако су подручја где су смештени SRS ваздушни јастуци, као што је поклопац управљача, оштећена или сломљена, нека их замени било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.
- На возилима са SRS ваздушним завесама: ако су подручја где су смештени SRS ваздушни јастуци, као што су поклопац управљача и пуњења предњих и задњих стубова, оштећена или сломљена, нека их замени било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

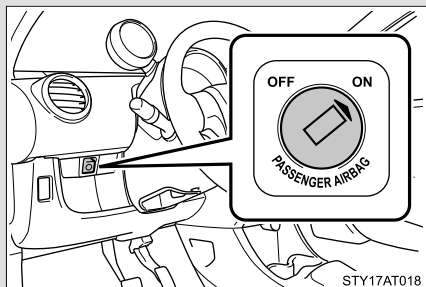
 **ОПРЕЗ!****■ Одвожење на отпад и модификације компоненти система SRS ваздушних јастука**

Немојте одвести возило на отпад и не изводите ни једну од следећих модификација без саветовања са овлашћеним партнером или сервисером Тојоте, или другим прописно квалификованим и опремљеним професионалцем. SRS ваздушни јастуци могу да неисправно раде или да се случајно избаце (надувају), изазивајући смрт или озбиљну повреду.

- Постављање, скидање, растављање и поправка SRS ваздушних јастука.
- Поправљање, модификација, скидање или замена управљача, контролне табле, конзоле, седишта или пресвлака седишта, предњих, бочних и задњих стубова или унутрашње бочне стране крова.
- Поправке или модификације предњег блатобрана, предњег браника или бочног дела путничког простора.
- Постављање ралице, витла, итд. на предњу маску („bull bar“, „kangaroo bar“, итд.).
- Модификације система огибљења.
- Инсталација електронских уређаја као што су двосмерни радио или CD плејери.

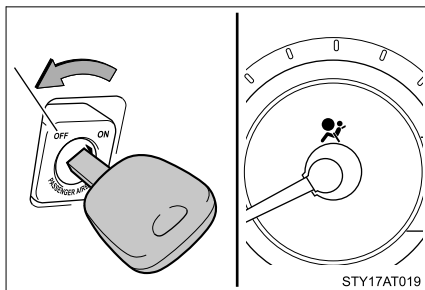
Систем ручног укључивања-искључивања ваздушног јастука

Овај систем деактивира сувозачев ваздушни јастук.
Ваздушне јастуке деактивирајте само када користите дечји заштитни систем на сувозачевом седишту.



Прекидач за ручно укључивање-искључивање ваздушног јастука

Деактивирање сувозачевог ваздушног јастука



Ставите кључ у цилиндар и окрените га у „OFF“ положај (искључено).

Пали SRS светло упозорења (само када је прекидач мотора у „ON“ положају.)

! ОПРЕЗ!

■ Код постављања дечјег заштитног система

Из безбедносних разлога, увек поставите дечји заштитни систем на задње седиште. У случају да се задње седиште не може користити, предње седиште се може користити док год је систем ручног укључивања-искључивања ваздушног јастука искључен („OFF“).

Ако је систем ручног укључивања-искључивања ваздушног јастука остављен укључен („ON“), јак удар ваздушног јастука који се избацује (надувавање) може проузроковати озбиљне повреде или чак смрт.

■ Када дечји заштитни систем није постављен на сувозачево седишту

Уверите се да је систем ручног укључивања-искључивања ваздушног јастука укључен („ON“).

Ако је остављен искључен, ваздушни јастук неће бити избачен у случају несреће, што може довести до озбиљних повреда или чак смрти.

Тојота оштро налаже употребу дечјих заштитних система.

Ставке које требате запамтити

Истраживања су показала да је постављање дечјег заштитног система на задње седиште много безбедније него постављање на суво-зачево седиште.

- Изаберите дечји заштитни систем прикладан за старост и величину детета.
- За детаље о постављању, следите упутства која сте добили са дечјим заштитним системом. Општа упутства о постављању дата су у овом приручнику. (→ СТР. 106)
- Уколико у земљи где живите постоје прописи о дечјим заштитним системима, контактирајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца ради постављања дечјег заштитног система.
- Тојота препоручује да користите дечји заштитни систем који је усаглашен за регулативом „ECE No. 44“.

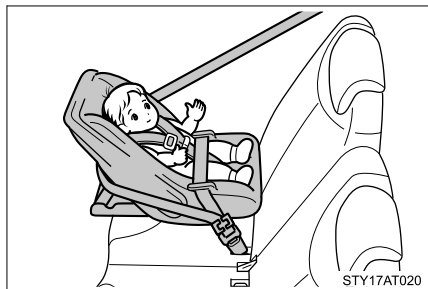
Врсте дечјих заштитних система

Дечји заштитни системи су класификовани у следећих 5 група према регулативи „ECE No. 44“.

Група 0:	до 10 kg (0 – 9 месеци)
Група 0+:	до 13 kg (0 – 2 године)
Група I:	9 до 18 kg (9 месеци – 4 године)
Група II:	15 до 25 kg (4 године – 7 година)
Група III:	22 до 36 kg (6 година – 12 година)

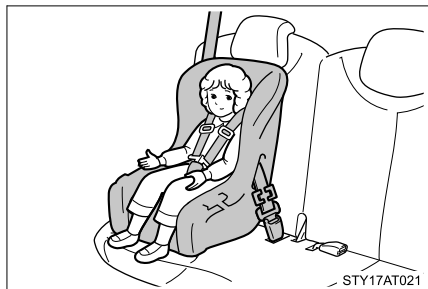
У овом приручнику објашњене су следеће 3 популарне врсте дечјих заштитних система који се могу учврстити сигурносним појасевима.

Седиште за бебе



Једнако групи 0 и 0+ регулативе „ECE No. 44“.

Седиште за децу



Једнако групи 0+ и I регулативе „ECE No. 44“.

Седиште за јуниоре (већу децу)



Једнако групи II и III регулативе „ECE No. 44“.

Погодност дечјег заштитног система за различите положаје седења (возила са задњим седиштем)

Информације у табели показују погодност вашег дечјег заштитног система за различите положаје седења.

Положај седења Група масе	Сувозачево седиште		Задње седиште
	Прекидач ручног укључивања-искључивања ваздушног јастука		
	„ON“ (укључен)	„OFF“ (искључен)	Спољашње
0 до 10kg (0 - 9 месеци)	X Никада	L1	U
0+ до 13 kg (0 - 2 године)	X Никада	L1	U
I 9 до 18 kg (9 месеци - 4 године)	Окренут ка назад X Никада	L2	U
	Окренут ка напред – L2		
II, III 15-36 kg (4-12 година)	L3		U

Ознаке уписане у табели изнад:

- U: Прикладно за „универзалну“ категорију дечјих заштитних система одобрених за употребу у овој групи масе.
- L1: Прикладно за „TOYOTA BABY SAFE (0 до 13 kg)“ одобрено за употребу у овој групи масе.
- L2: Прикладно за „TOYOTA DUO+ (без ISOFIX сидришта, 9 до 18 кг)“ одобрено за употребу у овој групи масе.
- L3: Прикладно за „TOYOTA KID (15 до 36 kg)“ одобрено за употребу у овој групи масе.
- X: Неприкладан положај седења за децу у овој групи масе.

Дечји заштитни системи поменути у табели изнад можда неће бити доступни ван подручја Европске уније. Могу се користити и други дечји заштитни системи, другачији од система поменутих у табели, али погодност система се мора пажљиво проверити код произвођача и продавца ових седишта.

Погодност дечјег заштитног система за различите положаје седења (возила без задњег седишта)

Информације у табели показују погодност вашег дечјег заштитног система за различите положаје седења.

Положај седења Група масе	Сувозачево седиште	
	Прекидач ручног укључивања-искључивања ваздушног јастука	
	„ON“ (укључен)	„OFF“ (isključen)
0 до 10kg (0 - 9 месеци)	X Никада	L1
0+ до 13 kg (0 - 2 године)	X Никада	L1
I 9 до 18 kg (9 месеци - 4 године)	Окренут ка назад X Никада	L2
	Окренут ка напред – L2	
II, III 15-36 kg (4-12 година)	L3	

Ознаке уписане у табели изнад:

L1: Прикладно за „TOYOTA BABY SAFE (0 до 13 kg)“ одобрено за употребу у овој групи масе.

L2: Прикладно за „TOYOTA DUO+ (без ISOFIX сидришта, 9 до 18 kg)“ одобрено за употребу у овој групи масе.

L3: Прикладно за „TOYOTA KID (15 до 36 kg)“ одобрено за употребу у овој групи масе.

X: Неприкладан положај седења за децу у овој групи масе.

Дечји заштитни системи поменути у табели изнад можда неће бити доступни ван подручја Европске уније. Могу се користити и други дечји заштитни системи, другачији од система поменутих у табели, али погодност система се мора пажљиво проверити код произвођача и продавца ових седишта.

Погодност дечјег заштитног система за различите положаје седења (са ISOFIX сидриштем) (возила са дељивим задњим седиштем)

Информације у табели показују погодност вашег дечјег заштитног система за различите положаје седења.

Група масе	Класа величине	Учвршћење	Позиција ISOFIX у возилу
			Задње спољашње
Носиљка	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
		(1)	X
Група 0 до 10 kg	E	ISO/R1	X
		(1)	X
Група 0+ до 13 kg	E	ISO/R1	X
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
		(1)	X
Група I 9 до 18 kg	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF
	A	ISO/F3	IUF
		(1)	X
Група II 15 до 25 kg		(1)	X
Група III 22 до 36 kg		(1)	X

- (1) За дечји заштитни систем који нема ISO/XX идентификацију класе величине (А до G), за одговарајућу групу масе, произвођач аутомобила ће навести који се ISOFIX дечји заштитни систем (системи), специфичан за возило, препоручује за сваки положај.

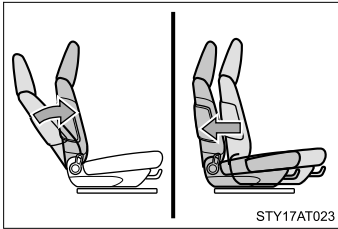
Ознаке уписане у табели изнад:

IUF: Прикладно за ISOFIX унапред окренуте дечје заштитне системе универзалне категорије, одобрене за употребу у тој групи масе.

X: ISOFIX положај није погодан за ISOFIX дечји заштитни систем у тој групи масе и/или класи величине.

Дечји заштитни системи поменути у табели изнад можда неће бити доступни ван подручја Европске уније. Могу се користити и други дечји заштитни системи, другачији од система поменутих у табели, али погодност система се мора пажљиво проверити код произвођача и продавца дечјег заштитног система.

■ Код постављања дечјег заштитног система на сувозачево седиште



Када морате да користите дечји заштитни систем на сувозачевом седишту, подесите следеће:

- Наслон седишта у максимално усправан положај.
- Седиште максимално уназад.

■ Одабир прикладног дечјег заштитног система

- Користите дечји заштитни систем прикладан за дете све док дете не порасте довољно да може да везује сигурносни појас возила.
- Ако је дете превелико за дечји заштитни систем, ставите га на задње седиште и вежите га сигурносним појасом возила. (→ СТР. 59)

⚠ ОПРЕЗ!

■ Коришћење дечјег заштитног система

Коришћење дечјег заштитног система неприкладног за возило можда неће правилно обезбедити бебу или дете, што може довести до озбиљних повреда или чак смрти (у случају наглог кочења или несреће).

■ Мере опреза код заштите деце

- За ефикасну заштиту од аутомобилских несрећа и наглог кочења, дете мора бити правилно везано помоћу сигурносног појаса или дечјег заштитног система, зависно од година и величине детета. Држање детета у наручју није замена за дечји заштитни систем. У случају несреће, дете може бити бачено на ветробран, или згњечено између Вас и унутрашњости возила.
- Тоуота оштро налаже употребу прикладног дечјег заштитног система који одговара узрасту детета, постављеног на задње седиште. Према статистици несрећа, дете је безбедније када је правилно везано на задњем седишту него на предњем седишту.
- Никада не постављајте дечји заштитни систем окренут уназад на сувозачевом седишту када је прекидач ручног укључивања-искључивања ваздушног јастука укључен („ON“). (→ СТР. 93)
У случају несреће, сила наглог надувавања сувозачевог ваздушног јастука може убити или озбиљно повредити дете.

⚠ ОПРЕЗ!**■ Мере опреза код заштите деце**

- Унапред окренут дечји заштитни систем треба постављати на сувозачево седиште само када је неизбежно. Дечји заштитни систем који захтева горњу граничну спону не треба да се користи на сувозачевом седишту пошто на њему не постоји сидриште за горњу граничну спону. Подесите наслон седишта у највиши усправан положај и увек померите седиште што је више могуће назад, зато што се сувозачев ваздушни јастук може надувати приличном брзином и силином. У супротном, дете може бити убијено или озбиљно повређено.
- На возилима са SRS бочним ваздушним јастуцима: Не допустите детету да наслања главу или било који део тела на врата или подручје седишта из којих се избацују бочни ваздушни јастуци, чак и ако дете седи у дечјем заштитном систему. Опасно је ако се надувају бочни ваздушни јастуци. Удар може проузроковати смрт или озбиљне повреде детета.
- На возилима са SRS бочним ваздушним јастуцима и ваздушним завесама: Не допустите детету да наслања главу или било који део тела на врата или подручје седишта, предњих и задњих стубова или унутрашње бочне стране крова из којих се избацују SRS бочни ваздушни јастуци или SRS ваздушне завесе, чак и ако дете седи у дечјем заштитном систему. Опасно је ако се надувају SRS бочни ваздушни јастуци и ваздушне завесе. Удар може проузроковати смрт или озбиљне повреде детета.
- Уверите се да сте се придржавали свих упутстава о постављању које сте добили од произвођача дечјег заштитног система и да је систем правилно учвршћен. Ако није правилно учвршћен, може проузроковати смрт или озбиљне повреде детета у случају наглог кочења, наглог заношења или несреће.

■ Када су деца у возилу

Не допустите деци да се играју сигурносним појасевима. Ако се сигурносни појас обмота око дететовог врата, то може довести до гушења или других озбиљних повреда, које могу имати смртне последице.

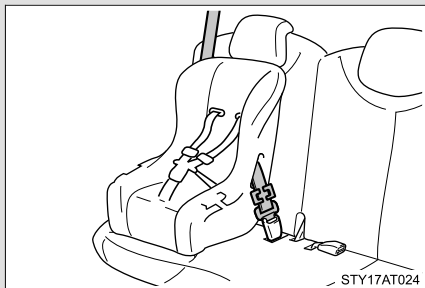
Ако дође до тога и копча не може да се откопча, пресеците појас помоћу маказа.

⚠ ОПРЕЗ!**■ Када дечји заштитни систем није у употреби**

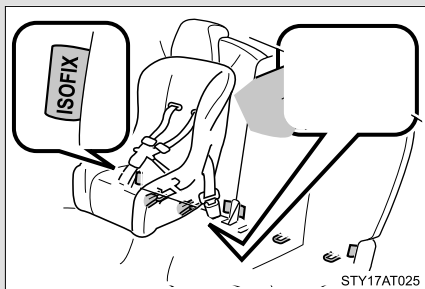
- Оставите дечји заштитни систем правилно учвршћен на седишту, чак и када није у употреби. Не остављајте га неучвршћеног у кабини.
- Ако морате да откачите дечји заштитни систем, извадите га из возила или га сигурно спремите у пртљажни простор. То ће спречити да дечји заштитни систем повреди путнике у случају наглог кочења, наглог заносу или судара.

Постављање дечјих заштитних система

Следите упутства произвођача дечјег заштитног система. Чврсто причврстите дечје седиште помоћу сигурносног појаса или ISOFIX сидришта. Закачите горњу спону када постављате дечје седиште.

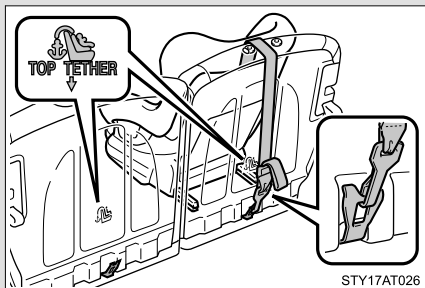


Сигурносни појасеви (ELR појас захтева спону за закључавање.)



Возила са дељивим задњим седиштима: ISOFIX сидришта (ISOFIX дечји заштитни систем).

Доња сидришта су обезбеђена за свако задње седиште. (Ознаке која показују положај сидришта су пришивене за седиште.)



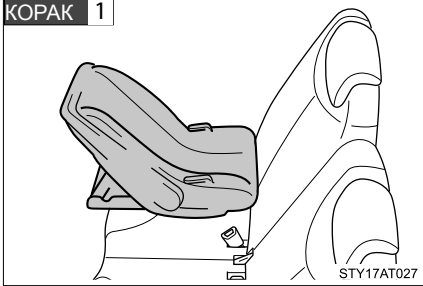
Возила са дељивим задњим седиштима: Сидришта (за горњу спону)

Сидришта су обезбеђена за свако задње седиште.

Постављање дечјег заштитног седишта помоћу сигурносног појаса

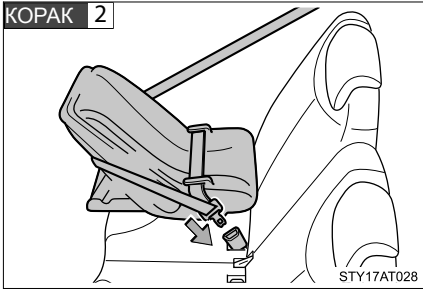
■ Окренуто уназад – седиште за бебу/дете

КОРАК 1



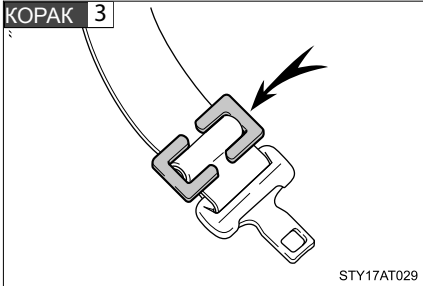
Поставите дечје седиште на задње седиште тако да гледа на задњи крај возила.

КОРАК 2



Провуците сигурносни појас око дечјег седишта и гурните језичак у копчу. Уверите се да појас није уврнут.

КОРАК 3



Поставите спону за закључавање близу језичка трбушног и раменог појаса тако што ћете уметнути траку трбушног и раменог појаса кроз удубљења споне. Поново закопчајте појас. Ако је појас лабав, откопчајте појас и поново поставите спону за закључавање.

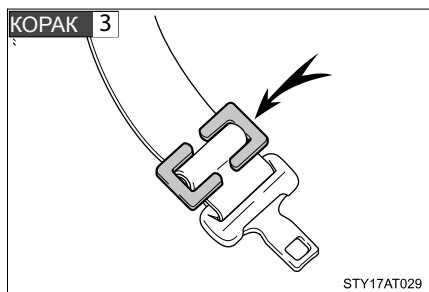
■ Окренуто унапред – седиште за дете



Поставите дечје седиште на седиште тако да гледа на предњи крај возила.

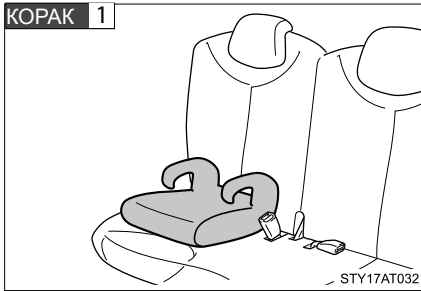


Провуците сигурносни појас око дечјег седишта и гурните језичак у копчу. Уверите се да појас није уврнут.

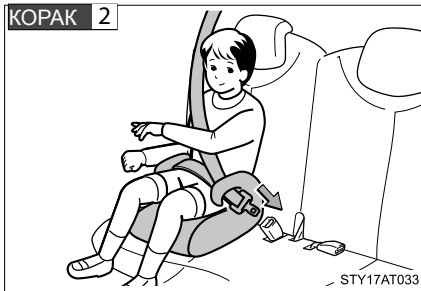


Поставите спону за закључавање близу језичка трбушног и раменог појаса тако што ћете уметнути траку трбушног и раменог појаса кроз удубљења споне. Поново закопчајте појас. Ако је појас лабав, откопчајте појас и поново поставите спону за закључавање.

■ Седиште за јуниоре (већу децу)



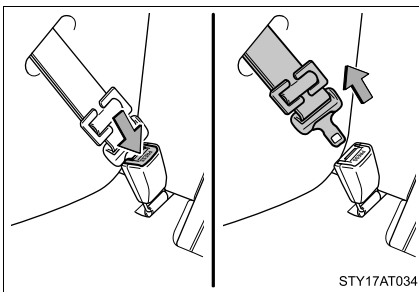
Поставите дечје седиште на седиште тако да гледа на предњи крај возила.



Ставите дете на дечје седиште. Подесите сигурносни појас према упутству произвођача и ставите језичак у копчу. Уверите се да појас није уврнут.

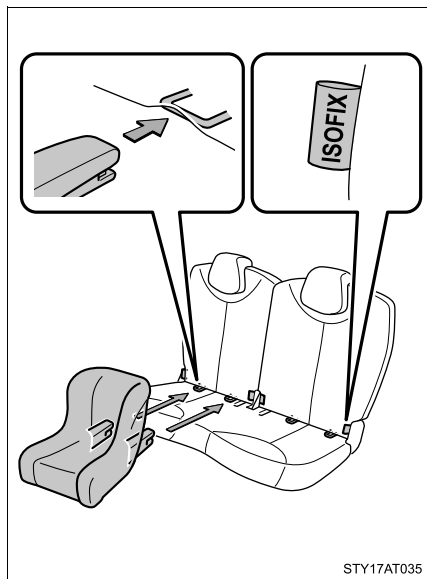
Проверите да ли је рамени део појаса правилно позициониран преко дететових рамена и да ли је трбушни део појаса постављен најниже могуће. (→ СТР. 59)

Скидање дечјег седишта постављеног помоћу сигурносног појаса



Притисните дугме за отпуштање на копчи и потпуно намотајте појас.

Постављање са ISOFIX сидриштем (ISOFIX дечји заштитни систем) (возила са дељивим задњим седиштима)



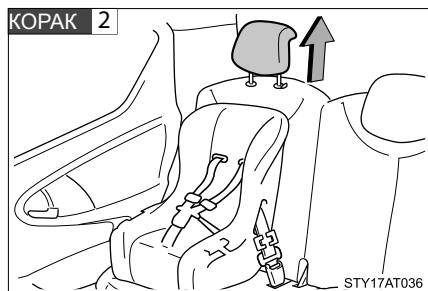
КОРАК 1 Благо раширите простор између јастука и наслона седишта.

КОРАК 2 Закачите копче на сидришта.

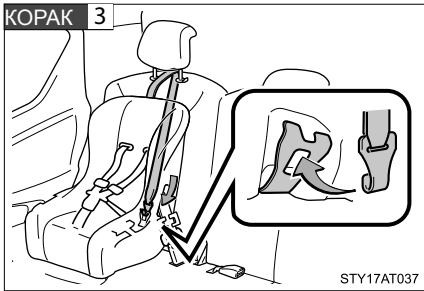
Ако дечје седиште има горњу спону, горњу спону треба закачити на сидриште за горњу спону.

Дечји заштитни системи са горњом споном (возила са дељивим задњим седиштима)

КОРАК 1 Извадите покривач пртљажника. (→ СТР. 240)

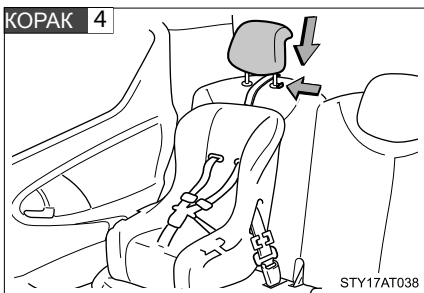


Учврстите дечји заштитни систем помоћу сигурносног појаса или ISOFIX сидришта. Подигните наслоне за главу.



Закачите куку на сидриште и затегните горњу спону.

Уверите се да је горња спона сигурно закачена.



Спустите наслоне за главу.

■ Када постављате дечји заштитни систем

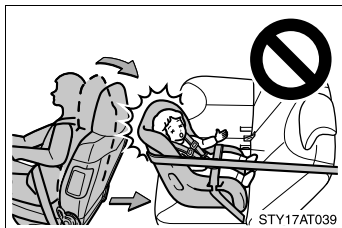
Да бисте поставили дечји заштитни систем требаће Вам спона за закључавање. Следите упутства која сте добили од произвођача система. Ако ваш дечји заштитни систем нема спону за закључавање, можете купити следећи део код било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

Спона за закључавање за дечји заштитни систем
(Део бр. 73119-22010)

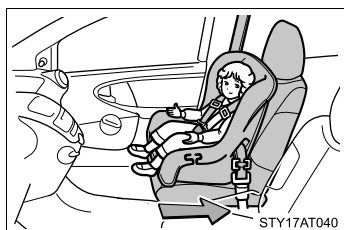
⚠ ОПРЕЗ!

■ Код постављања дечјег заштитног система

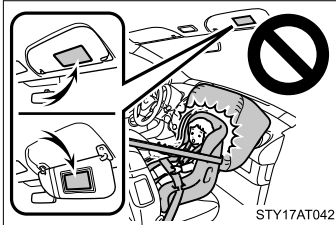
Следите упутства дата у приручнику за постављање дечјег заштитног система и сигурно учврстите дечји заштитни систем на његовом месту. Ако дечји заштитни систем није правилно учвршћен на месту, дете или други путници могу бити озбиљно повређени или чак убијени у случају наглог кочења, наглог заносења или судара.



- Ако возачево седиште смета дечјем заштитном систему и спречава његово правилно учвршћивање, поставите дечји заштитни систем на десну страну задњег седишта (возила са управљачем на левој страни) или леву страну задњег седишта (возила са управљачем на десној страни).



- Подесите сувозачево седиште тако да не смета дечјем заштитном систему.
- Код постављања унапред окренутог дечјег заштитног система на сувозачево седиште, померите седиште што је више могуће уназад. У супротном, може доћи до смрти или озбиљних повреда ако се ваздушни јастуци избаце (надувају).

⚠ ОПРЕЗ!**■ Код постављања дечјег заштитног система**

- Никада не користите уназад окренут дечји заштитни систем на сувозачевом седишту када је прекидач за ручно укључивање-искључивање ваздушног јастука укључен. (→ СТР. 93)

Сила наглог надувавања сувозачевог ваздушног јастука може проузроковати смрт или озбиљне повреде деце у случају несреће.

Упозоравајућа налепница на обе стране сувозачевог штитника од сунца подсећа да је забрањено постављање уназад окренутог дечјег заштитног система на сувозачево седиште.


Детаљи о налепници на сувозачевом штитнику од сунца су приказани на илустрацијама испод. Ова налепница садржи информације написане на језику ваше земље.

⚠ ОПРЕЗ!

■ Код постављања дечјег заштитног система

Тип А

⚠ ATTENTION-WARNING-ACHTUNG-OPGELET-ATENCIÓN-ATTENZIONE-AVISO-ΠΡΟΣΟΧΗ



(F) RISQUE DE MORT OU DE BLESSURE GRAVE. NE PAS installer de siège pour enfant tourné vers l'arrière sur le siège avant qui est équipé d'un coussin gonflable.

(GB) DEATH OR SERIOUS INJURY can occur, DO NOT place rear-facing child seat on front seat with airbag.

(D) Verletzungs- und Lebensgefahr. Keine nach hinten gerichtete Rückhalteeinrichtung für Kinder auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor angebrachten Airbag geschützt ist.


(NL) Kan DODELIJKE OF ERNSTIGE VERWONDINGEN tot gevolg Hebben. PLAATS GEEN naar achteren gericht kinderzitzje op een voorstoel met airbag.

(E) PELIGRO DE MUERTE O LESIÓN GRAVE. NO colocar sillas de niño mirando hacia atrás en un asiento delantero con airbag.

(I) PERICOLO DI MORTE O LESIONI GRAVI. NON mettere il seggiolino del bambino rivolto all'indietro su un sedile anteriore dotato di airbag.

(P) PERIGO DE MORTE OU DE FERIMENTO GRAVE. NÃO colocar assento de rearguarda para crianças no banco da frente.

(GR) Κίνδυνος ΘΑΝΑΤΟΥ Ή ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ. ΜΗ τοποθετείτε παιδικό κάθισμα που απεικονίζει προς τα πίσω στο εμπρός/πίσω* κάθισμα, επειδή υπάρχει αερόσακος



(B1)

Тип Б

⚠ ATTENTION-WARNING-ADVARSEL-ATTENTION-ADVARSEL-VAROITUS-VIÐVÖRUN



(F) RISQUE DE MORT OU DE BLESSURE GRAVE. NE PAS installer de siège pour enfant tourné vers l'arrière sur le siège avant qui est équipé d'un coussin gonflable.

(GB) DEATH OR SERIOUS INJURY can occur, DO NOT place rear-facing child seat on front seat with airbag.

(DK) Det kan medføre DØD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER. Placer IKKE et bagvendt barnesæde på et forsæde med airbag.

(S) Det kan leda till DÖDEN ELLER GE ALLVARLIGA SKADOR. PLACERA INTE akåtvända bilbarnstolar i framsäten med krockuddar.

(N) IKKE plasser et bakovervendt barnesete i passasjerselet foran med mindre kollisjonsputen er deaktivert. Dette kan medføre ALVORLIG PERSONSKADE.

(FIN) ÄLÄ aseta etuistuolalle sekä menusuuntaan asennettavaa lasten turvaistuinta siifoin, kun matkustajan turvatyynyä ei ole kytketty pois toiminnasta. Seurauksena voi olla KUOLEMA TAI VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.

(IS) SETJÐ EKKI bakvisandi barnabístól í framsætið nema að öryggisþúfi hafi verið afengdur. Öryggisþúfi sem lendir á barnabístól getur orsakað ALVARLEGA ÁVERKA EÐA DAÐA.



(B2)

⚠ ОПРЕЗ!

■ Код постављања дечјег заштитног система

Тип В

⚠ АТЕНТИЕ-ВНИМАНИЕ-FIGYELEM-DİKKAT-UPOZORENJE-OPOZORILO-Upozorenje-تحذير




(RO) RISC DE DECES SAU DE RANIRE GRAVA. NU instalați un scaun pentru copii, dispus cu spatele în direcția de mers, pe un scaun al vehiculului care este echipat cu un airbag.

(BG) РИСК ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЈАВАЊЕ. НЕ инсталтирајте детско столче с гръб към движењето на седалка екипирана с ваздушна възглавница, којто е активирана.

(H) HALÁLT VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT. NE HELYEZZE a menetiránynak háttal beszerelhető gyermekülést a légszákkal felszerelt első ülésre

(TR) Yolcu hava yastığı devre dışı bırakılmamışsa, yüzü geriye bakan çocuk güvenli koltuğunu ASLA ön koltuğa KOYMAYIN, ÖLÜME VEYA CİDDİ YARALANMALARA sebebiyet verebilir.

(HR) Dječju sjedalicu namijenjenu za stražnje sjedalo NE postavljajte na sjedalo suvozača osim ako ste isključili prednji zračni jastuk. U suprotnom može doći do POGIBIJE ILI TEŠKIH OZLJEDA.

(SLO) Nevarnost SMRTI ALI RESNIH POŠKODB, Otroški sedež NE SME biti nameščen v nasprotni smeri vožnje na sprednjem sedežu z zračno blazino.

(SRB) Ne postavljajte dečje auto sedište koje gleda nazad na prednje sedište ukoliko vazdušni jastuk za suvozača nije isključen. U slučaju nesreće mogu nastupiti smrt ili ozbiljne povrede.

(ARB) خطر الارتفاع أو الإصابة الخطيرة لا يتم تركيب مقعد للأطفال مدور إلى الخلف على المقعد الأمامي بالمعنى القليلة للانتعاش

B3

Тип Г

⚠ Предупреждение-УВАГА!-UWAGA-POZOR-UPOZORNENIE-HOIJATUS-UZMANIBU-ISPEJIMAS




(RUS) НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ детские кресла на переднее сиденье в направлении, противоположном движению автомобиля, если подушка безопасности пассажира не отключена. Результатом могут быть ТЯЖЕЛЫЕ ТРАВМЫ ИЛИ ЛЕТАЛЬНЫЙ ИСХОД.

(UA) ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ встановлювати дитяче автокрісло на переднє сидіння проти руху, якщо увімкнута подушка безпеки пасажирів. Це може призвести до ВАЖКИХ ТРАВМ ЧИ НАВІТЬ ДО СМЕРТІ.

(PL) GROZI TO ŚMIERCIĄ LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI. NIE UMIESZCZAĆ siedzenia dla dziecka zwróconego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z poduszką powietrzną.

(CZ) Může dojít K ÚMRTÍ NEBO K VÁŽNĚMU ÚRAZU. Na přední sedadlo s airbagem NEUMÍSTUJTE dětskou sedačku orientovanou proti směru jízdy

(SK) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA. NEUMIESTŇOVAŤ detskú sedačku obrátenú dozadu na prednom sedadle z dôvodu prítomnosti airbagu.

(EST) SURMASAAMISE VÕI RASKE KEHAVIGASTUSE OHT. ÄRGE pange turvapadjaga esistmele seljaga sõidu suunas paiknevat lapse turvasiist.

(LV) RISKS GŪT NAPIETNAS TRAUMAS, BĪSTAMI DZĪVĪBAL. NENOVIETOT uz aizmuguri ērstu bērnu sēdekli uz priekšējā sēdekļa, kuram pretī ir gaisa spilvens.

(LT) RIMTO ARBA MIRTINO SUŽEIDIMO pavojus. NEDĖKITE apgręžtojos padętyje naudojamos vaiko sėdynės ant priekinės sėdynės, ties kurią [taisyta oro pagalvė].

B4

 **ОПРЕЗ!**

■ **Код постављања дечјег заштитног система**

- Ако у земљи у којој живите постоје прописи о дечјим заштитним системима, молимо Вас да контактирате било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца, због постављања дечјих заштитних система.
- Када постављате седиште за јуниоре, увек проверите да ли је рамени део појаса позициониран преко средине дететових рамена. Појас би требало да буде што даље од дететовог врата, али постављен тако да не спада са дететових рамена. У супротном, може доћи до смрти или озбиљних повреда у случају наглог кочења, наглог заносења или несреће.
- Проверите да ли су појас и језичак сигурно закључани и да појас није уврнут.
- Гурајте и вуците дечје седиште у различитим правцима како бисте се уверили да је учвршћено.
- Следите сва упутства у вези са постављањем која сте добили од произвођача дечјег заштитног система.

■ **За правилно качење дечјег седишта на сидришта (возила са дељивим задњим седиштима)**

Када користите ISOFIX сидришта, уверите се да нема страних предмета око сидришта и да појас није заглављен иза дечјег седишта. Уверите се да је дечји заштитни систем сигурно закачен, или може доћи до смрти или озбиљних повреда детета или осталих путника у случају наглог кочења, наглог заносења или несреће.

2-1. Поступци током вожње

Вожња	118
Прекидач мотора (паљења).....	130
Ручни мењач са више начина рада (Multi Mode)	133
Ручни мењач.....	138
Полуга показивача смера	140
Паркирна кочница.....	141
Сирена.....	142

2-2. Табла с инструментима

Инструменти и мерачи ...	143
Показивачи и светла упозорења.....	145

2-3. Коришћење светала и брисача

Прекидач главних светала	148
Прекидач светала за маглу.....	152
Брисачи и перач ветробрана.....	154
Брисач и перач задњег стакла	156

2-4. Коришћење других система

Системи за помоћ у вожњи	158
-----------------------------------	-----

2-5. Информације о вожњи

Терет и пртљаг.....	161
Савети за зимску вожњу	163
Вуча приколице	167

Вожња

Због безбедне вожње требало би да пратите следеће поступке.

■ Паљење мотора

→ СТР. 130

■ Вожња

Возила са Ручним мењачем са више начина рада (Multi Mode)

КОРАК 1 Са потпуно притиснутом папучицом кочнице пребаците ручицу мењача у „Е“ или „М“ положај. (→ СТР. 133)
Када пребаците ручицу мењача у „Е“ положај: проверите да ли показивач положаја мењача показује „Е“.
Када пребаците ручицу мењача у „М“ положај: проверите да ли показивач положаја мењача показује „1“.

КОРАК 2 Отпустите паркирну кочницу. (→ СТР. 141)

КОРАК 3 Постепено отпустите папучицу кочнице. У исто време лагано притисните папучицу гаса како бисте убрзали возило

Возила са ручним мењачем

КОРАК 1 Са потпуно притиснутом папучицом квачила пребаците ручицу мењача у 1. брзину. (→ СТР. 138)

КОРАК 2 Отпустите паркирну кочницу. (→ СТР. 141)

КОРАК 3 Постепено отпустите папучицу квачила. У исто време лагано притисните папучицу гаса како бисте убрзали возило.

■ Зауостављање

Возила са ручним мењачем са више начина рада (Multi Mode)

КОРАК 1 Са ручицом мењача пребаченом у „Е“ или „М“ положај, притисните папучицу кочнице.

КОРАК 2 Ако је потребно, активирајте паркирну кочницу.

Када је возило зауостављено дуже времена, пребаците ручицу мењача у „N“ положај. (→ СТР. 133)

Возила са ручним мењачем

КОРАК 1 Са потпуно притиснутом папучицом квачила, притисните папучицу кочнице.

КОРАК 2 Ако је потребно, активирајте паркирну кочницу.

Када је возило зауостављено дуже времена, пребаците ручицу мењача у „N“ положај. (→ СТР. 138)

■ Паркирање возила

Возила са ручним мењачем са више начина рада (Multi Mode)

КОРАК 1 Са ручицом мењача у „Е“ или „М“ положају, притисните папучицу кочнице.

КОРАК 2 Активирајте паркирну кочницу. (→ СТР. 141)

КОРАК 3 Пребаците ручицу мењача у „Е“, „М“ или „R“ положај. (→ СТР. 133)

Када паркирате на узбрдици, ако је потребно блокирајте точкове.

КОРАК 4 Пребаците прекидач мотора у „LOCK“ положај како бисте угасили мотор.

Проверите да ли показивач положаја мењача показује „1“ или „R“.

КОРАК 5 Закључајте врата; проверите да ли је кључ код Вас.

Возила са ручним мењачем

- КОРАК 1** Са потпуно притиснутом папучицом квачила, притисните папучицу кочнице.
- КОРАК 2** Активирајте паркирну кочницу. (→ СТР. 141)
- КОРАК 3** Пребаците ручицу мењача у „N“ положај (избаците из брзине). (→ СТР. 138)
Када паркирате на узбрдици, пребаците ручицу мењача у „1“ или „R“ положај. Ако је потребно блокирајте тачкове.
- КОРАК 4** Пребаците прекидач мотора у „LOCK“ положај како бисте угасили мотор.
- КОРАК 5** Закључајте врата; проверите да ли је кључ код Вас.

Кретање на стрмој узбрдици

Возила са ручним мењачем са више начина рада (Multi Mode)

- КОРАК 1** Са притиснутом папучицом кочнице, чврсто повуците паркирну кочницу и пребаците ручицу мењача у „E“ или „M“ положај.
Када пребаците ручицу мењача у „E“ положај: проверите да ли показивач положаја мењача показује „E“.
Када пребаците ручицу мењача у „M“ положај: проверите да ли показивач положаја мењача показује „1“.
- КОРАК 2** Лагано притисните папучицу гаса.
- КОРАК 3** Отпустите паркирну кочницу.

Возила са ручним мењачем

- КОРАК 1** Са чврсто повученом паркирном кочницом и потпуно притиснутом папучицом квачила, пребаците ручицу мењача у 1. брзину.
- КОРАК 2** Лагано притисните папучицу гаса, у исто време постепено отпуштајући папучицу квачила.
- КОРАК 3** Отпустите паркирну кочницу.

■ Вожња по киши

- Возите пажљиво када пада киша. Видљивост ће бити смањена, стакла се могу замаглити и пут ће бити клизав.
- Возите пажљиво када почне да пада киша зато што ће површина пута бити изузетно клизава.
- Суздржите се од вожње великим брзинама када возите аутопутем по киши, зато што може доћи до стварања слоја воде између гума и асфалта. То онемогућава правилно управљање и кочење.

■ Период уходавања ваше нове Тојоте

Како бисте продужили век трајања возила, предлагемо да следите следеће мере опреза:

● Првих 300 km:

Избегавајте нагло заустављање.

● Првих 1000 km:

- Не возите екстремно великим брзинама.
- Избегавајте нагла убрзања.
- Не возите стално у ниском степену преноса.
- Не возите предуго константном брзином.

■ Вожња у иностранству

Усагласите регистрацију возила са важећим законима и проверите могућност набавке одговарајућег горива. (→ СТР. 347)

 **ОПРЕЗ!**

■ **Код покретања возила (возила са ручним мењачем са више начина рада (Multi Mode))**

Увек држите ногу на кочници, док је возило заустављено са упаленим мотором. Тиме се спречава нагло померање возила.

■ **Код вожње**

- Не возите ако се нисте упознали са положајем папучица кочнице и гаса, како бисте избегли притискање погрешне папучице.
 - Случајно притискање папучице гаса уместо папучице кочнице резултираће наглим убрзањем, што може довести до несреће са могућим смртним последицама или озбиљним повредама.
 - Када возите уназад, можда ћете се савити, због чега Вам може бити теже да управљате папучицама. Пазите да правилно користите папучице.
 - Чак и када само мало померате возило, обавезно заузмите исправан положај у вожњи који ће Вам омогућити правилно притискање папучице кочнице и гаса.
 - Папучицу кочнице притискајте десном ногом. Притискање папучице кочнице левом ногом може успорити вашу реакцију у хитним случајевима, што може довести до несреће.
- Не возите преко и не заустављајте се близу запаљивих материја. Издувни систем и издувни гасови могу бити изузетно врући. То може узроковати пожар, ако су запаљиве материје у близини.
- На возилима са ручним мењачем са више начина рада (Multi Mode), не дозволите да се возило креће уназад док је ручица мењача у брзини, или унапред док је ручица мењача у „R“ положају. То може довести до застоја мотора и лоших перформанси кочница и управљача, што може изазвати несрећу или оштећење вашег возила.
- Ако осетите издувне гасове у возилу, отворите прозоре и проверите да ли су задња врата затворена. Велика количина издувних гасова у возилу може довести до поспаности возача и несреће, што може узроковати смрт или озбиљну опасност по здравље. Нека возило одмах провери било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

⚠ ОПРЕЗ!

- Док се возило креће унапред, не пребацујте ручицу мењача у „R“ положај.
То може узроковати оштећење мењача и узроковати губитак контроле над возилом.
- Док се возило креће уназад, не пребацујте ручицу мењача у „E“ или „M“ положај (возила са ручним мењачем са више начина рада) или 1. брзину (возила са ручним мењачем).
То може узроковати оштећење мењача и узроковати губитак контроле над возилом.
- Пребацивање ручице мењача у „N“ положај док је возило у покрету ће одвојити мотор од мењача. Кочење мотором није доступно када је одабран „N“ положај.
- Не искључујте мотор током нормалне вожње. Искључивање мотора током вожње неће узроковати губитак контроле над управљачем и кочницама, али серво помоћ ових система неће радити. То ће отежати окретање управљача и кочење, па би зато требало да зауставите возило чим то буде безбедно.
Ипак, у случају нужде, нпр. ако буде немогуће зауставити возило на нормалан начин: → СТР. 341.
- Кочите мотором (нижи степен преноса) како бисте постигли безбедну брзину током вожње низ стрму низбрдицу.
Учестало коришћење кочница може проузроковати прегрејавање кочница и губитак њихове ефикасности. (→ СТР. 133, 138)
- Када сте заустављени на нагибу, користите папучицу кочнице и активирајте паркирну кочницу како бисте спречили померање возила уназад или унапред и могућу несрећу.
- Не подешавајте положај управљача, седишта, унутрашњег или спољашњих ретровизора током вожње.
То може узроковати губитак контроле над возилом, што може узроковати несрећу са смртним последицама или озбиљним повредама.
- Увек проверите да неко од путника није пружио руке, главу или друге делове тела изван возила, јер то може узроковати смрт или озбиљне повреде.

 **ОПРЕЗ!**

■ **Код вожње на клизавим путевима**

- Нагло кочење, убрзавање и скретање приликом вожње по клизавим путевима може довести до проклизавања гума и смањења контроле над возилом, што може узроковати несрећу.
- Нагле промене брзине мотора, као код наглог кочења мотором због пребацивања у виши или нижи степен преноса, могу узроковати зашошење возила и несрећу.
- После проласка кроз бару, лагано притисните папучицу кочнице како бисте се уверили да кочнице правилно раде. Мокри пакнови кочница могу онемогућити правилан рад кочница. Ако су кочнице на једној страни возила мокре и не раде правилно, то може утицати на управљивост, што може узроковати несрећу.

■ **Код пребацивања ручице мењача (возила са ручним мењачем са више начина рада)**

Водите рачуна да не пребаците ручицу мењача док је притиснута папучица гаса. Пребацивањем ручице мењача у други степен преноса осим „N“, возило може нагло и неочекивано убрзати, што може довести до несреће и узроковати смрт или озбиљне повреде.

■ **Када је возило заустављено**

- Не повећавајте број обртаја мотора.
Ако је возило у било ком степену преноса осим „N“, оно може нагло и неочекивано убрзати, што може довести до несреће.
- Не остављате возило дуже време са упаљеним мотором.
Ако то не можете избећи, паркирајте возило на отвореном простору и проверите да издувни гасови не улазе у кабину возила.
- На возилима са ручним мењачем са више начина рада, како бисте спречили несреће због померања возила, увек држите папучицу кочнице притиснутом када мотор ради. По потреби активирајте паркирну кочницу.
- Ако је возило заустављено на нагибу, како бисте спречили несреће због померања возила унапред или уназад, увек притисните папучицу кочнице и по потреби чврсто активирајте паркирну кочницу.
- Избегавајте претерано повећање броја обртаја мотора.
Висок број обртаја мотора док је возило заустављено може узроковати прегрејавање издувног система, што може довести до пожара ако је запаљив материјал у близини.

⚠ ОПРЕЗ!**■ Када је возило паркирано**

- Не остављајте у возилу наочаре, упаљаче, лименке са спрејом или лименке са пићем, док је паркирано на сунцу.
То може довести до следећег.
 - Плин може исцурити из упаљача или лименке са спрејом, што може узроковати пожар.
 - Температура унутар возила може узроковати деформисање или ломљење пластичних сочива или материјала на наочарима.
 - Лименке са пићем могу пући, узрокујући прскање садржаја по унутрашњости возила, што такође може узроковати кратак спој на електричним компонентама возила.
- Не остављајте упаљаче у возилу. Ако се упаљач налази на месту као што је преграда за рукавице или под, може случајно да се упали када се утоварује пртљаг или подешава седиште и изазове пожар.
- Не качите лепљиве дискове на ветробран или стакла. Не стављајте боце као што су освеживачи ваздуха на контролну таблу или конзолу. Лепљиви дискови или боце могу да делују као сочива и изазову пожар у возилу.
- Не остављајте врата или прозор отворене ако је заобљено стакло пресвучено метализованим филмом као што је посребрени. Рефлексија од сунчевог светла може да доведе до тога да стакло делује као сочиво и изазове пожар.
- На возилима са ручним мењачем са више начина рада, увек активирајте паркирну кочницу, пребаците ручицу мењача у „Е“, „М“ или „R“ положај, угасите мотор и закључајте возило.
Не остављајте возило без надзора док мотор ради.
- Не дирајте издувну цев док мотор ради или одмах после гашења мотора.
То може узроковати опекотине.
- Не остављајте упаљен мотор у подручјима са наносима снега или где пада снег. Ако се снежни наноси накупе око возила док мотор ради, издувни гасови могу ући у возило. То може довести до смрти или озбиљне опасности по здравље.

 **ОПРЕЗ!**

- На возилима са ручним мењачем са више начина рада, не гасите мотор док нисте сигурни да сте убацили у 1. брзину или у рикверц. Потврдите степен преноса мењача, провером показивача степена преноса. Паркирање док возило није у брзини може изазвати померање возила и узроковати несрећу.


■ **Издувни гасови**

Издувни гасови садрже угљен-моноксид (CO), гас без боје и мириса. Удицање издувних гасова може довести до смрти или озбиљне опасности по здравље.

- Угасите мотор ако је возило у слабо проветреном простору. У затвореним просторима, као што су гараже, може доћи до накупљања издувних гасова и њиховог уласка у возило. То може довести до смрти или озбиљне опасности по здравље.
- Повремено треба проверити издувни систем. Ако постоји рупа или пукотина узрокована корозијом, оштећење на споју или ненормална бука издувног система, нека возило обавезно прегледа и поправи овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац. У супротном, издувни гасови могу ући у возило, што може довести до смрти или озбиљне опасности по здравље.

■ **Ако дремате у возилу**

Увек искључите мотор. У супротном, можете случајно померити ручицу мењача или притиснути папучицу гаса, што може узроковати несрећу или пожар због прегрејавања мотора. Додатно, ако је возило паркирано на месту са slabим проветравањем, издувни гасови могу ући у возило и узроковати смрт или озбиљну опасност по здравље.

 **ОПРЕЗ!****■ Код кочења**

- Возите опрезније када су кочнице мокре.

Када су кочнице мокре, повећава се зауставни пут и једна страна возила може кочити другачије од друге стране. Такође, паркирна кочница можда неће безбедно држати возило.

- Ако серво кочница не ради, држите веће растојање од других возила и избегавајте низбрдице или оштре заокрете који захтевају кочење.


У том случају, кочење је и даље могуће, али ће захтевати јачи притисак на папучицу кочнице него иначе. Такође, зауставни пут се може повећати.

- Не „пумпајте“ папучицу кочнице ако се мотор угаси.

Сваки притисак на папучицу троши резерву серво кочнице.

- Систем кочница се састоји од 2 независна хидраулична система: ако један систем затаји, други ће и даље радити. У том случају, папучицу кочнице треба притиснути јаче него иначе и зауставни пут се продужава.

Не возите возило само са једним системом кочења. Нека Вам одмах поправе кочнице.

 ПАЖЊА!

■ **Током вожње**

Возила са ручним мењачем са више начина рада (Multi Mode)


- Не притискајте у исто време папучицу гаса и кочнице током вожње. Ако се током вожње папучица кочнице притисне док је притиснута папучица гаса, обртни момент може бити блокиран.
- Не користите папучицу гаса или систем за помоћ при кретању како бисте задржали возило на узбрдици.
То може оштетити квачило.

Возила са ручним мењачем

- Не притискајте у исто време папучицу гаса и кочнице током вожње. Ако се током вожње папучица кочнице притисне док је притиснута папучица гаса, обртни момент може бити блокиран.
- Не мењајте брзину уколико папучица квачила није потпуно притиснута. После пребацивања, не пуштајте нагло папучицу квачила. То може оштетити квачило, мењач и зупчанике.
- Придржавајте се следећег како бисте спречили оштећење квачила
 - Не одмарајте ногу на папучици квачила током вожње.
То може довести до проблема са квачилом.
 - За кретање не користите ни једну другу брзину осим 1.
То може да оштети квачило.
 - Не употребљавајте квачило за задржавање возила када сте заустављени на узбрдици.
То може да оштети квачило.
- Док је возило још увек у покрету не пребацијте ручицу мењача у „R“ положај. То може оштетити квачило, мењач и зупчанике.

■ **Како да избегнете оштећења делова возила**

- Не држите управљач потпуно окренут у једном смеру дуже време. То може оштетити мотор серво управљача.
- Када возите преко неравнина на путу, возите најспорије могуће како бисте избегли оштећење точкова, доњег дела возила, итд.

 ПАЖЊА!

■ Ако Вам пукне гума током вожње

Пробушена или оштећена гума може узроковати следеће проблеме. Чврсто ухватите управљач и постепено притисните папучицу кочнице како бисте успорили возило.

- Можда ће бити тешко управљати возилом.
- Возило ће производити неуобичајене звуке или вибрације.
- Возило ће се понашати неуобичајено.

Информације о томе шта учинити у случају да пукне гума.
(→ СТР. 318)

■ Када наиђете на поплављене путеве

Не возите по путевима поплављеним после јаке кише, итд. То може проузроковати следећа озбиљна оштећења на возилу.

- Гашење мотора.
- Кратак спој у електричним компонентама.
- Оштећење мотора узроковано уласком воде.

У случају да возите по поплављеном путу и возило је поплављено, нека било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац, обавезно прегледа следеће.

- Функцију кочница.
- Промене у квантитету и квалитету моторног уља, течности у мењачу итд.
- Стање мазива у погонском вратилу лежиштима и спојевима огибљења (где је могуће), као и функцију свих спојева и лежишта, итд.

Прекидач мотора (паљења)

■ Покретање мотора

Возила са ручним мењачем са више начина рада (Multi Mode)

КОРАК 1 Проверите да ли је активирана паркирна кочница.

КОРАК 2 Чврсто притисните папучицу кочнице, окрените прекидач мотора на „ON“ положај и пребаците ручицу мењача у „N“ положај. (→ СТР. 133)

КОРАК 3 Окрените прекидач мотора на „START“ положај како бисте упалили мотор.

Возила са ручним мењачем

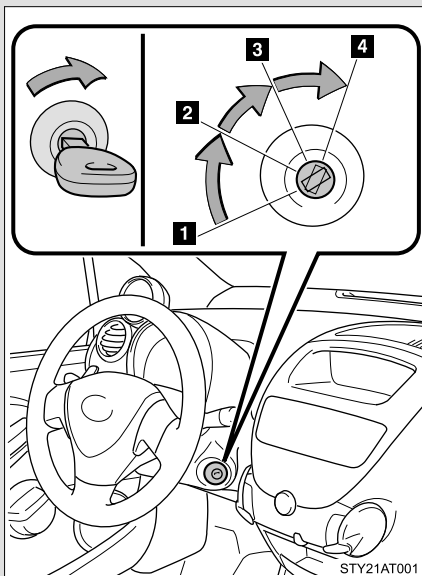
КОРАК 1 Проверите да ли је активирана паркирна кочница.

КОРАК 2 Проверите да ли је ручица мењача у „N“ положају.

КОРАК 3 Чврсто притисните папучицу квачила.

КОРАК 4 Окрените прекидач мотора на „START“ положај како бисте упалили мотор.

■ Мењање положаја прекидача мотора

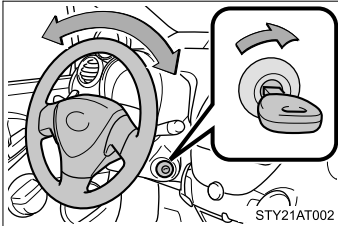


- 1** „LOCK“ положај
Управљач је закључан и кључ се може извадити.
- 2** „ACC“ положај
Могу се користити неке електричне компоненте као што је аудио систем.
- 3** „ON“ положај
Могу се користити све електричне компоненте.
- 4** „START“ положај
За паљење мотора.

■ Ако мотор неће да упали

Систем блокаде покретања мотора можда није деактивиран. (→ СТР. 73)
Контактирајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

■ Ако не можете да откључате управљач



Код паљења мотора може изгледати као да се прекидач мотора заглавио у „ЛОСК“ положају. Да бисте га ослободили, окрените кључ док лагано окрећете управљач лево и десно.

▲ ОПРЕЗ!

■ Код паљења мотора

Увек палите мотор док седите у возачевом седишту. Ни под којим околностима не притискајте гас док палите мотор.

То може узроковати несрећу са смртним последицама или озбиљним повредама.

■ Током вожње

Не пребацујте прекидач мотора на „ЛОСК“ положај током вожње.

Ако у случају нужде морате да угасите мотор док је возило у покрету, окрените прекидач мотора само на „АСС“ положај. Може доћи до несреће уколико се мотор заустави док је возило у покрету. (→ СТР. 341)

 ПАЖЊА!

■ **Да бисте спречили пражњење акумулатора**

Не остављајте кључ у „АСС“ или „ОН“ положају дуже време ако мотор не ради.

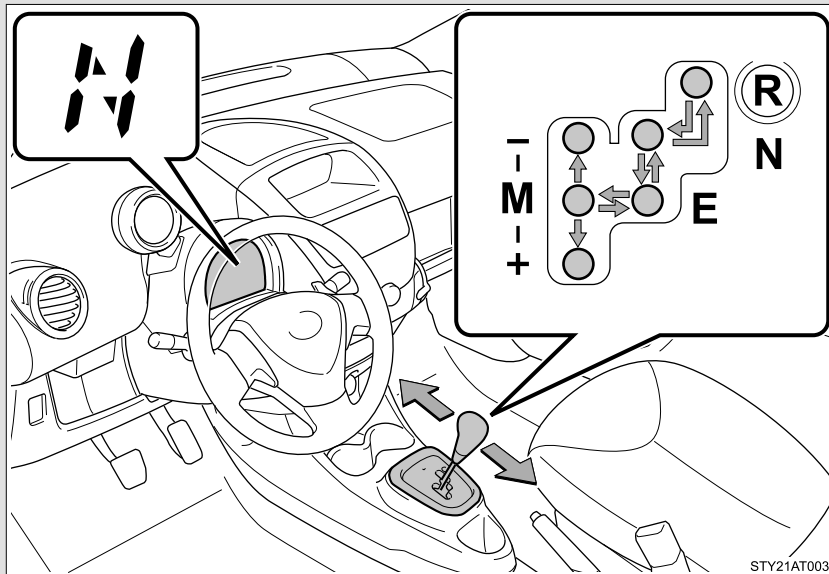
■ **Када палите мотор**

- Не палите мотор дуже од 30 секунди одједном. То може прегрејати стартер и систем каблова.
- Не повећавајте број обртаја хладног мотора.
- Ако се мотор тешко пали или често гаси, нека возило провери било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

Ручни мењач са више начина рада (Multi Mode)*

Одаберите положај мењача прикладан за услове вожње.

■ Пребацивање ручице мењача



■ Коришћење положаја ручице мењача

Положај ручице мењача	Функција
R	Вожња уназад
N	Неутралан положај или паљење мотора
E	Easy (E) начин вожње*1
M	Manual (M) начин вожње*2 (→ стр. 134)

*1: Најприкладнији степен преноса се аутоматски бира према брзини возила и притиску на папучицу гаса.

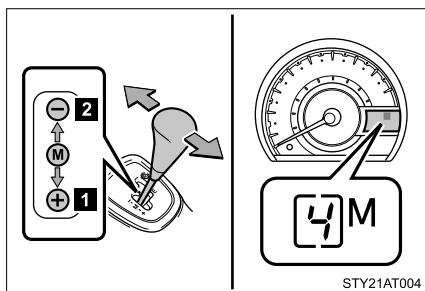
*2: Степен преноса се мора ручно одабрати. Ипак, може се аутоматски променити на нижи, оптимално према брзини возила

*: Зависно од опреме.

Мењање степена преноса у „М” начину рада

Пребаците ручицу мењача у „М” положај и користите ручицу мењача или ручице за мењање брзина на управљачу као што следи.

Ручица мењача

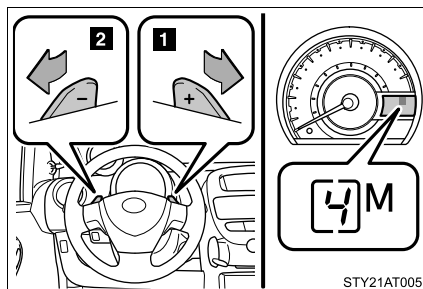


1 Пребацавање у виши степен преноса

2 Пребацавање у нижи степен преноса

Пребацавање може бити ограничено, зависно од брзине возила.

Ручице за мењање брзина на управљачу.



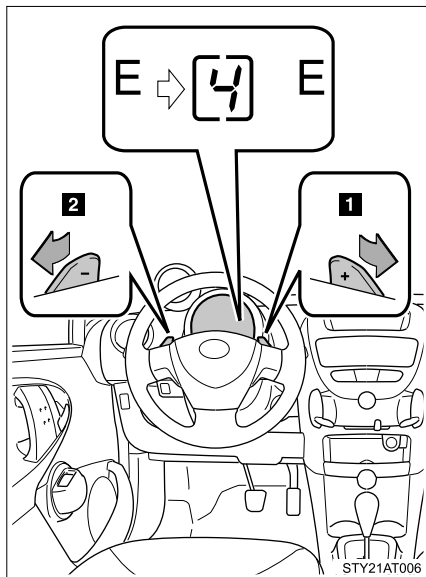
1 Пребацавање у виши степен преноса

2 Пребацавање у нижи степен преноса

Пребацавање може бити ограничено, зависно од брзине возила.

Мењање степена преноса у „Е“ начину рада

Када је одабран „Е“ начин рада, ручице за мењање брзина на управљачу се могу привремено користити за мењање степена преноса.



- 1** Пребацивање у виши степен преноса
- 2** Пребацивање у нижи степен преноса

Биће приказан одабран степен преноса.

За повратак на „Е“ начин рада, „+“ ручица за мењање брзина на управљачу мора да се држи неко време.

Пребацивање може бити ограничено, зависно од брзине возила.

■ Максимално дозвољене брзине

Придржавајте се дозвољених максималних брзина у следећој табели како бисте спречили превелик број обртаја мотора.

Степен преноса	Максимална брзина km/h
1	51
2	95
3	139

■ Ако не можете да пребаците ручицу мењача

- Са ручицом мењача у „N“ положају

Притисните папучицу кочнице како бисте пребацили ручицу мењача. Ако не можете пребацили ручицу мењача са притиснутом папучицом кочнице, можда постоји проблем у систему закључавања мењача. (→ СТР. 330)

- Са ручицом мењача у било ком другом положају осим „N“.
→ СТР. 330

■ Ако су возачева врата отворена, ручица мењача је у неком другом положају осим „N“, а мотор ради

Огласиће се звук упозорења. Затворите возачева врата.

■ Ако се „M“ показивач не пали после пребацавања ручице мењача у „M“ положај

То може указивати на квар у систему ручног мењача са више начина рада. Нека возило одмах провери били који овлашћени заступник или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

(У том случају, возило ће радити као да је ручица мењача у „E“ положају.)

■ Ако „N“ показивач трепери

- Код пребацивања ручице мењача

Пребаците ручицу мењача у „N“. Сачекајте неколико секунди и пребаците ручицу мењача у жељени положај.

- Када је мотор искључен

Пребаците прекидач мотора на „ON“ положај. Притисните папучицу кочнице и пребаците ручицу мењача у „N“, па затим у жељени положај. Ако показивач и даље трепери пошто сте применили горе описан поступак, пребаците ручицу мењача у „N“ и упалите мотор. Затим пребаците ручицу мењача у жељени положај.

■ Звук упозорења за ход уназад

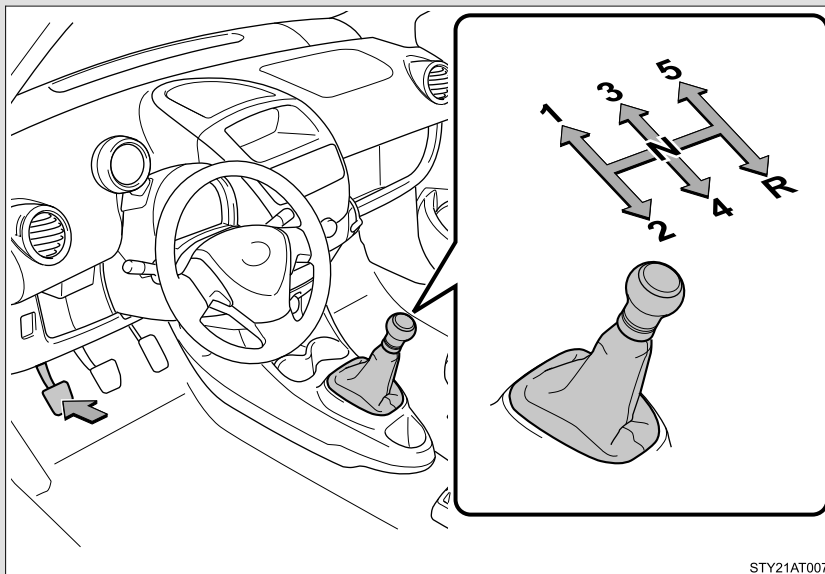
Када је мењач у „R“ положају, огласиће се звук упозорења како би обавестио возача да је ручица мењача у „R“ положају.

■ Звук упозорења на ограничење пребацивања на нижи степен преноса (у „E“ [када се користе ручице за мењање брзина на управљачу] или „M“ начину рада)

Ради безбедности и возних перформанси, пребацивање на нижи степен преноса некада може бити ограничено. Под неким околностима, пребацивање на нижи степен преноса можда неће бити могуће, чак иако се користи ручица мењача или ручице на управљачу. (Звук упозорења ће се огласити два пута.)

Ручни мењач*

■ Пребацивање ручице мењача



Притисните папучицу квачила до краја пре мењања брзина и затим је лагано отпустите.

Ако тешко пребацујете у положај за ход уназад, пребаците у неутралан положај, отпустите квачило на тренутак и затим поново покушајте.

*: Зависно од опреме

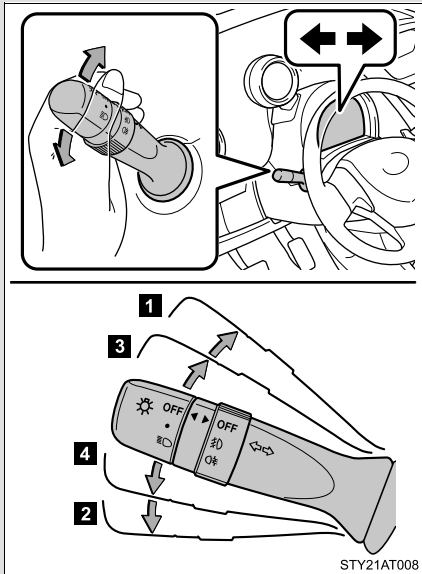
■ Максимално дозвољене брзине

Придржавајте се максималних дозвољених брзина у следећој табели како бисте избегли претеран број обртаја мотора.

Степен преноса	Максимална брзина km/h
1	51
2	95
3	139

Полуга показивача смера

Полуга показивача смера се користи за обавештавање других возача о следећим намерама возача:



- 1 Скретање удесно
- 2 Скретање улево
- 3 Промена у десну траку
(Померите и држите полугу на пола пута.)
Показивачи смера са десне стране ће треперити док не отпустите полугу.
- 4 Промена у леву траку
(Померите и држите полугу на пола пута.)
Показивачи смера са леве стране ће треперити док не отпустите полугу.

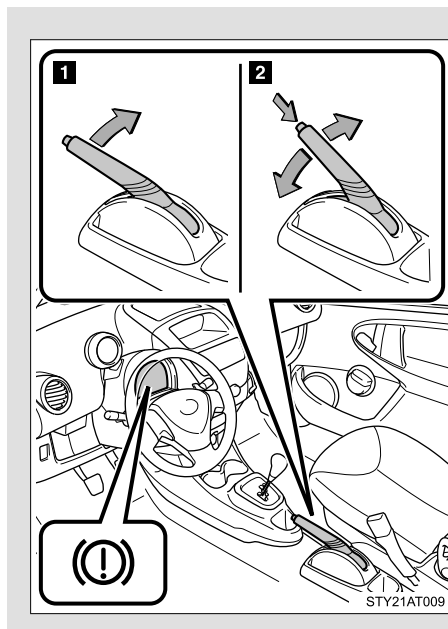
■ Показивачи смера могу радити када је

Прекидач мотора у „ON“ положају.

■ Ако показивачи трепере брже него иначе

Проверите да није прегорела сијалица у предњим или задњим показивачима смера.

Паркирна кочница



- 1 За активирање паркирне кочнице, повуците паркирну кочницу до краја док папуцицу кочнице држите притиснутом.
- 2 За отпуштање паркирне кочнице, благо подигните полугу и спустите је до краја док притискате дугме.

■ Употреба зими

→ СТР. 163

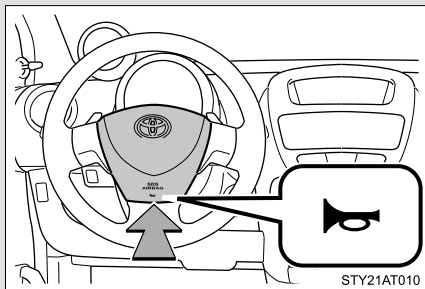
⚠ ПАЖЊА!


■ Пре вожње

Отпустите паркирну кочницу до краја.

Вожња са активираним паркирним кочницом доведиће до прегрејавања делова кочнице, што може утицати на перформансе кочења и повећати трошење кочница.

Сирена



За трубљење, притисните на или близу  знака.

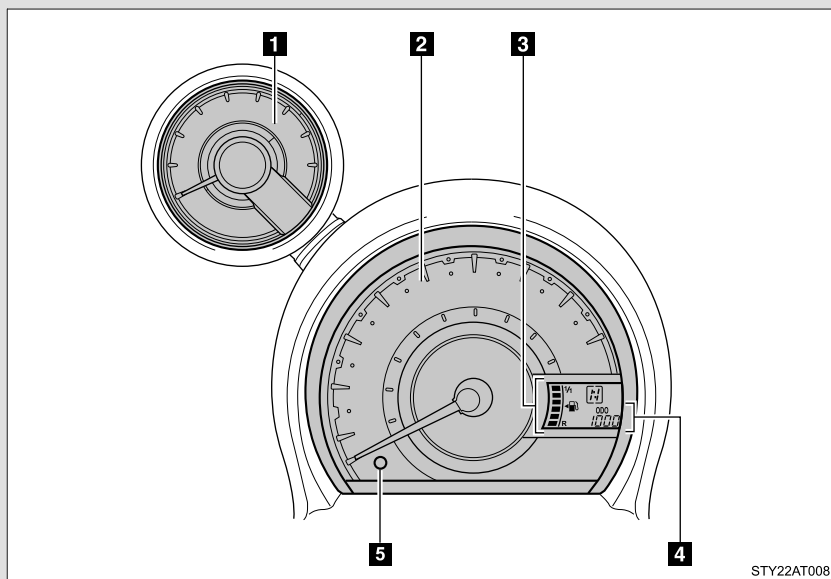
■ После подешавања управљача

Проверите да ли је управљач сигурно закључан.

Сирена можда неће радити ако управљач није сигурно закључан.

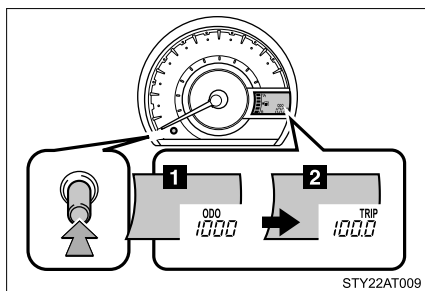
(→ СТР. 63)

Инструменти и мерачи



- 1** Бројач обртаја (зависно од опреме)
Показује брзину мотора у обртајима по минути.
- 2** Брзиномер
Показује брзину возила.
- 3** Мерач горива
Показује преосталу количину горива у резервоару.
- 4** Бројач пређених километара и бројач километара појединих вожњи
Бројач пређених километара: Приказује укупну раздаљину коју је возило прешло.
Бројач километара појединих вожњи: Приказује раздаљину коју је возило прешло од када је бројач последњи пут поништен.
- 5** Дугме за промену између бројача километара и бројача километара појединих вожњи
→ СТР. 144

Пребацивање екрана



Пребацује између бројача километара и бројача километара појединих вожњи. Када је приказан бројач километара појединих вожњи, притискање и држање овог дугмета поништава овај бројач.

■ Мерачи и екран раде

Када је прекидач мотора у „ON“ положају.

⚠ ПАЖЊА!

■ Да бисте спречили оштећење мотора и његових делова

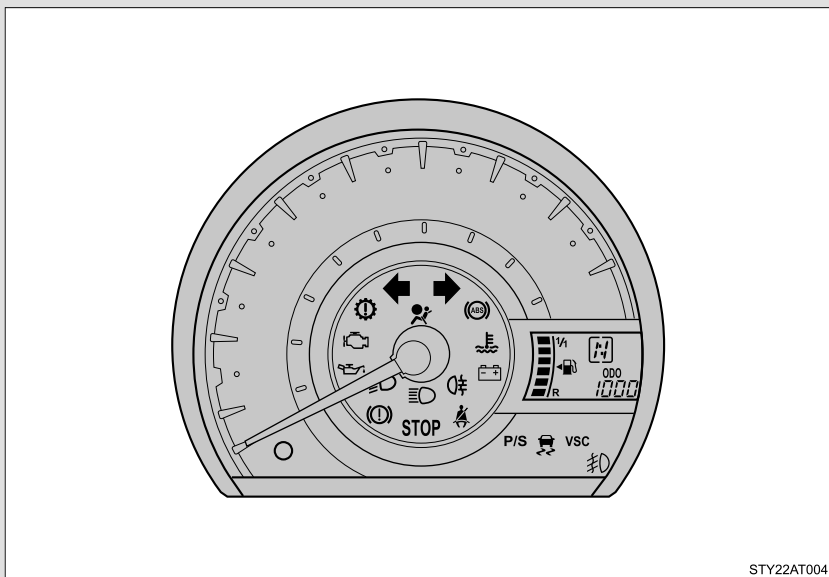
- Возила са бројачем обртаја: Не допустите да казаљка бројача обртаја уђе у црвену зону, што показује максималну брзину мотора.
- Мотор је можда прегрејан ако се светло упозорења на високу температуру течности за хлађење мотора упали или трепери. У том случају одмах зауставите возило на безбедном месту и проверите мотор пошто се потпуно охладио. (→ СТР. 336)

Показивачи и светла упозорења

Показивачи и светла упозорења на табли с инструментима и средишњој конзоли обавештавају возача о статусу различитих система у возилу.

Због бољег објашњења, следећа илустрација приказује све показиваче и светла упозорења.

Табла с инструментима



■ Показивачи

Показивачи обавештавају возача о радном стању различитих система у возилу.



Показивач показивача
смера (→ СТР. 140)



Показивач задњег светла
за маглу (→ СТР. 152)



Показивач кратких светала
(→ СТР. 148)



Показивачи положаја
мењача и степена преноса
(→ СТР. 133)

(возила са ручним мењачем са више начина рада)



Показивач дугих светала
(→ СТР. 148)



^{*1,2}
Показивач на проклиза-
вање (→ СТР. 158)

(зависно од
опреме)



Показивач предњих света-
ла за маглу (→ СТР. 153)

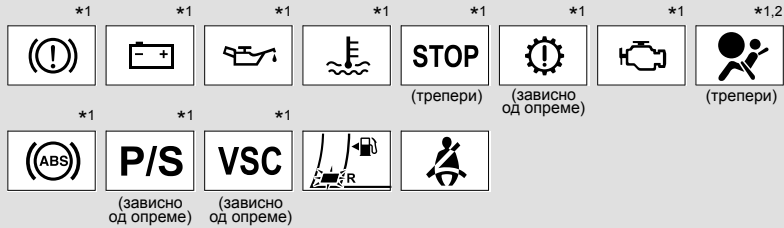
(зависно од
опреме)

*1: Ова светла се пале када је прекидач мотора у „ON“ положају како би показала да се изводи провера система. Она ће се угасити после паљења мотора или после неколико секунди. Ако се светла не упале или се не угасе, можда постоји квар у систему. Нека возило испита било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

*2: Ово светло трепери како би показало да систем ради.

■ Светла упозорења

Светла упозорења обавештавају возача о квару у било ком од система возила. (→ СТР. 312)



*1: Ова светла се пале када је прекидач мотора у „ON“ положају како би показала да се изводи провера система. Она ће се угасити после паљења мотора или после неколико секунди. Ако се светла не упале или се не угасе, можда постоји квар у систему. Нека возило испита било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

*2: Ова светла се пале када је прекидач ручног укључивања-искључивања ваздушног јастука искључен („OFF“).

⚠ ОПРЕЗ!

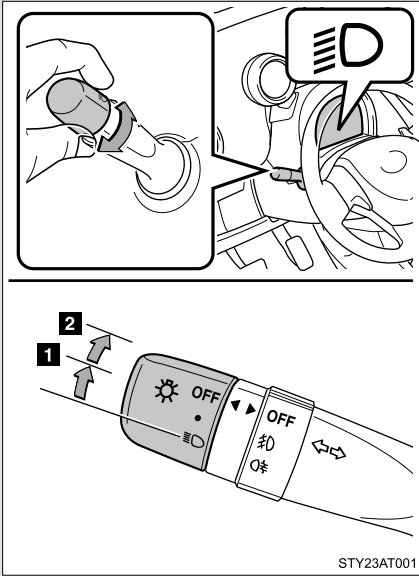
■ Ако се не упале светла упозорења сигурносних система

Ако се светло сигурносних система као што је светло упозорења ABS система и светло упозорења SRS ваздушних јастука не упале када покренете мотор, то може значити да ови системи нису у функцији и да Вас не могу заштитити у случају несреће, што може довести до смрти или озбиљних повреда. Ако се таква светла не упале, нека возило одмах испита било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

Прекидач главних светала

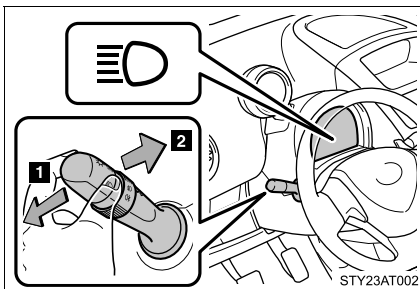
Главна светла могу да се упале ручно.

Окретање краја ручице пали светла као што следи:



- 1 ● Пале се предња позициона, задња, светла регистарске таблице и контролне табле.
- 2 ☰ Пале се предња и сва горе наведена светла.

Паљење дугих светала

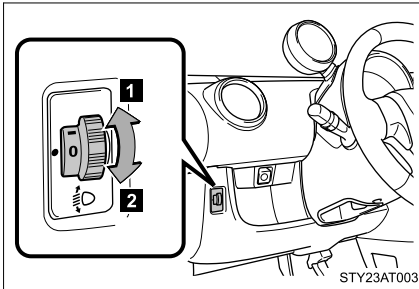


- 1 Са упаљеним главним светлима, гурните полуку од себе да бисте упалили дуга светла.
Повуците полуку назад, у средишњи положај, да бисте угашили дуга светла.
- 2 Повуците полуку према себи и отпустите је како бисте аблендовали дугим светлима.
Можете аблендовати дугим светлима када су главна светла упаљена, као и када су угашена.

Ручни регулатор висине снопа предњих светала

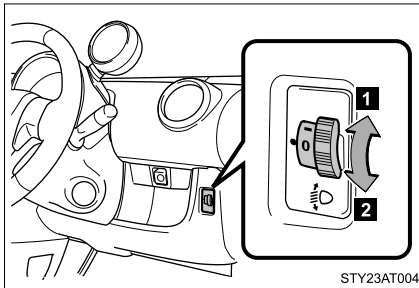
Висина снопа предњих светала се може подесити према броју путника и количини пртљага у возилу.

Возила са управљачем на левој страни



- 1 ПОВИШАВА СНОП ПРЕДЊИХ СВЕТАЛА
- 2 СНИЖАВА СНОП ПРЕДЊИХ СВЕТАЛА

Возила са управљачем на десној страни



- 1 ПОВИШАВА СНОП ПРЕДЊИХ СВЕТАЛА
- 2 СНИЖАВА СНОП ПРЕДЊИХ СВЕТАЛА

■ Упутство за подешавање регулатора

Возила категорије М1*

Оптерећење	Положај регулатора
Само возач или возач + један путник на предњем седишту.	0
Сви путници.	1
Сви путници + пун пртљажник.	2
Возач + пун пртљажник.	3

Возила категорије N1*

Оптерећење	Положај регулатора
Само возач	0
Возач + пун пртљажник	2

*: За разликовање категорије возила, питајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

Дневна светла (зависно од опреме)

Како би ваше возило било видљивије другим возачима, дневна светла се аутоматски пале када је мотор упаљен. (Ипак, дневна светла ће се угасити када се помери прекидач главних светала и упале задња светла). Светла за дневни рад нису намењена за ноћну употребу.

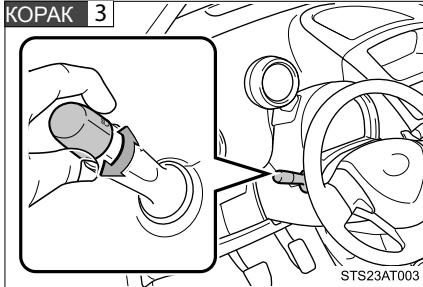
■ Деактивирање/поновно активирање дневних светала

Следите поступак испод

КОРАК 1 Искључите прекидач мотора, предња и задња светла. По-
вуците паркирну кочницу.

КОРАК 2 Окрените прекидач мотора у „ON“ положај.

Корак 3 морате да обавите у року од 3 секунде након што сте пребацили прекидач мотора у „ON“ положај.



Упалите задња светла, 3 или више пута за редом.

Огласиће се звучни сигнал како би Вас обавестио да је систем дневних светала деактивиран/поновно активиран.

Ако дође до следећег током процеса деактивирања/поновног активирања, ова радња ће се обуставити.

- Прекидач мотора је окренут на „ACC“ или „LOCK“ положај.
- Отпуштена је паркирна кочница.
- Возило се креће.

■ Звучни сигнал на остављена светла

Звучни сигнал се оглашава када се прекидач мотора пребаци на „LOCK“ положај, а отворена су возачева врата док су упаљена светла.

⚠ ПАЖЊА!

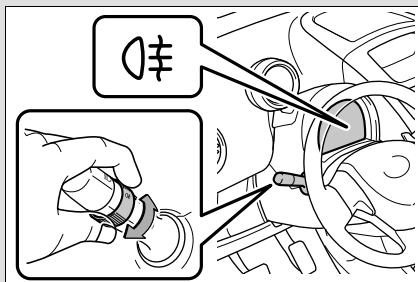
■ Како бисте спречили пражњење акумулатора

Не остављајте упаљена светла дуже него што је потребно када мотор не ради.

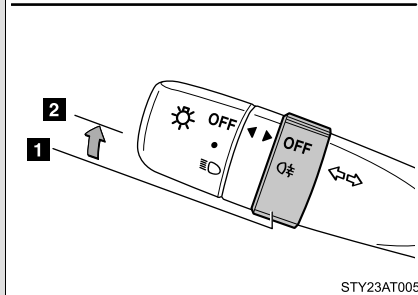
Прекидач светала за маглу

Светла за маглу обезбеђују одличну видљивост у тешким услови-ма возње, као што је киша или магла.

■ Прекидач задњих светала за маглу

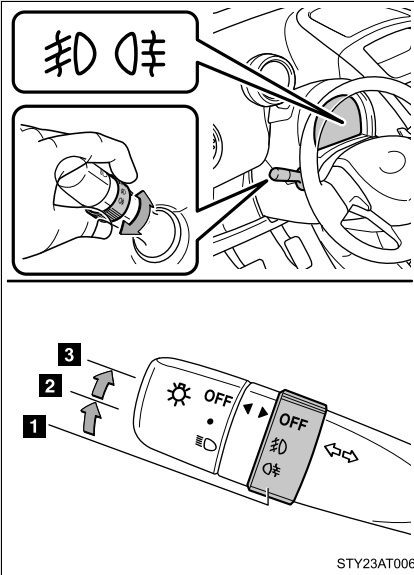


- 1 Гаси задња светла за маглу
- 2 Пали задња светла за маглу



STY23AT005

■ Прекидач предњих и задњих светала за маглу (зависно од опреме)



- 1 Гаси предња и задња светла за маглу
- 2 Пали предња светла за маглу
- 3 Пали и предња и задња светла за маглу

2

Током војње

■ Светла за маглу могу да се користе

Возила са само задњим светлима за маглу

Када су укључена главна светла.

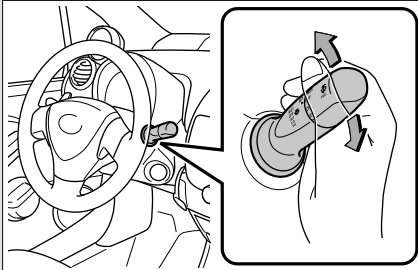
Возила са предњим и задњим светлима за маглу

Предња светла за маглу: када су укључена главна или предња позициона светла.

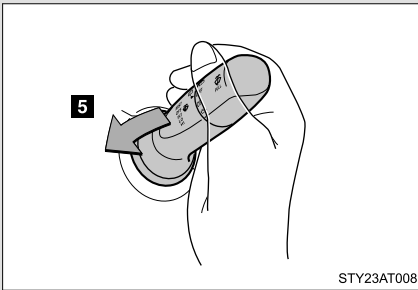
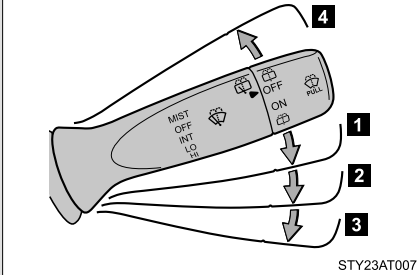
Задња светла за маглу: када су укључена предња светла за маглу.

Брисачи и перач ветробрана

Рад брисача се подешава померањем полуге на следећи начин.



- 1 Испрекидан рад брисача ветробрана
- 2 Спор рад брисача ветробрана
- 3 Брз рад брисача ветробрана
- 4 Привремен рад




- 5 Рад перача и брисача
Брисачи ће се неколико пута аутоматски укључити после прскања течности за прање.

■ Брисачи и перач ветробрана могу радити

Када је прекидач мотора у „ON“ положају.

■ Ако течност за прање ветробрана не прска

Ако резервоар течности за прање стакла није празан, проверите да прскалице нису зачепљене.

 **ОПРЕЗ!****■ Опрез око коришћења течности за прање**

Када је хладно, не користите течност за прање док се ветробран не загреје. Течност може да се замрзне на ветробрану, што ће смањити видљивост. То може довести до несреће са смртним последицама или озбиљним повредама.

 **ПАЖЊА!****■ Када је ветробран сув**

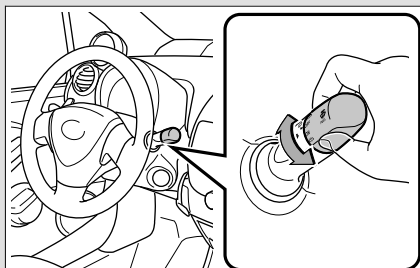
Не користите брисаче, јер могу оштетити ветробран.

■ Када је резервоар течности за прање празан

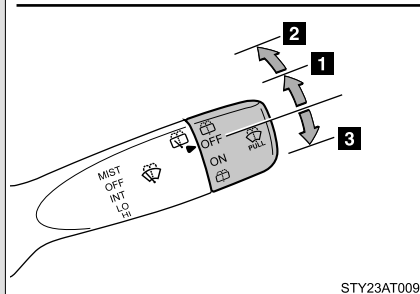
Не користите прекидач непрекидно јер пумпа за течност за прање може да се прегреје.

Брисач и перач задњег стакла

Рад брисача се подешава померањем полуге на следећи начин.



- 1 Нормалан рад брисача
- 2 Рад перача и брисача
- 3 Рад перача



STY23AT009

■ Брисач и перач задњег стакла могу радити

Када је прекидач мотора у „ON“ положају.


■ Ако течност за прање ветробрана не прска

Ако резервоар течности за прање стакла није празан, проверите да прскалице нису зачепљене.

▲ ОПРЕЗ!

■ Опрез око коришћења течности за прање

Када је хладно, не користите течност за прање док се стакло не загреје. Течност може да се замрзне на ветробрану, што ће смањити видљивост. То може довести до несреће са смртним последицама или озбиљним повредама.

 ПАЖЊА!**■ Када је задње стакло суво**

Не користите брисач, јер може оштетити задње стакло.

■ Када је резервоар течности за прање празан

Не користите прекидач непрекидно јер пумпа за течност за прање може да се прегреје.

Системи за помоћ у вожњи

Због омогућавања безбедне вожње и перформанси, следећи системи аутоматски раде као одговор на различите ситуације у вожњи. Ипак, узмите у обзир да су ово само допунски системи и да се не треба у потпуности ослонити на њих када управљате возилом.

■ **ABS (Anti-lock Brake System) – систем против блокирања точкова**

Спречава клизање возила у случају наглог кочења или ако се притисну кочнице током вожње по клизавим путевима.

■ **Brake assist – систем помоћи при кочењу**

Ствара повећану кочиону силу после притиска на папучицу кочнице, а када систем препозна ситуацију у којој је неопходно нагло, панично кочење.

■ **VSC (Vehicle Stability Control) – систем контроле стабилности возила (зависно од опреме)**

Помаже возачу да контролише заношење возила код наглих заокрета или скретања на клизавим путевима.

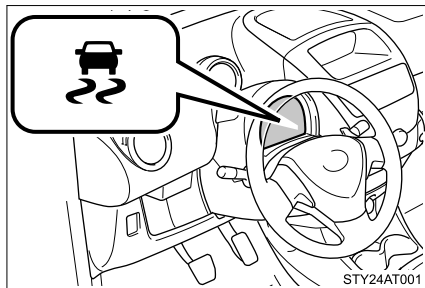
■ **TRC (Traction Control) – систем контроле проклизавања (зависно од опреме)**

Одржава погонску снагу и спречава проклизавање погонских точкова код кретања или убрзавања на клизавим путевима.

■ **EPS (Electric Power Steering) – електрично серво управљање (зависно од опреме)**

Помоћу електромотора смањује напор који је потребан за окретање управљача.

Када TRC и VSC раде



Показивач на проклизавање трепери како би Вас обавестио да су VSC/TRC системи активирани.

■ Звукови и вибрације које стварају ABS систем, систем помоћи при кочењу, VSC и TRC системи

- Може се чути звук из простора мотора када се мотор упали или тек што возило крене.
Овај звук не указује на квар у било ком од ових система.
- Када ови системи раде, може доћи до следећег. Ништа од тога не указује на квар.
 - Могу се осетити вибрације кроз каросерију возила и управљач.
 - Пошто се возило заустави, може се чути звук мотора.
 - Папучица кочнице може лагано пулсирати пошто се активира ABS систем.
 - Папучица кочнице може се лагано померити на доле пошто се активира ABS систем.

■ Звук рада електричног серво управљања (EPS)

Када се управљач окреће, може се чути звук рада мотора (зујање). То не указује на квар.

■ Смањена ефикасност електричног серво управљања (EPS)

Ефикасност електричног серво управљања се смањује како би се спречило прегрејавање система у случају када се управљач често користи дужи временски период. Тада, управљач може постати тежи за окретање. Ако се то догоди, суздржите се од учесталог коришћења управљача или зауставите возило и искључите мотор. EPS систем би требало да се врати у нормалу за око 10 минута.

ОПРЕЗ!

■ ABS систем не ради ефикасно у случају:

- Користе се гуме са неадекватном способношћу приањања (као што су претерано истрошене гуме на путу прекривеном снегом).
- Када долази до „акварлапинга“ (стварања слоја воде између гума и асфалта) приликом брзе вожње на мокрим или клизавим путевима.

 **ОПРЕЗ!**

■ **Приликом активирања ABS система зауставни пут је већи него у нормалним условима**

ABS систем није намењен да смањи зауставни пут возила. У следећим ситуацијама увек држите безбедно растојање од возила испред Вас.

- Када возите по прљавим, шљунковитим и снегом покривеним путевима.
- Када возите са ланцима.
- Када возите преко избочина на путу.
- Када возите на путевима са рупама или неравним путевима.

■ **TRC систем можда неће ефикасно радити у случају**

Контрола правца и снага можда неће бити могућа код возње на клизавим путевима, чак и када TRC систем ради.

Не возите у условима у којима може доћи до губитка стабилности и снаге.

■ **Када се VSC систем активира**

Светло показивача на проклизавање трепери. Увек возите опрезно. Неопрезна возња може узроковати несрећу. Обратите посебну пажњу када светло показивача трепери.

■ **Замена гума**

Следите следеће мере опреза.

У супротном, ABS, VSC и TRC системи можда неће правилно радити.

- Обезбедите да све гуме буду исте величине, робне марке, шаре и укупне носивости.
- Не користите гуме које су видно различито истрошене.
- Обезбедите да све гуме буду напумпане на препоручени притисак. (→ СТР. 353)

За додатне информације о замени гума и точкова контактирајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

■ **Гуме и огибљење**

Коришћење гума са неким проблемом или модификовање огибљења утицаће на системе за помоћ у возњи. Може доћи и до квара система.

Терет и пртљаг

Узмите у обзир следеће информације о мерама опреза код смештаја пртљага, теретног капацитета и оптерећења.

- Терет и пртљаг сместите у пртљажни простор кад год је могуће.
- Уверите се да су сви предмети учвршћени.
- Како би задржали равнотежу возила током возње, распоредите пртљаг равномерно по пртљажнику.
- Ради економичније потрошње горива, не носите непотребан терет.

ОПРЕЗ!

■ Ствари које се не смеју носити у пртљажнику

Следеће ствари могу узроковати пожар ако се држе у пртљажнику.

- Канистри које садрже бензин.
- Лименке са аеросолом.

■ Мере опреза код смештаја пртљага

Следите следеће мере опреза.

У супротном, може доћи до смрти или озбиљних повреда.

- Терет и пртљаг сместите у пртљажник кад год је могуће.
- Не стављајте ништа у пртљажник што је више од наслона седишта. Такви предмети могу да полете и можда озледе људе у возилу у случају наглог кочења или несреће.
- Не стављајте терет или пртљаг у или на следећа места, јер ствари могу пасти испод папучица квачила, кочнице или гаса и спречити притискање папучица, блокирати поглед возача, ударити возача или путнике, што може узроковати несрећу.
 - На возачева стопала.
 - На сувозачево или задња седишта (код слагања ствари).
 - На полицу пртљажника.
 - На контролну таблу.
 - На конзолу.

 **ОПРЕЗ!**

- Учврстите све предмете у путничком простору, јер се они могу померити и озледити некога у случају несреће или наглог кочења.
- Возила са задњим седиштима: Када преклопите задња седишта, дугачке предмете не треба стављати одмах иза предњих седишта.
- Никада не допустите да се неко вози у пртљажном простору. Он није намењен за путнике. Путници треба да седе на свом седишту, прописно везани сигурносним појасом. У супротном, много је вероватније да ће умрети или претрпети озбиљне повреде у случају наглог кочења или несреће.

■ **Утовар и распоред пртљага**

- Не претоварујте возило.
- Не стављајте терет неједнако.

Неправилан утовар може узроковати смањење контроле над управљачем или кочицама, што може узроковати смрт или озбиљне повреде.

Савети за зимску вожњу

Обавите неопходне припреме и провере пре вожње зими. Увек возите у складу са преовладавајућим временским условима.

■ Припреме пре зиме

- Користите течности које су прикладне за преовладавајуће спољашње температуре.
 - Моторно уље
 - Течност за хлађење мотора
 - Течност за прање
- Нека сервисер провери стање акумулатора.

- Опремите возило са четири зимске гуме или купите сет ланца за предње гуме.

Све гуме морају бити исте величине и робне марке, а истрошеност не сме видно да се разликује од гуме до гуме. Такође, ланци морају одговарати величини гума.

■ Пре вожње

Учините следеће зависно од услова вожње.

- Не покушавајте да насилно отворите прозор или померите брисач који је замрзнут. Проспите топлу воду преко замрзнутог подручја како бисте отопили лед. Одмах обришите воду како се не би замрзла.
- Како бисте обезбедили правилан рад вентилатора клима уређаја, одстраните снег који се накупио на усисницима ваздуха испред ветробрана.
- Проверите да ли се је накупио лед на спољашњим светлима, крову возила, шасији, око гума или на кочницама, и по потреби га одстраните.
- Одстраните снег или блато са ципела пре него што уђете у возило.

■ У току вожње

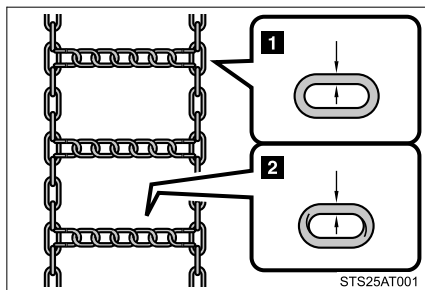
Лагано убрзајте, одржавајте безбедно растојање између Вас и возила испред и возите мањом брзином прикладном за услове на путу.

■ Код паркирања возила (током зиме или у хладним пределима)

Паркирајте возило и пребаците ручицу мењача у „Е“, „М“ или „R“ (возила са ручним мењачем са више начина рада) или 1. брзину или „R“ (возила са ручним мењачем). Не активирајте паркирну кочницу. Паркирна кочница може да замрзне, што онемогућава њено отпуштање. Ако је неопходно, блокирајте тачкове како бисте спречили случајно померање возила.

Одабир ланца

Користите одговарајућу величину ланца када их постављате. Величина ланца је одређена за сваку величину гуме.



- 1 Бочни ланци
4 mm у пречнику
- 2 Попречни ланци
5 mm у пречнику

Прописи о употреби ланца за снег

Прописи о употреби ланца разликују се зависно од места и врсте путева. Увек проверите локалне прописе пре постављања ланца.

■ Постављање ланца

Следите следеће мере опреза када постављате и скидате ланце.


- Постављајте и скидајте ланце на безбедном месту.
- Поставите ланце само на предње гуме. Не постављајте ланце на задње гуме.
- Поставите ланце на предње гуме што је чвршће могуће. Затегните ланце после 0.5 – 1 km вожње.
- Поставите ланце према упутствима датим у припадајућем приручнику.
- Ако користите раткапне, ланци ће их изгребати. Стога, скините раткапне пре него што ставите ланце. (→ СТР. 321)

ОПРЕЗ!

■ Вожња са зимским гумама

Следите следеће мере опреза како бисте смањили могућност несреће. У супротном, може доћи до губитка контроле над возилом и могућих смртних последица или озбиљних повреда.

- Користите гуме спецификоване величине.
- Одржавајте препоручен притисак у гумама.
- Не возите брзинама преко ограничења брзине, нити прописане брзине за постављен тип зимских гума.
- Користите зимске гуме на свим, а не само на неким точковима.
- Не користите гуме које су видно различито истрошене.

 **ОПРЕЗ!**

■ **Вожња са ланцима**

Следите следеће мере опреза како бисте смањили могућност несреће. У супротном, може доћи до небезбедне вожње и могућих смртних последица или озбиљних повреда.

- Не возите брзинама преко прописане брзине за постављен тип ланаца или преко 50 km/h, зависно од тога која је брзина нижа.
- Избегавајте вожњу на неравним путевима или преко рупа.
- Избегавајте нагла скретања и кочења, јер употреба ланаца може негативно да утиче на управљивост возила.
- Знатно успорите пре завоја како бисте задржали контролу над возилом.

Вуча приколице

Тојота не препоручује вучу приколице вашим возилом. Тојота такође не препоручује постављање куке за вучу или употребу носача за колица, скутер, бицикл, итд. који се монтирају на куку за вучу. Ваше возило није намењено за вучу приколице или коришћење носача који се каче на куку за вучу.



3-1. Коришћење клима уређаја и одмагљивача

Клима уређај.....	170
Одмагљивач задњег стакла	178

3-2. Коришћење аудио система (тип А)

Врсте аудио система.....	179
Коришћење радиа	181
Коришћење CD плејера .	185
Оптимална употреба аудио система	191
Коришћење AUX прикључка	193

3-3. Коришћење аудио система (тип Б)

Врсте аудио система.....	194
Коришћење радиа	196
Коришћење CD плејера .	200
Руковање USB меморијом/ iPod плејером.....	206
Коришћење AUX прикључка	212
Коришћење Bluetooth® преноса музике	213
Коришћење телефона....	214
Подешавања аудио система	221
Конфигурација	223
Често постављана питања.....	225

3-4. Коришћење унутрашњих светала

Списак унутрашњих светала	229
• Унутрашње светло	229

3-5. Коришћење преграда

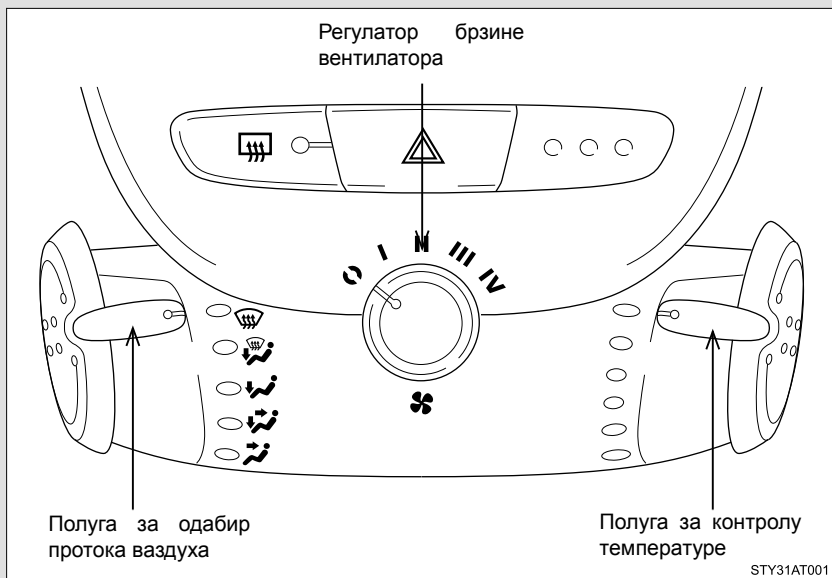
Списак преграда	230
• Држачи за чаше	231

3-6. Остали унутрашњи уређаји.....

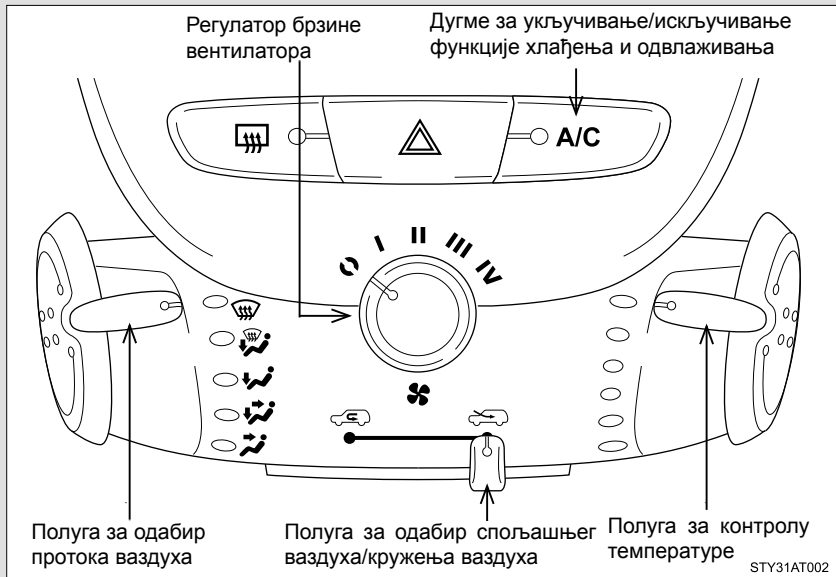
Штитници од сунца.....	232
Козметичка огледала	233
Сат	234
Утичница	237
Патоснице	238
Функције пртљажног простора	240

Клима уређај

Возила без дугмета за укључивање/искључивање функције хлађења и одvlaживања



Возила са дугметом за укључивање/искључивање функције хлађења и одvlaживања



Подешавања

КОРАК 1 За подешавање брзине вентилатора, окрените регулатор брзине вентилатора у смеру казаљке на сату (повећање) или у смеру супротном од смера казаљке на сату (смањење).

За искључивање вентилатора окрените регулатор на .


КОРАК 2 Возила без дугмета за укључивање/искључивање функције хлађења и одвлаживања:

Померите полуку за контролу температуре на горе како бисте повећали температуру.

Возила са дугметом за укључивање/искључивање функције хлађења и одвлаживања:

Како бисте подесили температуру, померите полуку за контролу температуре на горе (топло) или на доле (хладно).

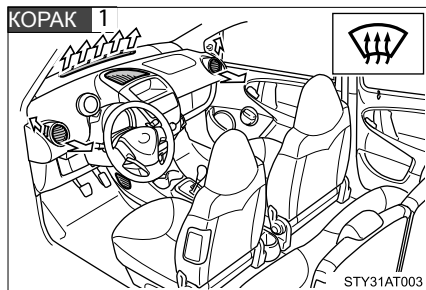



Ако  није притиснуто, систем ће издувати ваздух спољашње температуре или грејани ваздух.

КОРАК 3 Како бисте одабрали вентилационе отворе, подесите регулатор за одабир протока ваздуха у одговарајући положај.

Такође, положај између следећих одабира може да се изабере за финије подешавање.

Одмагљивање ветробрана

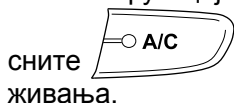


Поставите регулатор за одабир протока ваздуха у  положај.

Возила са полугом за одабир спољашњег ваздуха/кружења ваздуха: уколико је одабрано кружење ваздуха, пребаците регулатор за одабир спољашњег ваздуха/кружења ваздуха на спољашњи ваздух.

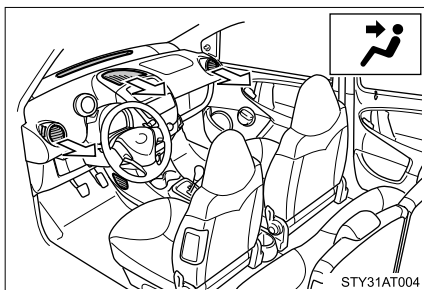
КОРАК 2 Према потреби направите следеће:

- Окрените регулатор брзине вентилатора, како бисте прилагодили брзину вентилатора.
- Померите полугу за контролу температуре, како бисте подесили температуру.
- Уколико функција одvlaживања није у употреби, прити-

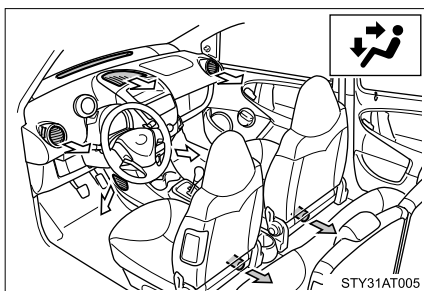


Како бисте на време одмаглили ветробран и бочне прозоре повећајте проток ваздуха и температуру.

Вентилациони отвори и проток ваздуха

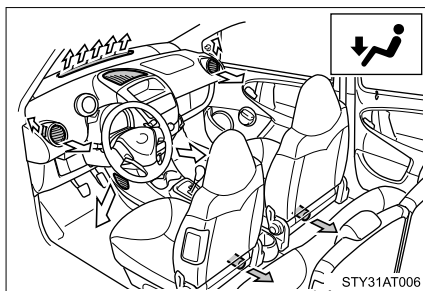


Проток ваздуха усмерен према горњем делу тела.



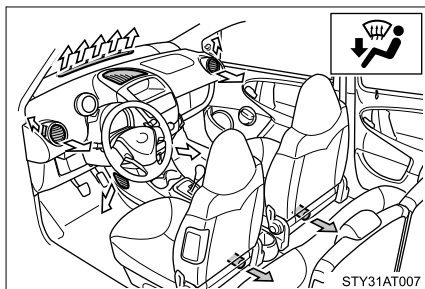
Проток ваздуха усмерен према горњем делу тела и ногама.

 : неки модели.




Проток ваздуха усмерен углавном према ногама.

← : неки модели.





Проток ваздуха усмерен према ногама и укључено одмагљивање ветробрана.

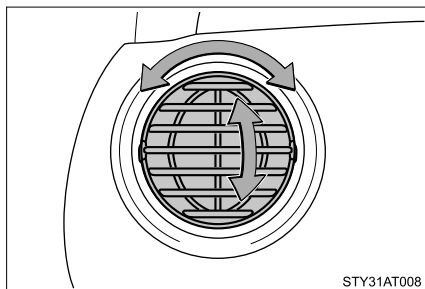
Возила са полугом за одабир спољашњег ваздуха/кружења ваздуха: Окрените регулатор за одабир спољашњег ваздуха/кружења ваздуха на  (спољашњи ваздух).

← : неки модели.

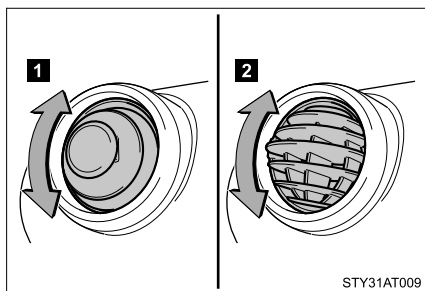
Пребацавање између спољашњег ваздуха и кружења ваздуха (возила са полугом за одабир спољашњег ваздуха/кружења ваздуха)

Пребаците полуку за одабир спољашњег ваздуха/кружења ваздуха на  (спољашњи ваздух) или  (кружење ваздуха).

Подешавање положаја и отварање/затварање отвора за вентилацију



Директан проток ваздуха лево или десно, горе или доле.



1 Отварање вентилационог отвора.

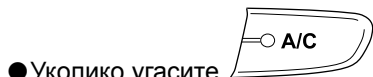
2 Затварање вентилационог отвора.

■ Магљење прозора (возила са дугметом за укључивање/искључивање функције хлађења и одvlaживања)

- Прозори ће се много лакше маглити када је влажност у возилу велика.

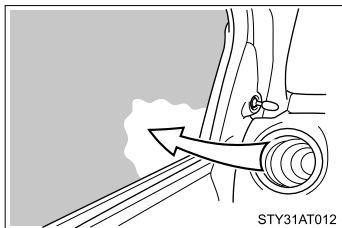


Укључивањем одvlaжиће се ваздух који дува из отвора и ефикасно одмаглити прозоре.



- Уколико угасите , прозори ће се можда брже маглити.
- Уколико се користи кружење ваздуха, прозори могу да се замагле.

■ Магљење предњих бочних прозора




Предњи бочни прозори могу брзо да се одмагле ако усмерите бочне вентилационе отворе у њих.

■ Спољашњи ваздух/кружење ваздуха (возила са полугом за одабир спољашњег ваздуха/кружења ваздуха)


Код вожње по прашњавом путу, као што су тунели или при густом саобраћају, поставите регулатор за одабир спољашњег ваздуха/кружења ваздуха на кружење ваздуха. На тај начин ефикасно ћете спречити да спољашњи ваздух уђе у унутрашњост вашег возила. Приликом хлађења, пребацивање на кружење ваздуха ће ефикасније охладити унутрашњост.

■ Када се само од себе угаси светло показивача на (возила са дугметом за укључивање/искључивање функције хлађења и одvlaживања)

Притисните  како бисте искључили функцију одvlaживања, а затим је поново укључите.

Уколико се светло показивача поново угаси, можда постоји проблем са системом клима уређаја. Угасите клима уређај и нека ваше возило прегледа овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

■ Када се спољашња температура приближи 0 °C (возила са прекидачем за укључивање/искључивање хлађења и одvlaживања)

Клима уређај можда неће радити чак и када је  прекидач притиснут.

■ Мириси из клима уређаја


- Приликом коришћења, различити мириси из унутрашњости или спољашњости возила могу ући и накупити се у систему клима уређаја. То може да узрокује емитовање мириса из вентилационих отвора.
- Како би се спречио евентуалан настанак мириса: Препоручује се да се мало пре гашења вашег возила клима уређај подеси на спољашњи ваздух.

■ Филтер клима уређаја (возила са дугметом за укључивање/искључивање хлађења и одvlaживања)

→ СТР. 279

ОПРЕЗ!

■ За спречавање магљења ветробрана

Не користите  ако је постављена нижа температура по екстремно влажном времену. Разлика у температури између ваздуха споља и ветробрана узрокује магљење спољашње стране ветробрана, што омета видљивост.

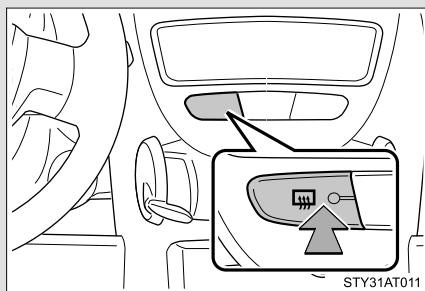
ПАЖЊА!

■ За спречавање пражњења акумулатора

Не остављајте клима уређај укључен дуже него што је потребно када је мотор угашен.

Одмагљивачи задњег стакла

Одмагљивачи се користе за одмагљивање задњег стакла.



Укључивање/искључивање одмагљивача.

- Одмагљивачи задњег стакла и спољашњих ретровизора могу да раде
Када је прекидач мотора је у „ON“ положају.

ПАЖЊА!

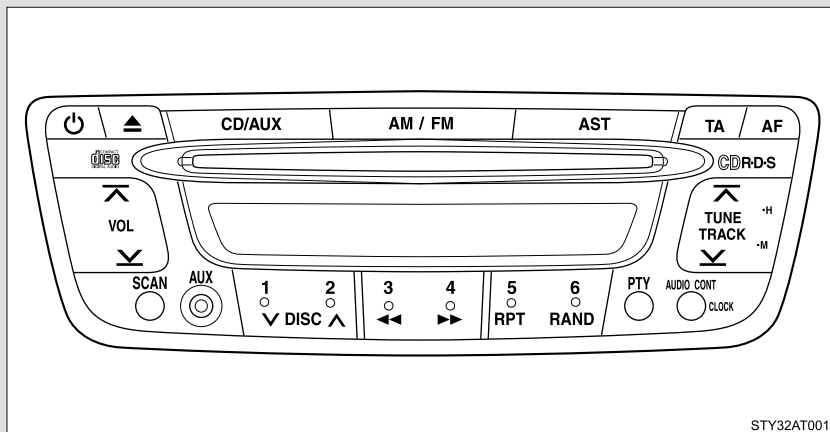
- **За спречавање пражњења акумулатора**
Не остављајте одмагљивач задњег стакла укључен дуже него што је потребно када је мотор угашен.

3-2. Коришћење аудио система (тип А)

Врсте аудио система*

Тип А

CD плејер са контролама спољашњег CD измењивача и AM/FM радиом



Наслов	Страна
Коришћење радија	СТР. 181
Коришћење CD плејера	СТР. 185
Оптимална употреба аудио система	СТР. 191
Коришћење AUX прикључка	СТР. 193

Тип Б


CD плејер и AM/FM радио са Bluetooth® системом

→СТР. 194

■ Коришћење мобилних телефона

На звучницима аудио система могу да се чују сметње ако се мобилни телефон користи унутар или близу возила док ради аудио систем.

*: Зависно од опреме.

 ПАЖЊА!

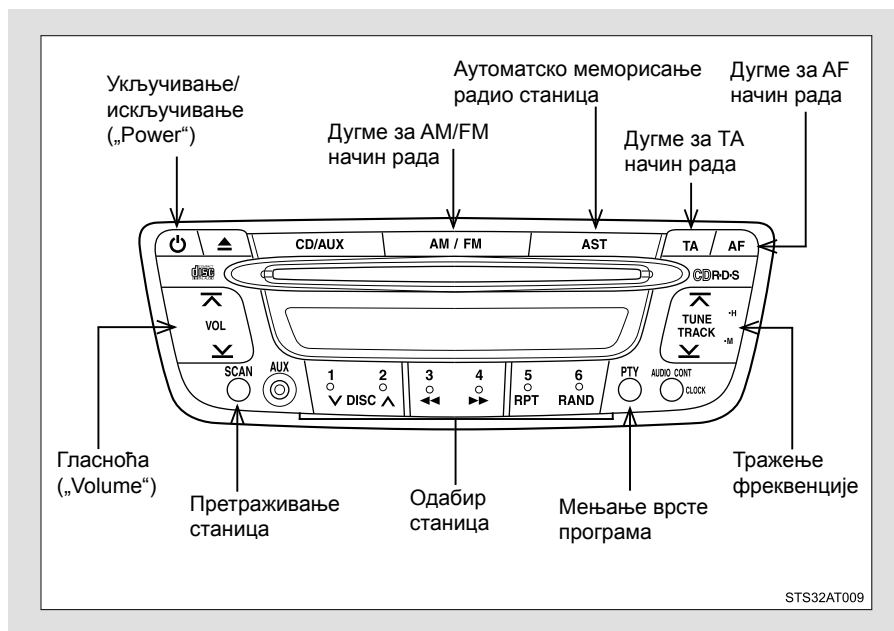
■ **За спречавање пражњења акумулатора**

Не остављајте аудио систем укључен дуже него што је потребно када је мотор угашен.

■ **Због избегавања оштећења аудио система**


Пазите да не пролијете пиће или друге течности по аудио систему.

Коришћење радиа*



Меморисање станица

■ Ручно

КОРАК 1 Тражите жељене станице тако што ћете притиснути „^“ или „v“ на  дугмету.

КОРАК 2 Притисните и држите дугме (од „1“ до „6“) на коме желите да меморисете станицу, док не чујете кратак звучни сигнал.

■ Аутоматско

Притисните и држите „AST“ дугме док не чујете кратак звучни сигнал

Меморисаће се до 6 станица, по квалитету пријема. Када се меморисање заврши, чућете 2 кратка звучна сигнала.

У FM1 и FM2 моду, аудио систем ће аутоматски меморисати станице у FM3.

*: Зависно од опреме.

Претраживање радио станица

■ Претраживање меморисаних радио станица

КОРАК 1 Притисните и држите „SCAN“ дугме док не чујете звучни сигнал.

Свака меморисана станица ће се емитовати по 5 секунди.

КОРАК 2 Када нађете жељену станицу, притисните дугме поново.

■ Претраживање свих радио станица у домету

КОРАК 1 Притисните „SCAN“ дугме.

Свака станица у домету ће се емитовати по 5 секунди.

КОРАК 2 Када нађете жељену станицу, притисните дугме поново.

RDS (Radio Data System)

Ова функција омогућава вашем радио апарату да прима информације о станици и програму (класика, вести, итд.) од радио станица које емитују ове информације.

■ Слушање станица исте мреже

Притисните „AF“ дугме.

„AF-ON“; „REG-OFF“ начин рада:

Између станица исте мреже одабрана је она са јаким пријемом.

„AF-ON“; „REG-ON“ начин рада:

Између станица исте мреже одабрана је она са јаким пријемом која емитује исти програм.

Сваки пут када притиснете „AF“ дугме, начин рада се мења следећим редоследом: „AF-ON, REG-OFF → AF-ON, REG-ON → AF-OFF, REG-OFF“.

■ Одабир врсте програма

Притисните „PTY“ дугме.

Сваки пут када притисните „PTY“ дугме, врста програма се мења следећим редоследом: „NEWS“ (вести) → „SPORTS“ (спорт) → „TALK“ (говорни програм) → „POP“ (поп музика) → „CLASSICS“ (класика).

■ Информације о саобраћају

Притисните „ТА“ дугме.

„ТР“ начин рада: Систем аутоматски пребацује на информације о саобраћају када се прими емитовање са таквим сигналом.

После престанка емитовања информација о саобраћају, враћа се претходна станица.

„ТА“ начин рада: Информације о саобраћају могу да се чују само када систем прими сигнал. Систем се утишава када нема пријема сигнала. Током рада CD плејера, систем се аутоматски пребацује на информације о саобраћају ако прими сигнал.

Аудио систем се утишава, односно пребацује на CD плејер, када емитовање саобраћајних информација заврши.

FM начини рада: „ТР“ → „ТА“ → искључено

Остали начини рада: „ТА“ → искључено

■ Пријем хитног емитовања

У случају пријема хитног емитовања на екрану се исписује „ALARM“ и емитује се хитна информација.

■ **EON (Enhanced Other Network) систем (за функцију информација о саобраћају)**

Ако RDS станица (са EON подацима) коју слушате не емитује програм информација о саобраћају и аудио систем је у ТА начину рада (информације о саобраћају), радио ће се аутоматски пребацити на станицу која емитује информације о саобраћају у EON AF листи, када почне емитовање информације.

■ **Када је акумулатор ископчан**


Све меморисане станице се бришу.

■ **Осетљивост пријема**

- Стално одржавање савреног пријема радио станица је тешко због непрекидне промене положаја антене, разлика у јачини сигнала и околних објеката, као што су возови, одашилјачи итд.
- Аутоматски одабир станица и аутоматско регистровање станица помоћу „AST“ дугмета можда неће бити могуће.
- Радио антена је постављена на крову. Антена може да се одшрафи са носача.

■ **Digital Audio Broadcast (DAB) радио**

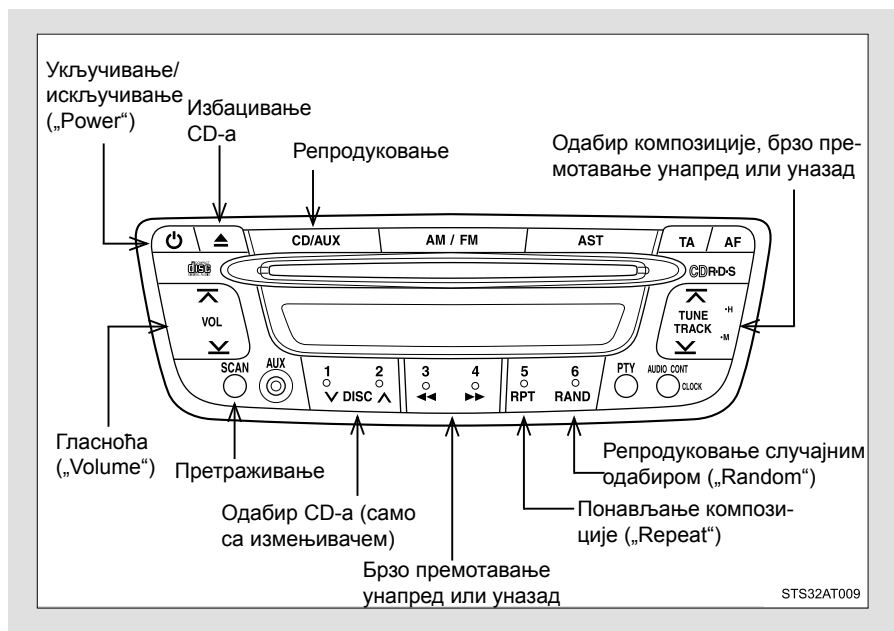
За коришћење DAB радија потребне су опциона радио антена и тјунер.

 **ПАЖЊА!**

■ **Да бисте спречили оштећење, скините антену у следећим случајевима:**

- Ако видите да ће антена закачити плафон гараже.
- Када стављате прекривач на кров.

Коришћење CD плејера*




Убацавање CD-ова

Убаците CD.

Избацивање CD-ова

Притисните  и извадите CD.

Одабир композиције

Притисните „^“ за померање на горе или „v“ за померање на доле помоћу , док се не прикаже број жељене композиције.

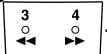
*: Зависно од опреме.

Одабир CD-а (само за CD плејер са измењивачем)

За одабир жељеног CD-а, притисните „^“ или „v“ на .

Брзо репродуковање композиција унапред и уназад

За брзо репродуковање унапред или уназад, притисните и држите

„◀“ или „▶“ на .

Претраживање композиција

КОРАК 1 Притисните „SCAN“ дугме.

Репродуковаће се првих 10 секунди сваке композиције.

КОРАК 2 Притисните дугме поново када пронађете жељену композицију.

Претраживање CD-ова (само за CD плејер са измењивачем)

КОРАК 1 Притисните и држите „SCAN“ дугме.

Репродуковаће се првих 10 секунди сваког CD-а.

КОРАК 2 Притисните дугме поново када пронађете жељени CD.

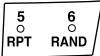
Репродуковање случајним одабиром („Random“)

■ CD који се тренутно репродукује

Притисните „RAND“ на .

За поништавање, поново притисните дугме.

■ Сви CD-ови (само за CD плејер са измењивачем)

Притисните и држите „RAND“ на  док не чујете звучни сигнал.

За поништавање, поново притисните дугме.

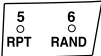
Понављање композиције („Repeat“)

■ Понављање композиције

Притисните „RPT“ на .

За поништавање, поново притисните дугме.

■ За понављање свих композиција на CD-у (само за CD плејер са измењивачем)

Притисните и држите „RPT“ на  док не чујете звучни сигнал.

За поништавање, поново притисните дугме.

■ Порукe о грешци („Error“)

- „WAIT“: Указује да је унутрашњост плејера превише врућа због високе спољашње температуре. Извадите диск или шаржер из плејера и пустите да се плејер охлади.
- „Err 1“: Диск је можда прљав, оштећен или убачен наопако. Очистите диск или га правилно убаците.
- „Err 2“: Указује да нема диска у шаржеру. Убаците диск.
- „Err 3“: Указује на квар у систему. Избаците диск или шаржер. Поново убаците диск или шаржер.
- „Err 4“: Указује да је систем преоптерећен. Питајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца да провери систем.
- „OPEn“: Указује да је поклопац CD измењивача отворен. Затворите поклопац.

■ Дискови који се могу користити

Могу се користити дискови са знаковима приказаним испод.

Репродуковање можда неће бити могуће зависно од снимљеног формата или карактеристика диска, или због огреботина, прљавштине или губитка својстава диска.



Дискове са заштитом од копирања можда неће бити могуће користити.

■ Заштитна функција CD плејера

Ради заштите унутрашњих компоненти, репродуковање се аутоматски зауставља када се детектује проблем током коришћења.

■ Ако се диск дуже време остави у CD плејеру или у положају за избацавање

Диск може бити оштећен и можда неће исправно радити.

■ Средства за чишћење сочива

Не користите средства за чишћење сочива. То може оштетити CD плејер.

⚠ ОПРЕЗ!**■ Сертификат CD плејера**

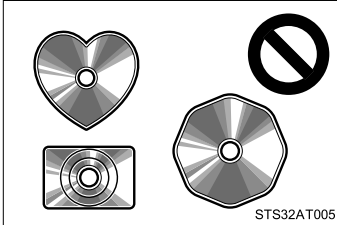
Овај производ је ласерски производ класе I.

- Отворен ласерски зрак може довести до опасног излагања радијацији.
- Не отварајте поклопац плејера и не покушавајте да сами поправите уређај. Сервис препустите овлашћеном особљу.
- Снага ласера: није опасна.

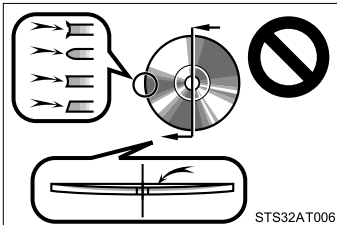
⚠ ПАЖЊА!**■ Дискови и адаптери који се не могу користити**

Не користите следеће врсте дискова, адаптере за дискове од 8 cm или двоструке дискове (Dual Disc).

То може оштетити CD плејер и/или функцију убацивања/избацивања дискова.

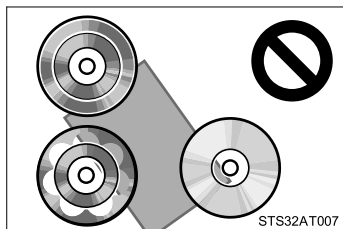


- Дискови другог пречника осим 12 cm.

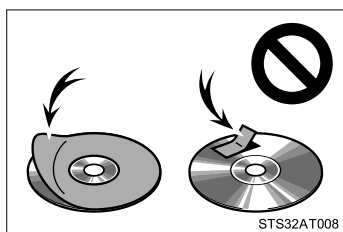


- Неквалитетни и деформисани дискови.

! ПАЖЊА!



- Провидни или дискови пропусни за светло.



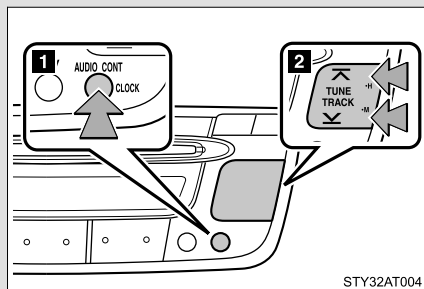
- Дискови који имају траку, налепнице или налепљене CD-R етикете, или који имају изгуљене етикете.

■ Мере опреза код CD плејера

Ако се не придржавате ових мера опреза, може доћи до озбиљног оштећења дискова или самог плејера.

- У отвор CD плејера не стављате ништа друго осим дискова.
- Не стављајте уље у CD плејер.
- Дискове држите даље од директне сунчеве светлости.
- Никада не покушавајте да раставите неки део CD плејера.

Оптимална употреба аудио система*



- 1 Приказује тренутан начин рада.
- 2 Мења квалитет звука и баланс звучника.

Квалитет звука и баланс звучника се могу мењати због постизања најбољег звука.

Коришћење функције контролисања аудио система

■ Пребацавање поставки квалитета звука

Притискање „AUDIO CONT“ дугмета мења начин рада следећим редоследом.


„BAS“ → „TRE“ → „FAD“ → „BAL“

A diagram showing a sequence of four buttons: „BAS“, „TRE“, „FAD“, and „BAL“. Arrows connect them in a cycle: „BAS“ to „TRE“, „TRE“ to „FAD“, „FAD“ to „BAL“, and „BAL“ back to „BAS“.

„BAS“ (ниски тонови) → „TRE“ (високи тонови) → „FAD“ (баланс предњи/задњи) → „BAL“ (баланс леви/десни)

*: Зависно од опреме.

■ Подешавање квалитета звука

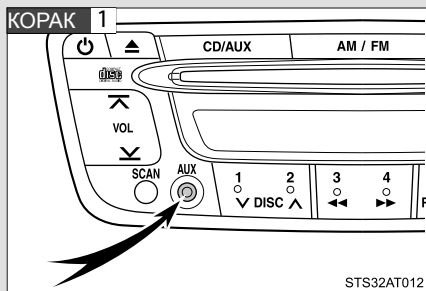
Окретање „Λ“ или „V“ на  подешава ниво.

Квалитет звука	Приказана поставка	Ниво	Притисните „V“	Притисните „Λ“
Басови*	„BAS“	-5 до 5	снижава	појачава
Високи тонови*	„TRE“	-5 до 5		
Баланс предњих/ задњих звучника	„FAD“	F7 до R7	Пребацује назад	Пребацује напред
Баланс левих/ десних звучника	„BAL“	L7 до R7	Пребацује на лево	Пребацује на десно

*: Квалитет звука се подешава засебно за сваки начин рада аудио система.

Коришћење АUX прикључка*

Овај прикључак се може користити за спајање преносних аудио уређаја и слушање таквог уређаја преко звучника у возилу.



Спојите преносни аудио уређај.

Корак 2 Притисните „CD/AUX“ дугме.

■ Коришћење преносних аудио уређаја спојених на аудио систем возила

Гласноћа се може подешавати преко аудио контрола у возилу. Сва друга подешавања се морају обавити на самом уређају.

■ Када користите преносни аудио уређај спојен на утичницу

Може доћи до стварања буке током репродукције. Користите извор најања преносног аудио уређаја.

*: Зависно од опреме.

3-3. Коришћење аудио система (тип Б)

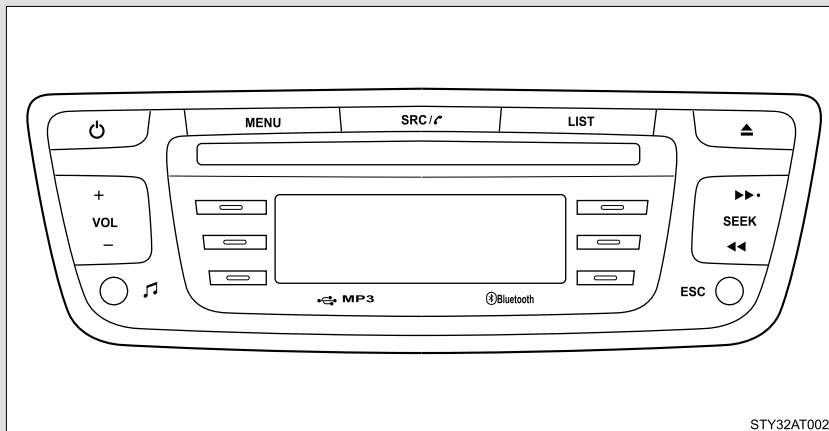
Врсте аудио система*

Тип А

CD плејер са контролама спољашњег CD измењивача и AM/FM радиом
→ СТР. 179

Тип Б

CD плејер и AM/FM радио са Bluetooth® системом



Наслов	Страна
Коришћење радија	СТР. 196
Коришћење CD плејера	СТР. 200
Руковање USB меморијом/iPod плејером	СТР. 206
Коришћење AUX прикључка	СТР. 212
Коришћење Bluetooth® преноса музике	СТР. 213
Коришћење телефона	СТР. 214
Подешавања аудио система	СТР. 221
Конфигурација	СТР. 223
Често постављана питања	СТР. 225

*: Зависно од опреме.

■ Коришћење мобилних телефона

На звучницима аудио система могу да се чују сметње ако се мобилни телефон користи унутар или близу возила док ради аудио систем.

⚠ ПАЖЊА!**■ За спречавање пражњења акумулатора**

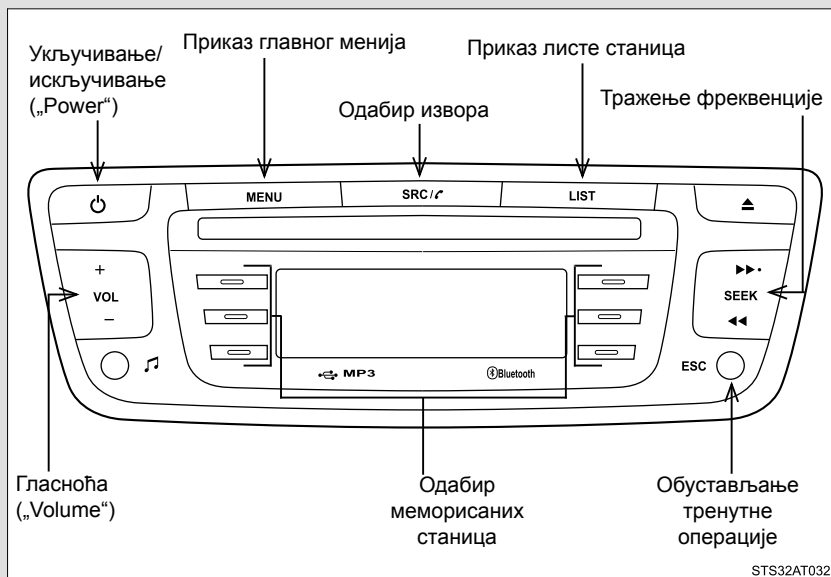
Не остављајте аудио систем укључен дуже него што је потребно када је мотор угашен.

■ Због избегавања оштећења аудио система

Пазите да не пролијете пиће или друге течности по аудио систему.


Врсте аудио система*

Притискајте „SRC/” дугме док се не прикаже АМ или FM начин рада.



Меморисање станица

КОРАК 1 Пронађите жељену станицу.

КОРАК 2 Притисните и држите једно од  дугмади како бисте меморисали станицу која се тренутно емитује.

Приказаће се име станице и огласиће се звучни сигнал који потврђује меморисање.

Притисните дугме како бисте слушали одговарајућу меморисану станицу.

*: Зависно од опреме.

Коришћење листе станица



■ Ажурирање листе станица

Притисните и држите „LIST“ дугме како бисте приказали или ажурирали листу станица.

Доступне станице ће бити излистане на екрану.

■ Одабир станице из листе

КОРАК 1 Притисните „LIST“ дугме како бисте приказали листу примљених станица, по алфавитном реду.


КОРАК 2 Притисните  (∧ или ∨) како бисте одабрали жељену радио станицу и затим притисните  (OK).

Притискање „◀◀“ или „▶▶“ на „SEEK“ дугмету мења на следеће или претходно слово (нпр. А, В, D, F, G, J, K...).

Одабир начина емитовања

КОРАК 1 Притисните „MENU“ дугме.

КОРАК 2 Притисните  (radio).


КОРАК 3 Притисните једно од  како бисте одабрали.


„TA“: TA (информације о саобраћају) функција даје приоритет TA порукама. Како би могла да ради, ова функција захтева добар пријем радио станице која емитује овај тип порука. Када се прими саобраћајни извештај, тренутни аудио извор (радио, CD, USB, итд.) се аутоматски прекида и емитује се TA порука. Нормално емитовање аудио извора се наставља када заврши емитовање ове поруке.

„RDS“: RDS, ако је приказано, Вам омогућава да наставите да слушате исту станицу аутоматским пребацивањем на алтернативну фреквенцију. Ипак, у одређеним условима, пријем RDS станице не може да се гарантује широм земље, јер радио станице не покривају 100% територије. Због тога долази до прекида пријема станице током путовања.

„TXT“: Текстуалне информације које емитује радио станица, а у вези са тренутним програмом или песмом.

„Write freq.“: Унесите фреквенцију ручно.

Притисните  (+ или -) како бисте одабрали жељену фреквенцију.

КОРАК 4 Притисните  (OK) како бисте меморисали подешавања.

■ Осетљивост пријема

- Окружење (брда, зграде, тунели, паркинзи, подземни пролази...) могу да спрече пријем, чак и ако је укључен RDS начин рада. Овај феномен је нормална карактеристика радио таласа и ни на који начин не указује на квар аудио система.
- Радио антена је постављена на крову. Антена може да се одшрафи са носача.

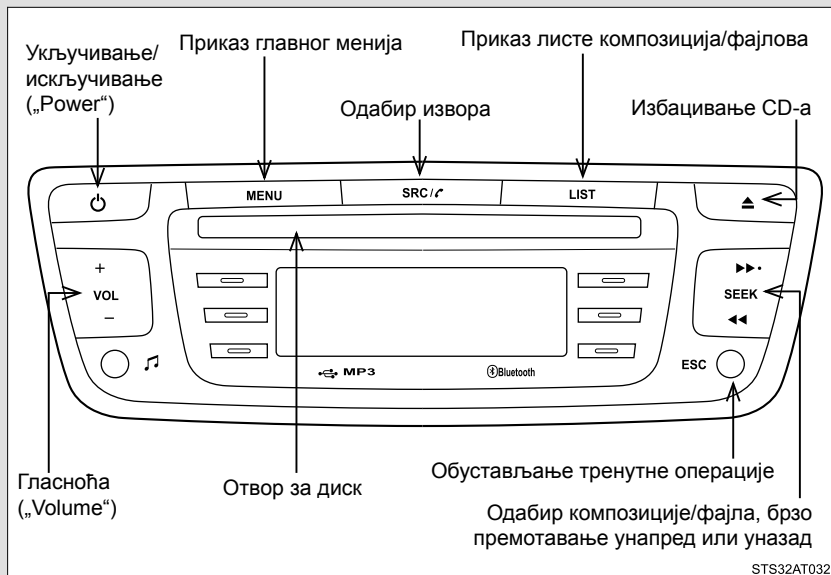
**ПАЖЊА!**

- **Да бисте спречили оштећење, скините антену у следећим случајевима:**
 - Ако видите да ће антена закачити плафон гараже.
 - Када стављате прекривач на кров.

3-3. Коришћење аудио система (тип Б)

Коришћење CD плејера*


Убаците CD или притисните „SRC/” дугме више пута док се не прикаже CD режим.



Убацивање CD-ова

Убаците CD у отвор.

Избацивање CD-ова

Притисните  и извадите CD.

Одабир композиције

Притисните „◀“ или „▶“ на „SEEK“ дугмету како бисте одабрали следећу или претходну композицију/фајл.



*: Зависно од опреме.

Брзо премотавање композиција/фајлова унапред или уназад

Притисните и држите „◀“ или „▶“ на „SEEK“ дугмету.

Одабир композиције/фајла са листе

КОРАК 1 Притисните „LIST“ дугме.

КОРАК 2 Притисните  (∧ или ∨) како бисте одабрали ставку са листе и затим притисните  (OK). Наставите да бирате ставке док се не прикаже жељена композиција/фајл.


Притисните „◀“ или „▶“ на „SEEK“ дугмету како бисте прескочили страну.

Вратите се на горњи ниво структуре фолдера како бисте одабрали врсту композиција/фајлова.




По фолдерима: Сви фолдери који садрже аудио фајлове, препознати на спољашњем уређају, су приказани абецедним редом, не пратећи структуру фолдера.




По музичкој листи: Ако је музичка листа меморисана.

Одабир врсте композиције/фајла**Аудио CD**

Притисните  („◀“ или „▶“) како бисте одабрали следећу или претходну композицију.

MP3/WMA диск


По фолдерима: Притисните  (▲ или ▼) како бисте одабрали следећи или претходни фолдер.

По музичкој листи: Притисните  (▲ или ▼) како бисте одабрали следећу или претходну музичку листу.

Одабир начина репродукције

КОРАК 1 Притисните „MENU“ дугме.

КОРАК 2 Притисните  (Media).

КОРАК 3 Притисните једно од  како бисте одабрали.

„Normal“: Нормална репродукција.


„Random“: Репродукција CD-а случајним одабиром (аудио CD)

Репродукција фолдера/листе песама случајним одабиром (MP3/WMA диск).

„Random all“: Репродукција свих композиција/фајлова случајним одабиром (MP3/WMA диск).

„Repeat“: Понављање фолдера/листе песама (MP3/WMA диск)

„TA“: Када се емитују информације о саобраћају, тренутни аудио извор се аутоматски прекида и емитује се TA порука. Нормално емитовање аудио извора се наставља када заврши емитовање ове поруке.

КОРАК 4 Притисните  (OK) како бисте меморисали подешавања.

■ Дискови који се могу користити

Могу се користити дискови са знаковима приказаним испод.

Репродуковање можда неће бити могуће зависно од снимљеног формата или карактеристика диска, или због огреботина, прљавштине или губитка својстава диска.

Аудио CD



MP3/WMA диск



Дискове са заштитом од копирања можда неће бити могуће користити.

■ MP3 и WMA фајлови

MP3 (MPEG Audio LAYER3) је стандардни формат компресије звука.

Помоћу MP3 компресије фајлови се могу компресовати до приближно 1/10 њихове оригиналне величине.

WMA (Windows Media™ Audio) је Microsoft-ov формат компресије звука.

Овај формат компресује аудио податке на величину мању од оних у MP3 формату.

● Компатибилност MP3 фајлова

Висок степен компресије може негативно да утиче на квалитет звука.

CD плејер може да прочита до 256 MP3 фајлова у 8 нивоа фолдера, са максимално 192 фолдера. Ипак, препоручује се до 2 нивоа фолдера, како би репродукција CD-а брже почела.

● Листе песама

Прихваћају се следеће листе песама: „.m3u“ и „.wpl“.

Број фајлова је ограничен на 5000 у 500 фолдера (максимално 8 нивоа).

● Компатибилни формати дискова

Како би CD-R или CD-RW дискови могли да се репродукују, препоручује се да се приликом снимања одаберу стандарди ISO 9660, ниво 1.2 или „Joliet“.

Ако је диск снимљен у другом формату, можда неће правилно да се репродукује.

Ради оптималног квалитета звука препоручује се да се за један диск увек користи исти стандард снимања, са што мањом брзином (максимално 4x).

У случају снимања вишеструких („multi-session“) дискова, препоручује се „Joliet“ стандард.

⚠ ОПРЕЗ!

■ **Сертификат CD плејера**

Овај производ је ласерски производ класе I.

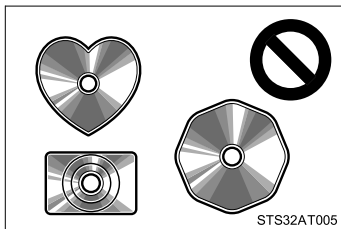
- Отворен ласерски зрак може довести до опасног излагања радијацији.
- Не отварајте поклопац плејера и не покушавајте да сами поправите уређај. Сервис препустите овлашћеном особљу.
- Снага ласера: није опасна.

⚠ ПАЖЊА!

■ **Дискови и адаптери који се не могу користити**

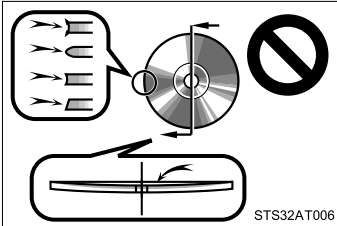
Не користите следеће врсте дискова, адаптере за дискове од 8 cm или двоструке дискове (Dual Disc).

То може оштетити CD плејер и/или функцију убацивања/избацивања дискова.

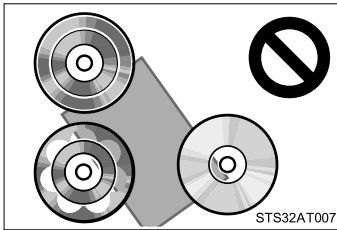


- Дискови другог пречника осим 12 cm.

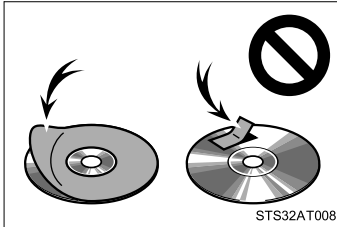
⚠ ПАЖЊА!



● Неквалитетни и деформисани дискови.



● Провидни или дискови пропусни за светло.



● Дискови који имају траку, налепнице или налепљене CD-R етикете, или који имају изгуљене етикете.

■ Мере опреза код CD плејера

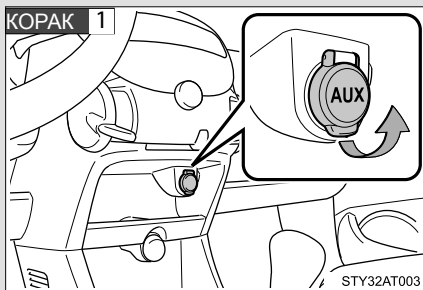
Ако се не придржавате ових мера опреза, може доћи до озбиљног оштећења дискова или самог плејера.

- У отвор CD плејера не стављате ништа друго осим дискова.
- Не стављајте уље у CD плејер.
- Дискове држите даље од директне сунчеве светлости.
- Никада не покушавајте да раставите неки део CD плејера.

Руковање USB меморијом/iPod плејером*

Повезивање USB меморије/iPod-а Вам омогућава да слушате музику преко звучника у возилу.

■ Повезивање USB меморије/iPod-а

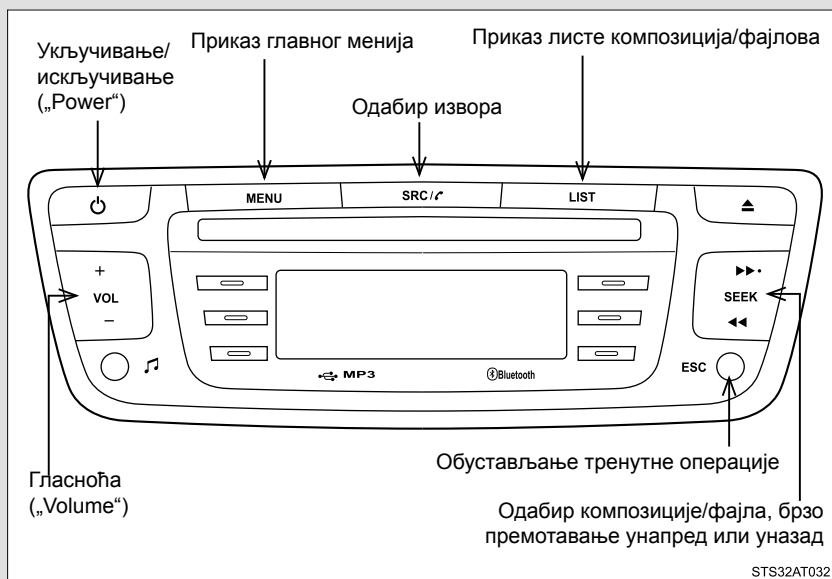


Отворите поклопац и спојите USB меморију/iPod.

Укључите iPod уколико је искључен.

КОРАК 2 Притискајте „SRC/” дугме док се не прикаже USB/iPod начин рада.

■ Контролни панел



*: Зависно од опреме.

Одабир композиције/фајла



Притисните „◀“ или „▶“ на „SEEK“ дугмету да одаберете следећу или претходну композицију/фајл.

Брзо премотавање фајлова унапред и уназад

Притисните и држите „◀“ или „▶“ на „SEEK“ дугмету.

Одабир композиције/фајла са листе

КОРАК 1 Притисните „LIST“ дугме.

КОРАК 2 Притисните  (Λ или ∨) како бисте одабрали ставку са листе и затим притисните  (OK). Наставите да бирате ставке док се не прикаже жељена композиција/фајл.

Притисните „◀“ или „▶“ на „SEEK“ дугмету како бисте прескочили страну.

Вратите се на горњи ниво структуре фолдера како бисте одабрали врсту композиција/фајлова.





По фолдерима: Сви фолдери који садрже аудио фајлове, препознати на спољашњем уређају, су приказани абecedним редом, не пратећи структуру фолдера.

По музичкој листи: Ако је музичка листа меморисана.




По извођачу: Сва имена извођача, дефинисана ID3 таговима, су приказана абecedним редом.

По жанру: Сви жанрови, дефинисани ID3 таговима.

Одабир врсте композиције/фајла

- По фолдерима: Притисните  (📁▲ или 📁▼) како бисте одабрали следећи или претходни фолдер.
- По музичкој листи: Притисните  (📄▲ или 📄▼) како бисте одабрали следећу или претходну музичку листу.
- По извођачу: Притисните  (👤▲ или 👤▼) како бисте одабрали следећег или претходног извођача.
- По жанру: Притисните  (🎵▲ или 🎵▼) како бисте одабрали следећи или претходни жанр.

Одабир начина репродукције

- КОРАК 1** Притисните „MENU“ дугме.
- КОРАК 2** Притисните  (Media).
- КОРАК 3** Притисните једно од  како бисте одабрали.
- „Normal“: Нормална репродукција.
 - „Random“: Репродукција фолдера/листе песама/извођача/жанра случајним одабиром.
 - „Random all“: Репродукција свих композиција/фајлова случајним одабиром.
 - „Repeat“: Понављање фолдера/листе песама/извођача/жанра.
 - „TA“: Када се емитују информације о саобраћају, тренутни аудио извор се аутоматски прекида и емитује се ТА порука. Нормално емитовање аудио извора се наставља када заврши емитовање ове поруке.
- КОРАК 4** Притисните  (OK) како бисте меморисали подешавања.

■ Функције USB меморије

- Зависно од USB меморије повезане на систем, сам уређај можда неће радити и одређене функције можда неће бити доступне. Ако уређај не ради или ако нека функција није доступна због квара (супротно од спецификација система), можда ћете моћи да решите проблем ако ископчате уређај и поново га повежете.
- Ако после ископчавања/поновног укупчавања USB меморија и даље не ради, форматирајте меморију.
- Овај систем ствара листе песама (привремена меморија). То траје од неколико секунди до неколико минута. Листе песама се ажурирају сваки пут када се искључи мотор или када се укупча USB меморијски стик. Репродукција аутоматски почиње после неког времена, што зависи од капацитета USB меморијског стика.
- При првом повезивању, предлаже се редослед по фолдерима. Код поновног повезивања, задржава се претходно одабрани редослед.

■ USB меморија

- Компатибилни уређаји
Аудио систем ће репродуковати само фајлове са наставком „.mp3“, „.wma“, „.wav“ и „.ogg“.
Висок степен компресије може негативно да утиче на квалитет звука.
- Листе песама
Прихваћају се следеће листе песама: „.m3u“ и „.wpl“.
Број фајлова је ограничен на 5000 у 500 фолдера (максимално 8 нивоа).

■ О iPod-у

- Apple не преузима одговорност за рад овог уређаја, као и за његову усклађеност са безбедносним и регулаторним стандардима.
- iPod је регистровани заштитни знак Apple Inc, регистрован у САД и осталим државама.

■ Функције iPod плејера

- Када се iPod плејер повеже и аудио извор се пребаци на начин рада iPod плејера, iPod плејер ће наставити са репродуковањем од истог места на ком је последњи пут коришћен.
- Зависно од iPod плејера који је повезан на систем, одређене функције можда неће бити доступне. Ако нека функција није доступна због квара (супротно од спецификација система), можда ћете моћи да решите проблем ако ископчате уређај и поново га повежете.
- Док је конектован на систем, не могу да се користе контроле на iPod плејеру. Уместо тога, неопходно је да се користе контроле аудио система возила.
- Листе песама су оне дефинисане на iPod -у.

■ Проблеми iPod плејера

Да бисте решили већину проблема на које наиђете када користите ваш iPod плејер, ископчајте га из конекције у возилу за iPod плејер и поново га подесите.

За упутства о томе како да подесите ваш iPod плејер, погледајте Упутства за употребу iPod плејера.

■ Компатибилни модели

iPod мора да буде 3. генерације или новији.

ОПРЕЗ!

■ Опрез током вожње

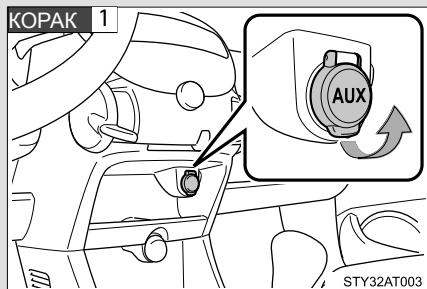
Не повезујте USB меморију/iPod плејер и не рукујте контролама.

 ПАЖЊА!**■ Ради спречавања оштећења**

- Не остављајте USB меморију/iPod у возилу. Унутрашњост возила може да постане врућа и оштети плејер.
- Не притискајте јако и немојте примењивати непотребан притисак на USB меморију/iPod док је повезан јер то може да оштети USB меморију/iPod плејер или његову спојницу.
- Не убацујте стране предмете у прикључак јер то може да оштети USB меморију/iPod плејер или његову спојницу.
- На USB прикључак не спајајте хард диск или USB уређај који није аудио плејер. То може да оштети инсталације.

Коришћење AUX прикључка*

Овај прикључак се може користити за спајање преносних аудио уређаја и слушање таквог уређаја преко звучника у возилу.



Отворите поклопац и спојите преносиви аудио уређај.

КОРАК 2 Притискајте „SRC/” дугме док се не прикаже AUX начин рада.

■ Коришћење преносних аудио уређаја спојених на аудио систем возила

Гласноћа се може подешавати преко аудио контрола у возилу. Сва друга подешавања се морају обавити на самом уређају.

*: Зависно од опреме.

Коришћење Bluetooth® преноса музике*

Bluetooth® пренос музике омогућава слушање музичких фајлова са телефона преко звучника у возилу.

Притискајте „SRC/” дугме док се не прикаже Bluetooth® аудио начин рада.

Телефон мора да подржава одговарајуће Bluetooth® профиле (A2DP/AVRCP).

■ Упаривање телефона/прва конекција

→ СТР. 215

■ Функције Bluetooth® преноса музике

- Функција Bluetooth® преноса музике зависи од компатибилности телефона.
- У одређеним случајевима, репродукција аудио фајлова мора да се иницира са телефона.
- Квалитет звука зависи од квалитета преноса са телефона.

ОПРЕЗ!

■ Опрез током вожње

Не повезујте Bluetooth® пренос музике и не рукујте контролама.

ПАЖЊА!

■ Ради спречавања оштећења

- Не остављајте телефон у возилу. Унутрашњост возила може да постане врућа и оштети телефон.

*: Зависно од опреме.

Коришћење телефона*

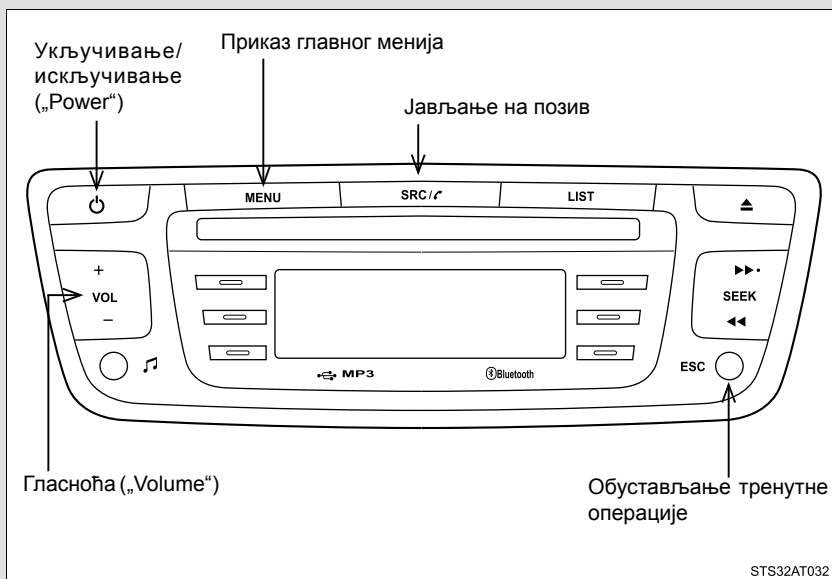
■ Bluetooth® пренос музике

→ СТР. 213

■ Bluetooth® систем за телефонирање





Систем за телефонирање Вам омогућава да телефонирате без коришћења руку.

Овај систем подржава Bluetooth®. Bluetooth® је бежични систем преноса података који омогућава бежично повезивање телефона са системом и позивање/примање позива.



*: Зависно од опреме.


Упаривање телефона/прва конекција

- КОРАК 1** Активирајте Bluetooth® функцију телефона и поставите на „видљиво свима“ (пратите упутства на телефону).
- КОРАК 2** Притисните „MENU“ дугме.
- КОРАК 3** Притисните  (Bluetooth).
- КОРАК 4** Притисните  (Search – тражење).
Приказује се прозор са натписом „Searching device“ (тражење уређаја).
- КОРАК 5** Одаберите са листе телефон који желите да упарите и притисните  (OK).
У исто време може да се упари само један телефон.
У неким случајевима, уместо имена телефона може да се испише Bluetooth® адреса.
- КОРАК 6** На екрану је приказана виртуелна тастатура: одаберите четвороцифрен код и притисните  (OK):
- КОРАК 7** На екрану телефона је приказана порука: унесите исти код и потврдите.
Ако упаривање не успе, покушајте поново; број покушаја је неограничен.
- КОРАК 8** Прихватите конекцију телефона.
- КОРАК 9** На екрану се приказује порука која потврђује резултат конекције.
Упаривање такође може да се иницира са телефона, тражењем Bluetooth® уређаја.
Именику и листи позива може да се приступи после синхронизације (ако је телефон компатибилан).
Аутоматска конекција мора да се омогући у телефону, како би се конекција успоставила сваки пут када се упали возило.


Управљање конекцијама



КОРАК 1 Притисните „MENU“ дугме.


КОРАК 2 Притисните  (Bluetooth).

КОРАК 3 Притисните  (BT management – управљање BT) и потврдите. Приказана је листа упарених телефона.

: Показује конекцију аудио профила.

: Показује конекцију „hands-free“ профила.

КОРАК 4 Притисните  (Λ или V) како бисте одабрали телефон и притисните  (OK).


КОРАК 5 Одаберите једно од  како бисте одабрали.

„Tel.“: Конекција за телефонирање без коришћења руку.

„Audio“: Репродукција аудио фајлова.


„Delete“: Брисање упареног уређаја.


Позивање – недавно позвани бројеви*

КОРАК 1 Притисните и држите „SRC/“ дугме како бисте приказали листу позива.

Пристап листи позива је такође могућ на следећи начин:

„MENU“ → „Telephone“ (телефон) → „Call“ (позив) → „Calls list“ (листа позива).

КОРАК 2 Притисните  (Λ или V) како бисте одабрали „Missed calls“ (пропуштени позиви), „Dialed calls“ (позвани бројеви) или „Answered calls“ (примљени позиви).

КОРАК 3 Притисните  (Λ или V) како бисте одабрали жељени број.

Притисните „◀“ или „▶“ на „SEEK“ дугмету како бисте одабрали следећу или претходну страну на листи позива.


КОРАК 4 Притисните  (OK) за позивање броја.


Листа позива обухвата позиве које је возило позвало/примило преко повезаног телефона. Могуће је и позивање директно са телефона; ипак, ради безбедности зауставите возило на безбедном месту.


*: Зависно од компатибилности телефона.


Позивање – из именика*

КОРАК 1 Притисните „MENU“ дугме.


КОРАК 2 Притисните  (Telephone – телефон).

КОРАК 3 Притисните  (Call – позив).

КОРАК 4 Притисните  (Directory – именик) како бисте приказали телефонски именик.

КОРАК 5 Притисните  (Λ или V) како бисте одабрали жељени број.



Притисните „◀“ или „▶“ на „SEEK“ дугмету како бисте одабрали следећу или претходну страну именика.

КОРАК 6 Притисните  (OK) за позивање броја.

*: Зависно од компатибилности телефона.

Примање позива

КОРАК 1 Позив се најављује звоном и поруком на екрану.

КОРАК 2 Притисните  (YES – ДА) како бисте се јавили на позив или  (NO – НЕ) како бисте одбили позив.



Притискање „SRC/📞“ дугмета такође прихвата позив.

Притискање и држање „ESC“ дугмета или „SRC/📞“ дугмета такође одбија позив.

Управљање позивима

■ Прекидање везе



У менију:



За прекидање позива притисните  (.

Притискање и држање „SRC/

■ Утишавање вашег гласа (тако да саговорник не може да Вас чује)

У менију:

Притисните  () за искључивање микрофона.

Притисните  () за укључивање микрофона.

■ Комбиновани начин рада (за напуштање возила без прекидања везе)

У менију:

Притисните  () за пребацивање позива на телефон.

Притисните  () за пребацивање позива на возило.

У одређеним случајевима, комбиновани начин рада мора да се активира са телефона.

Bluetooth® конекција ће се аутоматски успоставити ако се мотор угаси и затим упали (зависно од компатибилности телефона).

■ Упаривање телефона

- Понуђена услуга зависи од мреже, SIM картице и компатибилности вашег Bluetooth® телефона. Консултујте приручник који сте добили уз телефон и вашег оператера како бисте сазнали које су Вам услуге доступне.
- Како упаривање Bluetooth® мобилног телефона са Bluetooth® системом на вашем аудио уређају захтева пажњу возача, ради безбедности то обавите када возило стоји са упаленим мотором.
- За више информација посетите www.toyota-europe.com (компатибилност, додатна помоћ, ...).
- Није могуће упарити више од 5 телефона. Ако је 5 телефона већ упарено, регистровани телефон мора да се обрише. (→ СТР. 216)
- Упаривање такође може да се иницира са телефона, тражењем Bluetooth® уређаја.
- Именику и листи позива може да се приступи после синхронизације (ако је телефон компатибилан). Аутоматска конекција мора да се омогући у телефону како би се конекција успоставила сваки пут када се упали возило.
- Телефонска конекција аутоматски укључује телефонирање и пренос музике.

■ О Bluetooth®-у



Bluetooth® је регистрована трговачка марка Bluetooth SIG, Inc.

■ Сертификати

Pioneer



EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Pioneer Corporation
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi,
Kanagawa 212-0031, JAPAN

EU Representative: Pioneer Europe NV
Haven 1087, Keetberglaan 1
9120 MELSELE, BELGIUM

The EU Directives covered by this Declaration

1999/5/EC Radio & Telecommunication Terminal Equipment Directive

The product covered by this declaration

CD Receiver

model **DEH-2028ZC**

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of the above specified Directive by meeting following standards:
EN300328 V1.7.1, EN301489-1 V1.8.1, EN301489-17 V2.1.1,
ISO7637-2:2004, EN62479 : 2010
and EN60065:2002 + A1 : 2006 + A11 : 2008 + A2 : 2010

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirements of the above specified Directive has been compiled by the signatory below and is available for inspection by the relevant enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer.

Technical File No: KCE11-011

The CE mark was first applied in: 2011

Done at Melsele


30/05/2011

Ivan Vlietinck

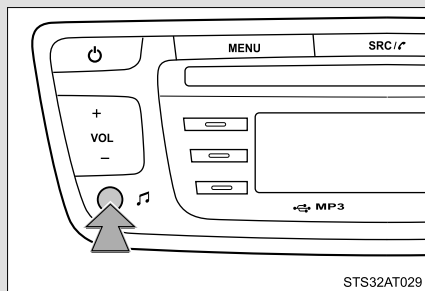
Manager Public Affairs


PIONEER EUROPE NV
Haven 1087 - Keetberglaan 1 - 9120 Melsele - Belgium
Telefoon +32 (0)3 570 05 11 - Fax +32 (0)3 570 08 86 - URL <http://www.pioneer.eu> - BTW BE 406.999.132 - RPR Dendermonde

Подешавања аудио система*

Притисните  дугме како бисте приказали мени за подешавање аудио система.

Дистрибуција звука је процес који омогућава да се квалитет звука побољша зависно од одабраног подешавања, а према положају слушаоца у возилу.





Мени за подешавање звука се мења сваки пут када се притисне  дугме.


Доступна су следећа подешавања:

- Еквилајзер (ниски и високи тонови).
- Дистрибуција звука (лево/десно).
- Функција гласноће.

Подешавање еквилајзера


КОРАК 1 Притискајте  док се не прикаже еквилајзер.


КОРАК 2 Притисните  (< или >) како бисте одабрали врсту еквилајзера (класичан, џез, рок, итд.).

Када одаберете корисника, подесите ниске и високе тонове ручно притиском на  (+ или -).

Подешавања звука су различита и независна за сваки аудио извор.



Подешавање дистрибуције звука

КОРАК 1 Притискајте  док се не прикаже мод за дистрибуцију звука.

КОРАК 2 Притисните  (+ или -) како бисте подесили баланс левих/десних звучника.

*: Зависно од опреме.


Функција гласноће

- КОРАК 1** Притискајте  док се не прикаже мод за функцију гласноће.
- КОРАК 2** Притисните  (Loudness – гласноћа) како бисте активирали или деактивирали функцију гласноће.

Конфигурација*

Можете да подесите систем према вашим жељама.

КОРАК 1 Притисните „MENU“ дугме.

КОРАК 2 Притисните  (Config. – конфигурација) како бисте приказали екран за конфигурацију.

Доступна су следећа подешавања:

„Time“ (време): Подешавање сата.


„Display“ (екран): Померање текста.

„Language“ (језик): Мењање језика на екрану.

„Version“ (верзија): Потврда верзије софтвера.


„System“ (систем): Ажурирање система.

Подешавање сата

Притисните  (Time – време) како бисте подесили сат.
(→ СТР. 234)

Померање (скроловање) текста


КОРАК 1 Притисните  (Display – екран).

КОРАК 2 Притисните  (Scrolling – померање) како бисте активирали или деактивирали померање (скроловање) текста.

КОРАК 3 Притисните  (OK).


Одабир језика

КОРАК 1 Притисните  (Language – језик).

КОРАК 2 Притисните  (Λ или ∨) како бисте одабрали жељени језик


КОРАК 3 Притисните  (OK).

Потврда верзије софтвера

Притисните  (Version – верзија) за информације о софтверу.

*: Зависно од опреме

Ажурирање система

Притисните  (System – систем) када желите да инсталирате новију верзију софтвера.

Информације могу да се добију код било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

Често постављана питања*

Следећа табела садржи одговоре на најчешће постављана питања.

Питање	Одговор	Решење
Разликује се квалитет звука различитих аудио извора (радио, CD, ...).	Ради оптималног квалитета звука, подешавање звука (гласноћа, ниски тонови, високи тонови) може да се прилагоди различитим аудио изворима, што може да доведе до приметне разлике приликом промене извора (радио, CD, ...).	Проверите да ли је звук (гласноћа, ниски тонови, високи тонови) подешен на извору који тренутно слушате. Саветује се да подесите звук (ниски тонови, високи тонови, леви/десни баланс) на средњи положај, одаберете врсту музике и активирате функцију гласноће за CD, односно деактивирате за радио.
Квалитет пријема радио станице коју слушате постепено опада или меморисана станица не ради (нема звука, приказано је 87.5 MHz...).	Возило је предалеко од одашиљача те станице или нема одашиљача у подручју којим путујете.	Активирајте RDS функцију како бисте омогућили систему да провери да ли постоји снажнији одашиљач у том подручју.
	Окружење (брда, зграде, тунели, подземне гараже) блокирају пријем, чак и у RDS моду.	Овај феномен је нормалан и не указује на квар аудио опреме.
	Антена је уклоњена или оштећена (на пример, после прања возила у перионици или проласка кроз подземну гаражи)	Нека антену провери било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

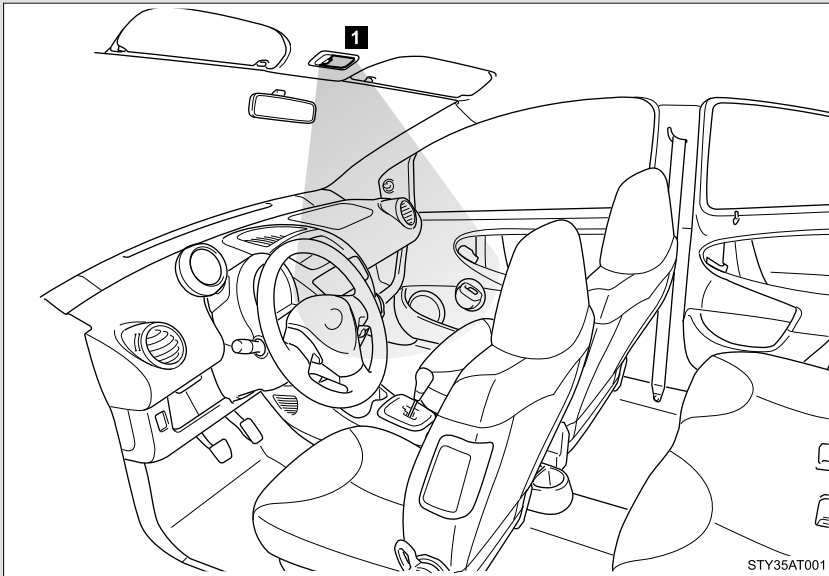
*: Зависно од опреме

Питање	Одговор	Решење
Звук се прекида на секунду-две током слушања радиа.	Током овог кратког прекида, RDS тражи фреквенцију са бољим пријемом.	Искључите RDS функцију, ако се ово догађа превише често и увек на истој рути.
Приказан је знак за пријем саобраћајних информација (ТА). Не примам никакве саобраћајне информације.	Радио станица не емитује саобраћајне информације.	Пронађите радио станицу која емитује саобраћајне информације.
Меморисана станица не може да се нађе (нема звука, приказано је 87.5 MHz...).	Одабран је погрешан опсег фреквенција.	Притисните „SRC/” дугме како бисте се вратили на опсег (FM1 или FM2) у ком је станица меморисана.
CD се аутоматски избацује или не свира у плејеру.	CD је уметнут наопако, не може да се репродукује, не садржи аудио податке или садржи аудио формат који овај плејер не препознаје. CD је заштићен антипиратском заштитом коју не препознаје ова аудио опрема.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверите да ли је CD убачен у плејер са исправне стране. • Проверите стање CD-а: CD не може да се репродукује ако је превише оштећен. • Проверите садржај ако CD није професионално снимљен: прочитајте савете у одељку „Коришћење CD плејера“. • Овај CD плејер не може да репродукује DVD. • Због њиховог квалитета, овај аудио систем не може да репродукује одређене врсте CD-ова.

Питање	Одговор	Решење
Звук CD плејера је лош.	CD је огребан или лошег квалитета.	Користите квалитетне CD-ове и чувајте их у одговарајућим условима.
	Подешавање звука (ниски тонови, високи тонови) је неодговарајуће.	Поставите високе или ниске тонове на 0.
Bluetooth® конекција је прекинута.	Батерија спољашњег уређаја можда није довољно напуњена.	Напуните батерију спољашњег уређаја.
На екрану је приказана порука „USB device error“ (грешка USB уређаја).	USB меморија није препозната. Меморијски стик можда није исправан.	Форматирајте меморијски стик.
Телефон се аутоматски конектује и прекида други телефон.	Аутоматска конекција има предност над ручном конекцијом.	Промените подешавања телефона или искључите аутоматску конекцију.
iPod није препознат када га спојите на USB прикључак.	Генерација iPodа није компатибилна са USB прикључком.	
Хард диск или уређај није препознат када га спојите на USB прикључак.	Неки хард дискови и уређаји требају снагу која је већа од снаге аудио система.	Спојите уређај на 230 V утичницу, 12 V утичницу или спољашњи извор енергије. Опрез: проверите да уређај нема волтажу већу од 5V (ризик од оштећења система).
Током преноса, звук се прекида на тренутке.	Неки телефони стављају конекцију „hands-free“ система као приоритет.	Обришите „hands-free“ конекцију како бисте побољшали везу.

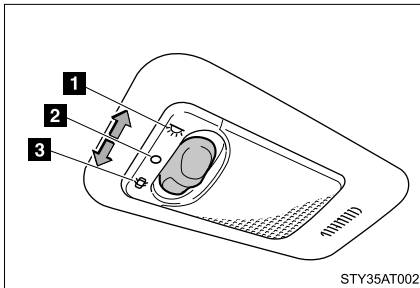
Питање	Одговор	Решење
Током репродуковања случајним одабиром („Random all“) не репродукују се све композиције/ фајлови.	Током репродуковања случајним одабиром („Random all“), систем може да узме у обзир до 999 композиција/ фајлова.	
Са угашеним мотором, аудио систем се искључује након неколико минута употребе.	Када је мотор угашен, време рада аудио система зависи од напуњености акумулатора. Искључивање је нормално: аудио систем се пребацује на економични начин рада и искључује како би се спречило пражњење акумулатора возила.	Упалите мотор возила како бисте напунили акумулатор.
На екрану је приказана порука „audio system is overheated“ (аудио систем је прегрејан).	Како би се заштитиле инсталације у случају превисоке спољашње температуре, аудио систем се пребацује на режим аутоматске топлотне заштите, који смањује гласноћу и зауставља репродукцију CD-а.	Искључите аудио систем на неколико минута како бисте омогућили да се систем охлади.

Списак унутрашњих светала



- 1** Унутрашње светло (→ СТР. 229)

Унутрашње светло



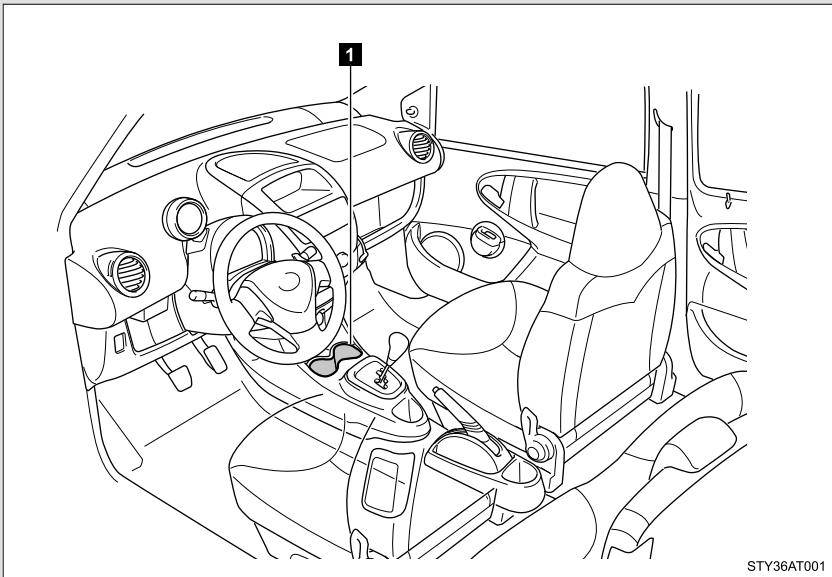
- 1** Паљење светала.
2 Гашење светала
3 Паљење/гашење светала повезано са вратима

ПАЖЊА!

■ **За спречавање пражњења акумулатора**

Не остављајте унутрашње светло упаљено дуже времена када је мотор угашен.

Списак преграда



STY36AT001

1 Држачи за чаше

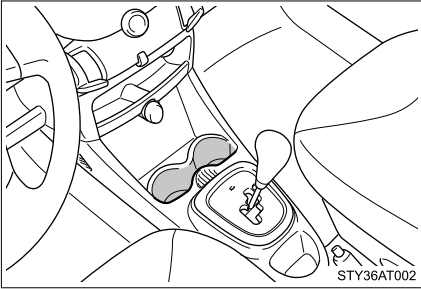
! ОПРЕЗ!

■ Предмети које не треба остављати у преградама

Не остављајте наочаре, упаљаче или боце под притиском у прегради. Када унутрашњост возила постане врућа може се десити следеће:

- Наочаре се могу искривити услед топлоте или напући уколико дођу у додир са другим спремљеним предметима.
- Упаљачи и боце под притиском могу да експлодирају. Уколико дођу у додир са другим спремљеним предметима, упаљач може да изазове пожар, или посуда под притиском може да испусти гас изазивајући опасност од пожара.

Држачи за чаше

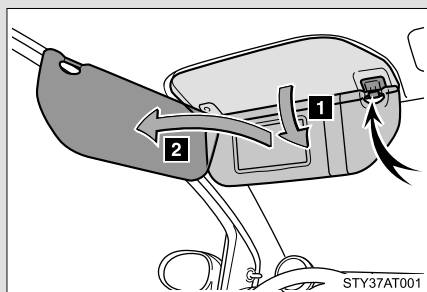


⚠ ОПРЕЗ!

■ Предмети који нису погодни за држач за чашу

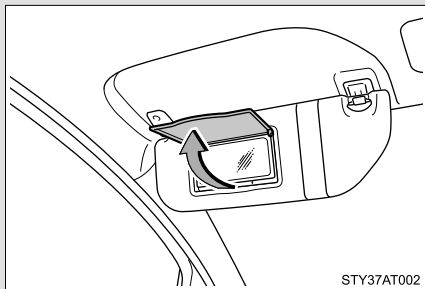
Не стављајте у држаче за чаше ништа осим чаша или лименки са пићем. Други предмети могу бити избачени из држача у случају несреће или наглог кочења и узроковати повреде. Ако је могуће, прекријте врућа пића како бисте спречили опекотине.

Штитници од сунца



- 1** За постављање штитника у предњи положај, спустите га.
- 2** За постављање штитника у бочни положај, спустите га, откачите и заокрените у страну.

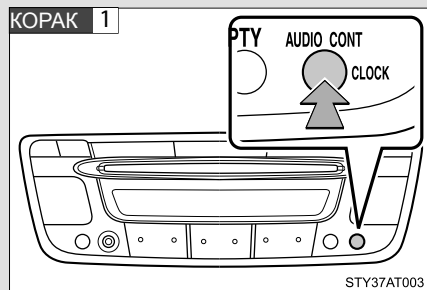
Козметичка огледала



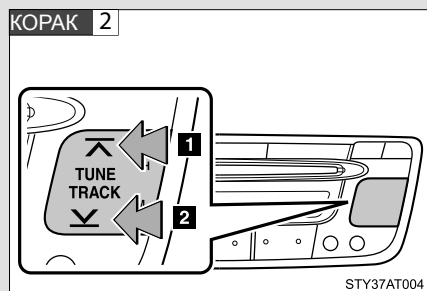
Отворите поклопац.

Сат може да се подеси на следећи начин.

Тип А



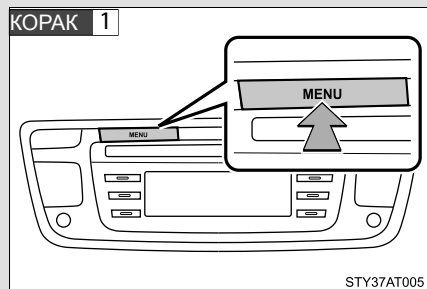
Притисните и држите „CLOCK“ дугме док не чујете звучни сигнал.



1 Подешавање часова.

2 Подешавање минута.

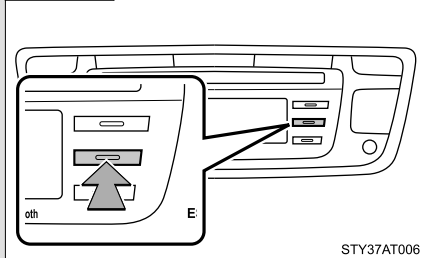
Тип Б




Притисните „MENU“ дугме.

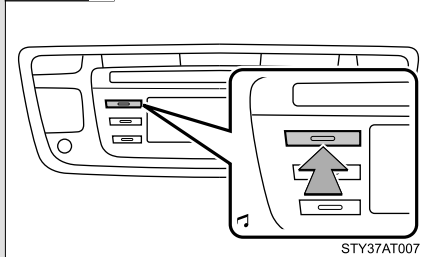
*: Зависно од опреме

КОРАК 2



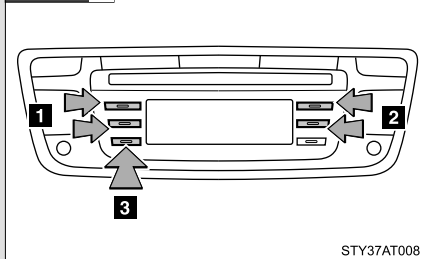
Притисните  (Config. – конфигурација).

КОРАК 3



Притисните  (Тиме – време).


КОРАК 4



- 1** Подешавање часова.
- 2** Подешавање минута.
- 3** Дугме за промену између 12/24 h приказа.

■ **Сат се приказује**

Када је прекидач мотора у „АСС“ или „ОН“ положају.

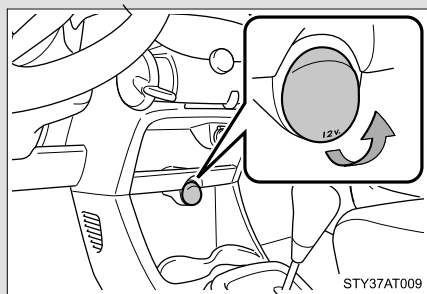
Само тип А: Такође, притисните  (укључивање/искључивање) како бисте укључили или искључили аудио систем. Аудио систем може да се укључи једном, чак и када кључ није у контакт брави. Ипак, аутоматски ће се искључити након 30 минута.

■ **Када се акумулатор откопча и поново споји**

Сат се поништава.

Утичница*

Утичница се може користити за 12 V додатну опрему која ради на мање од 120 W.



■ Утичница се може користити

Када је прекидач мотора у „ACC“ или „ON“ положају.

⚠ ПАЖЊА!

■ Како бисте избегли оштећење утичнице

Затворите поклопац утичнице када утичница није у употреби.

Страни предмети или течности који доспеју у утичницу могу узроковати кратак спој.

■ Како бисте спречили прегоривање осигурача

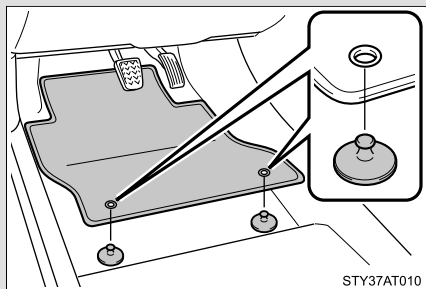
Не користите додатну опрему која ради на више од 12 V 120 W.

■ Како бисте спречили пражњење акумулатора

Не користите утичницу дуже него што је потребно када мотор не ради.

Патоснице

Користите само патоснице дизајниране специјално за возила истог модела и године производње као ваше возило. Сигурно их учврстите на предвиђено место на тепиху.



Учврстите патосницу на тепих помоћу кукице (спојнице).

Облик кукица (спојница) и поступак учвршћивања за ваше возило може да се разликује од оног приказаног на илустрацији. За детаље, прочитајте упутство за постављање које сте добили са патосницом.

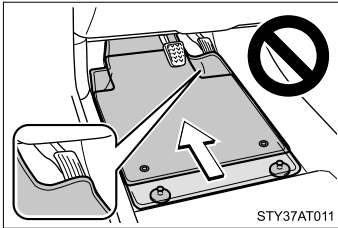
⚠ ОПРЕЗ!

Имајте на уму следеће мере опреза.

У супротном, патосница може да склизне и смета коришћењу папучица током вожње. Може доћи до неочекиваног повећања брзине или тежег заустављања возила, што може довести до озбиљне несреће.

■ Када стављате патоснице

- Не користите патоснице дизајниране за друге моделе или моделе различите године производње од вашег возила, чак и ако су у питању оригиналне Тојота патоснице.
- Користите искључиво патоснице направљене за возачево седиште.
- Увек учврстите патосницу помоћу кукица (спојница) које сте добили уз њу.
- Не стављајте две или више патосница једну преко друге.
- Не постављајте патосницу са погрешне стране или наопачке.

■ Пре вожње

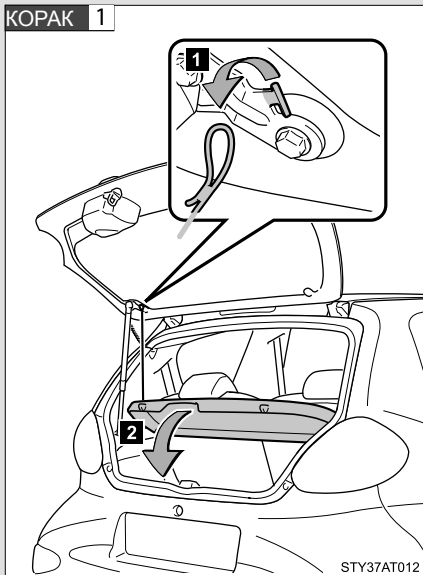
- Проверите да ли је патосница сигурно учвршћена на правом месту помоћу свих приложених кукица (спојница). Обавезно извршите ову проверу после чишћења пода.
- Са заустављеним мотором и ручицом мењача у „N“ положају, у потпуности притисните сваку папучицу до краја, како бисте се уверили да не долази у додир са патосницом.

Функције пртљажног простора

■ Вађење полице пртљажника

Полица пртљажника може да се извади на следећи начин:

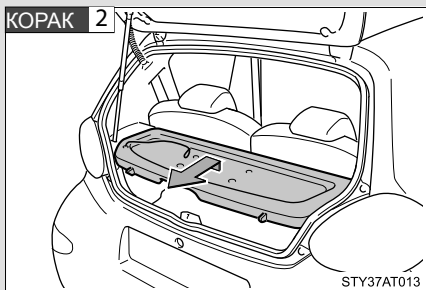
КОРАК 1



1 Откачите узицу.

2 Вратите полицу пртљажника у хоризонталан положај.

КОРАК 2



Подигните полицу пртљажника и повуците је ка себи.

4-1. Одржавање и нега	
Чишћење и заштита спољашњости возила	242
Чишћење и заштита унутрашњости возила	245
4-2. Одржавање	
Захтеви одржавања.....	248
4-3. „Уради сам” одржавање	
Мере опреза код „уради сам“ сервиса	251
Поклопац мотора.....	254
Постављање подне дизалице	257
Простор мотора	260
Папучица квачила (возила са ручним мењачем)	271
Гуме	272
Притисак у гумама.....	275
Точкови	277
Филтер клима уређаја	279
Батерија даљинског управљача	280
Провера и замена осигурача.....	282
Сијалице.....	292

Чишћење и заштита спољашњости возила

Како бисте заштитили возило и одржали га у првобитном стању, учините следеће.

- Перите возило од врха до дна, слободно водом оперите каросерију, базу точкова и доњи построј возила како бисте одстранили прашину и прљавштину.
- Оперите каросерију возила помоћу сунђера или меке крпе, као што је јеленска кожа.
- За мрље које се тешко скидају, користите сапун за прање аутомобила и добро исперите водом.
- Обришите преосталу воду.
- Воскирајте возило када водоотпорни слој изгуби своја својства.

Ако се вода задржава на чистој површини, нанесите восак када се каросерија возила охлади.

■ Аутоматске перионице

- Пре прања возила преклопите ретровизоре и скините антену. Почните прање од предњег дела возила. Обавезно поставите антену и отклопите ретровизоре пре вожње.
- Четке у аутоматској перионици могу огребати возило и оштетити боју.

■ Аутоматске перионице под високим притиском

- Не допустите да прскалице у ауто перионици дођу близу прозора.
- Пре прања проверите да ли су врата резервоара горива на вашем возилу добро затворена.

■ Алуминијумски наплаци (зависно од опреме)

- Одмах одстраните прљавштину помоћу неутралног детерџента. Не користите оштре четке или абразивна средства. Не користите јака или груба хемијска средства за чишћење. Користите исти благи детерџент и восак који сте користили за прање возила.
- Не користите детерџент на врућим точковима, на пример после дуге вожње по топлом времену.
- Исперите детерџент са точкова одмах после употребе.
- Како бисте сачували сјај наплатака, не дозволите да дођу у директан контакт са врућом водом, као што је пара за чишћење.

■ Браници

Не рибајте абразивним средствима.

ОПРЕЗ!

■ Када перете возило

Не перите водом унутрашњост простора мотора. То може оштетити електричне компоненте и остале делове и изазвати пожар.

■ Опрез око издувне цеви

Издувни гасови чине да издувна цев постане поприлично врела.

Код прања возила пазите да не додирнете издувну цев док се довољно не охлади. Дотицање вреле издувне цеви може узроковати опекотине.

 ПАЖЊА!

■ **Како бисте спречили пропадање боје и корозију каросерије и делова (алуминијумских наплатака и сл.)**

- Одмах оперите возило у следећим случајевима:
 - После вожње у приобалном подручју.
 - После вожње по путевима на које је наношена со.
 - Ако на боји приметите катран или смолу с дрвета.
 - Ако на боји приметите мртве инсекте или измет инсеката или птица.
 - После вожње по подручју загађеном масним димом, чађи, угљеном прашином, гвозденим прахом или хемијским супстанцама.
 - Ако је возило јако упрљано прашином или блатом.
 - Ако се течности као што су бензен и бензин проспу по обојеној површини возила.
- Ако је боја оштећена или огребана, дајте да се одмах поправи.
- Како бисте спречили корозију точкава, одстраните прљавштину, а када спремате точкове, чувајте их на сувом месту.

■ **Чишћење спољашњих светала**

- Пажљиво перите. Не користите органске супстанце и не рибајте оштром четком.
То може оштетити површину светала.
- Не наносите восак на површину светала.
Восак може оштетити сочива.

■ **Мере опреза код постављања и скидања антене**

- Пре вожње, проверите да ли је антена постављена.
- Када је антена скинута, као пре уласка у аутоматску перионицу, спремите је на прикладно место и пазите да је не изгубите. Такође, пре вожње обавезно поставите антену на њено место.

■ **Да бисте спречили оштећење, скините антену у следећим случајевима:**

- Ако видите да ће антена закачити плафон гараже.
- Када прекривачем прекривате возило.

Чишћење и заштита унутрашњости возила

Следећи поступци ће помоћи при заштити унутрашњости вашег возила и одржавању у одличном стању:

■ Заштита унутрашњости возила

Одстраните прљавштину и прашину помоћу усисивача. Обришите прљаве делове крпом натопљеном млаком водом.

■ Чишћење кожних делова

- Одстраните прљавштину и прашину помоћу усисивача.
- Обришите преосталу прљавштину и прашину меком крпом натопљеном разређеним детерџентом.

Користите раствор воде и отприлике 5% неутралног детерџента за вуну.

- Исцедите воду из крпе и темељно обришите преостале трагове детерџента.
- Обришите површину сувом, меком крпом како бисте одстранили преосталу воду. Нека се кожа осуши у сенци, на проветреном месту.

■ Делови од вештачке коже

- Одстраните крупну прљавштину помоћу усисивача.
- На вештачку кожу нанесите благ раствор сапуна користећи сунђер или меку крпу.
- Нека раствор упије неколико минута. Одстраните прљавштину и обришите раствор чистом, меком крпом.

■ Нега кожних делова

Тојота препоручује чишћење унутрашњости возила бар два пута годишње, како би се одржао квалитет.

■ Наношење шампона на тепихе

На тржишту је доступно неколико врста пенастих средстава за чишћење. За наношење пене користите сунђер или четку. Робајте кружним покретима. Не наносите воду. Обришите прљаве површине и оставите да се осуше.

Најбољи резултати постижу се одржавањем тепиха што је више могуће сувим.

■ Појасеви

Чистите благим сапуном и млаком водом помоћу крпе или сунђера. Такође, повремено проверите да ли су појасеви истрошени, поцепани или пресечени.

ОПРЕЗ!

■ Вода у возилу


● Пазите да не распршите или не проспете течност унутар возила. То може да изазове квар електричних компоненти и слично или пожар.

● Пазите да не смочите неке од делова SRS система ваздушних јастука и жица у унутрашњости возила. (→ СТР. 83)

Квар у електричној мрежи може узроковати надувавање ваздушних јастука или њихов неисправан рад, што може довести до смрти или озбиљних повреда.

■ Чишћење унутрашњости (нарочито контролне табле)

Не користите восак или средство за полирање. Контролна табла може да се рефлектује на ветробран, ометајући тако видно поље возача, што може довести до несреће са смртним последицама или озбиљним повредама.

 ПАЖЊА!

■ Детерџенти за чишћење

Не користите следеће врсте детерџената пошто могу избледети боју у унутрашњости возила или узроковати трагове или оштећења на обојеним површинама.

- Зоне ван седишта: органске супстанце као што су бензен или бензин, кисели или алкални раствори, боје или избелјивачи.
 - Седишта: алкални или кисели раствори, као што су разређивач, бензен или алкохол.
- Не користите восак или средство за полирање. То може оштетити контролну таблу или друге обојене површине у унутрашњости.

■ За спречавање оштећења кожних површина

Следите следеће мере опреза како бисте избегли оштећење и пропадање кожних површина.

- Одмах одстраните прашину и прљавштину са кожних површина.
- Не излажите возило директној сунчевој светлости дуже времена. Паркирајте возило у сенци, посебно током лета.
- На пресвлаке не стављајте предмете од винила, пластике, или оне који садрже восак, јер се могу залепити за кожу ако се унутрашњост возила јако загреје.

■ Вода на поду

Не перите под возила водом.

Системи возила као што је аудио систем могу бити оштећени ако вода доспе у контакт са електричним компонентама испод или изнад пода возила, а такође може доћи и до рђања.

■ Чишћење унутрашњег дела задњег стакла

- Не користите средство за чишћење стакала за чишћење задњег стакла јер то може да изазове оштећење жица грејача одмагљивача задњег стакла. Користите крпу натопљену млаком водом и нежно очистите стакло. Обришите стакло покретима који су паралелни са жицама грејача.
- Пазите да не огребете или оштетите жице грејача.

Захтеви одржавања

Како би се обезбедила сигурна и економична вожња, од кључног су значаја свакодневна нега и редовно одржавање. Тојота препоручује следеће одржавање:

■ Редовно одржавање

Редовно одржавање се обавља у одређеним интервалима према распореду одржавања.

За све детаље о вашем распореду одржавања прочитајте „Тојота сервисну књижицу“ или „Тојота гарантну књижицу“.

■ „Уради сам“ одржавање

Шта са „уради сам“ одржавањем?

Многи поступци одржавања су једноставни и можете их сами урадити ако имате мало праксе из механике и неколико основних алата. Неки поступци одржавања ипак захтевају посебан алат и вештину. Најбоље је да те захвате препустите квалификованим техничарима. Чак и ако сте искусан „уради сам“ механичар, препоручујемо да поправке и одржавање буду вођени од стране било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца. Овлашћени партнер или сервисер Тојоте ће забележити све поправке на вашем возилу, што може бити од користи ако некада будете захтевали гарантни сервис. Ако за сервис или одржавање вашег возила одлучите да изаберете другог квалификованог и опремљеног професионалца уместо овлашћеног сервисера Тојоте, препоручујемо да захтевате да се забележе све поправке на вашем возилу.

■ Где отићи на сервис?

Како бисте одржали ваше возило у најбољем могућем стању, Тојота препоручује да све поправке и сервис изводе овлашћени партнери или сервисери Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалци. За поправке и сервис покривене гаранцијом, молимо посетите овлашћеног партнера или сервисера Тојоте који ће користити оригиналне Тојота делове током поправке свих потешкоћа које се могу јавити. Такође, може бити предности код ангажовања овлашћених партнера или сервисера Тојоте и за поправке и сервисе које нису покривене гаранцијом, јер ће члан Тојота мреже бити способан да Вам стручно помогне око сваке потешкоће која се може јавити.


Ваш овлашћени партнер или сервисера Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац, обавиће сво редовно одржавање на вашем возилу поуздано и економично, као резултат искуства са Тојота возилима.

■ Да ли вашем возилу треба поправка?

Пазите на разне промене у перформансама, звуку и визуелним показатељима који указују на потребу сервисирања. Следећи важни симптоми су:

- Мотор се гуши, производи необичне звуке и прескаче.
- Значајан губитак снаге.
- Чудни звукови мотора.
- Излив течности испод возила (уобичајено је да вода цури после коришћења клима уређаја).
- Промене звука издувног система. (То може указивати на опасно ослобађање угљен-моноксида. Возите с отвореним прозорима и одмах проверите издувни систем.)
- Гума изгледа као да је испражњена; прекомерно цвиљење гума при скретању; неравномерно трошење гума.
- Возило вуче на страну при мирној вожњи по равном путу.
- Необични звукови огибљења.
- Губитак ефикасности кочења; премекана папучица кочнице или квачила (возила са ручним мењачем); папучица скоро додирује под возила; возило вуче на страну при кочењу.
- Температура течности за хлађење мотора константно је виша од нормалне.

Ако приметите било који од ових симптома, што пре одвезите возило код било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца. Ваше возило је можда потребно подесити или поправити.

 **ОПРЕЗ!**

■ **Ако ваше возило није правилно одржавано**

Неправилно одржавање може довести до озбиљног оштећења возила, као и смрти или озбиљних повреда.

■ **Упозорење у вези са акумулатором**

Носачи акумулатора, спојеве и остали додаци садрже олово и спојеве олова који су познати по томе што узрокују оштећење мозга. Оперите руке после руковања. (→ СТР. 266)

Мере опреза код „уради сам“ сервиса

Ако сами обављате одржавање, обавезно следите исправне поступке дате у овим поглављима.

Ставка	Делови и алати
Стање акумулатора (→ СТР. 266)	<ul style="list-style-type: none"> • Топла вода • Сода бикарбона • Мазиво • Стандардни кључ (за шрафове хватаљки спојева)
Ниво течности за хлађење мотора (→ СТР. 264)	<ul style="list-style-type: none"> • „Toyota Super Long Life Coolant“ или сличан висококвалитетни етилен-гликол базиран на несиликатним, неаминским, нениритним и небратним течностима за хлађење, направљен по технологији дуготрајних хибридноорганских киселина. • „Toyota Super Long Life Coolant“ је унапред разређена течност за хлађење која садржи 50% течности и 50% дејонизоване воде. • Левак (користи се само за додавање течности за хлађење).
Ниво моторног уља (→ СТР. 261)	<ul style="list-style-type: none"> • „Toyota Genuine Motor Oil“ или уље једнаких карактеристика. • Крпа или папирни пешкир • Левак (користи се само за додавање уља).
Осигурачи (→ СТР. 282)	<ul style="list-style-type: none"> • Осигурачи са истом амперажом као оригинални.
Сијалице (→ СТР. 292)	<ul style="list-style-type: none"> • Сијалица са истом амперажом као оригинална. • Одвијач са Phillips главом. • Одвијач са равном главом. • Кључ.
Хладњак и кондензатор (→ СТР. 266)	-

Ставка	Делови и алати
Притисак у гумама (→ СТР. 275)	<ul style="list-style-type: none"> • Мерач притиска у гумама. • Извор компресованог ваздуха.
Течност за прање (→ СТР. 269)	<ul style="list-style-type: none"> • Вода или течност за прање која садржи антифриз (за зимску употребу). • Левак (користи се само за додавање воде или течности за прање).

ОПРЕЗ!

У моторном простору су многи механизми и течности који се могу нагло померити, постати врели или набијени електричним напоном. Следите следеће мера опреза како бисте избегли озбиљне повреде или смрт.

■ Када радите у простору мотора

- Држите руке, одећу и алат даље од вентилатора и погонског ремена мотора.
- Одмах после вожње не додирујте мотор, хладњак, издувну разводну грану, итд, јер могу бити врели. Уље и друге течности такође могу бити врели.
- У простору мотора не остављајте ништа што може лако да се запали, као што су папир или крпе.
- Не пушите, не изазивајте варнице и не прилазите отвореним пламеном близу горива или акумулатора.
Испарења горива и акумулатора су запаљива.
- Будите изузетно опрезни када радите са акумулатором. Он садржи отровну и корозивну сумпорну киселину.
- Водите рачуна јер кочиона течност може оштетити ваше руке или очи и оштетити обојене површине возила.
Ако течност дође на ваше руке или очи, одмах исперите захваћено подручје чистом водом.
Ако и даље осећате нелагодност, посетите лекара.

⚠ ОПРЕЗ!**■ Када радите близу електричног вентилатора или маске хладњака**

Уверите се да је прекидач мотора искључен.

Када је прекидач мотора укључен, електрични вентилатор се може аутоматски покренути ако је клима уређај укључен и/или ако је температура течности за хлађење висока. (→ СТР. 266)

■ Заштитне наочаре

Носите заштитне наочаре како бисте заштитили очи од материјала који лете или падају, прскања течности, итд.

⚠ ПАЖЊА!**■ Ако извадите филтер ваздуха**

Вожња са извађеним филтером ваздуха може узроковати прекомерно трошење мотора због прљавштине у ваздуху.

Такође, повратне експлозије могу довести до појаве пожара у простору мотора.

■ Ако је ниво течности низак или висок

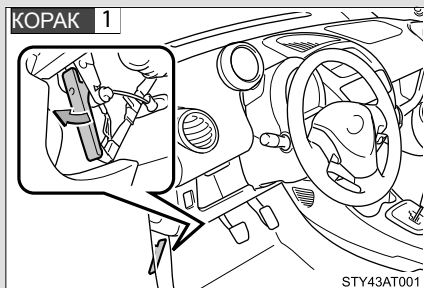
Нормално је да се ниво кочионе течности лагано смањи како се троше плочице кочница или када је ниво течности у акумулатору висок.

Ако резервоар често захтева пуњење, то може указивати на озбиљан проблем.

Поклопац мотора

За отварање поклопца мотора повуците полуку у унутрашњости возила.

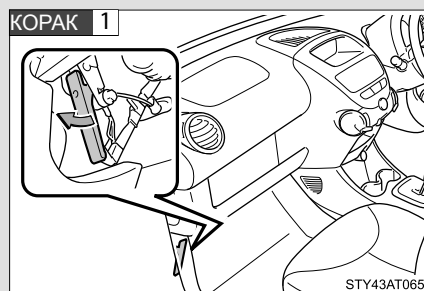
Возила са управљачем на левој страни



Повуците полуку за отварање поклопца мотора.

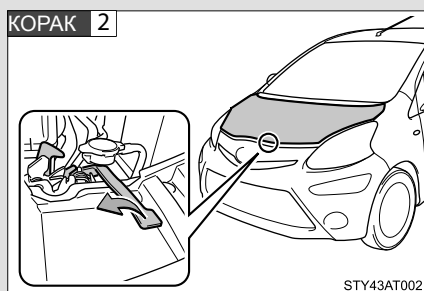
Поклопац мотора ће мало искочити.

Возила са управљачем на десној страни

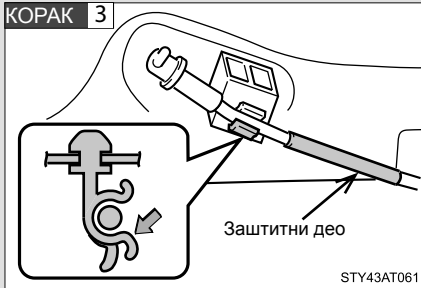


Повуците полуку за отварање поклопца мотора.

Поклопац мотора ће мало искочити.

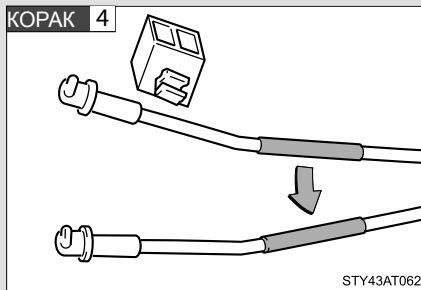


Подигните кваку поклопца мотора и подигните поклопац.

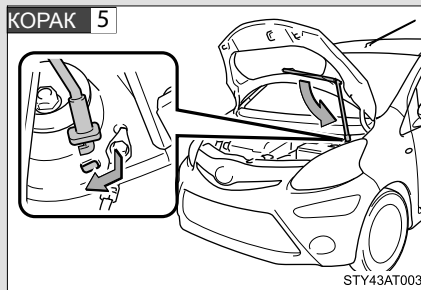


Вађење потпорне шипке

Ухватите шипку за заштитну део и извадите је из лежишта, као што је приказано на илустрацији.



Померите потпорну шипку као што је приказано на илустрацији.



Држите поклопац отвореним тако што ћете убацити потпорну шипку у отвор.

Померите потпорну шипку као што је приказано на илустрацији како бисте је убацили у отвор. Ако није померена у страну или ка спољашњем делу возила, може да се откачи.

 **ОПРЕЗ!**

■ **Провера пре вожње**

Проверите да ли је поклопац мотора потпуно затворен и закључан. Ако поклопац није правилно закључан, може се отворити током вожње и узроковати несрећу, што може довести до смрти или озбиљних повреда.

■ **Након постављања помоћне шипке у отвор**

Проверите да ли шипка чврсто подупире поклопац мотора како не би пао на вашу главу или тело.

■ **Када вадите потпорну шипку из лежишта**

- Пазите да не ударите шаку или руку о унутрашњи део поклопца мотора. То може довести до повреде.
- Ухватите шипку за заштитни део како се не бисте опекли.

 **ПАЖЊА!**

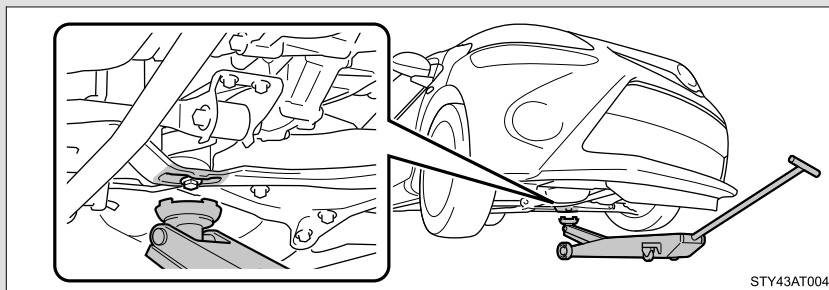
■ **Код затварања поклопца мотора**

Уверите се да сте вратили помоћну шипку на место пре затварања поклопца мотора. Затварање поклопца мотора док је шипка подигнута може да узрокује савијање поклопца.

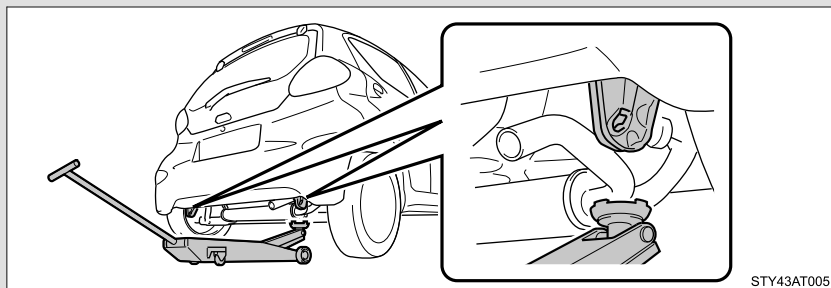
Постављање подне дизалице

Када подижете ваше возило помоћу подне дизалице, правилно поставите дизалицу. Неправилно постављена дизалица може оштетити ваше возило или узроковати повреде.

■ Напред

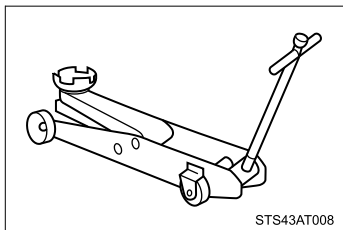


■ Назад



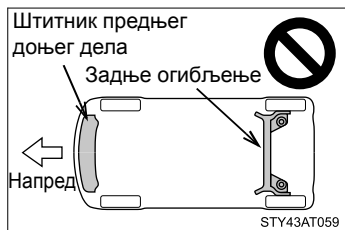
⚠ ОПРЕЗ!**■ Када подижете возило**

Обавезно се придржавајте следећег како бисте смањили могућност смрти или озбиљних повреда.



● Подигните возило помоћу подне дизалице као што је ова приказана на илустрацији.

- Када користите подну дизалицу, следите упутства из приручника који сте добили уз дизалицу.
- Не користите дизалицу која иде уз ваше возило.
- Не стављајте делове тела и не подвлачите се под возило подупрто само дизалицом.
- Увек користите постоље за аутомобилску дизалицу или чврсту, равну подлогу.
- Не палите мотор док је возило на дизалици.
- Зауставите возило на равном, чврстом тлу, активирајте паркирну кочницу и убаците ручицу мењача у „Е“, „М“ или „R“ положај (возила са ручним мењачем са више начина рада) или „R“ (возила са ручним мењачем).
- Уверите се да је дизалица правилно постављена на тачке за подизање. Дизање возила са неправилно постављеном дизалицом оштећиће возило и може узроковати да возило падне са дизалице.

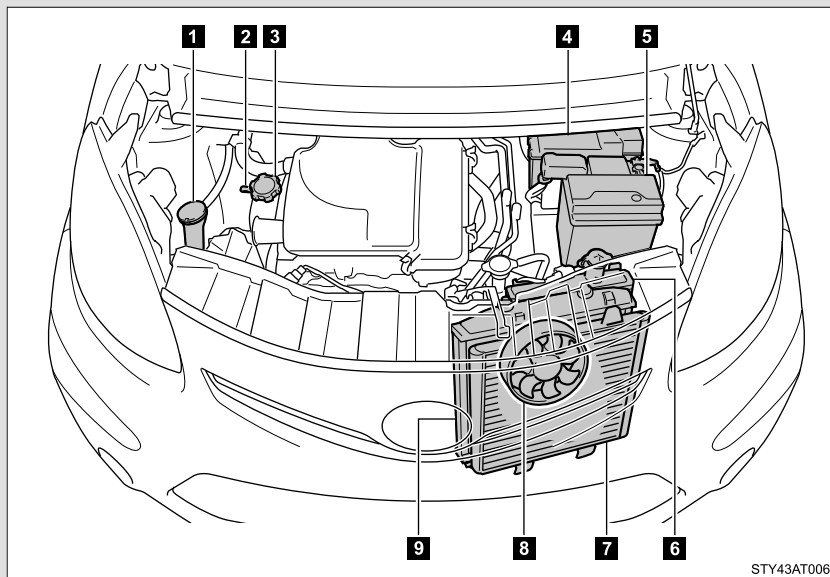


● Не подижете возило уколико је дизалица постављена на огибљење. Можете оштетити огибљење.

⚠ ОПРЕЗ!

- Не подижите возило док је неко у њему.
- Када подижете возило, не стављајте ништа на или испод подне дизалице.

Простор мотора



STY43AT006

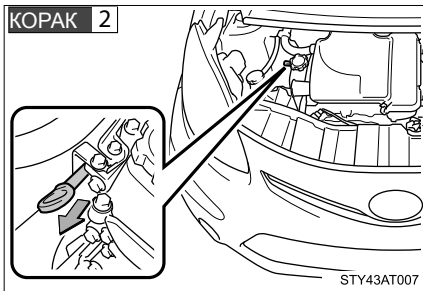
- | | |
|---|---|
| 1 Резервоар течности за прање
(→ СТР. 269) | 6 Резервоар течности за
хлађење мотора (→ СТР. 264) |
| 2 Шипка мерача нивоа уља
(→ СТР. 261) | 7 Кондензатор (→ СТР. 266) |
| 3 Поклопац отвора за уливање
уља у мотор (→ СТР. 262) | 8 Електрични расхладни венти-
латор |
| 4 Кутија са осигурачима
(→ СТР. 282) | 9 Хладњак (→ СТР. 266) |
| 5 Акумулатор (→ СТР. 266) | |

Моторно уље

Са мотором загрејаним на радну температуру и угашеним, проверите ниво моторног уља помоћу шипке мерача нивоа уља.

■ Провера нивоа моторног уља

КОРАК 1 Паркирајте возило на равној површини. После загревања и гашења мотора, сачекајте више од 5 минута како би се уље вратило у дно мотора.

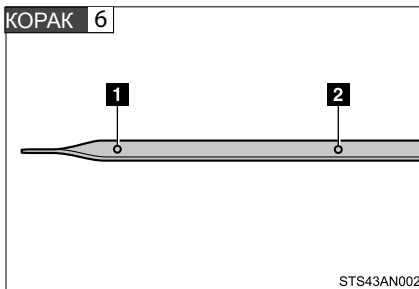


Ставите крпу испод врха шипке и извуците шипку мерача нивоа уља.

КОРАК 3 Обришите шипку.

КОРАК 4 Поново гурните шипку до краја.

КОРАК 5 Држећи крпу испод врха шипке, извуците шипку и проверите ниво уља.



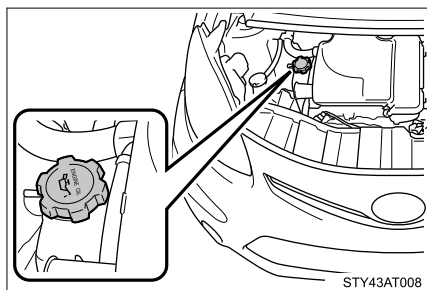
Обришите шипку и гурните је до краја.

1 Низак

2 Пун

■ Додавање моторног уља

Ако је ниво уља испод или близу ознаке за низак ниво, додајте моторно уље исте врсте каква је већ у мотору.



Пре додавања моторног уља проверите врсту уља и припремите све што Вам је потребно.

Одабир моторног уља	→ СТР. 347
Количина уља (низак → пун)	1.5 L
Алат	Чист левак

- КОРАК 1** Одшрафите поклопац отвора за уливање уља у мотор, okreћући га у смеру супротном од смера казаљке на сату.
- КОРАК 2** Полако долијте моторно уље. Проверавајте ниво помоћу шипке мерача.
- КОРАК 3** Заврните поклопац отвора за уливање уља у мотор, okreћући га у смеру казаљке на сату.

■ Потрошња моторног уља

- Количина потрошеног моторног уља зависи од вискозитета и квалитета уља, као и од начина на које се возило вози.
- Више уља се троши при вожњи великим брзинама и сталним убрзавањима и успоравањима.
- Нов мотор троши више уља.
- Када процењујете потрошњу моторног уља, имајте на уму да је уље можда разређено, што чини тешком процену стварног нивоа уља.
- Потрошња уља: максимално 1.0 L на 1000 km.
- Ако ваше возило троши више од 1.0 L уља на 1000 km, контактирајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

ОПРЕЗ!

■ Употребљено моторно уље

- Употребљено моторно уље садржи потенцијално штетне материје које могу узроковати обољења коже као што је упала или рак коже. Избегавајте дужи и чест контакт. За одстрањивање употребљеног моторног уља са ваше коже, добро исперите сапуном и водом.
- Употребљено уље и филтер уља баците на сигуран и прихватљив начин. Не бацајте их у кућни отпад, канализацију или на земљу. Назовите овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца, сервисну станицу или продавницу ауто делова, за информације о рециклирању и бацању моторног уља.
- Не остављајте употребљено уље на дохват деци.

⚠ ПАЖЊА!

■ **Како бисте спречили озбиљно оштећење мотора**

Редовно проверавајте ниво уља.

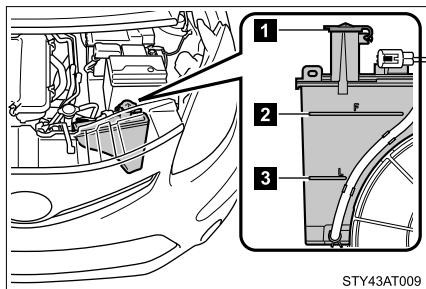
■ **Када мењате моторно уље**

- Пазите да не проспете моторно уље на делове возила.
- Немојте препунити уље јер се мотор може оштетити.
- Проверите ниво уља на шипки мерача сваки пут када допуните возило.
- Уверите се да је поклопац отвора за уливање уља у мотор добро затегнут.

Течност за хлађење мотора

Ниво течности за хлађење мотора је задовољавајући ако је између „F” (пун) и „L” (низак ниво) линија на резервоару, када је мотор хладан.

Тип А



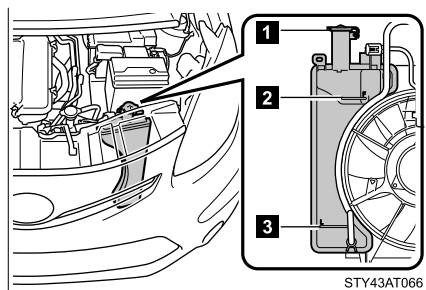
1 Поклопац резервоара

2 „F” линија

3 „L” линија

Ако је ниво на или испод „L” линије, додајте течност за хлађење мотора до „F” линије.

Тип Б



1 Поклопац резервоара

2 „F” линија

3 „L” линија

Ако је ниво на или испод „L” линије, додајте течност за хлађење мотора до „F” линије.

■ Избор врсте течности за хлађење мотора

Користите само „Toyota Super Long Life Coolant“ или сличан висококвалитетни етилен-гликол базиран на несиликатним, неаминским, ненитритним и неборатним течностима за хлађење, направљен по технологији дуготрајних хибридноорганичних киселина.

„Toyota Super Long Life Coolant“ је мешавина течности за хлађење која садржи 50% течности и 50% дејонизоване воде. (Омогућава заштиту до -35°C .)

За више детаља о течности за хлађење, контактирајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

■ Ако се ниво течности за хлађење спусти у кратком времену после доливања

Визуелно проверите хладњак, црева, поклопац отвора за уливање течности за хлађење, поклопац хладњака, испусни затварач и пумпу за воду.

Ако не можете пронаћи место цурења, нека овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац, провери поклопац и потражи евентуалне пукотине у систему хлађења мотора.

ОПРЕЗ!

■ Када је мотор врућ

Не скидајте поклопац хладњака.

Систем за хлађење може бити под притиском и попрскати врелу течност за хлађење ако се поклопац скине. То може узроковати опекотине или друге повреде.

ПАЖЊА!

■ Када доливате течност за хлађење

Течност за хлађење није ни обична вода ни чист антифриз. Како би се обезбедило правилно подмазивање, заштита од корозије и хлађење, мора се користити правилна мешавина воде и антифриза. Обавезно прочитајте етикету антифриза или течности за хлађење.

■ Ако проспете течност за хлађење

Обавезно исперите водом, како бисте спречили оштећење делова или боје.

Хладњак и кондензатор

Проверите хладњак и кондензатор и очистите их од страних предмета.

Ако се неки од горе наведених делова јако запрља или ако нисте сигурни у њихово стање, нека возило прегледа било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

ОПРЕЗ!

■ Када је мотор врућ


Не дирајте хладњак или кондензатор, јер могу бити врели, што може узроковати озбиљне повреде као што су опекотине.

Акумулатор

Проверите акумулатор како следи.

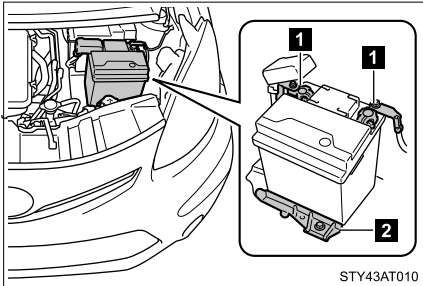
■ Симбол упозорења

Значење сваког симбола упозорења на врху акумулатора је како следи:

	Не пушите, не прилазите отвореним пламеном, не изазивајте варнице.		Акумулаторска киселина
	Заштитне наочаре		Следите упутства о руковању
	Држите даље од дохвата деце.		Експлозиван гас

■ Спољашњост акумулатора

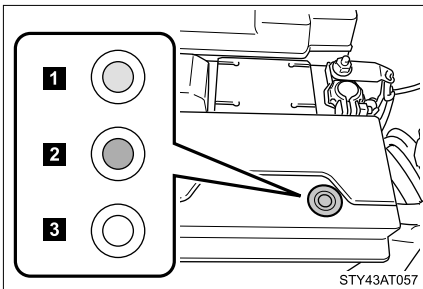
Проверите да спојеви акумулатора нису кородирали, да нема лабавих спојева, пукотина или да споне за учвршћивање нису лабаве.



- 1 Спојеви
- 2 Спона за учвршћивање

■ Провера течности у акумулатору

Проверите стање акумулатора помоћу боје индикатора.



- 1 Зелена: добро стање.
- 2 Тамна: Потребно је пуњење.

Нека возило испита било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

- 2 Бела: Не ради правилно.
- Нека возило испита било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

■ Пре пуњења

Код пуњења, акумулатор производи водоников гас који је запаљив и експлозиван. Зато, пре пуњења:

- Ако пуните акумулатор постављен на возило, обавезно ископчајте кабл за уземљење.
- Уверите се да је прекидач на пуњачу искључен када спајате и скидате каблове пуњача са акумулатора.

ОПРЕЗ!

■ Хемикалије у акумулатору

Акумулатор садржи отровну и корозивну сумпорну киселину и може произвести водоников гас који је запаљив и експлозиван. Како бисте смањили ризик од смрти или озбиљних повреда предузмите следеће мере опреза када радите са или близу акумулатора.

- Не изазивајте варнице тако што ћете додиривати спојеве акумулатора алатом.
- Не пушите и не палите шибице близу акумулатора.
- Избегавајте контакт са очима, кожом и одећом.
- Никада не удишите или гутајте електролит.
- Носите заштитне наочаре када радите близу акумулатора.
- Држите децу даље од акумулатора.

■ Где безбедно пунити акумулатор

Увек пуните акумулатор на отвореном простору. Не пуните акумулатор у гаражи или затвореној просторији са недовољно вентилације.

■ Како пунити акумулатор

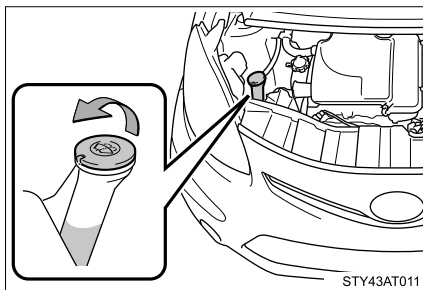
Искључиво пуните акумулатор спорим темпом (5А или мање). Акумулатор може да експлодира ако се пуни бржим темпом.

⚠ ОПРЕЗ!**■ Хитне мере у вези са електролитом**


- Ако електролит доспе у ваше очи
Испирајте чистом водом најмање 15 минута и потражите хитну медицинску помоћ. Ако је могуће, наставите да наносите воду сунђером или крпом док путујете у најближу медицинску установу.
- Ако електролит доспе на вашу кожу
Добро исперите захваћено подручје. Ако осећате бол или печење, одмах потражите медицинску помоћ.
- Ако електролит доспе на вашу одећу
Може доспети кроз одећу до коже. Одмах скините одећу и следите горе описане поступке ако је потребно.
- Ако случајно прогутате електролит
Попијте велику количину воде или млека. Одмах потражите хитну медицинску помоћ.

⚠ ПАЖЊА!**■ Када пуните акумулатор**

Никада не пуните акумулатор док мотор ради. Такође, обавезно искључите сву додатну опрему.

Течност за прање

Ако перач не ради, резервоар течности за прање је можда празан. Досипајте течност за прање.

 **ОПРЕЗ!**

■ **Код додавања течности за прање**

Не доливајте течност за прање када је мотор врућ или ради јер течност за прање садржи алкохол и може да се запали ако се проспе по мотору и слично.

 **ПАЖЊА!**

■ **Не користите неку другу течност осим течности за прање**

Не користите сапуницу или моторни антифриз уместо течности за прање.

То може оштетити обојене површине возила.

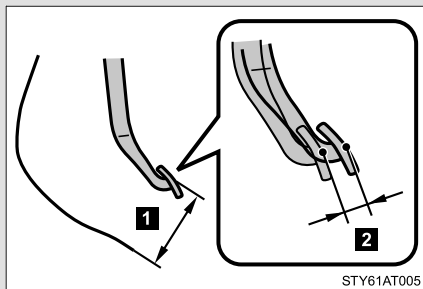
■ **Разређена течност за прање**

Разредите течност за прање водом ако је потребно.

Придржавајте се температура смрзавања написаних на паковању течности за прање.

Папучица квачила (возила са ручним мењачем)

Молимо Вас да проверите да ли је слободан ход папучице квачила у оквиру стандардних спецификација.



Проверите слободан ход папучице.

- 1 Висина папучице.
- 2 Слободан ход папучице.

■ О слободном ходу папучице

Ако је слободан ход мањи од 5 mm, одвезите возило код било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

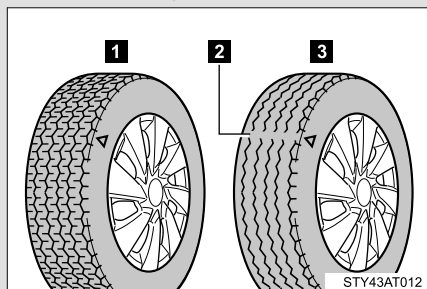
■ Нормалан слободан ход папучице квачила

→ СТР. 352

Гуме

Замените или ротирајте гуме у складу са планом одржавања и истрошеношћу.

■ Провера гума



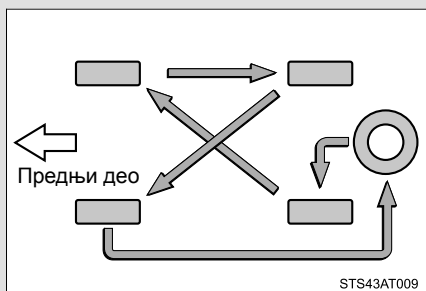
- 1 Нова гума
- 2 Показивач истрошености гума
- 3 Истрошена гума

Положај показивача истрошености гума означен је са „TWI” или Δ, знаковима, итд, утиснутим на бочној страни сваке гума.

Проверите стање и притисак резервне гуме, ако није ротирана.

■ Ротацијска измена гума

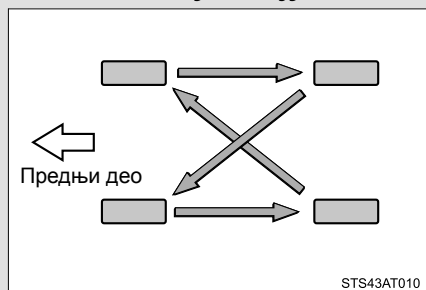
Возила са челичним напацима



Ротирајте гуме приказаним редоследом.

Тојота препоручује ротацију гума отприлике на сваких 10000 км како би се изједначило трошење гума и продужио њихов век трајања.

Возила са алуминијумским напацима



Ротирајте гуме приказаним редоследом.

Тојота препоручује ротацију гума отприлике на сваких 10000 км како би се изједначило трошење гума и продужио њихов век трајања.

■ Када заменити гуме на возилу

Гуме треба заменити ако:

- Имају оштећења као што су посекотине, расцепи, пукотине довољно дубоке да се види платно или избочине које указују на унутрашње оштећење.
- Гума се често празни или се не може добро поправити због величине или положаја посекотине или другог оштећења.
Ако нисте сигурни, консултујте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

■ Век трајања гуме

Сваку гуму старију од 6 година требало би да провери квалификовани техничар, чак и ако је ретко или никад употребљавана или оштећење није видљиво.

■ Ако се шара на зимској гуми истроши 4 или више mm

Губи се ефикасност зимских гума.


ОПРЕЗ!

■ Када проверавате или мењате гуме

Следите следеће мере опреза како бисте избегли несреће.

У супротном, може доћи до оштећења делова погонског система, као и до опасних карактеристика управљања, што може довести до несреће са фаталним последицама или повредама.

- Не мешајте гуме различите израде, модела, шара или истрошености.
Такође, немојте користити гуме са видљиво различитим трошењем.
- Не користите гуме друге величине осим оне препоручене од стране Тојоте.
- Не мешајте гуме различите конструкције (радијалне, дијагоналне или „bias-ply“ гуме)
- Не мешајте летње, гуме за све сезоне и зимске гуме.
- Не користите гуме које су коришћене на другом возилу. Не користите гуме ако не знате како су раније коришћене.

 ПАЖЊА!

■ **Вожња на неравним путевима**

Посебну пажњу треба обратити код вожње по путевима са лошом подлогом или рупама. Такви услови могу узроковати губитак притиска, смањујући приањање гума. Уз то, вожња по лошим путевима може оштетити саме гуме, као и точкове и каросерију возила.

■ **Ако током вожње дође до пада притиска у гумама**

Не настављајте вожњу јер гуме и/или точкови могу да се униште.

Притисак у гумама

Обавезно одржавајте правилан притисак у гумама. Притисак у гумама требало би проверавати најмање једном месечно. Ипак, Тојота препоручује да притисак у гумама проверите једном у сваке две недеље (→ СТР. 353).

■ Ефекти неправилног притиска у гумама

Вожња са неправилним притиском у гумама може изазвати следеће:

- Већу потрошњу горива.
- Смањену удобност вожње и век трајања гума.
- Смањену безбедност.
- Оштећење погонског система.

Ако гуму треба често напумпавати, нека је провери било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

■ Упутства за проверу притиска у гумама

Када проверавате притисак у гумама, пазите на следеће:

- Проверавајте само када су гуме хладне.

Ако је ваше возило било паркирано најмање 3 сата и није било вожено више од 1.5 km, добићете тачно читавање притиска хладне гуме.


- Увек користите мерач притиска у гумама

Изглед гуме може да vara. Уз то, притисак у гуми који само мало одступа од дозвољеног, може негативно утицати на вожњу и управљање.

- Не смањујте притисак у гумама после вожње. Нормално је да је притисак у гумама већи после вожње.

- Никада не прекорачујте тежину возила преко његовог капацитета.

Путници и пртљаг требало би да буду смештени тако да је возило избалансирано.

 **ОПРЕЗ!**

■ **Правилан притисак је од изузетног значаја за очување перформанси гума**

Одржавајте правилан притисак у гумама. У супротном, може доћи до следећих стања, што може довести до несреће са смртним последицама или озбиљним повредама.

- Прекомерно трошење.
- Неједнако трошење.
- Лоше управљање.
- Могућност експлозије због прегрејане гуме.
- Лоше приањање гуме на точак.
- Деформација точка и/или одвајање гуме.
- Већа вероватноћа оштећења гуме због лоших путева.

 **ПАЖЊА!**

■ **Код провере и подешавања притиска у гумама**

Обавезно заврните капице вентила.

Без капица, прљавштина или влага могу ући у вентиле и проузроковати испуштање ваздуха, што може довести до несреће. Ако изгубите капице, замените их што је пре могуће.

Точкови

Ако је точак савијен, напукао или јако кородиран, требало би га заменити.

У супротном, гума се може одвојити од точка и узроковати губитак контроле над возилом.

■ Избор точкова

Када мењате точкове, треба обратити пажњу на то да ли су једнаки претходнима у погледу капацитета оптерећења, пречника, ширине оквира и уметнутог дела*.

Замену точкова можете обавити код било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.


*: Иначе се односи на „отклон точка“.

Тојота не препоручује коришћење:

- Точкова различите величине или типа.
- Половних точкова.
- Искривљених точкова који су исправљани.

■ Мере опреза код алуминијумских точкова (зависно од опреме)

- Користите само Тојотине завртње за точкове и кључеве намењене за употребу на алуминијумским точковима.
- Код ротације, поправке или замене гума, проверите да ли су завртњи и даље затегнути пошто сте прешли 1600 km.
- Пазите да не оштетите алуминијумске точкове када користите ланце.
- Када балансирате точкове, користите само оригиналне Тојотине тегове за балансирање или сличне и пластични или гумени чекић.

 **ОПРЕЗ!**

■ **Када мењате точкове**

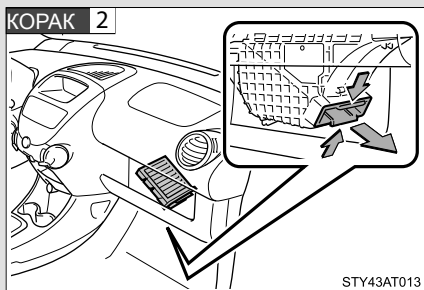
- Не користите точкове величине различите од оне препоручене у овом приручнику, јер то може узроковати губитак контроле над возилом.
- Никада не користите унутрашњу гуму на точку који је конструисан за гуму без унутрашње гуме („tubeless“). То може изазвати несрећу са озбиљним повредама или смртним последицама.

Филтер клима уређаја

Филтер клима уређаја се мора редовно мењати како би се одржала ефикасност клима уређаја.

■ Начин вађења

КОРАК 1 Пребаците прекидач мотора у „LOCK“ положај.



Извадите филтер клима уређаја као што је приказано на илустрацији.

КОРАК 3 Замените га новим.

■ Интервал за проверу

Проверите и замените филтер клима уређаја према распореду одржавања. У прашњавим подручјима или онима са густим саобраћајем, можда ће бити потребна ранија замена. (За информације о распореду одржавања, молимо погледајте „Тојотину сервисну књижицу“ или „Тојотину гарантну књижицу“.)

■ Ако се значајно смањи проток ваздуха из отвора за проветравање

Филтер је можда запушен. Проверите филтер и замените га ако је потребно.

⚠ ПАЖЊА!

■ Када користите клима уређај

Уверите се да је филтер постављен.

Коришћење клима уређаја без филтера може проузроковати оштећење система.

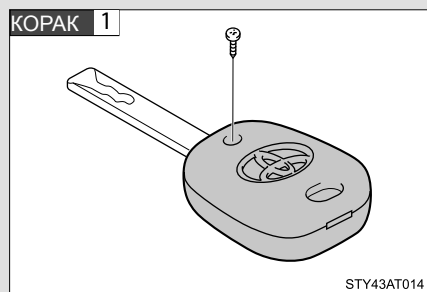
Батерија даљинског управљача*

Замените батерију новом ако се испразни.

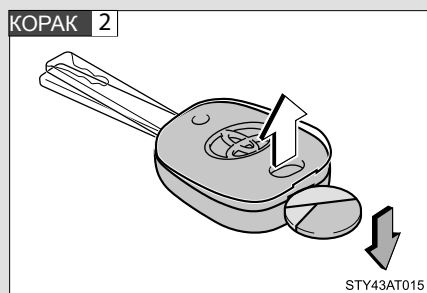
■ Требаће Вам следеће:

- Одвијач са Phillips главом.
- Литијумска батерија CR2016.

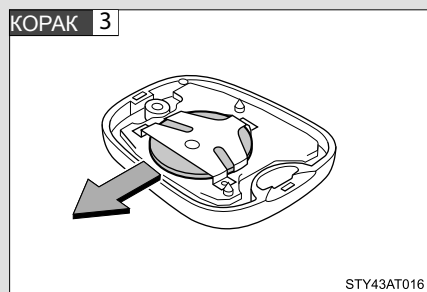
■ Замена батерије



Одшрафите шраф.



Отворите поклопац помоћу новчића омотаног лепљивом траком или сличним материјалом.



Извадите истрошену батерију. Ставите нову батерију са „+“ страном окренутом на горе.

*: Зависно од опреме.

■ Користите CR 2016 литијумску батерију

- Батерија се може купити код било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца, у локалним продавницама електричних уређаја или продавницама камера.
- Замените батерију само истом или сличном, препорученом од стране произвођача.
- Баците употребљену батерију у складу са локалним законима.

■ Ако је батерија кључа испразњена

Може се појавити следеће.

- Даљинско управљање неће правилно радити.
- Смањиће се домет даљинског управљача.

ОПРЕЗ!

■ Извађене батерије и остали делови

Држите даље од дохвата деце. Ови делови су мали и ако их деца прогутају могу се угушити. Непридржавање овог упутства може довести до смрти или озбиљних повреда.

■ Сертификат за литијумску батерију

ПОСТОЈИ РИЗИК ОД ЕКСПЛОЗИЈЕ АКО СЕ БАТЕРИЈА ЗАМЕНИ НЕОДГОВАРАЈУЋИМ ТИПОМ. БАЦИТЕ УПОТРЕБЉЕНЕ БАТЕРИЈЕ ПРЕМА УПУТСТВИМА.

ПАЖЊА!

■ За нормалан рад система после замене батерије

Како бисте спречили несрећу следите следеће мере опреза.

- Увек радите сувим рукама.
Влага може узроковати рђање батерије.
- Не дирајте и не померајте друге делове унутар даљинског управљача.
- Не савијајте спојеве батерије.

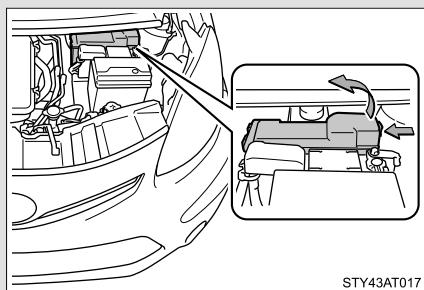
Провера и замена осигурача

Ако не ради било који од електричних уређаја, можда је прегорео осигурач. Ако се то догоди, проверите осигураче и замените их ако је потребно.

КОРАК 1 Пребаците прекидач мотора у „LOCK“ положај.

КОРАК 2 Отворите поклопац кутије са осигурачима.

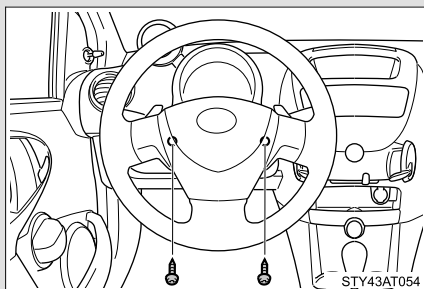
Простор мотора



Гурните језичак и подигните поклопац.

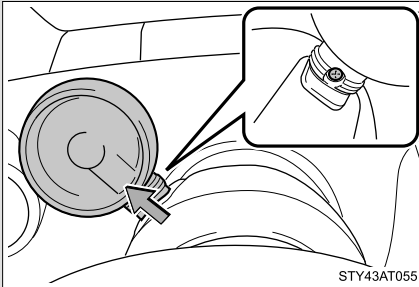
Контролна табла

Ако Вам следећи поступак изгледа компликовано, консултујте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

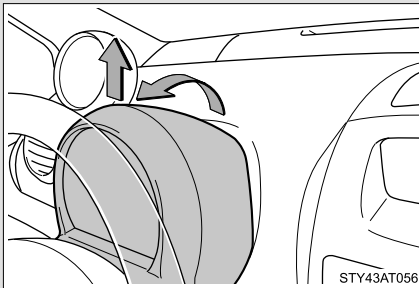


1 Одшрафите шrafoве на поклопцу мерача помоћу одвијача са Phillips главом.

Ако је управљач закључан, молимо откључајте га.
(→ СТР. 131)



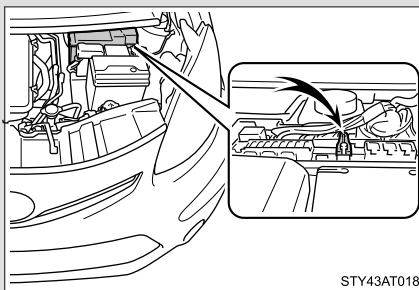
- 2** Одшрафите доњи шраф са бројача обртаја. Затим подигните и повуците бројач обртаја.



- 3** Повуците поклопац мерача ка напред, подигните га и извадите.

КОРАК 3 После заказивања система, погледајте „Распоред осигурача и вредности ампераже“ (→ СТР. 285) за детаље о томе који осигурач треба да проверите.

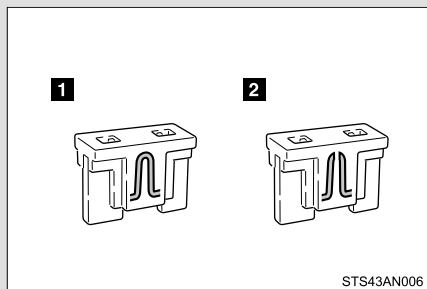
КОРАК 4 Извадите осигурач.



Само осигурач типа А може да се извади помоћу алата за вађење.

КОРАК 5 Проверите да ли је осигурач прегорео.

Тип А

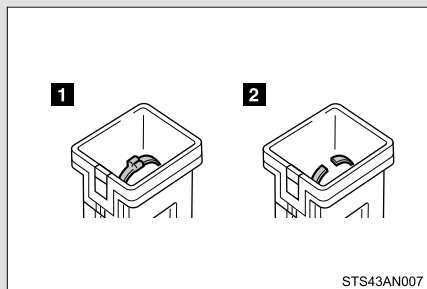


1 Нормалан осигурач

2 Прегорео осигурач

Замените прегорео осигурач новим осигурачем са одговарајућом амперажом.

Тип Б

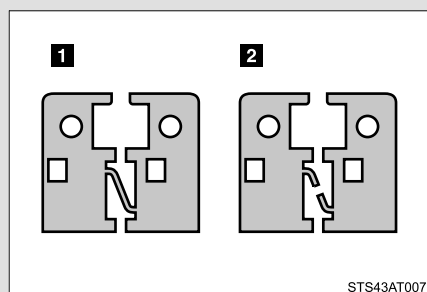


1 Нормалан осигурач

2 Прегорео осигурач

Замените прегорео осигурач новим осигурачем са одговарајућом амперажом.

Тип В



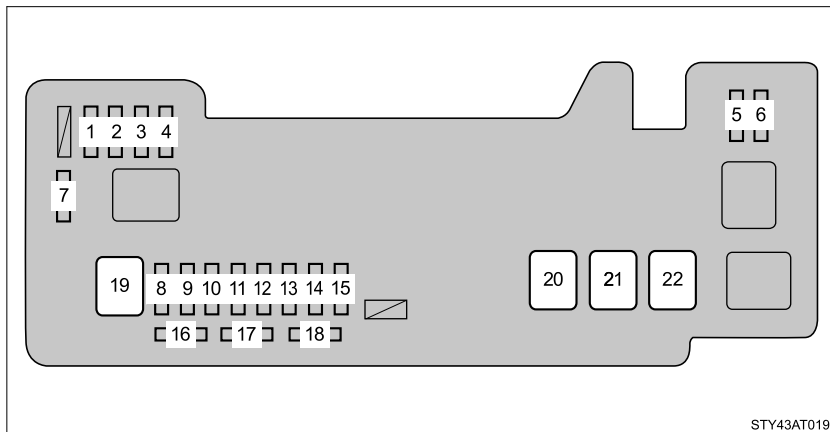
1 Нормалан осигурач

2 Прегорео осигурач

Контактирајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

Распоред осигурача и вредности ампераже

Простор мотора (горња страна)



Осигурач	Ампеража	Коло	
1	DRL	5 A	Дневна светла
2	FOG FR	20 A	Предња светла за маглу
3	H-LP LH	10 A	Лева предња светла
4	H-LP RH	10 A	Десна предња светла
5	STA	7.5 A	Ручни мењач са више начина рада, систем вишеструког убризгавања горива/систем секвенцијалног вишеструког убризгавања горива
6	EFI NO.2	7.5 A	Систем вишеструког убризгавања горива/систем секвенцијалног вишеструког убризгавања горива, ручни мењач са више начина рада
7	MET	5 A	Инструменти и мерачи
8	SUB-LP	30 A	DRL, FOG FR осигурачи
9	ABS NO.2*1	25 A	Систем против блокирања точкова (ABS)
	VSC NO.2*2	30 A	Систем против блокирања точкова (ABS) и систем контроле стабилности возила (VSC)

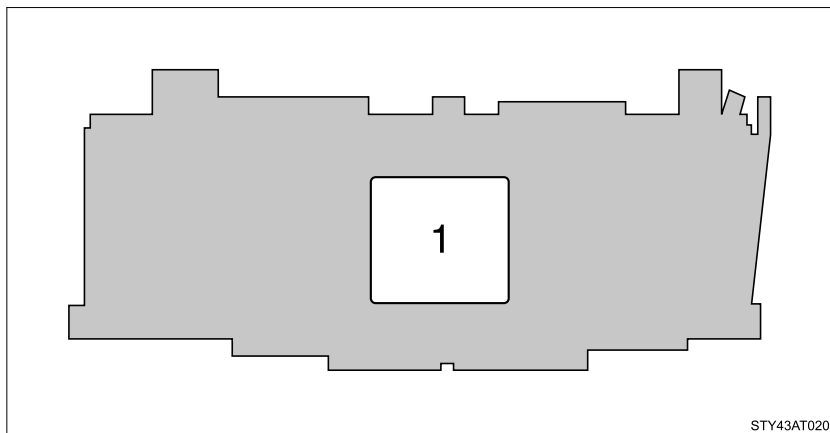
Осигурач		Ампеража	Коло
10	AM2	30 A	Систем покретања, IG1, IG2, STA осигурачи
11	HAZARD	10 A	Показивачи смера, показивачи за случај опасности инструменти и мерачи
12	H-LP MAIN	20 A	H-LP LH, H-LP RH осигурачи
13	DOME	15 A	Инструменти и мерачи, унутрашње светло, аудио систем, бројач обртаја
14	EFI	15 A	Електрични расхладни вентилатор, систем вишеструког убризгавања горива/систем секвенцијалног вишеструког убризгавања горива
15	HORN	10 A	Сирена
17	SPARE	7.5 A	Резервни осигурач
17	SPARE	10 A	Резервни осигурач
18	SPARE	15 A	Резервни осигурач
19	AMT	50 A	Ручни мењач са више начина рада
20	RADIATOR	30 A* ³	Електрични расхладни вентилатор
		40 A* ³	
21	ABS* ¹	40 A	Систем против блокирања точкова (ABS)
	VSC* ²	50 A	Систем против блокирања точкова (ABS) и систем контроле стабилности возила (VSC)
22	EMPS	50 A	Електрично серво управљање

*1: Возила без VSC система.

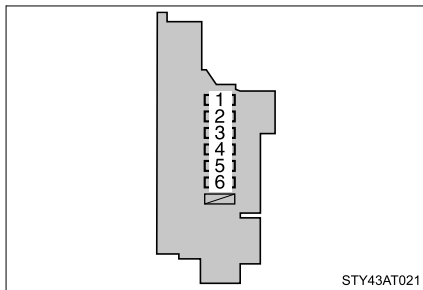
*2: Возила са VSC системом.

*3: Замените осигурач са оним исте ампераже као што је оригинална.

Простор мотора (задња страна)

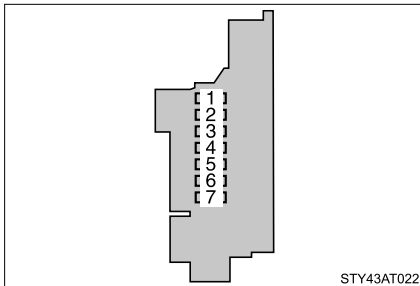


Осигурач		Ампеража	Коло
1	ALTERNATOR	120 A	Систем напајања, EMPS, ABS, VSC, RADIATOR, AM1, HTR, PWR, D/L, DEF, TAIL, STOP, OBD, ECU-B осигурачи

Контролна табла (десна страна)

Осигурач		Ампеража	Коло
1	STOP	10 A	Стоп светла, високо постављено стоп светло, систем против блокирања точкова (ABS), ручни мењач са више начина рада
2	D/L	25 A	Централно закључавање, даљински управљач
3	DEF	20 A	Одмагљивач задњег стакла
4	TAIL	7.5 A	Дневна светла, задња светла, светла регистарске таблице, позициона светла, регулатор висине снопа предњих светала, светла контролне табле
5	OBD	7.5 A	Систем за дијагностику
6	ECU-B	7.5 A	Ручни мењач са више начина рада, дневна светла, систем контроле стабилности возила (VSC), инструменти и мерачи, задње светло за маглу

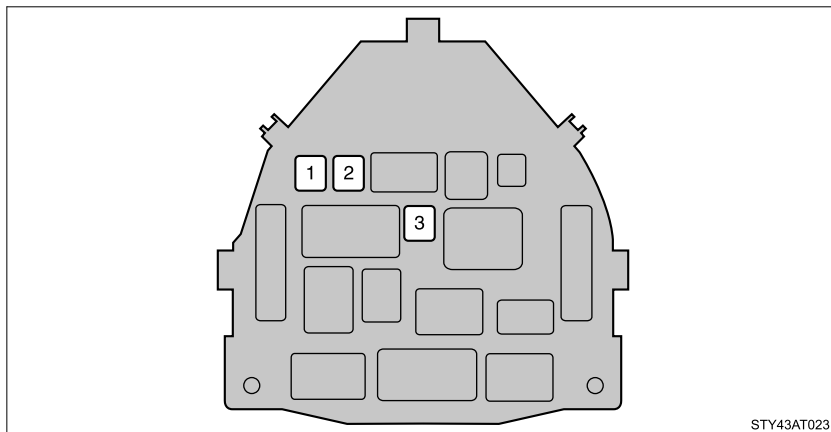
Контролна табла (лева страна)



Осигурач		Ампеража	Коло
1	ECU-IG	7.5 A	Систем против блокирања точкова (ABS), систем контроле стабилности возила (VSC), електрично серво управљање, електрични расхладни вентилатор
2	BACK UP	10 A	Светло за возњу уназад, централно закључавање, даљинско управљање, електрични подизачи прозора, одмагљивач задњег стакла, бројач обртаја, клима уређај, систем грејања
3	WIP	20 A	Брисач и перач ветробрана, брисач и перач задњег стакла
4	ACC	15 A	Утичница, аудио систем
5	IG1	7.5 A	Брисач и перач ветробрана, брисач и перач задњег стакла, систем против блокирања точкова (ABS), електрично серво управљање, електрични расхладни вентилатор, светла за возњу уназад, централно закључавање, даљински управљач, електрични подизачи прозора, одмагљивач задњег стакла, бројач обртаја, клима уређај, систем грејања
6	IG2	15 A	Систем вишеструког убризгавања горива/систем секвенцијалног вишеструког убризгавања горива, систем SRS ваздушних јастука, инструменти и мерачи, дневна светла, ручни мењач са више начина рада

Осигурач		Ампеража	Коло
7	A/C	7.5 A	Клима уређај, грејач

Контролна табла (задња страна)



Осигурач		Ампеража	Коло
1	AM1	40 A	ACC, WIP, ECU-IG, BACK UP осигурачи
2	PWR	30 A	Електрични подизачи прозора
3	HTR	40 A	Систем грејања, клима уређај, A/C осигурач

■ После замене осигурача

- Ако се светла не пале ни после замене осигурача, можда треба заменити сијалицу. (→ СТР. 292)
- Ако замењени осигурач поново прегори, нека возило испита овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

■ Ако је дошло до преоптерећења кола

Осигурачи су конструисани да прегоре пре него што дође до оштећења целог система жица.

ОПРЕЗ!

■ Због спречавања пада система и пожара на возилу

Следите следеће мере опреза.

У супротном, може доћи до оштећења и могућег пожара или повреда.

- Никада не користите осигурач са већом амперажом од назначене и не користите неки други предмет уместо осигурача.
- Увек користите оригиналан Тојотин осигурач или онај једнаких карактеристика.
Никада не замењујете осигурач жицом, чак ни привремено.
То може узроковати знатну штету или чак пожар.
- Не вршите измене на осигурачу или кутији са осигурачима.

ПАЖЊА!

■ Пре замене осигурача

Нека узрок електричног преоптерећења утврди и поправи било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац, што је пре могуће.

Сијалице

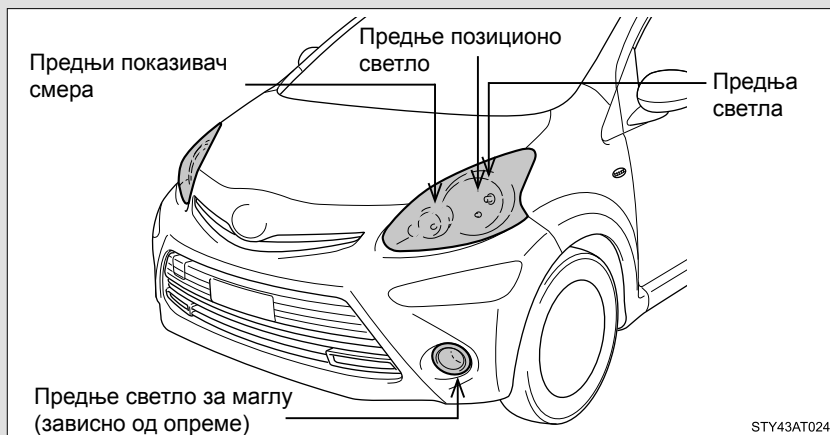
Следеће сијалице можете сами заменити. Тежина замене зависи од сијалице. Како постоји опасност од оштећења делова, препоручујемо да замену обави било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

За више информација о замени осталих сијалица, контактирајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

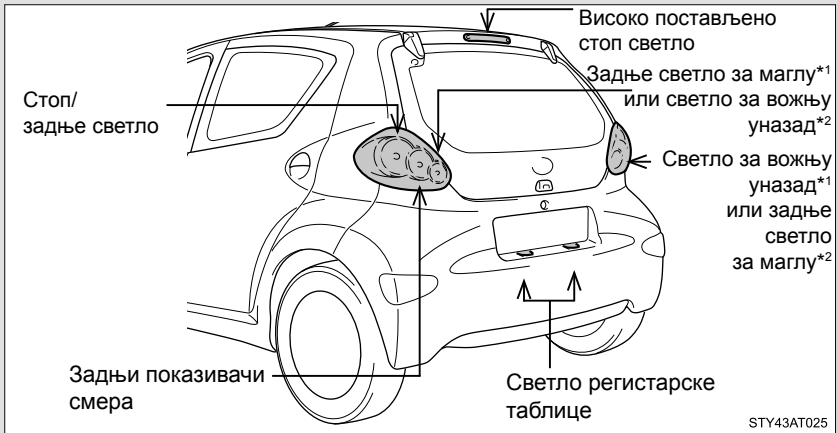
■ Припремите се за замену сијалице

Проверите од колико је вати сијалица коју треба заменити.
(→ СТР. 354)

■ Положаји предњих сијалица



Положаји задњих сијалица

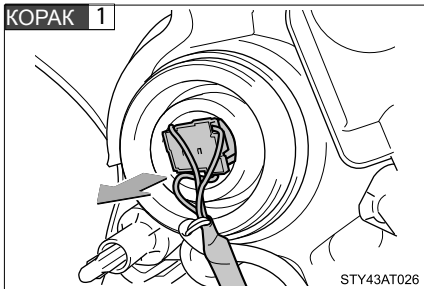


*1: Возила са управљачем на левој страни.

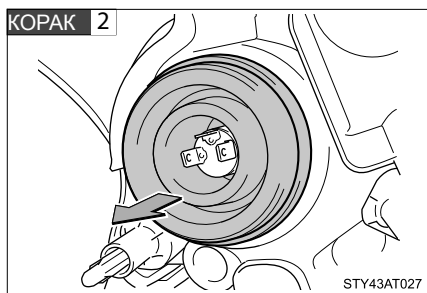
*2: Возила са управљачем на десној страни.

Замена сијалица

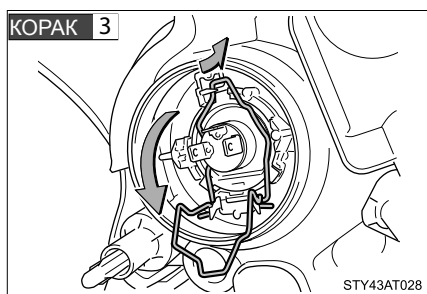
Предња светла



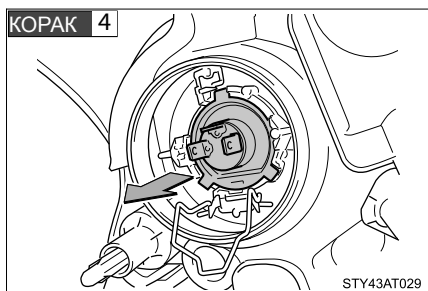
Откопчајте конектор.



Скините гумени поклопац.



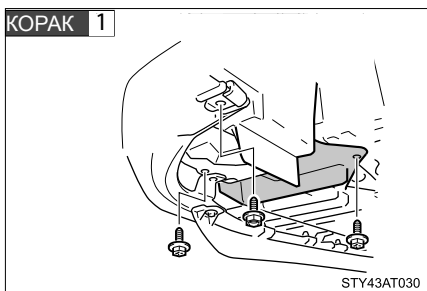
Отпустите опругу за задржавање сијалице.



Скините сијалицу.

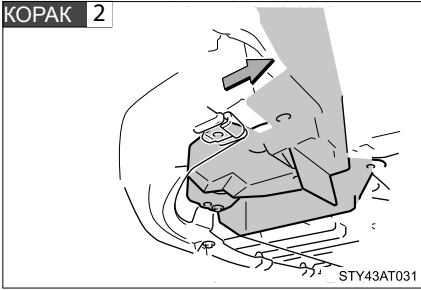
За постављање нове сијалице, ставите језичке сијалице у раван са рупама на сијаличном грлу.

■ Предња светла за маглу (зависно од опреме)



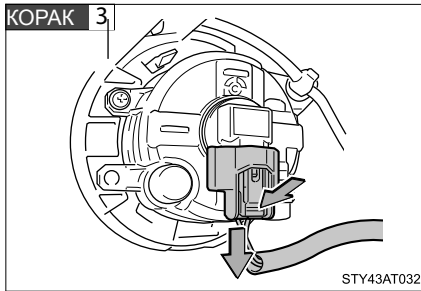
Извадите шрафове.

КОРАК 2



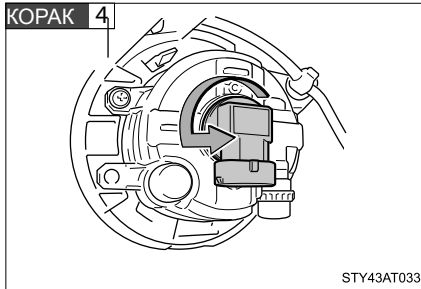
Делимично извадите облогу блатобрана.

КОРАК 3



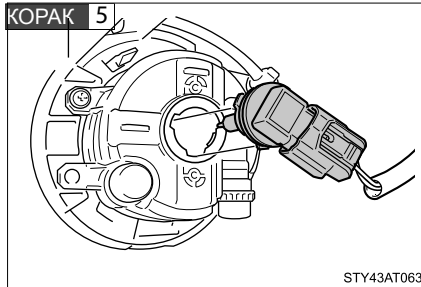
Откопчајте конектор док притискате дугме за отпуштање.

КОРАК 4



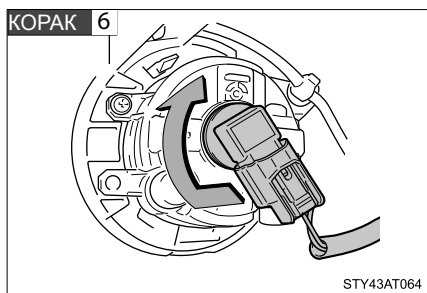
Окрените базу сијалице у смеру супротном од смера казаљке на сату.

КОРАК 5



Замените сијалицу и поставите базу сијалице.

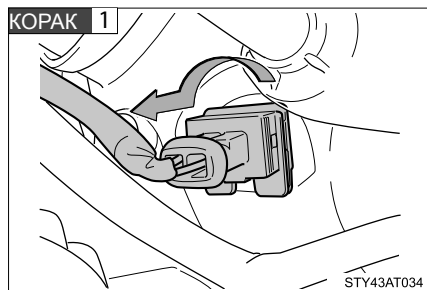
Поравнајте 3 језица на сијалици са грлом и уметните сијалицу.



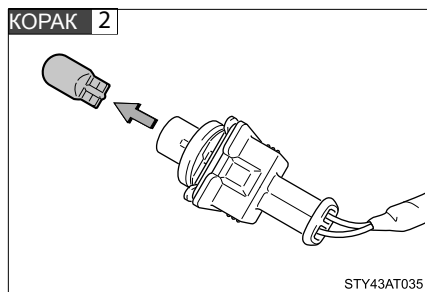
Окрените и учврстите базу сијалице.

Пажљиво протресите базу сијалице како бисте се уверили да није лабава, упалите предња светла за маглу и визуелно проверите да светлост не излази кроз грло.

■ Предња светла за маглу (зависно од опреме)

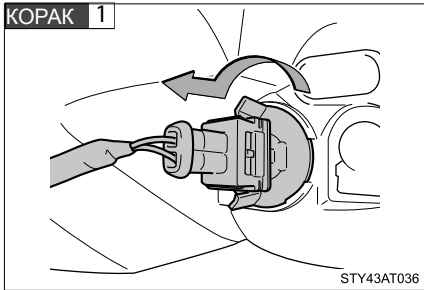


Окрените базу сијалице у смеру супротном од смера казаљке на сату.

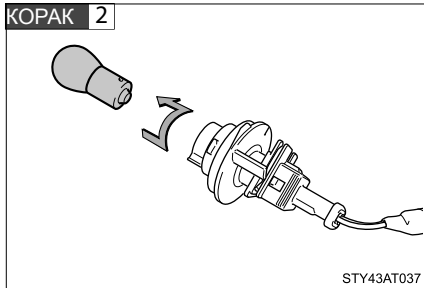


Извадите сијалицу.

■ Предњи показивачи смера

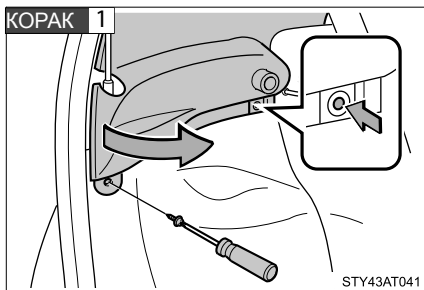


Окрените базу сијалице у смеру супротном од смера казальке на сату.

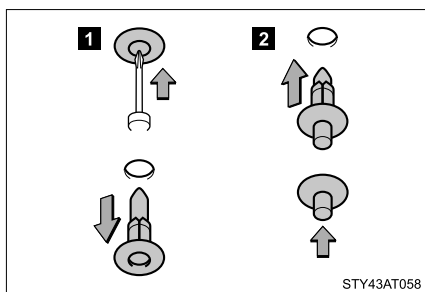


Извадите сијалицу.

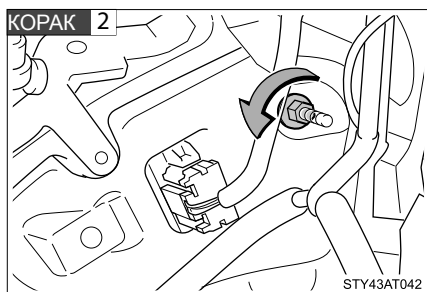
■ Светло за војњу уназад, стоп/задња светла, задњи показивачи смера и задње светло за маглу



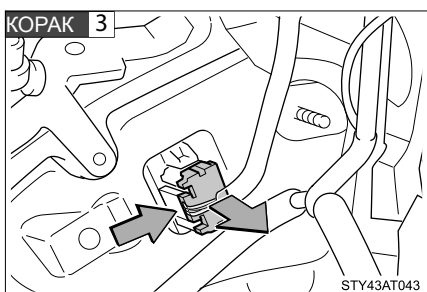
Отворите задња врата и уклоните поклопац помоћу одвијача са Phillips главом.



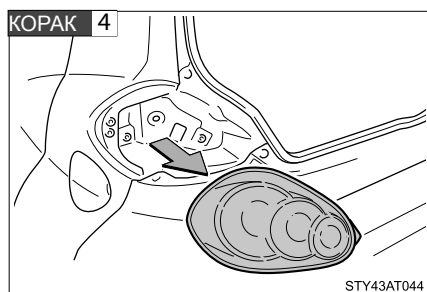
- 1 Вађење спојнице.
- 2 Враћање спојнице.



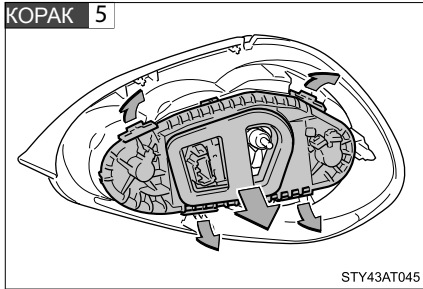
Одшрафите шраф.



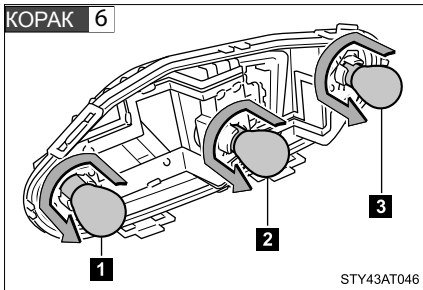
Откопчајте конектор док притискате дугме за отпуштање.



Извадите кућиште задњих комбинованих светала.



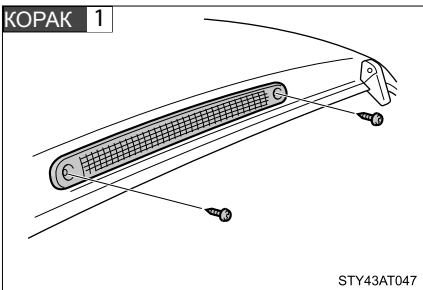
Извадите базу сијалице.



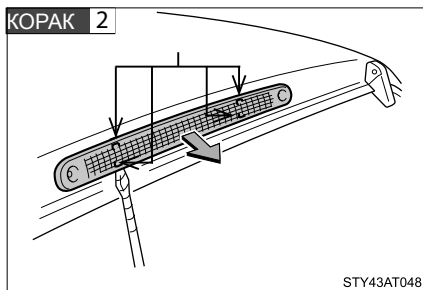
Извадите сијалицу.

- 1** Стоп/задње светло
- 2** Светло задњег показивача смера
- 3** Светло за вожњу уназад или задње светло за маглу

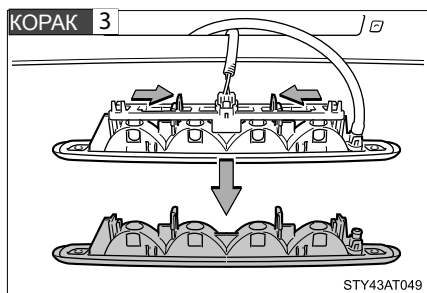
■ Високо постављено стоп светло



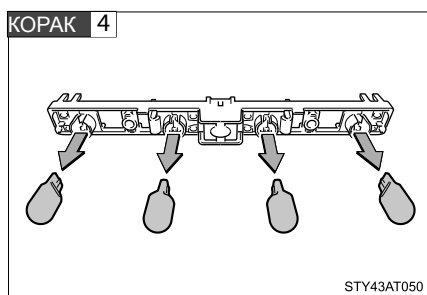
Одшрафите шrafoве помоћу одвијача са Phillips главом.



Извадите спојнице помоћу одвијача са равном главом, омотаног лепљивом траком.



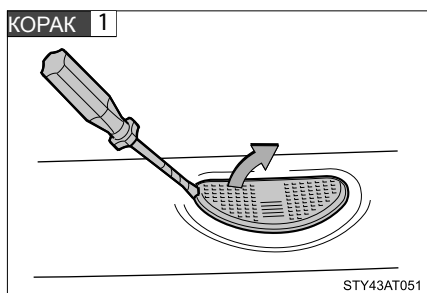
Извадите базу сијалице.



Извадите сијалице.

■ Светла регистарске таблице

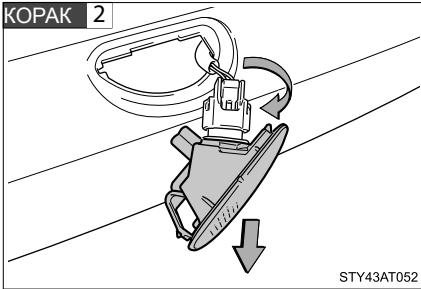
Ако треба да замените леву сијалицу, прво откачите десну страну светла регистарске таблице. Затим, извадите леву страну, како бисте заменили сијалицу.



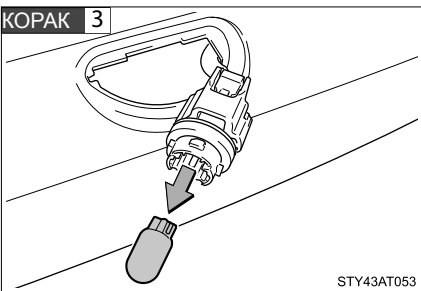
Извадите сијалицу.

Ставите одвијач одговарајуће величине у рупу поклопаца и отворите поклопац као што је приказано на илустрацији.

Омотајте одвијач лепљивом траком, како не бисте оштетили возило.



Окрените базу сијалице у смеру супротном од смера казаљке на сату и извадите поклопац.



Извадите сијалицу.

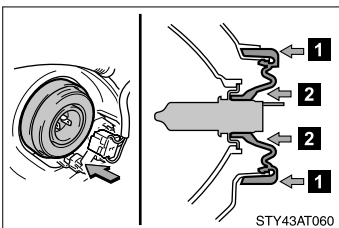
■ Светла која нису горе набројана

Ако је прегорела нека од сијалица набројаних испод, нека је замени било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

- Бочни показивач смера
- Дневна светла (зависно од опреме)

■ Када постављате гумени поклопац приликом замене сијалица предњих светала

Уверите се да је гумени поклопац сигурно учвршћен.



1 Чврсто поставите спољашњи руб гуменог поклопаца.

2 Поставите гумени поклопац око сијалице, тако да се не види утикач сијалице.

■ Светла са LED диодама

Високо постављено стоп светло се састоји од више LED диода. Ако нека од LED диода прегори, одвезите возило код овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца, како бисте заменили светло.

■ Кондензација која се накупила на унутрашњости сочива

За више информација о следећим ситуацијама, контактирајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

Привремена кондензација која се накупила на унутрашњости сочива не указује на квар.

- На унутрашњости сочива су се накупиле велике капљице воде.
- Унутар предњих светала се накупила вода.

■ Када мењате светла регистарске таблице

Када откопчате конектор, пазите да Вам не падне у инсталациони отвор. Ако конектор падне у отвор, молимо Вас да контактирате било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца, јер је потребно растављање делова како би се извадио конектор.

ОПРЕЗ!

■ Замена сијалица

- Угасите светла. Не мењајте сијалицу одмах после гашења светала. Сијалице ће бити веома вруће и могу изазвати опекотине.
- Не дирајте стаклени део сијалице голим рукама. Држите сијалицу за пластични или метални део. Ако је сијалица огребана или ако је испустите, може експлодирати или пући.
- Правилно поставите сијалице и све делове који их учвршћују. У супротном, може доћи до оштећења, пожара или уласка воде у кућиште сијалице. То може оштетити светла или узроковати накупљање кондензације на сочивима.

■ Ради спречавања пожара

Уверите се да су сијалице добро постављене и учвршћене.

5-1. Основне информације

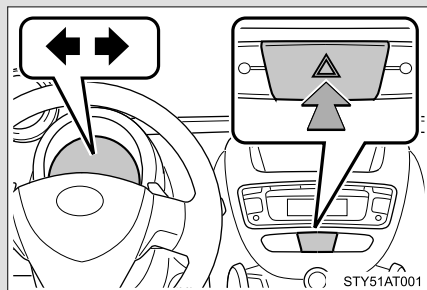
Показивачи за случај опасности	304
Ако ваше возило треба да се одвуче	305
Ако мислите да нешто није у реду.....	310
Систем искључивања пумпе за гориво	311

5-2. Кораци које треба предузети у случају нужде

Ако се упали светло упозорења или се огласи звук упозорења	312
Ако Вам пукне гума	318
Ако мотор неће да упали	329
Ако не можете да пребаците ручицу мењача (возила са ручним мењачем са више начина рада)	330
Ако изгубите кључеве	331
Ако се испразни акумулатор	332
Ако се ваше возило прегреје	336
Ако се возило заглави....	339
Ако возило мора да се хитно заустави	341

Показивачи за случај опасности

Користите показиваче за случај опасности ако је возило у квару или је укључено у несрећу.



Притисните прекидач.

Сви показивачи смера трепере. Да бисте их искључили, поново притисните прекидач.

■ Показивачи за случај опасности

Ако показивачи за случај опасности раде дуже времена док је мотор угашен, акумулатор може да се испразни.

Ако Ваше возило треба да се одвуче

Ако је вуча неопходна, препоручујемо да ваше возило одвуче било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац, као што је вучна служба, помоћу камиона који подиже пар точкова или камиона са равном приколицом.

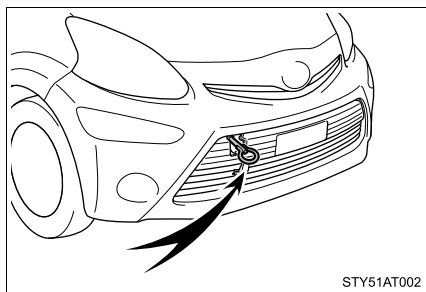
Користите систем сигурносних ланаца за све начине вуче и придржавајте се свих државних/регионалних и локалних закона.

Пре вуче

Следећа стања могу указивати на проблем са преносом. Контактирајте овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца пре вуче.

- Мотор ради, али возило неће да се помери.
- Возило производи неуобичајене звукове.

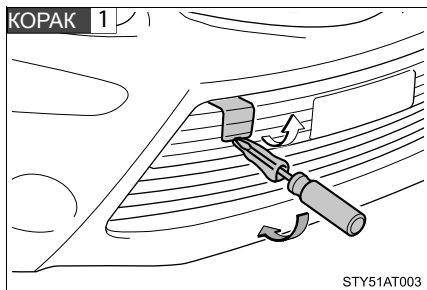
Вуча у случају нужде



Ако камион за вучу није доступан, у случају нужде ваше возило се може привремено одвући помоћу сајле или ланца причвршћеног за алку за вучу. То можете покушати само на путевима са чврстом подлогом, за кратке удаљености и при малим брзинама.

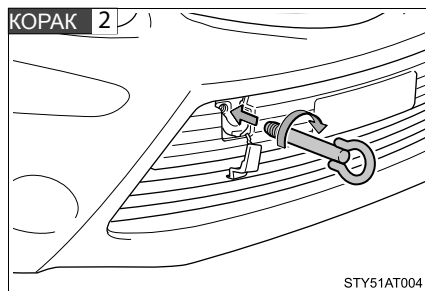
Возач мора бити у возилу да управља и кочи. Точкови, погонски систем, осовине, управљање и кочнице возила морају бити у добром стању.

Постављање алке за вучу

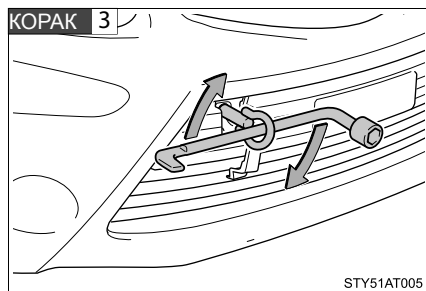


Извадите поклопац алке за вучу помоћу одвијача са равном главом.

Како бисте заштитили каросерију, ставите крпу између одвијача и каросерије, као што је приказано на слици.

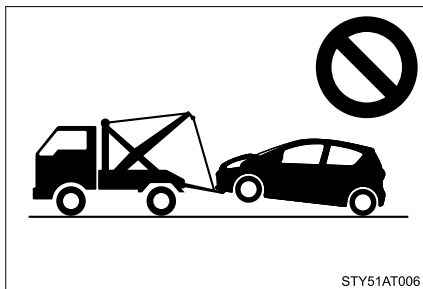


Ставите алку за вучу у рупу и делимично је затегните руком.



Чврсто затегните алку за вучу помоћу кључа за затезање.

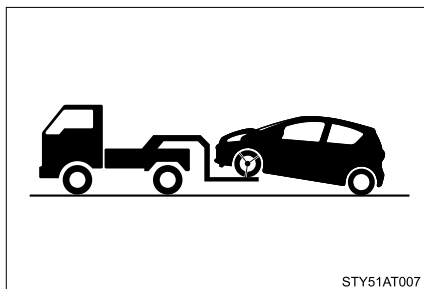
Вуча камионом за подизање терета



Не вршите вучу возила оваквим типом камиона како бисте спречили оштећење каросерије.

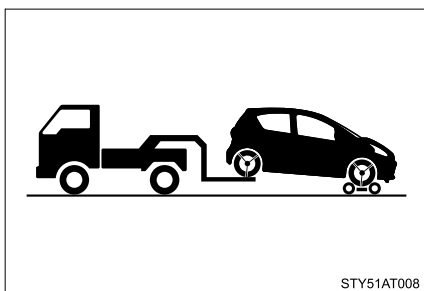
Вуча камионом који подиже пар точкова

Са предње стране



Отпустите паркирну кочницу.

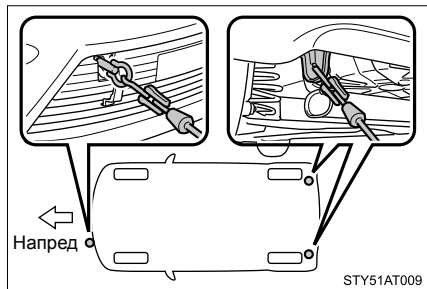
Са задње стране



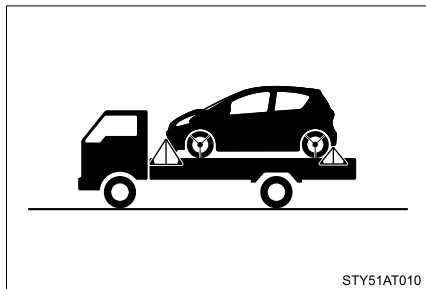
Препоручујемо да користите додатне тачкове испод предњих тачкова.

Када не користите додатне тачкове за вучу, пребаците прекидач мотора у „ON“ положај (возила са ручним мењачем са више начина рада) или „ACC“ положај (возила са ручним мењачем) и пребаците ручицу мењача у „N“ положај.

Вуча помоћу камиона са равном приколицом



Ако вашу Тојоту вуче камион са равном приколицом, треба да се веже на местима како је показано на илустрацији.



Ако користите ланце или сајлу за везивање возила, углови осенчени црно морају бити 45° .

Не затежите превише ланце или сајлу, јер тако можете оштетити возило.

■ Пре вуче у случају нужде

КОРАК 1 Отпустите паркирну кочницу.

КОРАК 2 Пребаците ручицу мењача у „N“.

КОРАК 3 Пребаците прекидач мотора у „ACC“ (мотор угашен) или „ON“ (мотор упаљен) положај.

■ Положај алке за вучу у случају нужде

→ СТР. 318

⚠ ОПРЕЗ!**■ Опрез током вуче**

- Будите изузетно опрезни када вучете возило.

Избегавајте нагле стартове или оштре маневре који би могли проузроковати превелико напрезање алке за вучу и сајле, односно ланца. Увек током вуче обратите пажњу на околину и друга возила.

- Ако мотор не ради, не раде серво кочница и управљање, што чини тежим управљање и кочење.

■ Постављање алке за вучу на возило

Уверите се да је алка за вучу добро постављена.

Ако није добро постављена, може се олабавити током вуче. То може довести до несреће са озбиљним повредама или чак смртним последицама.

⚠ ПАЖЊА!**■ За спречавање оштећења возила код вуче камионом који подиже пар точкова**

- Не вршите вучу возила од позади када је прекидач мотора у „LOCK“ положају или када је кључ извађен. Механизам за закључавање управљача није довољно јак да држи предње точкове право.
- Када подижете возило, обезбедите довољно растојање од тла за супротан крај подигнутог возила. Без довољног растојања возило се може оштетити током вуче.

■ За спречавање оштећења каросерије код вуче камионом за подизање терета

Не вршите вучу возила оваквим типом камиона ни са једне стране.

Ако мислите да нешто није у реду

Ако приметите неки од следећих симптома, ваше возило вероватно треба подесити или поправити. Што пре контактирајте било ког овлашћеног Тојотиног партнера или сервисера, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

■ Видљиви симптоми

- Течност цури испод возила. (Капање воде после употребе клима уређаја је нормално.)
- Пробушена или неједнако истрошена гума.
- Светло упозорења високе температуре течности за хлађење мотора светли.
- „STOP“ показивач трепери.

■ Звучни симптоми

- Промене у звуку издувног система.
- Јако цвиљење гума код скретања.
- Чудан звук огибљења.
- Лупање или други звукови везани за мотор.

■ Симптоми у вези са радом

- Прескакање, застајкивање или неправилан рад мотора.
- Знатан губитак снаге.
- Возило знатно вуче на једну страну током кочења.
- Возило знатно вуче на једну страну током вожње по равном путу.
- Губитак ефикасности кочница, мекана папучица кочнице, папучица кочнице скоро додирује под.

Систем искључивања пумпе за гориво

Како би се максимално смањио ризик од изливања горива ако мотор престане са радом или ако се ваздушни јастуци надувају због судара, систем искључивања пумпе за гориво зауставља напајање мотора горивом.

Следите процедуру наведену испод за поновно паљење мотора после активирања система.

КОРАК 1 Пребаците прекидач мотора у „ACC“ или „LOCK“ положај.

КОРАК 2 Поново упалите мотор.

ПАЖЊА!

■ Пре паљења мотора

Проверите тло испод возила.


Ако пронађете изливано гориво на земљи, систем горива је оштећен и треба га поправити. Не палите мотор.

5-2. Кораци које треба предузети у случају нужде Ако се упали светло упозорења или се огласи звук упозорења...

Ако се неко од светала упозорења упали или почне да трепери, мирно предузмите следеће радње. Ако се светло упали или затрепери, па затим угаси, то не указује нужно на квар у систему. Ипак, ако то настави да се дешава, нека возило испита било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.





Одмах зауставите возило. Наставак вожње може бити опасан.

Следеће упозорење указује на могући проблем са системом кочења. Одмах зауставите возило на безбедном месту и контактирајте било ког овлашћеног Тоуотиног партнера или сервисера, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.


Светло упозорења	Светло упозорења/деталји
	Светло упозорења система кочења <ul style="list-style-type: none">• Низак ниво кочионе течности• Квар у систему кочења Ово светло се такође пали када паркирна кочница није отпуштена. Ако се светло угаси када се паркирна кочница отпусти до краја, систем ради нормално.

Одмах зауставите возило.


- Следеће упозорење указује на могућност оштећења на возилу које може довести до несреће. Одмах зауставите возило на безбедном месту и контактирајте било ког овлашћеног Тојотиног партнера или сервисера, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

Светло упозорења	Светло упозорења/деталји
	Светло упозорења система напајања (акумулатора) Указује на квар у систему напајања возила.
	Светло упозорења на низак притисак моторног уља Указује да је притисак моторног уља сувише низак.
	Светло упозорења на високу температуру течности за хлађење мотора Указује да је мотор готово прегрејан. (→ СТР. 336)
 (трепери или се пали)	„STOP“ светло упозорења Указује да је: <ul style="list-style-type: none"> • притисак моторног уља сувише низак; или • мотор готово прегрејан.

- Следеће упозорење указује на могућност оштећења на возилу које може довести до несреће. Одмах зауставите возило на безбедном месту и обавите одређене мере како бисте исправили могући проблем.

Светло упозорења	Светло упозорења/деталји	Поступак за исправку
 (Трепери) (зависно од опреме)	Светло упозорења ручног мењача са више начина рада Указује на квар у систему ручног мењача са више начина рада.	Нека систем провери било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.
	Светло упозорења ручног мењача са више начина рада (звук упозорења) Указује на квар у систему ручног мењача са више начина рада и да је квачило постало врело због превеликог оптерећења.	Скрените са пута, станите и пребаците ручицу мењача у „N“. Сачекајте око 15 минута како би се квачило охладило. Нека систем провери било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

- Одмах зауставите возило на безбедном месту и обавите одређене мере како бисте исправили могући проблем.





Светло упозорења	Светло упозорења/деталји	Поступак за исправку
 (Трепери) (зависно од опреме)	Светло упозорења на прегрејавање квачила Указује да је квачило постало врело, али не указује на квар у систему ручног мењача са више начина рада	Скрените са пута, станите и пребаците ручицу мењача у „N“. Сачекајте око 15 минута како би се квачило охладило.


■ Како бисте спречили прегрејавање квачила

- Не користите папучицу гаса или систем помоћи при кретању за држање возила на узбрдици.
- На узбрдици, учините следеће када год је то могуће:
 - Одржавајте безбедну раздаљину од возила испред и избегавајте непотребно кретање и заустављање.
 - Избегавајте коришћење „Е“ начина рада на узбрдици. То ће спречити непотребно пребацавање брзина.

Одмах одвезите возило на проверу.



Ако не испитате узрок следећих упозорења, може доћи до неправилног рада система и могућности несреће. Нека возило одмах провери било који Тојотин партнер или сервисер, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

Светло упозорења	Светло упозорења/детаљи
	<p>Светло показивача на квар</p> <p>Указује на квар у:</p> <ul style="list-style-type: none"> • електронском систему контроле мотора; • електронском систему контроле гаса; • електронском систему контроле ручног мењача са више начина рада (зависно од опреме); или • систему контроле емисија.
 <p>(Трепери)</p>	<p>SRS светло упозорења</p> <p>Указује на квар у:</p> <ul style="list-style-type: none"> • систему SRS ваздушних јастука; или • систему затезача сигурносних појасева.
	<p>ABS светло упозорења</p> <p>Указује на квар у:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ABS систему; или • систему помоћи при кочењу (возила са VSC системом).
	<p>Светло упозорења електричног серво управљања (зависно од опреме)</p> <p>Указује на неисправно функционисање система електричног серво управљања (EPS).</p>

Светло упозорења	Светло упозорења/деталји
	<p>Светло упозорења „VSC“ система (зависно од опреме)</p> <p>Указује на квар у:</p> <ul style="list-style-type: none"> • VSC систему; или • TRC систему.

Следите поступак за исправку.

Пошто сте предузели одређене кораке како бисте исправили могући проблем, проверите да ли се угасило светло упозорења.

Светло упозорења	Светло упозорења/деталји	Поступак за исправку
	<p>Светло упозорења ниског нивоа горива (звучни сигнал)</p> <p>Трепери: Указује да је преостала количина горива око 5.25 L или мање.</p> <p>Брзо трепери: Указује да је преостала количина горива око 3.5 L или мање.</p>	Наточите гориво
	<p>Светло подсетника на везивање возачевог сигурносног појаса (звук упозорења)*1, *2</p> <p>Упозорава возача да веже сигурносни појас.</p>	Вежите сигурносни појас.
	<p>Светло подсетника на везивање сувозачевог сигурносног појаса (звук упозорења)*2 (зависно од опреме)</p> <p>Упозорава сувозача да вежу сигурносни појас.</p>	Вежите сигурносни појас.

***1: Подсетник на везивање возачевог сигурносног појаса:**

Подсетник на везивање возачевог сигурносног појаса се оглашава како би упозорио возача да није везао/везала сигурносни појас. Звучни сигнал се оглашава на 30 секунди пошто је возило прешло брзину од најмање 20 km/h. Затим, ако појас и даље није везан, звучни сигнал ће се огласити другачијим тоном за још 90 секунди.

***2: Подсетници на везивање возачевог и сувозачевог сигурносног појаса:**

Подсетници на везивање возачевог и сувозачевог сигурносног појаса се оглашавају како би упозорили возача и сувозача да нису везали сигурносни појас. Звучни сигнал се оглашава на 30 секунди пошто је возило прешло брзину од најмање 20 km/h. Затим, ако појас и даље није везан, звучни сигнал ће се огласити другачијим тоном за још 90 секунди.

■ Сензор који детектује сувозача и подсетник на везивање сувозачевог сигурносног појаса

- Ако је на сувозачево седиште стављен пртљаг, сензор који детектује сувозача може активирати светло упозорења које трепери иако сувозач не седи у седишту.
- Ако се на седиште стави јастук, сензор можда неће детектовати сувозача и светло упозорења можда неће правилно радити.

■ Светло упозорења електричног серво управљања

Када је акумулатор готово испразњен или када напон привремено опадне, може да се упали светло упозорења електричног серво управљања.

■ Ако се упали светло показивача на квар током вожње

Светло показивача на квар ће се упалити код неких модела ако резервоар за гориво остане потпуно празан. Ако је резервоар празан, одмах наточите гориво. Светло показивача на квар ће се угасити након кратке вожње.

Ако се светло показивача на квар не угаси, контактирајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

▲ ОПРЕЗ!**■ Када се упали светло упозорења електричног серво управљања**

Управљач може да постане изузетно тежак за управљање.

Ако се деси да се управљачем управља теже него што је уобичајено, чврсто га држите и управљајте њиме већом силом него иначе.

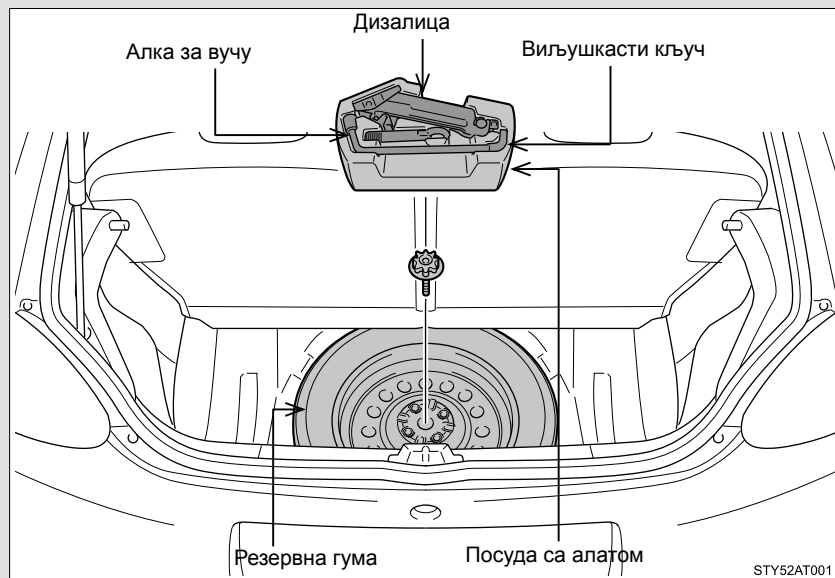
5-2. Кораци које треба предузети у случају нужде Ако Вам пукне гума

Скините пробушену гуму и замените је резервном коју сте добили са возилом.

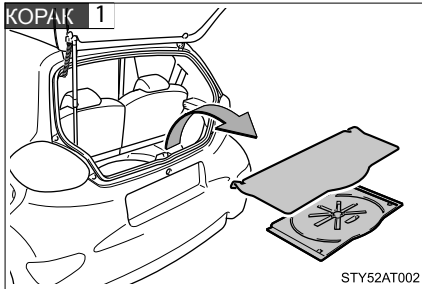
■ Пре поправке гуме

- Зауставите возило на тврдој, равној површини.
- Активирајте паркирну кочницу.
- Возила са ручним мењачем са више начина рада: Пребаците ручицу мењача у „М“, „Е“ или „R“.
- Возила са ручним мењачем: Пребаците ручицу мењача у „R“.
- Угасите мотор.
- Укључите показиваче упозорења на опасност.

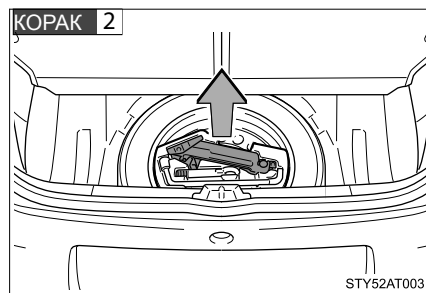
■ Положаји резервне гуме, дизалице и алата



Вађење дизалице

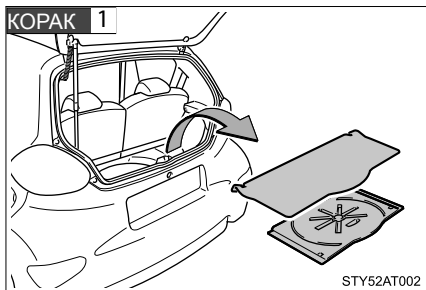


Извадите покривач пода пртљажника и покривач резервног точка.

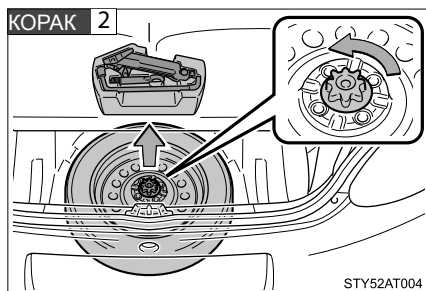


Извадите дизалицу.

Вађење резервне гуме



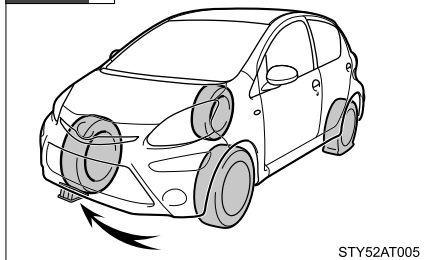
Извадите покривач пода пртљажника и покривач резервног точка.



Извадите посуду са алатом, затим олабавите централни причвршћивач.

Замена пробушене гуме

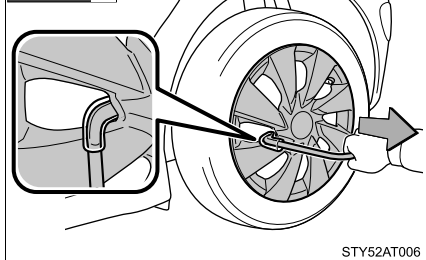
КОРАК 1



Блокирајте точкове.

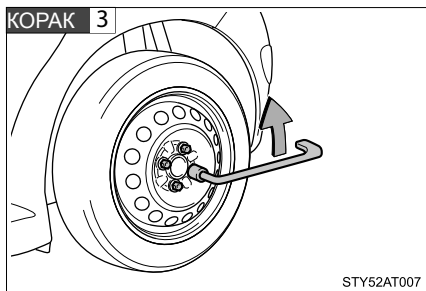
Пробушена гума		Положај блокаде точкова
Напред	Лева страна	Иза задње десне гуме
	Десна страна	Иза задње леве гуме
Позади	Лева страна	Испред предње десне гуме
	Десна страна	Испред предње леве гуме

КОРАК 2

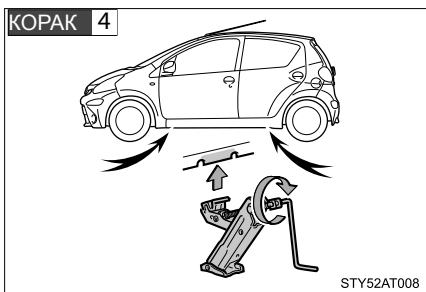


Возила са челичним наплатима: скините раткапну помоћу кључа.

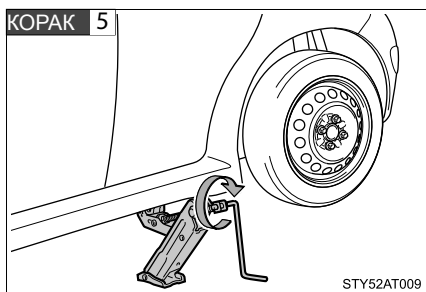
Да бисте заштитили раткапну, поставите крпу између ње и кључа како је приказано на илустрацији.



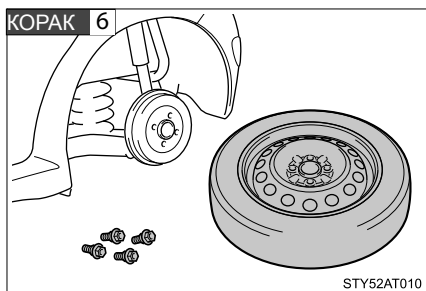
Лагано отпустите завртње то-
чкова (један окрет).



Окрећите руком део дизалице
док врх дизалице не додирне
тачку за подизање на возилу.

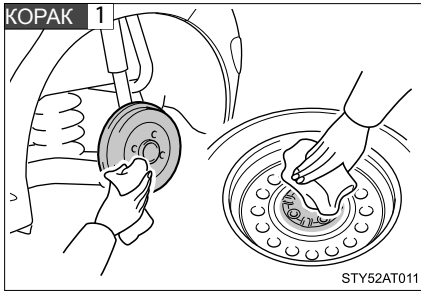


Подижите возило док се гума
мало не одвоји од земље.



Скините све завртње и гуму.
Када спуштате гуму на земљу,
окрените је тако да спољна
страна точка буде окренута на
горе, како бисте спречили огре-
ботине на површини точка.

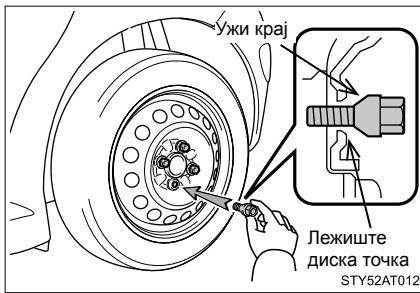
Постављање гуме



Одстраните сву прљавштину или страна тела са додирне површине точка.

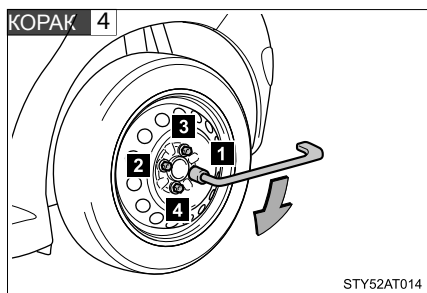
Ако су нечистоће остале на додирној површини точка, завртњи се могу олабавити током вожње и гума може отпасти са возила.

КОРАК 2 Поставите гуму и руком лабаво затегните сваки завртањ, отприлике једнако.



Затезите завртње све док ужи крај завртња не додирне лежиште диска точка.

КОРАК 3 Спустите возило.



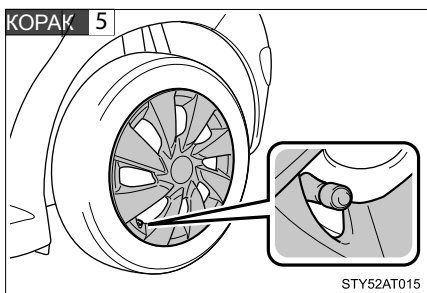
Чврсто затегните сваки завртањ два или три пута редоследом приказаним на слици.

Снага затезања:

103 N·m

Не користите додатан алат и не примењујте било какву додатну силу осим ваших руку, као што је чекић, цев или ваше ноге.

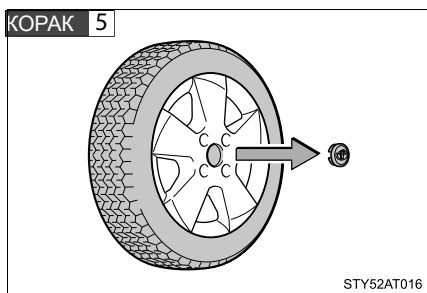
Возила са челичним напацима



Поставите раткапну.

Поравнајте удубљење на раткапни са вентилом, као што је приказано на слици.

Возила са алуминијумским напацима



Извадите украсни поклопац на средини точка тако што ћете га гурнути са задње стране.

Пазите да не изгубите украсни поклопац.

КОРАК 6 Спремите пробушену гуму, дизалицу и сав алат.

■ Сертификат за дизалицу

Ein Unternehmen
von ThyssenKrupp
Automotive

Krupp Bilstein Wagenheber



Interne Mitteilung

Von Lothar Bai - WQ Datum 05.07.00
An WTE

Wendt/Piva

Zur Kenntnis Dr. Köhler, Messerig (mit Anlage: Schreiben von Berufsgenossenschaft)

CE-Konformitätserklärung

Nach dem Schreiben der Berufsgenossenschaft für Fahrzeughaltungen vom 08.06.2000 und dem Telefongespräch mit Herrn Heider am 30.06.2000 ist zukünftig mit der CE-Konformitätserklärung mit unseren Produkten folgendermaßen zu verfahren:

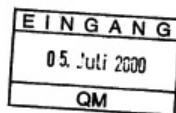
1. Wir, die Krupp Bilstein Wagenheber GmbH, bringen auf jeden Wagenheber eine CE-Kennzeichnung durch Einprägen an.
2. Bei der Erstbemusterung erklären wir durch eine CE-Konformitätserklärung dem Fahrzeughersteller die Konformität.

Unsere Kunden sind selbst verantwortlich für den entsprechenden Vermerk in der Betriebsanleitung, der auf die Konformität des Wagenhebers mit der Richtlinie 98/37/EG hinweist.

Unsere Kunden werden wir über diese Vorgehensweise informieren.

Mit freundlichen Grüßen
Qualitätsmanagement


Lothar Bai



 ОПРЕЗ!

■ **Коришћење дизалице**

Неправилна употреба дизалице може довести до смрти или повреда због наглог пада возила са дизалице.

● Не користите дизалицу за неку другу намену осим за замену гума или постављање и скидање ланаца.

● За замену пробушене гуме користите само дизалицу коју сте добили са возилом.

Не користите је на другим возилима и не користите дизалице са других возила за замену гуме на овом возилу.

● Увек проверите да ли је дизалица сигурно намештена на тачки за подизање.

● Не стављајте ни један део вашег тела под возило које је на дизалици.

● Не крећите и не палите мотор док је ваше возило на дизалици.

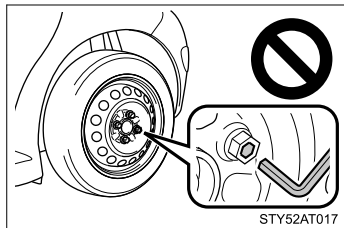
● Не подижите возило док је неко у њему.

● Када подижете возило, не стављајте предмете на или испод дизалице.

● Не подижите возило више него што је потребно за замену гуме.

● Користите сталак за подизање ако је неопходно да се подвлачите под возило.

Обратите посебну пажњу када спуштате возило како не бисте повредили некога ко ради на или близу возила.

⚠ ОПРЕЗ!**■ Замена пробушене гуме**

На возилима са челичним точковима, никада не користите алат (као што је имбус кључ) који се ставља у шестоугаоно удубљење завртња. То може довести до деформације завртња и неправилног постављања, што може довести до озбиљних повреда.

● Следите следеће мере опреза.

У супротном може доћи до озбиљних повреда.

- Не покушавајте да скинете раткапну руком. Пазите када скидате/стављате раткапну, како се не бисте повредили.
- Не дирајте кочионе дискове или делове око кочница одмах после вожње.


После вожње, кочиони дискови и делови око кочница ће бити веома врући. Додиривање тих делова голим рукама, ногама или другим деловима тела током мењања гуме може да доведе до опекотина.

● Ако не следите ова упутства, завртњи се могу олабавити и точак може отпасти, што може довести до несреће са смртним последицама или озбиљним повредама.

- Никада је стављајте уље или мазиво на завртње.

Уље и мазиво омогућавају претерано затезање завртања, што може довести до оштећења. Одстраните уље или мазиво са завртања.

- Што је пре могуће после замене точка, затегните завртње снагом од 103 N•m.
- Када постављате гуму, користите само завртње који су конструисани искључиво за тај точак.
- Ако постоје напрслине или деформације на завртњима, навојима или рупама за клинове на точковима, нека возило испита било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

 ПАЖЊА!

■ **Не возите са пробушеном гумом**

Не настављајте возњу са пробушеном гумом.

Чак и кратка возња са пробушеном гумом може оштетити гуму и то-чак тако да се више не могу поправити.

Ако мотор неће да упали

Ако сте следили исправан поступак за паљење мотора (→ СТР. 130), а мотор и даље неће да упали, размотрите сваку од следећих ставки.

■ **Мотор неће да упали иако мотор стартера ради нормално**

Једно од следећег је можда узрок проблема.

● Можда нема довољно горива у резервоару возила.

Долијте бензин.

● Мотор је можда поплавлjen (бензински мотор).

Покушајте да поново упалите мотор правилним поступком паљења. (→ СТР. 130)

● Можда је дошло до квара у систему блокаде покретања мотора. (→ СТР. 73)

■ **Мотор стартера се полако окреће, унутрашња и главна светла не светле пуним интензитетом, сирена не свира или свира тихо.**

Једно од следећег је можда узрок проблема.

● Акумулатор је можда испражњен. (→ СТР. 332)

● Спојеве акумулатора су можда лабави или кородирани.

■ **Мотор стартера се не окреће, унутрашња и главна светла не светле, сирена не свира.**

Једно од следећег је можда узрок проблема.

● Један или оба споја акумулатора су можда откопчана.

● Акумулатор је можда испражњен. (→ СТР. 332)

Контактирајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца, ако не можете да решите проблем, или ако Вам је непознат поступак поправке.

5-2. Кораџи које треба предузети у случају нужде

Ако не можете да пребаците ручицу мењача (возила са ручним мењачем са више начина рада)

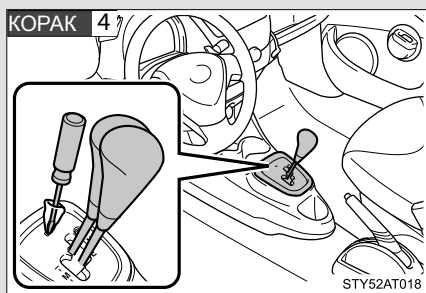
Ако не можете да пребаците ручицу мењача док Вам је нога на кочници, можда постоји проблем са системом закључавања мењача („shift lock”) – системом који спречава случајно померање ручице мењача. Нека возило одмах провери било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

Следећи кораџи се могу применити као хитне мере како бисте омогућили померање ручице мењача:

КОРАК 1 Активирајте паркирну кочницу.

КОРАК 2 Пребаците прекидач мотора у „ACC“ положај.

КОРАК 3 Притисните папучицу кочнице.



Притисните „shift lock” дугме помоћу одвијача са равном главом или сличног предмета.

Ручица мењача се може померати док је дугме притиснуто.

Ако изгубите кључеве

Нове оригиналне Тојота кључеве може направити било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац, помоћу другог кључа и броја кључа наштампаног на вашој таблици с бројем кључа.

5-2. Кораци које треба предузети у случају нужде Ако се испразни акумулатор

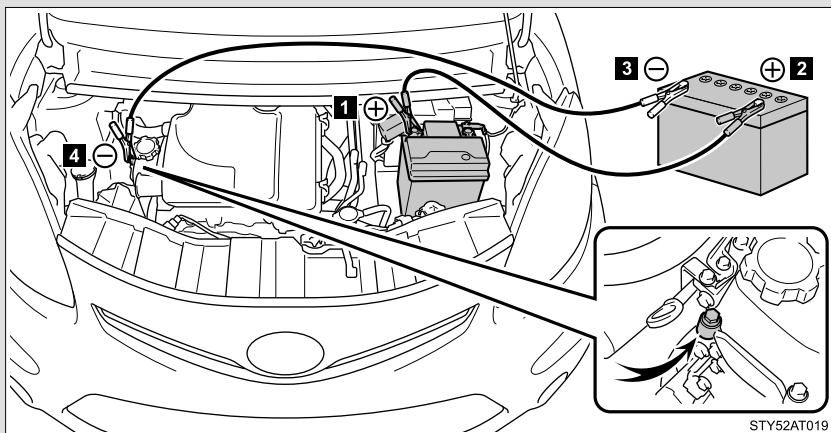
Ако се испразни акумулатор можете применити следеће поступке како бисте упалили мотор.

Такође, можете позвати било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

Ако имате комплет каблова и друго возило са 12-волтним акумулатором, можете упалити ваше возило помоћу каблова тако што ћете следити кораке објашњене испод.

КОРАК 1 Отворите поклопац мотора. (→ СТР. 254)

КОРАК 2 Спојите каبلве према следећим упутствима.



- 1** Спојите хваталку позитивног кабла за паљење на позитиван (+) спој акумулатора на вашем возилу.
- 2** Спојите хваталку другог краја позитивног кабла за паљење на позитиван (+) спој акумулатора на другом возилу.
- 3** Спојите хваталку негативног кабла за паљење на негативан (-) спој акумулатора на другом возилу.
- 4** Спојите хваталку на другом крају негативног кабла на чврсту, непокретну и необојену металну површину даље од акумулатора и свих других покретних делова, као што је приказано на илустрацији.

КОРАК 3 Покрените мотор на другом возилу. Повећајте лагано брзину обртаја мотора и останите на том нивоу око 5 минута како бисте напунили акумулатор на вашем возилу.

КОРАК 4 Одржавајте брзину обртаја мотора на другом возилу, пребаците прекидач мотора на „ON“ положај и затим упалите мотор возила.

КОРАК 5 Када је мотор возила упаљен, скините каблове тачно обрнутим редоследом од оног на који су спојени.

Када упалите мотор, нека возило што пре прегледа било који овлашћени партнер или сервисер Тојоте, или други прописно квалификовани и опремљени професионалац.

■ Како да избегнете пражњење акумулатора

- Угасите предња светла и аудио систем када мотор не ради.
- Угасите све непотребне електричне уређаје када возите малим брзином дуге времена, као нпр. у густом саобраћају.

■ Пуњење акумулатора

Због природног процеса пражњења и напајања одређених електричних уређаја, електрицитет из акумулатора ће се постепено празнити чак и када возило није у употреби. Ако се возило остави паркирано дуге времена, акумулатор може да се испразни и можда нећете моћи да упалите мотор. (Акумулатор се аутоматски пуни током вожње.)

 **ОПРЕЗ!**

■ **Како да избегнете пожар или експлозију акумулатора**

Следите следеће мере опреза како бисте спречили случајно паљење запаљивог гаса који може да се емитује из акумулатора.

- Уверите се да је кабал спојен на исправан терминал и да случајно не додирује неки други део осим одговарајућег терминала.
- Пазите да „+“ и „-“ хватаљке каблова не дођу у контакт једна са другом.
- Не прилазите отвореним пламеном, не користите шибице, упаљаче и не пушите у близини акумулатора.


■ **Мере опреза код акумулатора**

Акумулатор садржи отрован и корозиван кисели електролит, док неки делови акумулатора садрже олово и једињења олова. Следите следеће мера опреза када радите са акумулатором.

- Када радите са акумулатором, увек носите заштитне наочаре и пазите да течност из акумулатора (киселина) не дође у контакт са кожом, одећом или каросеријом возила.
- Не нагињите се над акумулатор.
- У случају да течност акумулатора доспе у контакт са кожом или очима, одмах исперите захваћено подручје са водом и затражите медицинску помоћ. Ставите мокар сунђер или крпу преко захваћеног подручја док не добијете медицинску помоћ.
- Увек оперите руке након додиривања држача акумулатора, спојева и других делова у вези са акумулатором.
- Држите децу даље од акумулатора.

■ **Како бисте спречили оштећење возила**

Не палите возило гурањем или вучом. То може довести до прегрејавања тростазног катализатора и опасности од пожара.

 ПАЖЊА!

■ **Када рукујете са кабловима**

Када спајате или скидате каблове пазите да се не уплету у вентилатор за хлађење или неки од ремења.

5-2. Кораци које треба предузети у случају нужде

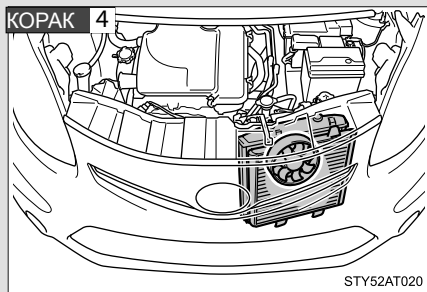
Ако се ваше возило прегреје

Ако се мотор прегреје:

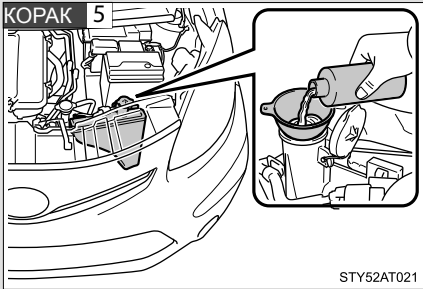
КОРАК 1 Зауставите возило на безбедном месту и искључите клима уређај.

КОРАК 2 Проверите да ли пара излази испод поклопца мотора.
Ако видите пару:
Угасите мотор. Пажљиво подигните поклопац мотора када пара нестане и онда поново упалите мотор.
Ако не видите пару:
Оставите мотор да ради и пажљиво подигните поклопац мотора.

КОРАК 3 Проверите да ли ради вентилатор.
Ако вентилатор ради:
Сачекајте док температура мотора не почне да пада и затим угасите мотор.
Ако вентилатор не ради:
Одмах угасите мотор и назовите било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.



Након што се је мотор довољно охладио, проверите ниво течност за хлађење мотора и испитајте да ли језгро хладњака (хладњак) негде пропушта.



Ако је потребно додајте течност за хлађење мотора.

Ако течност за хлађење мотора није доступна, за нужду се може користити вода (СТР.→ 350).

■ Прегрејавање


Ако приметите следеће, ваше возило је можда прегрејано.

- Светло упозорења на високу температуру течности за хлађење мотора светли или примећујете губитак снаге.
- Пара излази испод поклопца мотора.

⚠ ОПРЕЗ!

■ Како бисте спречили несрећу или повреде када проверавате простор испод поклопца мотора вашег возила

- Ако видите да пара излази испод поклопца мотора не отварајте га док пара не нестане. Простор мотора може да буде веома врућ, што може да изазове озбиљне повреде као што су опекотине.
- Руке и одећу држите даље од вентилатора и другог ремења када мотор ради.
- Не одшрафљујте поклопац резервоара течности за хлађење мотора док су мотор и хладњак врући.
Озбиљне повреде, као што су опекотине, могу настати од вреле течности за хлађење и паре испуштене под притиском.

 ПАЖЊА!

■ **Када доливате течност за хлађење мотора**

Пре него што додате течност, сачекајте да се мотор охлади.

Течност доливајте полако. Ако пребрзо доливате хладну течност у врућ мотор, можете оштетити мотор.

Ако се возило заглави

Обавите следеће поступке ако се гуме окрећу у празно или ако се возило заглави у блату, прљавштини или снегу:

КОРАК 1 Угасите мотор. Повуците паркирну кочницу и пребаци-те ручицу мењача у „N“ положај.

КОРАК 2 Одстраните блато, снег или песак око заглављеног точ-ка.

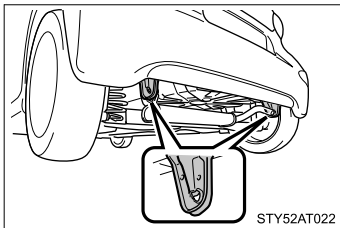
КОРАК 3 Ставите дрво, камење или неки други материјал испод гума, ради бољег приањања.

КОРАК 4 Поново упалите мотор.

КОРАК 5 Возила са ручним мењачем са више начина рада: Пребаците ручицу мењача у „E“, „M“ или „R“ положај и пажљиво притисните гас како бисте ослободили вози-ло.

Возила са ручним мењачем: Пребаците ручицу мењача у прву брзину или „R“ положај и пажљиво притисните гас како бисте ослободили возило.

■ Кука за вучу у случају нужде



Када се ваше возило заглави и не може да се помери, кука за вучу се користи да друго возило извуче ваше возило у слу-чају нужде.

Ваше возило није намењено за вучу дру-гог возила.

 **ОПРЕЗ!**


■ **Када покушавате да ослободите заглављено возило**

Ако одлучите да заљуљате возило како бисте га ослободили, уверите се да је околина чиста, како не бисте ударили у друга возила, предмете или људе. Такође, возило се може нагло трзнути напред или назад када се ослободи. Будите изузетно опрезни.

■ **Када пребацујете ручицу мењача (возила са ручним мењачем са више начина рада)**

Пазите да не пребацујете ручицу мењача када је притиснута папучица гаса.

То може неочекивано и нагло убрзати возило, што може изазвати несрећу са смртним последицама или озбиљним повредама.

 **ПАЖЊА!**

■ **Како бисте избегли оштећење преноса и других делова**

- Избегавајте окретање точкова у празно и не повећавајте број обртаја мотора више него што је потребно.
- Ако возило остане заглављено након примене ових поступака, можда ће га требати одвући.

Ако возило мора да се хитно заустави

Само у случају нужде, на пример ако је немогуће зауставити возило на нормалан начин, зауставите возило према следећем поступку:

КОРАК 1 Стабилно нагазите на папучицу кочнице са обе ноге и чврсто је притисните.

Не пумпајте папучицу кочнице јер ће то повећати напор који је потребан за заустављање возила.

КОРАК 2 Пребаците мењач у „N“ положај.

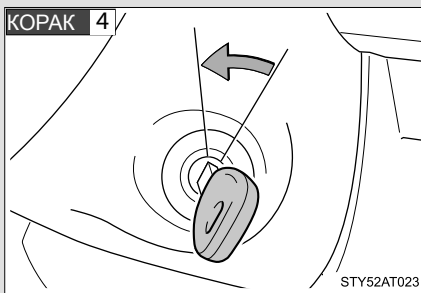
Ако мењач може да се пребаџи у „N“ положај.

КОРАК 3 Када успорите, зауставите возило на безбедном месту поред пута.

КОРАК 4 Угасите мотор.


Ако мењач не може да се пребаџи у „N“ положај.

КОРАК 3 Наставите да притискате папучицу кочнице са обе ноге како бисте што више успорили возило.



Угасите мотор тако што ћете пребаџити прекидач мотора у „ACC“ положај.

КОРАК 5 Зауставите возило на безбедном месту поред пута.

 **ОПРЕЗ!**

■ **Ако мотор мора да се угаси током вожње**

- Нестаће серво асистенција за кочнице и управљач, због чега ће папуџицу кочнице бити теже притиснути, а управљач теже окретати. Успорите што је више могуће пре него што угасите мотор.
- Никада не покушавајте да извадите кључ, јер ће то закључати управљач.

6-1. Спецификације

Подаци о одржавању
(гориво, ниво угља, итд.) . 344

Информације о гориву ... 355

Димензије и тежине

Укупна дужина	3430 mm	
Укупна ширина	1615 mm	
Укупна висина*1	1465 mm	
Међуосовинско растојање	2340 mm	
Размак између точкова	Предњи	1420 mm
	Задњи	1410 mm
Укупна маса возила	1180 kg*2	
	1190 kg*3	
Максималан допуштен капацитет осовине	Предња	695 kg
	Задња	695 kg

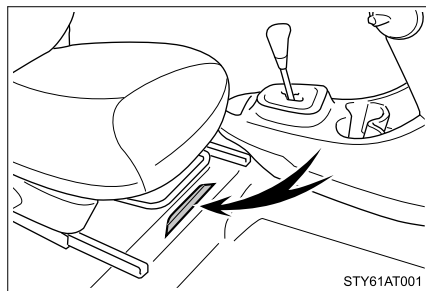
*1: Ненатоварена возила.

*2: Модел са 3 врата.

*3: Модел са 5 врата.

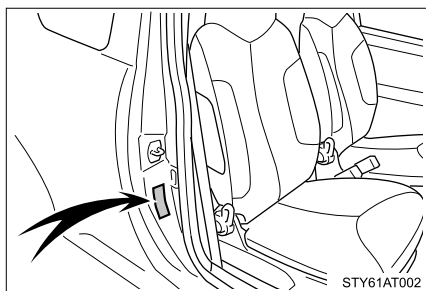
Идентификација возила**Идентификациони број возила**

Идентификациони број возила (VIN) је законски број Вашег возила. То је примарни идентификациони број ваше Тојоте. Тај број користи се при регистрацији власништва возила.



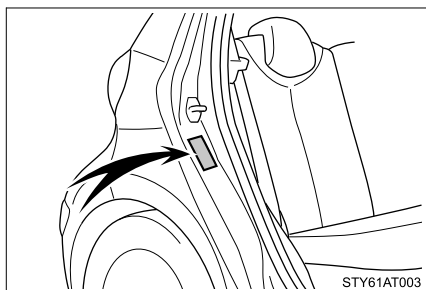
Овај број је утиснут испод десног предњег седишта.

Модели са 3 врата



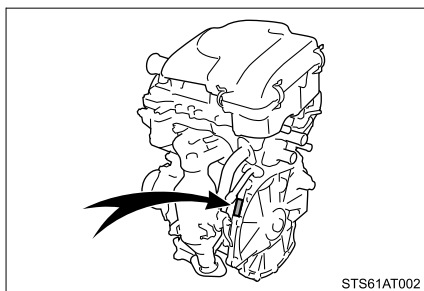
Овај број се такође налази на табlici произвођача на десном централном стубу.

Модели са 5 врата



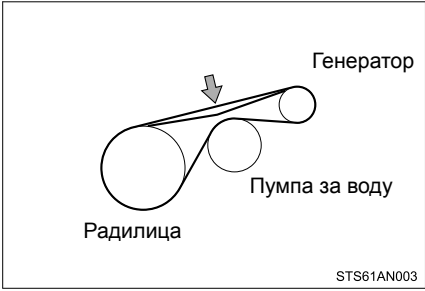
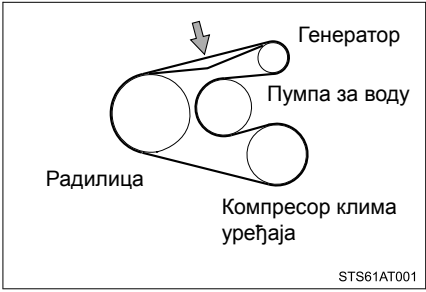
Овај број се такође налази на табlici произвођача на десном задњем стубу.

■ Број мотора



Број мотора је утиснут на блоку мотора, као што је приказано.

Мотор

Модел	1KR-FE
Тип	3 цилиндра у реду, 4 циклуса, бензин
Пречник и ход клипа	71.0 x 84.0 mm
Запремина	998 cm ³
Зазор вентила (хладан мотор)	Усисни: 0.145 – 0.235 mm Издувни: 0.275 – 0.365 mm
Затегнутост погонског ремена	9.0 – 11.0 mm Возила без клима уређаја
	 <p>STS61AN003</p>
	Возила са клима уређајем
	 <p>STS61AT001</p>

*: Затегнутост погонског ремена са 98 N притиска палцем (коришћен ремен).

Гориво

Врста горива	Подручје Европске уније: Само безоловни бензин усаглашен са европским стандардом EN228 Изван подручја Европске уније: Само безоловни бензин
Октански број	95 или виши
Запремина резервоара (референца)	35 L

Систем подмазивања

Запремина уља (пражњење и пуњење – референца*)	
Са филтером	3.3 L
Без филтера	3.1 L

*: Запремина моторног уља је референтна количина која се користи код замене. Загрејте и угасите мотор, сачекајте око 5 минута и проверите ниво уља помоћу шипке мерача.

■ Одабир моторног уља

У вашем Тојота возилу је коришћено „Toyota Genuine Motor Oil“. Тојота препоручује употребу одобреног „Toyota Genuine Motor Oil“. Такође може да се користи друго моторно уље једнаких карактеристика.

Градација уља:

0W-20, 5W-20, 5W-30 и 10W-30

API градација SL „Energy-Conserving“, SM „Energy-Conserving“, SN „Resource-Conserving“ или ILSAC вишеградацијско моторно уље

15W-40 и 20W-50:

API градација SL, SM или SN вишеградацијско моторно уље.

Препоручени вискозитет уља (SAE):



SAE 0W-20 се сипа у ваше Тојота возило у производњи и представља најбољи избор за добру потрошњу горива и добар старт по хладном времену. Ако SAE 0W-20 уље није доступно, може се користити SAE 5W-30. Ипак, при следећој замени уља треба да се замени са SAE 0W-20.

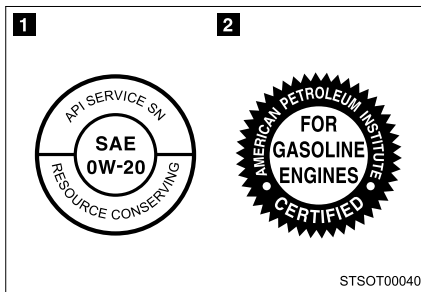
Ако користите SAE 10W-30 или моторно уље са већим вискозитетом по изузетно ниским температурама, можда ћете тешко упалити мотор, тако да се препоручује SAE 5W-30 или моторно уље са мањим вискозитетом.

Вискозитет уља (0W-20 је објашњен овде као пример):

- 0W у 0W-20 означава карактеристику уља која омогућава добар старт по хладном времену. Уља са нижом вредношћу пре W ознаке омогућавају боље паљење мотора по хладном времену.
- 20 у 0W-20 ознаци означава вискозитет уља на високој температури. Уље са већим вискозитетом (оно са већом вредношћу) је боље за возила која се возе великим брзинама или под екстремним оптерећењем.

Како прочитати ознаке на канистрима уља:

Један или оба API регистрована знака означавају неке канистре са уљем, како би Вам било лакше да одаберете одговарајуће уље.



1 API сервисни симбол

Горњи део: Квалитет уља декларисан од стране API („American Petroleum Institute“) (SN).

Средњи део: SAE вискозитет (SAE 0W-20).

Доњи део: „Resource-Conserving“ значи да уље има способност уштеде горива и заштите животне средине.

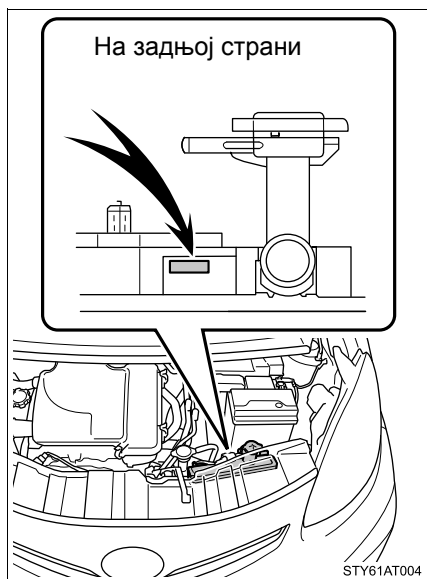
2 ILSAC ознака сертификата

ILSAC („International Lubricant Standardization and Approval Committee“) ознака сертификата је приказана на предњем делу канистра.

Систем хлађења

Запремина (референца)	0Q07*: 4.4 L 0Q01, 0Q02* 4.0 L
Врста течности	Користите једно од следећег: <ul style="list-style-type: none"> • „Toyota Super Long Life Coolant“ • Сличну несиликатну, неаминску, ненитритну и неборатну висококвалитетну течност за хлађење базирану на етилен-гликолу, направљену по технологији дуготрајних хибридноорганских киселина. Не користите само обичну воду.

*: Идентификациони код је наштампан на местима приказаним на доњој слици.



Систем паљења

Свећица	DENSO SK16HR11
Произвођач	
Размак свећице	

ПАЖЊА!

■ Свећице обложене иридијумом

Користите само свећице обложене иридијумом. Не подешавајте размак свећица.

Електрични систем

Акумулатор	12.6 – 12.8 V Потпуно напуњен 12.2 – 12.4 V До пола напуњен 11.8 – 12.0 V Празан (*: Волтажа проверена 20 минута након гашења мотора и свих светала.)
Отворена волтажа* на 20°C:	
Вредност пуњења	5 А максимално

Ручни мењач

Запремина уља за мењач (референца)	1.7 L
Врста уља за мењач	Користите једно од следећег: <ul style="list-style-type: none"> • „TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV“ • Друго уље за мењач које задовољава API GL-4 и SAE 75W спецификације

⚠ ПАЖЊА!**■ Уље за ручни мењач**

Молимо имајте у виду да, зависно од одређених карактеристика коришћеног уља за мењач или услова рада, звук мотора у празном ходу, осећај пребацивања брзина и/или потрошња горива могу да варирају или имају лошије перформансе. Ради оптималних перформанси Тојота препоручује употребу „TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV“.

Квачило

Слободан ход папучице

18 – 28 mm

Кочнице

Ход папучице* ¹	Возила са управљачем на левој страни 84 mm Возила са управљачем на десној страни 77 mm
Слободан ход папучице	1 – 6 mm
Ход полуге паркирне кочнице* ²	5 – 8 зубаца
Врста течности	SAE J1704 или FMVSS No.116 DOT 4

*1: Минимални ход папучице када је притиснута силом од 490 N, са упаленим мотором.

*2: Ход полуге паркирне кочнице када се повуче силом од 196 N

Управљач

Слободан ход управљача

Мање од 30 mm.

Гуме и точкови

Величина гума	155/65R14 75T		
Притисак у гумама (препоручен притисак хладне гуме)	Брзина возила	Предњи точкови кПа (kgf/cm ² или bar, psi)	Задњи точкови кПа (kgf/cm ² или bar, psi)
	Више од 160 km/h	230 (2.3, 34)	230 (2.3, 34)
	160 km/h или мање	220 (2.2, 32)	220 (2.2, 32)
Величина точка	14 × 4 1/2J		
Снага затезања матица точкова	103 N•m		

Сијалице

	Сијалице	W	Врста
Спољашње	Предња светла	60/55	A
	Предњи показивачи смера	21	D
	Предња позициона светла	5	E
	Предња светла за маглу (зависно од опреме)	55	B
	Бочни показивачи смера	5	-
	Задњи показивачи смера	21	C
	Стоп/задња светла	21/5	C
	Светла регистарске таблице	5	E
	Светла за вожњу уназад	21	C
	Задње светло за маглу	21	C
	Високо постављено стоп светло	5	E
Унутрашње	Унутрашња светла	5	E

A: H4 халогене сијалице

B: H11 халогене сијалице

C: Сијалице са једноструким контактом (провидне)

D: Сијалице са једноструким контактом (нارانџасте)

E: Клинасте сијалице (провидне)

Информације о гориву

Подручје Европске уније:

Ваше возило мора користити само безоловни бензин усаглашен са европским стандардом EN228.

За оптималне перформансе мотора бирајте безоловни бензин са октанским бројем 95 или вишим.

Изван подручја Европске уније:

Ваше возило мора користити само безоловни бензин.

За оптималне перформансе мотора бирајте безоловни бензин са октанским бројем 95 или вишим.

■ Отвор резервоара горива за безоловни бензин

Како би се спречило точење неодговарајућег горива, ваше возило има отвор резервоара горива који одговара само посебним пиштољима за безоловни бензин.

■ Ако ваш мотор лупа

- Консултујте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.
- Можда ћете повремено чути лагано лупање које не траје дуго док убрзавате или возите узбрдо. То је нормална појава и нема разлога за бригу.

 ПАЖЊА!

■ **Пажња код квалитета бензина**

- Не користите неодговарајуће гориво. Ако се користи неодговарајуће гориво, оштетиће се мотор.
- Не користите оловни бензин.
Оловни бензин ће узроковати губитак ефикасности тростазног катализатора и неправилан рад система контроле издувних гасова.
- Подручје Европске уније: Bioetanol, који се продаје под називима „E50“ или „E85“, као и гориво које садржи велике количине етанола, не сме да се користи. Коришћење таквих горива оштетиће систем за гориво возила. У случају да имате неке недоумице, питајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.
- Изван подручја Европске уније: Bioetanol, који се продаје под називима „E50“ или „E85“, као и гориво које садржи велике количине етанола, не сме да се користи. Ваше возило може да користи бензин помешан са највише 10% етанола. Коришћење било ког горива са више од 10% садржаја етанола (E10) оштетиће систем за гориво возила. Обезбедите тачење горива само на местима на којима се гарантују спецификације и квалитет горива. У случају да имате неке недоумице, питајте било ког овлашћеног партнера или сервисера Тојоте, или другог прописно квалификованог и опремљеног професионалца.

Индекс

Списак скраћеница	358
Азбучни индекс	359
Шта да урадите ако	366

Списак скраћеница/акронима

СКРАЋЕНИЦЕ	ЗНАЧЕЊЕ
A/C	Air Conditioning (клима уређај)
ABS	Anti-lock Brake System (систем против блокирања точкова)
ACC	Accessory (начин рада прекидача паљења/мотора)
CRS	Child Restraint System (дечији заштитни систем)
ECU	Electronic Control Unit (електронска контролна јединица)
ELR	Emergency Locking Retractor (хитна блокада затезача)
EPS	Electric Power Steering (електрично серво управљање)
GVM	Gross Vehicle Mass (укупна маса возила)
LED	Light Emitting Diode (LED [светлећа] диода)
MPAC	Maximum Permissible Axle Capacity (максималан допуштен капацитет осовине)
SRS	Supplemental Restraint System (допунски заштитни систем)
TRC	Traction Control (систем контроле проклизавања)
TWI	Treadwear Indicators (показивачи истрошености гума)
VIN	Vehicle Identification Number (идентификациони број возила)
VSC	Vehicle Stability Control (систем контроле стабилности возила)

A **A/C (клима уређај)..... 170****ABS..... 158****Акумулатор**Ако је акумулатор
испражњен..... 332Припрема и провера
пре зиме..... 163

Провера..... 266

Алати..... 318**Антиена..... 184, 199, 242, 244****AUX прикључак..... 193, 212****Аудио систем**

Антиена..... 184, 199, 242, 244

AUX прикључак..... 193

Аудио улаз..... 193, 206, 212

Bluetooth® аудио систем..... 213

Врсте аудио система..... 179, 194

iPod..... 206

Конфигурација..... 223

MP3/WMA диск..... 200

Оптимална употреба..... 191

Подешавања..... 221

Преносиви музички
плејер..... 193, 206, 212

Радио..... 181, 196

USB меморија..... 206

CD плејер..... 185, 200

Често постављана питања..... 225

Аудио улаз..... 193, 206, 212**Б** **Безбедност деце**

Дечји заштитни системи..... 95

Заштитни механизам за децу на
задњим вратима..... 46Како ваше дете треба да буде
везано..... 60Мере опреза код
акумулатора..... 268, 334Мере опреза код ваздушних
јастука..... 88Мере опреза код електричних
прозора..... 66Мере опреза код извађене
батерије кључа..... 281

Мере опреза код појасева..... 61

Постављање дечјих заштитних
система..... 106Заштитни механизам за децу на
задњим вратима..... 46**Bluetooth® аудио систем..... 213****Bluetooth® телефон..... 214****Бочни ваздушни јастуци..... 82****Бочни показивачи смера**

Снага (вати)..... 354

Бочни ретровизори

Подешавање и преклапање..... 65

Брзиномер..... 143**Брисач ветробрана..... 154****Брисач задњег стакла..... 156****Бројач обртаја..... 143****В** **Ваздушне завесе..... 82****Ваздушни јастуци**

Исправан положај у вожњи 80, 88

Мере опреза за дете код
ваздушних јастука..... 88Мере опреза код бочних
ваздушних јастука..... 88Мере опреза код ваздушних
завеса..... 88Модификације и одлагање
ваздушних јастука..... 92Опште мере опреза код
ваздушних јастука..... 88

Положаји ваздушних јастука... 82

Рад ваздушних завеса..... 85

Рад ваздушних јастука..... 84

Светло упозорења ваздушног јастука	315
Систем ручног укључивања-искључивања ваздушног јастука	93
SRS ваздушни јастуци	82
Услови рада бочних ваздушних јастука	85

Вожња

Исправан положај	80
Поступци	118
Савети за зимску вожњу	163
Савети за период уходавања возила	121

Врата

Бочна врата	44
Задња врата	48
Закључавање врата	36, 44
Заштитни механизам за децу на задњим вратима	46
Прозори	66
Спољашњи ретровизори	65
Стакло на вратима	66
Врата резервоара горива	69
VSC (систем контроле стабилности возила)	158

Вуча

Вуча приколице	167
Вуча у случају нужде	305

Г**Гориво**

Врста	347
Запремина	347
Информације о бензинској пумпи	368
Информације	355
Мерач	143
Пуњење	69
Систем искључивања пумпе за гориво	311

Гуме

Ако Вам пукне гума	318
Величина	353
Замена	318
Зимске гуме	163
Ланци	163
Притисак	275
Провера	272
Резервна гума	318
Ротациска измена гума	272

Д**Даљински управљач (кључ)**

Даљинска контрола	36
Замена батерије	280

Дечји заштитни системи

Постављање помоћу појасева	07
Постављање са горњом споном	110
Постављање са ISOFIX сидриштем	110
Седишта за бебе, дефиниција	95
Седишта за бебе, постављање	106
Седишта за децу, дефиниција	95
Седишта за децу, постављање	106
Седишта за јуниоре, дефиниција	95
Седишта за јуниоре, постављање	106

Дизалица

Дизалица која иде уз возило	318
Постављање подне дизалице	257

Димензије 344**Дневна светла** 150**Држачи за чаше** 231

Е	Електрични подизачи прозора . 66
	Електрично серво управљање 158
	EPS 158

З	Заглављивање
	Ако се ваше возило заглави.. 339
	Задња светла
	Замена сијалица 292
	Прекидач..... 148
	Снага (вати)..... 354
	Задња светла за маглу
	Замена сијалица 292
	Прекидач..... 152
	Снага (вати)..... 354
	Задње седиште
	Преклапање 54
	Задњи показивачи смера
	Замена сијалица 292
	Снага (вати)..... 354
	Закључавање управљача 131
	Замена
	Батерија кључа 280
	Гуме..... 318
	Осигурачи 282
	Сијалице 292
	Заштитни механизам за децу на задњим вратима 46
	Звучна упозорења
	Електрични систем серво управљања 315
	Низак ниво горива 316
	Подсетник на везивање појаса 316
	Подсетник на упаљена светла 151
	Ручни мењач са више начина рада..... 313

И	Идентификација
	Возило..... 344
	Мотор 345
	Информације о бензинској пумпи 368
	iPod 206

К	Клима уређај
	Филтер клима уређаја 279
	Ручни клима уређај 170
	Кључеви
	Ако изгубите кључеве..... 331
	Даљински управљач 36
	Кључеви..... 34
	Прекидач мотора..... 130
	Прекидач паљења 130
	Таблица са бројем кључа 34
	Кочнице
	Паркирна кочница 141

Л	Ланци 163
----------	------------------------

М	Мерачи 143
	Мере опреза код смештаја пртљага 161
	Мотор
	Ако мотор неће да упали..... 329
	Идентификациони број..... 344
	Како покренути мотор 130
	Поклопац мотора 254
	Прегрејавање 336
	Прекидач мотора..... 130
	Прекидач паљења 130
	Простор мотора..... 260
	Моторно уље
	Запремина 347
	Припрема и провера пре зиме..... 163

Провера	261
MP3 диск.....	200

Н**Наслони за главу**

Подешавање	57
------------------	----

Нега

Појасеви.....	246
Спољашњост.....	242
Унутрашњост.....	245

Нужда, у случају

Ако Вам пукне гума	318
Ако ваше возило треба да се одвуче	305
Ако возило мора да се хитно заустави	341
Ако изгубите кључеве.....	331
Ако је испражњен акумулатор	332
Ако мислите да нешто није у реду.....	310
Ако мотор неће да упали	329
Ако не можете да пребаците ручицу мењача	330
Ако се возило заглави	339
Ако се возило прегреје	336
Ако се огласи звук упозорења	312
Ако се упали светло упозорења	312

О**Одмагљивач**

Задње стакло	178
--------------------	-----

Одмагљивач задњег стакла.... 178**Одржавање**

Захтеви одржавања	248
Козметичка огледала	233
Подаци о одржавању	344
Спољашњи ретровизори.....	65
Унутрашњи ретровизор	64

Уради сам одржавање.....	251
--------------------------	-----

Осигурачи..... 282**Отварач**

Задња врата	48
Поклопац мотора	254

П**Паркирна кочница..... 141****Патоснице** 238**Перач**

Прекидач.....	154, 156
Припрема и провера пре зиме.....	163
Провера	269

Подсетник на везивање возачевог сигурносног појаса 316**Подсетник на везивање сувозачевог сигурносног појаса** 316**Појасеви**

Затезачи сигурносних појасева	60
Како ваше дете треба да буде везано	60
Како везати сигурносни појас..	59
Подешавање појасева	59
Постављање дечјег заштитног система	106
Светло подсетника.....	316
Труднице, правилна употреба појаса	61
Хитна блокада затезача (ELR)	60
Чишћење и одржавање појасева	246

Показивачи за случај опасности

Прекидач.....	304
---------------	-----

Поклопац мотора 254**Помоћ при кочењу.....** 158**Прање и полирање** 242**Прегрејавање, мотор.....** 336

Предња позициона светла

Замена сијалица	292
Прекидач.....	148
Снага (вати).....	354

Предња светла

Замена сијалица	292
Прекидач.....	148
Снага (вати).....	354

Предња светла за маглу

Замена сијалица	292
Прекидач.....	153
Снага (вати).....	354

Предња седишта

Подешавање	52
------------------	----

Предњи показивачи смера

Замена сијалица	292
Прекидач.....	140
Снага (вати).....	354

Прекидач

Прекидач брисача и перача	154, 156
Прекидач електричних подизача прозора	66
Прекидач мотора.....	130
Прекидач паљења	130
Прекидач показивача за случај опасности	304
Прекидач светала у случају опасности	304
Прекидач светла за маглу	152
Прекидачи светала	148
Систем ручног укључивања-искључивања ваздушног јастука	93

Прекидач мотора..... 130**Прекидач паљења..... 130****Притисак у гумама 275****Прозори**

Електрични подизачи прозора	66
Одмагљивач задњег стакла ..	178
Перач	154, 156

Р Радио 181, 196**RDS (Radio Data System)..... 182****Резервна гума**

Место смештаја резервне гуме.....	318
Притисак	353

Ретровизори и огледала

Козметичка огледала	233
Спољашњи ретровизори	65
Унутрашњи ретровизор	64

Ручица мењача

Ако не можете да пребаците ручицу мењача	330
Ручни мењач са више начина рада.....	133
Ручни мењач	138

Ручка дизалице 318**Ручни клима уређај 170****Ручни мењач са више начина рада 133****Ручни мењач..... 138****Ручни регулатор висине снопа предњих светала 149****С Савети за период уходавања возила 121****Сат 234****Светла**

Замена сијалица	292
Полуга показивача смера	140
Прекидач показивача за случај опасности	304
Прекидач предњих светала	148
Прекидач светла за маглу	152

Прекидач светла за опасност	304
Прекидач унутрашњег светла	229
Снага (вати).....	354
Светла за вођњу уназад	
Замена сијалица	292
Снага (вати).....	354
Светла за маглу	
Замена сијалица	292
Прекидач.....	152
Снага (вати).....	354
Светла за опасност	
Прекидач.....	304
Светла показивача	145
Светла регистарске таблице	
Замена сијалица	292
Снага (вати).....	354
Светла упозорења	
Висока температура течности за хлађење мотора.....	313
VSC светло упозорења (систем контроле стабилности возила).....	315
Затезачи.....	315
Низак ниво горива.....	316
Показивач на квар.....	315
Притисак моторног уља.....	313
Ручни мењач са више начина рада.....	313
Светло подсетника на везивање појаса	316
Систем електричног серво управљања.....	315
Систем електронске контроле мотора.....	315
Систем кочења.....	312
Систем напајања.....	313
Систем помоћи при кочењу... ..	315
Систем против блокирања точкова.....	315
SRS ваздушни јастуци.....	315
STOP светло упозорења	313
Светло подсетника на везивање возачевог сигурносног појаса	316
Светло подсетника на везивање сувозачевог сигурносног појаса	316
Свећице	351
Седишта	
Дечја седишта/постављање дечјег заштитног система.....	106
Мере опреза код подешавања предњих седишта.....	53
Мере опреза код подешавања седишта	53
Наслони за главу.....	57
Подешавање	52
Подешавање предњих седишта	52
Правилно седење	80
Чишћење	245
Сијалице	
Замена	292
Снага (вати).....	354
Сирена	142
Систем блокаде покретања мотора.....	73
Систем за телефонирање без коришћења руку.....	214
Систем закључавања мењача	330
Систем искључивања пумпе за гориво	311
Систем помоћи при кочењу	158
Систем против блокирања точкова	158
Систем хлађења	
Прегрејавање мотора	336
Спецификације.....	344

Спољашњи ретровизори

Подешавање и преклапање ... 65

Стакло на прозорима 66

Стоп светла

Замена сијалица 292

Снага (вати) 354

Т Тежина..... 344**Течност**

За прање..... 269

Течност за хлађење мотора

Запремина 350

Припрема и провера
пре зиме..... 163

Провера 264

Точкови 277**У Укупан товарни капацитет..... 344****Уље**

Моторно уље 261

Унутрашња светла

Прекидач..... 229

Снага (вати)..... 354

Унутрашња светла 229

Унутрашњи ретровизор 64**Управљач**

Подешавање 63

Управљање

Откључавање управљача 131

Упаљач..... 341**Уради сам одржавање 251****Утичница..... 237****Ф Филтер клима уређаја..... 279****Функције пртљажног**

простора 230

Х Хладњак..... 266**Ц CD плејер..... 185, 200****Ч Чишћење**

Појасеви..... 246

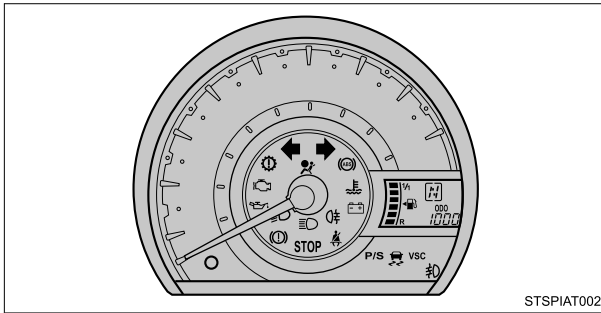
Спољашњост..... 242

Унутрашњост..... 245


Ш Штитници од сунца..... 232**W WMA диск 200**


Пукне гума	СТР. 318	Ако Вам пукне гума
Мотор неће да упали	СТР. 319	Ако мотор неће да упали
	СТР. 73	Систем блокаде покретања мотора
	СТР. 332	Ако се испразни акумулатор
Ручица мењача не може да се помери	СТР. 330	Ако не можете да пребаците ручицу мењача
Светло упозорења на високу температуру течности за хлађење мотора трепери или се пали	СТР. 336	Ако се возило прегреје
Пара излази испод поклопца мотора		
Кључ је изгубљен	СТР. 331	Ако изгубите кључеве
Акумулатор се испразнио	СТР. 332	Ако се испразни акумулатор
Врата не могу да се закључају	СТР. 44	Бочна врата
	СТР. 48	Задња врата
Возило је заглављено у блату или песку	СТР. 339	Ако се возило заглави
Пали се светло упозорења или светло показивача	СТР. 312	Ако се упали светло упозорења или се огласи звук упозорења...


■ Табла с инструментима




■ Светла упозорења


 Светло упозорења система кочења **СТР. 312**


 Светло упозорења система напајања (акумулатора) **СТР. 313**


 Светло упозорења на низак притисак моторног уља **СТР. 313**


 Светло упозорења на високу температуру течности за хлађење мотора **СТР. 313**

STOP STOP светло упозорења* **СТР. 313**

 Светло упозорења ручног мењача са више начина рада **СТР. 314**


 Светло показивача на квар **СТР. 315**


 SRS светло упозорења* **СТР. 315**


 ABS светло упозорења **СТР. 315**

P/S Светло упозорења електричног серво управљања **СТР. 315**

VSC VSC светло упозорења **СТР. 316**

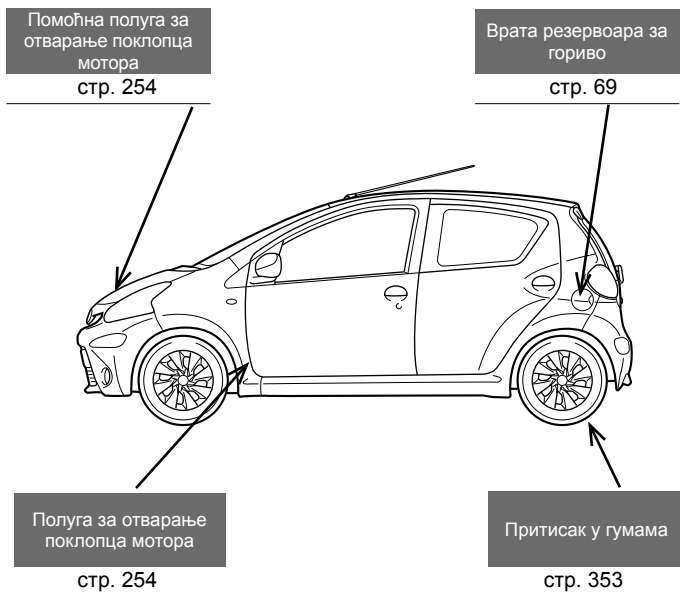
 Светло упозорења ниског нивоа горива **СТР. 316**

 Светло подсетника на везивање возачевог сигурносног појаса **СТР. 316**

 Светло подсетника на везивање сувозачевог сигурносног појаса **СТР. 316**

*: Светло трепери како би указало на квар.

ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА БЕНЗИНСКУ ПУМПУ



Запремина резервоара горива (референца)	35 l
Врста горива	Подручје Европске уније: Безоловни бензин усаглашен са европским стандардом EN228, октански број 95 или виши Изван подручја Европске уније: Безоловни бензин, октански број 95 или виши
Притисак хладне гуме	СТР. 353
Запремина моторног уља (Пражњење и пуњење-референца)	Са филтером 3.3 Без филтера 3.1
Врста моторног уља	СТР. 348